叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 鲸鱼入门知识，(whale Primer,) 000001

2. 鲸鱼入门知识，(whale Primer,) 000002

3. 鲸鱼入门知识，(whale Primer,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鲸鱼入门知识，(Whale Primer,)
第1/3页

[weɪl] ['praɪmər]
WHALE **PRIMER**
鲸 底漆

鲸鱼入门指南

[wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]
With **Special** **Attention** **to**
和 特别的 注意力 到

特别注意

[ðə; ði] [ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl]
THE **CALIFORNIA** **GRAY** **WHALE**
这 加利福尼亚州 灰色的 鲸

加州灰鲸

[baɪ]
by
经过

经过

['θiədɔ:] [dʒeɪ] . ['wɔ:kər]
Theodore **J** **.** **Walker**
西奥多 J . 沃克

西奥多·J·沃克

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

[ðə; ði]
the
这

这

[kə'brɪloʊ] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]
Cabrillo **Historical**
卡布里洛 历史

卡布里洛历史

Association1962
Association1962
Association1962

协会1962

[prə'du:st] [ɪn] [koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]
Produced **in** **cooperation**
生产 在 合作

合作制作

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
with **the** **National**
和 这 国家的

与国家

[pɑːrk] ['sɜːrvɪs]
Park **Service**
公园 服务

公园服务

Copyright© [kə'brɪloʊ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] Association1962
Copyright© **Cabrillo** **Historical** **Association1962**
Copyright© 卡布里洛 历史 Association1962

版权所有©卡布里洛历史协会1962年

['sekənd] ['prɪntɪŋ] -
Second **Printing** **1965**
第二 印刷 -

1965年第二版

[θɜːrd] ['prɪntɪŋ] -
Third **Printing** **1967**
第三 印刷 -

1967年第三次印刷

[fɔːrθ] ['prɪntɪŋ] -
Fourth **Printing** **1969**
第四 印刷 -

1969年第四次印刷

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

INTRODUCTION1
INTRODUCTION1
INTRODUCTION1

引言1

[tuː] ['dʒen(ə)rəl] [maɪ'greɪʃ(ə)n] ROUTES2
TWO **GENERAL** **MIGRATION** **ROUTES2**
二 一般的 迁移 ROUTES2

两条主要移民路线2

[weɪl] ['wɔːtərz] — ['sʌmər] [ænd; ənd] WINTER5
WHALE **WATERS** **—** **SUMMER** **AND** **WINTER5**
鲸 水 — 夏天 和 WINTER5

鲸鱼水域——夏季和冬季5

['fiːdɪŋ] — ['fɪltər] WHALES6
FEEDING **—** **FILTER** **WHALES6**
喂养 — 筛选 WHALES6

觅食——滤食鲸6

[ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] WHALES10
EVOLUTION **OF** **WHALES10**
进化 的 WHALES10

鲸鱼的进化10

['briːðɪŋ] Adaptations10
Breathing **Adaptations10**
呼吸 Adaptations10

呼吸适应10

['swɪmɪŋ] Adaptations11
Swimming **Adaptations11**
游泳 Adaptations11

游泳适应性11

[weɪl] TYPES15
WHALE **TYPES15**
鲸 TYPES15

鲸鱼类型15

['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] Dolphins15
Porpoises **and** **Dolphins15**
鼠海豚 和 Dolphins15

鼠海豚和海豚15

[skwɪd] Eaters18
Squid **Eaters18**
乌贼 Eaters18

鱿鱼食客18

['fɪltər] Whales18
Filter **Whales18**
筛选 Whales18

筛选鲸鱼18

[sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] BLUBBER19
SIGNIFICANCE **OF** **BLUBBER19**
意义 的 BLUBBER19

鲸脂19的意义

[hiːt] Conservation19
Heat **Conservation19**
热 Conservation19

热量保护19

Buoyancy20
Buoyancy20
Buoyancy20

浮力20

[fuːd] Storage20
Food **Storage20**
食物 Storage20

食品储存20

['sekʃuəl] MATURITY21
SEXUAL **MATURITY21**
性 MATURITY21

性成熟21

[laɪf] SPAN21
LIFE **SPAN21**
生活 SPAN21

寿命21

[weɪl] INTELLIGENCE23
WHALE **INTELLIGENCE23**
鲸 INTELLIGENCE23

鲸鱼情报23

[weɪl] SENSES23
WHALE **SENSES23**
鲸 SENSES23

鲸鱼感官23

Sight23
Sight23
Sight23

Sight23

Hearing23
Hearing23
Hearing23

听证会23

Smell24
Smell24
Smell24

气味24

HABITS24
HABITS24
HABITS24

HABITS24

ENEMIES25
ENEMIES25
ENEMIES25

敌人25

['kɪlər] Whales25
Killer **Whales25**
杀手 Whales25

虎鲸25

Parasites25
Parasites25
Parasites25

寄生虫25

[weɪl] ABNORMALITIES26
WHALE **ABNORMALITIES26**
鲸 ABNORMALITIES26

鲸鱼异常26

[ɪn'ædɪkwət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] WHALES26
INADEQUATE **KNOWLEDGE** **OF** **WHALES26**
不足 知识 的 WHALES26

对鲸鱼知识的不足26

[ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] WHALE28
CALIFORNIA **GRAY** **WHALE28**
加利福尼亚州 灰色的 WHALE28

加州灰鲸28

[ˌevə'luːʃəneri] Place28
Evolutionary **Place28**
进化 Place28

进化之地28

[ˌdʒiːə'græfɪk] Distribution29
Geographic **Distribution29**
地理 Distribution29

地理分布29

[ʃɔːr] Habits30
Shore **Habits30**
支撑 Habits30

海岸习惯30

[ˌsaɪən'tɪfɪk] Description31
Scientific **Description31**
科学 Description31

科学描述31

[riˈækʃ(ə)n] [tuː; tə] Whaling33

Reaction	**to**	**Whaling33**
反应	到	Whaling33

对 Whaling33 的反应

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [sliːp] ? -

How	**Do**	**They**	**Sleep**	**?**	**33**
如何	做	他们	睡觉	?	-

他们如何睡觉？33

[maɪˈgreɪʃ(ə)n] Groupings34

Migration	**Groupings34**
迁移	Groupings34

迁移分组34

Breaching35

Breaching35
Breaching35

突破35

WHALING36

WHALING36
WHALING36

鲸鱼36

[ˈhweɪləz] [æz; əz] Explorers37

Whalers	**As**	**Explorers37**
捕鲸者	作为	Explorers37

捕鲸者作为探险家37

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] Whaling37

Prehistoric	**Whaling37**
史前	Whaling37

史前捕鲸37

[hɪˈstɔːrɪk] Whaling39

Historic	**Whaling39**
历史性	Whaling39

历史捕鲸39

[ˈmɑːdərn] Whaling42

Modern	**Whaling42**
现代的	Whaling42

现代捕鲸42

[ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌnˈregjuleɪtɪd] WHALING47

EXAMPLE	**OF**	**UNREGULATED**	**WHALING47**
例子	的	不受监管	WHALING47

不受管制捕鲸的例子47

[ˌkæləˈfɔːrniə] [greɪ] Whale47

California	**Gray**	**Whale47**
加利福尼亚州	灰色的	Whale47

加州灰鲸47

[greɪ] [weɪl] PROTECTED48

GRAY	**WHALE**	**PROTECTED48**
灰色的	鲸	PROTECTED48

灰鲸受保护48

[ˈvæljuː] [ʌv; əv] [greɪ] WHALE48

VALUE	**OF**	**GRAY**	**WHALE48**
价值	的	灰色的	WHALE48

灰鲸48的价值

Esthetic48
Esthetic48
Esthetic48

美学48

Scientific49
Scientific49
Scientific49

科学49

Commercial49
Commercial49
Commercial49

商业49

['nætʃ(ə)rəl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] CONTROLS51
NATURAL **POPULATION** **CONTROLS51**
自然的 人口 CONTROLS51

自然种群控制51

['kɜːrənt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] INQUIRY52
CURRENT **SCIENTIFIC** **INQUIRY52**
当前的 科学 INQUIRY52

当代科学探究52

[laɪf] Expectancy52
Life **Expectancy52**
生活 Expectancy52

预期寿命52

[eɪdʒ] Determination52
Age **Determination52**
年龄 Determination52

年龄鉴定52

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] Rise53
Distribution **and** **Population** **Rise53**
分配 和 人口 Rise53

分布与人口增长53

APPENDIX55
APPENDIX55
APPENDIX55

附录55

[maɪ'greɪʃ(ə)n]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] .
Migration **routes** **of** **the** **California** **gray** **whale** **.**
迁移 路线 的 这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 .

加州灰鲸的迁徙路线。

[ðə; ði] [kə'riːən] [hɜːrd] [meɪ] [naʊ] [biː; bi][ɪk'stɪŋkt] . [wʌn]
The **Korean** **herd** **may** **now** **be** **extinct** **.** **1**
这 韩国人 一群 可能 现在 是 灭绝 . 1

韩国的这群牛可能已经灭绝了。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði] [weɪl] ['praɪmər] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [bri:f] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] [moʊst]

The	WHALE	PRIMER	provides	a	brief	introduction	to	one	of	nature's	most
这	鲸	底漆	提供	一个	简短的	介绍	到	一	的	自然的	最多

['ɪntrəstɪŋ] [kri:'eɪʃənz] , [ðə; ði] [weɪl] .

interesting	creations	,	the	whale	.
有趣的	作品	,	这	鲸	.

《鲸鱼入门》简要介绍了自然界最有趣的造物之一——鲸鱼。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['hændbʊk] [ɪz][ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] [wɪtʃ] [ɪn]['ri:s(ə)nt]

The	principal	star	of	the	handbook	is	the	California	gray	whale	which	in	recent
这	主要的	星星	的	这	手册	是	这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	哪个	在	最近的

['jɪrz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['tʊrɪst] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌkælə'fɔ:rniə] .

years	has	become	a	major	tourist	attraction	in	southern	California	.
年	有	变得	一个	主要的	游客	景点	在	南部	加利福尼亚州	.

该手册的主要主角是加州灰鲸，近年来它已成为南加州的主要旅游景点。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['ɪntrəst] , [noʊ][kən'saɪs][ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n]

Notwithstanding	the	extreme	interest	,	no	concise	interpretation	of	the	migration
虽然	这	极端	兴趣	,	不	简洁的	解释	的	这	迁移

[hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .

has	been	prepared	.
有	到过	准备	.

尽管人们对这一移民问题表现出极大的兴趣，但至今还没有人对此做出简明扼要的解释。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd]['pɑ:pjələr] ['raɪtɪŋz] [ə'baʊt]

Although	there	is	a	tremendous	number	of	technical	and	popular	writings	about
虽然	那里	是	一个	巨大的	数字	的	技术的	和	受欢迎的	著作	关于

[weɪlz] ,

whales	,
鲸鱼	,

尽管关于鲸鱼的技术性和科普性著作数量庞大，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [greɪt] ['mɪstəri] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

there	is	still	great	mystery	about	them	.
那里	是	仍然	伟大的	神秘	关于	他们	.

它们身上仍然充满了谜团。

[weɪlz] ['kæri] [ɑ:n] ['præktɪkli] [ðer; ðər][ɪn'taɪər][laɪvz; lɪvz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [aʊt]

Whales	carry	on	practically	their	entire	lives	below	the	surface	of	the	sea	out
鲸鱼	携带	在	几乎	他们的	全部的	生活	以下	这	表面	的	这	海	出去

[ʌv; əv] [ri:tʃ] [ʌv; əv][mæn] ,

of	reach	of	man	,
的	抵达	的	男人	,

鲸鱼几乎一生都生活在海面以下，人类无法触及。

[soʊ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [pi:st] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi]

so	that	most	of	our	knowledge	has	been	pieced	together	from	the	study
所以	那	最多	的	我们的	知识	有	到过	拼接	一起	从	这	学习

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] ['slɔ:təd] [weɪlz] .

of	the	bodies	of	slaughtered	whales	.
的	这	身体	的	屠杀	鲸鱼	.

因此，我们的大部分知识都是通过研究被屠杀鲸鱼的尸体而拼凑起来的。

[ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ə'baundz] [ɪn]['pɑ:rʃ(ə)l] [trʊθs] , [ˌmɪsɪnˌtɜ:rprɪ'teɪʃənz] [ænd; ənd]

The	literature	abounds	in	partial	truths	,	misinterpretations	and
这	文学	很多	在	部分的	真相	,	误解	和

[ˌteknɪ'kæləti] [wɪtʃ] [kən'fju:z] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['speʃəlɪst] .

technicalities	which	confuse	even	the	specialists	.
技术细节	哪个	迷惑	甚至	这	专家	.

文献中充斥着片面的真理、误解和技术细节，甚至连专家都会感到困惑。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪər][trænz'leɪʃ(ə)n] .

Many	of	the	sources	of	information	require	translation	.
许多	的	这	来源	的	信息	要求	翻译	.

许多信息来源需要翻译。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['pepərz] [wɜ:r; wər] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['dʒɝ:nəlz][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Furthermore	,	many	of	these	papers	were	published	in	journals	of	limited	distribution	.
此外	,	许多	的	这些	文件	是	已发布	在	期刊	的	有限的	分配	.

此外，这些论文大多发表在发行量有限的期刊上。

['ʌðər] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] [sɪns] [aʊt][ʌv; əv][prɪnt] ,

Others	are	long	since	out	of	print	,
其他的	是	长的	自从	出去	的	打印	,

其他一些书籍早已绝版。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri][hɪ'stɔ:rɪk]['rekərdz][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [baɪ][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['rekərdz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst]['oʊnli][ɪn][wʌn][pər'tɪkjələr]['laɪbreri] .

and	much	of	the	primary	historic	records	can	be	found	by	examination	of	records	which	exist	only	in	one	particular	library	.
和	很多	的	这	基本的	历史性	记录	能	是	成立	经过	考试	的	记录	哪个	存在	仅有的	在	一	特别的	图书馆	.

许多原始历史记录都可以通过查阅仅存在于某一特定图书馆的记录来找到。

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd]['oʊvər][fɔ:r] , - ['pepərz][wɜ:r; wər] ['kætəlɔ:gd] ,

In	the	preparation	of	this	manuscript	,	hundreds	of	books	and	over	4	,	000	-	papers	were	catalogued	,
在	这	准备	的	这	手稿	,	数百	的	图书	和	超过	4	,	-		文件	是	已编目	,

在编写这份手稿的过程中，我们对数百本书籍和4000多份文件进行了编目。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:r; wər][ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] .

of	which	the	most	important	were	available	,	and	examined	.
的	哪个	这	最多	重要的	是	可用的	,	和	检查	.

其中最重要的那些是可获得的，并且已经过审查。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv][ˌdʒæpə'ni:z][ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] [frendz] [hu:] [geɪv] ['glædli][ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] ['kʌvərɪdʒ] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pepərz] .

The	author	was	particularly	fortunate	to	have	Japanese	and	Russian	friends	who	gave	gladly	of	their	time	to	insure	coverage	of	these	important	papers	.
这	作者	曾是	特别	幸运	到	有	日本人	和	俄语	朋友们	WHO	给予	乐意	的	他们的	时间	到	保证	覆盖范围	的	这些	重要的	文件	.

作者非常幸运地拥有日本和俄罗斯的朋友，他们欣然抽出时间，确保这些重要论文得到报道。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'stri:m] [ˌkɑ:nden'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ri:dər] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ]['di:teɪlz] [ðæt] ['mɪrli] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [brɔ:d] ['pɪktʃər] .

The	author	deliberately	made	an	extreme	condensation	of	the	facts	in	order	to	prevent	the	reader	from	being	overwhelmed	by	details	that	merely	obscure	the	broad	picture	.
这	作者	故意地	制成	一个	极端	缩合	的	这	事实	在	命令	到	防止	这	读者	从	存在	不堪重负	经过	细节	那	仅仅	朦胧	这	广阔	图片	.

作者故意对事实进行了极大的简化，以避免读者被细节所淹没，从而忽略了整体情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [geɪn][æn; ən] [ə'wernəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['mæstəri] [baɪ]

It	is	hoped	that	the	reader	will	gain	an	awareness	of	the	extreme	mastery	by
它	是	希望	那	这	读者	将要	获得	一个	意识	的	这	极端	精通	经过

[weɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] [ɪn'vaɪrənmənt] .

whales	of	the	marine	environment	.
鲸鱼	的	这	海洋	环境	.

希望读者能够意识到鲸鱼对海洋环境的强大掌控力。

['ʌðər] ['beɪsɪk]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps][ʌv; əv][baɪ'ɑːlədʒi] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

Other	basic	concepts	of	biology	,	which	are	clearly	illustrated	by	the
其他	基本的	概念	的	生物学	,	哪个	是	清楚地	插图	经过	这

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [weɪlz] , [ɑːr; ər] [dɪ'veləpt] . [ˌtuː'tuː]

natural	history	of	whales	,	are	developed	.	2
自然的	历史	的	鲸鱼	,	是	发达	.	2

本文还阐述了其他一些生物学基本概念，这些概念都可通过鲸鱼的自然史得到清晰的阐释。

[ðə; ði] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['pleʒər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪˌgretɪŋ] [weɪl] [kri'eɪts]

The	intense	interest	and	pleasure	which	the	sight	of	the	migrating	whale	creates
这	激烈的	兴趣	和	乐趣	哪个	这	视线	的	这	迁移	鲸	创建

['klɪrli] [ˌəʊvə'ʃædəʊz] [ðə; ði] [briːf] ['mɑːnɪteri] ['benɪfɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [maɪt] [geɪn]

clearly	overshadows	the	brief	monetary	benefit	that	the	whaling	industry	might	gain
清楚地	黯然失色	这	简短的	货币	益处	那	这	捕鲸	行业	可能	获得

[frʌm; frəm] ['slɔːtərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

from	slaughtering	it	.
从	屠宰	它	.

观赏迁徙鲸鱼所带来的强烈兴趣和愉悦感，显然远远超过了捕鲸业可能从屠杀鲸鱼中获得的短暂经济利益。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['stɪmjuleɪtɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː]

We	hope	that	you	will	be	stimulated	to	join	forces	with	those	of	us	who
我们	希望	那	你	将要	是	刺激	到	加入	力量	和	那些	的	我们	WHO

[fiːl] [ðæt] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːrv] [ðoʊz] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ˌeɪ diː 'diː][soʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] ,

feel	that	man	should	preserve	those	forms	of	life	which	add	so	much	interest	,
感觉	那	男人	应该	保存	那些	表格	的	生活	哪个	添加	所以	很多	兴趣	,

我们希望您能受到启发，与我们这些认为人类应该保护那些增添诸多趣味的生命形式的人们携手合作。

['bjuːti] , [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə]['mænz] [ə'wernəs] .

beauty	,	and	knowledge	to	man's	awareness	.
美丽	,	和	知识	到	男人的	意识	.

美，以及对人类意识的认知。

[tuː] ['dʒen(ə)rəl][maɪ'greɪʃ(ə)n]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]

Two	General	Migration	Routes
二	一般的	迁移	路线

两条主要迁徙路线

[ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

The	migration	of	the	California	gray	whale	is	one	of	the	most	remarkable
这	迁移	的	这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	是	一	的	这	最多	卓越

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [tə'deɪ] .

natural	history	events	in	the	world	today	.
自然的	历史	活动	在	这	世界	今天	.

加州灰鲸的迁徙是当今世界上最引人注目的自然历史事件之一。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] [weɪlz] ['dʒɜːrni] ['saʊθwərd] [dʒʌst][ɔːf][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] ['sʌðərn]

The	majority	of	these	whales	journey	southward	just	off	the	shore	of	southern
这	多数	的	这些	鲸鱼	旅行	向南	只是	离开	这	支撑	的	南部

[ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd] ['loʊər] [ˌkælə'fɔːrniə] ['dʊrɪŋ] ['dʒænjueri][ænd; ənd] ['februeri] .

California	and	Lower	California	during	January	and	February	.
加利福尼亚州	和	降低	加利福尼亚州	期间	一月	和	二月	.

每年一月和二月，这些鲸鱼中的大多数都会在南加州和下加州海岸附近向南迁徙。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɜːrli] ['maɪgrənts] [meɪ] [pæs] [sæn][diː'eɪgoʊ] ['ɜːrli] [ɪn] [dɪ'sembər] ,

Although	a	few	early	migrants	may	pass	San	Diego	early	in	December	,
虽然	一个	很少	早期的	移民	可能	经过	圣	迭戈	早期的	在	十二月	,

虽然少数早期移民可能会在12月初途经圣地亚哥，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'bʌndənt] [ʌn'tɪl] ['krɪsməs] .

they	are	not	abundant	until	Christmas	.
他们	是	不是	丰富	直到	圣诞节	.

直到圣诞节前它们才会大量出现。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['stræglər] [kæn; kən][biː; bi] ['saɪtɪd] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

An	occasional	straggler	can	be	sighted	in	March	.
一个	偶然	掉队者	能	是	目击者	在	行进	.

三月份偶尔还能看到掉队的游客。

['oʊnli] - ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz][soʊ] [rer] ,

Only	20	years	ago	this	species	was	so	rare	,
仅有的	-	年	前	这	物种	曾是	所以	稀有的	,

仅仅20年前，这种物种还非常罕见。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [hoʊp] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['evər] [rɪ'kʌvər] .

that	little	hope	was	held	that	it	could	ever	recover	.
那	小的	希望	曾是	握住	那	它	可以	曾经	恢复	.

人们几乎不抱任何希望，认为它能够恢复元气。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'pɪrz] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] ,

Today	the	species	appears	out	of	danger	,
今天	这	物种	出现	出去	的	危险	,

如今该物种似乎已脱离危险。

[θæŋks] [tuː; tə] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [neiʃəns] [wɪtʃ] [stɑːpt] [ðə; ði]

thanks	to	international	cooperation	among	the	whaling	nations	which	stopped	the
谢谢	到	国际的	合作	之中	这	捕鲸	国家	哪个	停止	这

['slɔːtər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['truːli] [ju'niːk] [weɪl] .

slaughter	of	this	truly	unique	whale	.
屠宰	的	这	真的	独特的	鲸	.

感谢捕鲸国家之间的国际合作，才制止了对这种真正独特的鲸鱼的屠杀。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [ʌn'juːʒuəl] [tuː; tə] [siː] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [weɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] ['dʊrɪŋ]

Now	it	is	not	at	all	unusual	to	see	between	50	and	75	whales	a	day	during
现在	它	是	不是	在	全部	异常	到	看	之间	-	和	-	鲸鱼	一个	天	期间

[ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .

the	peak	of	the	migration	.
这	顶峰	的	这	迁移	.

在鲸鱼迁徙高峰期，每天看到 50 到 75 头鲸鱼并不罕见。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [loʊ'keɪʃənz] [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] [ðɪs] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [kə'brɪloʊ] ['næʃ(ə)nəl]

One	of	the	finest	locations	for	viewing	this	migration	is	the	Cabrillo	National
一	的	这	最好的	地点	为了	观看	这	迁移	是	这	卡布里洛	国家的

['mɑːnjumənt] [wɪtʃ] [kə'mændz] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] ['eriəl] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['koʊstlaɪn] .

Monument	which	commands	an	almost	aerial	view	of	the	coastline	.
纪念碑	哪个	命令	一个	几乎	天线	看法	的	这	海岸线	.

观赏这一迁徙的最佳地点之一是卡布里洛国家纪念碑，从那里可以俯瞰海岸线，视野几乎如同鸟瞰一般。

[hɪr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [weɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [wʌn]['aʊər] ,

Here	individual	whales	can	be	watched	for	at	least	1	hour	,
这里	个人	鲸鱼	能	是	观看	为了	在	至少	1	小时	,

在这里，游客可以观赏单头鲸鱼至少一个小时。

[æz; əz] [ðeɪ] [hoʊv]['ɪntuː] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][æt; ət][læst] [rɪ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði]

as	they	hove	into	view	from	the	north	and	at	last	recede	to	the
作为	他们	霍夫	进入	看法	从	这	北	和	在	最后的	消退	到	这

[ˌsaʊθ'iːst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['sɪlvər][strænd] .

southeast	along	the	Silver	Strand	.
东南	沿着	这	银	斯特兰德	.

它们从北方驶入视野，最终沿着银滩向东南方向退去。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli]['pʌblɪk] [əb'zɜːrvətɔːri] [fɔːr; fər] [weɪlz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]

The	first	and	only	public	observatory	for	whales	was	established	at	the
这	第一的	和	仅有的	民众	天文台	为了	鲸鱼	曾是	已确立的	在	这

['mɑːnjumənt][ɪn] - .

monument	in	1951	.
纪念碑	在	-	.

1951 年，该纪念碑建立了第一个也是唯一一个面向公众的鲸鱼观测站。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][ɑːn]['duːti][nɑːt]['oʊnli] [kiːps] [ə; eɪ][plɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪlz] ['pæsɪŋ] [baɪ] ,

The	naturalist	on	duty	not	only	keeps	a	plot	of	the	whales	passing	by	,
这	博物学家	在	责任	不是	仅有的	保持	一个	阴谋	的	这	鲸鱼	通过	经过	,

值班的博物学家不仅记录着过往鲸鱼的踪迹，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]['hɛlps] ['vɪzɪtər] [faɪnd][ðer; ðər][fɜːrst] [weɪl] .

but	also	helps	visitors	find	their	first	whale	.
但	还	帮助	访客	寻找	他们的	第一的	鲸	.

还能帮助游客发现他们的第一头鲸鱼。

[ðə; ði] [əb'zɜːrvətɔːri] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['wɪntərtaɪm] [ət'rækʃnz] [ɪn] ['sʌðərn]

The	observatory	is	one	of	the	most	popular	wintertime	attractions	in	southern
这	天文台	是	一	的	这	最多	受欢迎的	冬季	景点	在	南部

[ˌkælə'fɔːrniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

该天文台是南加州最受欢迎的冬季景点之一。

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [perz] [ʌv; əv] [aɪz] [ɑːn][hænd] ,

With	so	many	pairs	of	eyes	on	hand	,
和	所以	许多	对	的	眼睛	在	手	,

这么多双眼睛在手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [weɪlz] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəbli] [kəm'pliːt] .

it	is	not	surprising	that	the	count	of	whales	is	remarkably	complete	.
它	是	不是	奇怪	那	这	数数	的	鲸鱼	是	非常	完全的	.

鲸鱼数量的统计非常完整，这并不令人惊讶。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [mə'riːn] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['sɜːrt(ə)nti][ɪn][ɪts]

There	is	no	other	marine	animal	which	can	be	seen	with	such	certainty	in	its
那里	是	不	其他	海洋	动物	哪个	能	是	已见	和	这样的	肯定	在	它是

['nætʃ(ə)rəl] ['elɪmənt] . [θriː]

natural	element	.	3
自然的	元素	.	3

没有其他海洋动物能像它一样，如此确定地在其自然环境中被观察到。3

['maɪˌgretɪŋ] [greɪ] [weɪlz] [ɔːf] [pɔɪnt] ['ləʊmə] , ['kælɪf] .

Migrating	gray	whales	off	Point	Loma	,	Calif	.
迁移	灰色的	鲸鱼	离开	观点	洛马	,	加州	.

加州洛马角附近迁徙的灰鲸

['foʊtəgræf] [baɪ] ['bɜːrki] ['riːvz] . [fɔːr]

Photograph	by	Burky	Reeves	.	4
照片	经过	伯基	里夫斯	.	4

照片由伯基·里夫斯拍摄。4

['maɪˌgretɪŋ] [greɪ] [weɪl] ['pæsɪŋ] [sæn][di:'eɪgoʊ] , ['kælɪf] .

Migrating	**gray**	**whale**	**passing**	**San**	**Diego**	**,**	**Calif**	**.**
迁移	灰色的	鲸	通过	圣	迭戈	,	加州	.

迁徙中的灰鲸经过加利福尼亚州圣地亚哥。

['kɜ:rtəsi] [skrɪps] ['ɪnstɪtu:t] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑ:grəfi] . [faɪv]

Courtesy	**Scripps**	**Institute**	**of**	**Oceanography**	**.**	**5**
礼貌	斯克里普斯	研究所	的	海洋学	.	5

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。5

['maɪˌgretɪŋ] ['ænɪmlz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] ['fæsɪneɪtɪd] [mæn] [hu:] [kən'sɪdərd] [ðem; ðəm] ['hɑ:bɪndʒəz] [ʌv; əv]

Migrating	**animals**	**have**	**always**	**fascinated**	**man**	**who**	**considered**	**them**	**harbingers**	**of**
迁移	动物	有	总是	着迷	男人	WHO	经过考虑的	他们	预兆	的

[ðə; ði] ['si:znz] .

the	**seasons**	**.**
这	季节	.

迁徙的动物一直令人类着迷，人们认为它们是季节更替的使者。

[mæn] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] ['pʌz(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [haʊ] [ði:z] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə]

Man	**continues**	**to**	**puzzle**	**over**	**the**	**mysteries**	**of**	**how**	**these**	**animals**	**are**	**able**	**to**
男人	继续	到	谜	超过	这	谜团	的	如何	这些	动物	是	有能力的	到

['nævɪgeɪt] [soʊ] [prɪ'saɪsli] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [sʌtʃ] ['taɪmteɪb(ə)l] .

navigate	**so**	**precisely**	**and**	**how**	**they**	**are**	**able**	**to**	**maintain**	**such**	**timetables**	**.**
导航	所以	恰恰	和	如何	他们	是	有能力的	到	维持	这样的	时间表	.

人类仍在苦苦思索这些动物是如何如此精准地导航以及如何保持如此规律的作息时间的。

[ˌwer'æz] ['ʌðər] ['maɪˌgretɪŋ] ['ænɪmlz] [pæs] ['brɔ:dli] [θru:] [æn; ən] ['eriə] , [ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ]

Whereas	**other**	**migrating**	**animals**	**pass**	**broadly**	**through**	**an**	**area**	**,**	**the**	**California**	**gray**
然而	其他	迁移	动物	经过	总体而言	通过	一个	区域	,	这	加利福尼亚州	灰色的

[weɪlz] ,

whales	**,**
鲸鱼	,

与其他迁徙动物大范围穿过某一区域不同，加州灰鲸

[æt; ət] [li:st] [ɑ:n][ðə; ði]['faɪn(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] , [ɑ:r; ər] ['pæsɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

at	**least**	**on**	**the**	**final**	**part**	**of**	**the**	**route**	**,**	**are**	**passing**	**along**	**just**	**outside**	**the**
在	至少	在	这	最终的	部分	的	这	路线	,	是	通过	沿着	只是	外部	这

[sɜ:rf][zoʊn] ,

surf	**zone**	**,**
冲浪	区	,

至少在路线的最后一段，它们都是沿着冲浪区外侧行驶的。

['vɜ:rtʃuəli] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] !

virtually	**single**	**file**	**!**
几乎	单身的	文件	!

几乎是单列纵队！

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [θri:] [mʌnθs] ['ɜ:rliər] [ði:z] [weɪlz] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

It	**is**	**hard**	**to**	**realize**	**that**	**3**	**months**	**earlier**	**these**	**whales**	**started**	**off**	**from**	**their**
它	是	难的	到	意识到	那	3	几个月	早些时候	这些	鲸鱼	开始	离开	从	他们的

['sʌmər] ['kwɔ:rtərz][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['berɪŋ] [si:] ,

summer	**quarters**	**in**	**the**	**Arctic**	**Ocean**	**and**	**the**	**Bering**	**Sea**	**,**
夏天	四分之一	在	这	北极	海洋	和	这	白令海峡	海	,

很难想象，就在三个月前，这些鲸鱼才刚刚离开它们在北冰洋和白令海的夏季栖息地。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][saɪ'bɪriə][ænd; ənd] [kæm'tʃætkə] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðer; ðər]

as	well	as	along	the	shore	of	Siberia	and	Kamchatka	en	route	to	their
作为	出色地	作为	沿着	这	支撑	的	西伯利亚	和	堪察加半岛	英文	路线	到	他们的

['wɪntər] ['kwɔːrtərz][ɪn][ðə; ði] [lə'guːnz] [ænd; ənd] ['hɑːbəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['aʊtər] [koʊst][ʌv; əv] ['loʊər]

winter	quarters	in	the	lagoons	and	harbors	along	the	outer	coast	of	Lower
冬天	四分之一	在	这	泻湖	和	港口	沿着	这	外	海岸	的	降低

[ˌkælə'fɔːrniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

它们还沿着西伯利亚和堪察加半岛的海岸线，前往加利福尼亚半岛外海岸的泻湖和港口过冬。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['eriəz] [laɪ][sɪks] , - [maɪlz] [ʌv; əv] ['siːmɪŋli] ['trækləs] ['oʊʃ(ə)n] .

Between	these	two	areas	lie	6	,	000	miles	of	seemingly	trackless	ocean	.
之间	这些	二	区域	说谎	6	,	-	英里	的	似乎	无轨	海洋	.

这两个地区之间横亘着6000英里看似茫茫无际的海洋。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [sprɪŋ] [ðə; ði] [weɪlz] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [bæk] [ə'gen]

With	the	advent	of	spring	the	whales	must	be	on	their	way	back	again
和	这	来临	的	春天	这	鲸鱼	必须	是	在	他们的	方式	后退	再次

[tuː; tə][ðer; ðər] ['sʌmər] [graʊndz] .

to	their	summer	grounds	.
到	他们的	夏天	理由	.

随着春天的到来，鲸鱼们一定又要返回它们的夏季栖息地了。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði][lɑːrdʒ] [weɪlz] [meɪk] [sʌtʃ] [ɪk'stensɪv] ['trævlz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['bəuhed] ,

Although	all	the	large	whales	make	such	extensive	travels	,	except	the	bowhead	,
虽然	全部	这	大的	鲸鱼	制作	这样的	广泛的	旅行	,	除了	这	弓头	,

虽然除了弓头鲸之外，所有的大型鲸鱼都会进行如此广泛的迁徙，

['oʊnli][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [s'pendz][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] .

only	the	gray	whale	spends	so	much	time	in	sight	of	land	.
仅有的	这	灰色的	鲸	花费	所以	很多	时间	在	视线	的	土地	.

只有灰鲸才会长时间待在陆地附近。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər]['truːli][ˌoʊʃi'ænɪk][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

The	other	species	are	truly	oceanic	at	all	times	,
这	其他	物种	是	真的	海洋	在	全部	时代	,

其他物种则始终生活在海洋中。

[ænd; ənd]['nevər] [siːm] [ə'bʌndənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃnz] .

and	never	seem	abundant	because	of	the	vastness	of	the	oceans	.
和	绝不	似乎	丰富	因为	的	这	广袤无垠	的	这	海洋	.

而且由于海洋浩瀚无垠，似乎永远不会很丰富。

[laɪk] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ðeɪ] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ɪn]['poʊlər] ['siːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ,

Like	the	gray	whale	they	congregate	in	polar	seas	during	the	summer	months	,
喜欢	这	灰色的	鲸	他们	聚集	在	极性	海域	期间	这	夏天	几个月	,

它们像灰鲸一样，在夏季聚集在极地海域。

['muːvɪŋ] ['ɪntuː] ['tempərət] [ænd; ənd][ˌsʌb'trɑːpɪk(ə)l]['wɔːtərz][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] .

moving	into	temperate	and	subtropical	waters	for	the	winter	months	.
移动	进入	温带	和	亚热带	水	为了	这	冬天	几个月	.

冬季迁徙至温带和亚热带水域。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] [ruːt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

To	this	day	,	much	of	the	migration	route	is	unknown	.
到	这	天	,	很多	的	这	迁移	路线	是	未知	.

时至今日，大部分迁徙路线仍然未知。

[pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [wɪl] [ə'tempt] [tu:; tə] [treɪl] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [weɪlz] [ə'lɔ:ŋ]
Perhaps **some** **day** **a** **scientist** **will** **attempt** **to** **trail** **a** **group** **of** **whales** **along**
也许 一些 天 一个 科学家 将要 试图 到 踪迹 一个 团体 的 鲸鱼 沿着
[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ru:t] .
the **entire** **route** **.**
这 全部的 路线 .

或许有一天，会有科学家尝试跟踪一群鲸鱼走完整个路线。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [tu:; tə] [hʌg] [ðə; ði] [koʊst] [ɪz] ['mænɪfest] ['oʊnli] [wɪ'ðɪn] -
The **tendency** **of** **the** **gray** **whale** **to** **hug** **the** **coast** **is** **manifest** **only** **within** **600** -
[maɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
miles **of** **the** **destination** **.**
英里 的 这 目的地 .

灰鲸沿海岸线游动的习性只在距离目的地 600 英里以内才会显现出来。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] [prɪ'kɔ:ʃəneri] ['raʊtɪŋ] [wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] [ðə; ði] [weɪlz] [frʌm; frəm]
This **may** **be** **a** **precautionary** **routing** **which** **prevents** **the** **whales** **from**
这 可能 是 一个 预防 路由 哪个 阻止 这 鲸鱼 从
['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['lændfɔ:l] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'gu:nz] .
making **their** **landfall** **south** **of** **the** **lagoons** **.**
制作 他们的 登陆 南 的 这 泻湖 .

这可能是一种预防性的路线规划，旨在防止鲸鱼在泻湖以南登陆。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['erər] [ɪn] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] ['oʊnli] [prə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [maɪ'greɪʃ(ə)n] ,
Such **an** **error** **in** **navigation** **would** **not** **only** **prolong** **the** **migration** **,**
这样的 一个 错误 在 导航 会 不是 仅有的 延长 这 迁移 ,

这种导航错误不仅会延长迁移时间，

[bʌt; bət] [li:v] [ðə; ði] [weɪlz] [ɑ:n] [ðə; ði] [hɔ:rnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] — [tu:; tə] [swɪm] [ɑ:n] [saʊθ] [ɔ:r]
but **leave** **the** **whales** **on** **the** **horns** **of** **a** **dilemma** **—** **to** **swim** **on** **south** **or**
但 离开 这 鲸鱼 在 这 角 的 一个 困境 — 到 游泳 在 南 或者
[tɜ:rn] [bæk] ?
turn **back** **?**
转动 后退 ?

但这却让鲸鱼陷入两难境地——是继续向南游还是返回?

[weɪl] ['wɔ:tərz] — ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər]
Whale **Waters** **—** **Summer** **and** **Winter**
鲸 沃特斯 — 夏天 和 冬天

鲸鱼水域——夏季和冬季

[wʌn] ['kænɑ:t] [help] [bʌt; bət] [bi:; bi] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ˌju:tələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [taɪm] [baɪ]
One **cannot** **help** **but** **be** **impressed** **with** **the** **remarkable** **utilization** **of** **time** **by**
一 不能 帮助 但 是 印象深刻 和 这 卓越 利用率 的 时间 经过
[ðə; ði] [weɪlz] [hu:z] [laɪvz; lɪvz] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] ['prɪnsəp(ə)l] ['si:znz] ,
the **whales** **whose** **lives** **seem** **to** **be** **divided** **into** **two** **principal** **seasons** **,**
这 鲸鱼 谁 生活 似乎 到 是 分割 进入 二 主要的 季节 ,

鲸鱼对时间的惊人利用能力令人印象深刻，它们的生命似乎分为两个主要季节。

[ə; eɪ] ['sʌmər] ['fi:dɪŋ] ['pɪriəd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪntər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] .
a **summer** **feeding** **period** **and** **a** **winter** **period** **of** **reproduction** **.**
一个 夏天 喂养 时期 和 一个 冬天 时期 的 生殖 .

夏季为觅食期，冬季为繁殖期。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['meɪdʒər] [æk'tɪvətiz] [ɪz] [ˌpri'si:did] [baɪ] [ə; eɪ] [trə'mendəsli] [lɔ:ŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .
Each **of** **these** **major** **activities** **is** **preceded** **by** **a** **tremendously** **long** **migration** **.**
每个 的 这些 主要的 活动 是 之前 经过 一个 非常 长的 迁移 .

这些重大活动之前都会经历一段极其漫长的迁徙过程。

['nɪrli] [hæf][ʌv; əv] ['evri] [jɪr] [mʌst; məst][biː; bi][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [æk'tɪvəti] .

Nearly	half	of	every	year	must	be	devoted	to	this	activity	.
几乎	一半	的	每一个	年	必须	是	奉献	到	这	活动	.

每年近一半的时间都必须用于这项活动。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] , [weɪlz] ['kænɑːt]['wɑːndər] ['eɪmləsli]

Considering	the	extreme	length	of	the	migration	,	whales	cannot	wander	aimlessly
考虑	这	极端	长度	的	这	迁移	,	鲸鱼	不能	漫步	漫无目的地

[ɔːr] ['kerləsli] .

or	carelessly	.
或者	粗心大意	.

考虑到迁徙路线的极端长度，鲸鱼不能漫无目的地游荡或掉以轻心。

[weɪlz] [wɪtʃ] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk][kən'tɪnjuː][tuː; tə][duː][soʊ][æz; əz][duː][ðə; ði] [weɪlz] [ɪn]

Whales	which	summer	in	the	Antarctic	continue	to	do	so	as	do	the	whales	in
鲸鱼	哪个	夏天	在	这	南极	继续	到	做	所以	作为	做	这	鲸鱼	在

[ðə; ði]['ɑːrktɪk]['wɔːtərz] ,

the	Arctic	waters	,
这	北极	水	,

在南极度过夏季的鲸鱼和在北极水域度过夏季的鲸鱼一样，依然如此。

[ænd; ənd]['oʊnli] ['rerli] [dʌz] [wʌn] [pæs] [θruː] [ðə; ði][waɪd] [belt][ʌv; əv][ˌekwə'tɔːriəl; ˌiːkwə'tɔːriəl]['wɔːtər]

and	only	rarely	does	one	pass	through	the	wide	belt	of	equatorial	water
和	仅有的	很少	做	一	经过	通过	这	宽的	腰带	的	赤道	水

[tuː; tə] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] ['hemɪsfɪr] .

to	venture	into	the	other	hemisphere	.
到	风险投资	进入	这	其他	半球	.

只有极少数人会穿过宽阔的赤道水域，冒险进入另一个半球。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmər] [graʊndz] [ðə; ði] [weɪlz] ['ɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['fiːdɪŋ] ['ɔːlmoʊst]

Once	on	the	summer	grounds	the	whales	occupy	themselves	with	feeding	almost
一次	在	这	夏天	理由	这	鲸鱼	占据	他们自己	和	喂养	几乎

[kən'tɪnjuəsli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['poʊlər] [deɪ] .

continuously	during	the	long	polar	day	.
持续	期间	这	长的	极性	天	.

到达夏季栖息地后，鲸鱼们在漫长的极昼中几乎不停地觅食。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] ['pætʃi] , [ðə; ði] [weɪlz] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ,

Even	though	the	food	is	patchy	,	the	whales	seem	to	find	it	quickly	,
甚至	尽管	这	食物	是	斑驳	,	这	鲸鱼	似乎	到	寻找	它	迅速地	,

尽管食物分布不均，但鲸鱼似乎总能很快找到食物。

['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn] [sɜːrtʃ] .

spending	a	minimum	of	time	in	search	.
开支	一个	最低限度	的	时间	在	搜索	.

尽可能减少搜索时间。

[baɪ][ðə; ði]['ɑːnset][ʌv; əv] ['ɔːtəm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][fæt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['beɪbiːz][ɑːr; ər] [wiːn] . [sɪks]

By	the	onset	of	autumn	,	they	are	fat	,	and	all	the	babies	are	weaned	.	6
经过	这	发病	的	秋天	,	他们	是	胖的	,	和	全部	这	婴儿	是	断奶	.	6

秋季来临之际，它们都长得膘肥体壮，所有的小羊羔都断奶了。6

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kæni] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ɔːl]['mænɪfest][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [ri'ækʃ(ə)n][tuː; tə]['veɪkeɪt]

It	is	uncanny	that	the	various	species	all	manifest	the	instinctive	reaction	to	vacate
它	是	不可思议	那	这	各种各样的	物种	全部	显现	这	本能	反应	到	腾空

[ðɪs] ['riːdʒən][æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm] ,

this	region	at	the	proper	time	,
这	地区	在	这	恰当的	时间	,

令人惊奇的是，各种物种都在适当的时候表现出离开该区域的本能反应。

[ðʌs] [ə'vɔɪdɪŋ] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['friːzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] ['sɜːrfɪs] .

thus	avoiding	almost	certain	death	by	the	freezing	of	the	sea's	surface	.
因此	避免	几乎	肯定	死亡	经过	这	冷冻	的	这	海域	表面	.

从而避免了因海面结冰而几乎必然导致的死亡。

[ə'gen] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] ['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] ['æptnəs] [ɪz] ['evɪdənt] ,

Again	the	seeming	miracle	of	aptness	is	evident	,
再次	这	似乎	奇迹	的	恰当性	是	明显	,

再次，这种看似奇迹般的契合感显而易见。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪlz] [swɪm] [ʌn'erɪŋli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒərəs] ['eriəz] [tɔːrd] ['wɔːrmər][ænd; ənd]

for	the	whales	swim	unerringly	out	of	the	dangerous	areas	toward	warmer	and
为了	这	鲸鱼	游泳	准确无误地	出去	的	这	危险的	区域	朝向	更温暖	和

['kɑːmɝ, 'kɑːlmɝ] ['siːz] .

calmer	seas	.
更平静	海域	.

因为鲸鱼总是能准确地游出危险区域，游向更温暖、更平静的海域。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːmli] [waɪd][bænd][ʌv; əv]['wɪntər] ['stɔrmz] ,

Because	of	the	extremely	wide	band	of	winter	storms	,
因为	的	这	极其	宽的	乐队	的	冬天	暴风雨	,

由于冬季风暴带范围极广，

[weɪlz] [mʌst; məst] [muːv] [æt; ət] [liːst] [bɪ'loʊ] 30° ['lætɪtuːd] [tuː; tə][biː; bi] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv]

whales	must	move	at	least	below	30°	latitude	to	be	clear	of	the	areas	of
鲸鱼	必须	移动	在	至少	以下	30°	纬度	到	是	清除	的	这	区域	的

['stɔːrmi] ['siːz] .

stormy	seas	.
暴风雨	海域	.

鲸鱼必须迁徙到至少纬度 30° 以下才能避开风暴肆虐的海域。

[maɪ'greɪʃ(ə)n]['stɑːps][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] [klɪr] [ʌv; əv] [ðiːz] .

Migration	stops	as	soon	as	they	are	sufficiently	clear	of	these	.
迁移	停止	作为	很快	作为	他们	是	足够	清除	的	这些	.

一旦它们彻底摆脱了这些威胁，迁徙就会停止。

[weɪlz] [ðen] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'senʃ(ə)l] [lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][laɪf] , [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] .

Whales	then	undertake	the	other	essential	link	in	the	chain	of	life	,	reproduction	.
鲸鱼	然后	承担	这	其他	基本的	关联	在	这	链	的	生活	,	生殖	.

鲸鱼随后进行生命链条中另一个至关重要的环节——繁殖。

[baɪ] [sprɪŋ] [ðə; ði]['beɪbiːz][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][fæt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðer; ðər]

By	spring	the	babies	are	strong	enough	and	fat	enough	to	accompany	their
经过	春天	这	婴儿	是	强的	足够的	和	胖的	足够的	到	陪伴	他们的

['mʌðərz] .

mothers	.
母亲们	.

到了春天，小羊羔们就足够强壮、足够肥硕，可以陪伴它们的母亲了。

['fiːdɪŋ] — ['fɪltər] [weɪlz]

Feeding	—	Filter	Whales
喂养	—	筛选	鲸鱼

滤食鲸

[weɪlz] [duː][nɑːt] [fiːd] [ɪk'stensɪvli] [waɪl] ['maɪˌgretɪŋ] .

Whales	do	not	feed	extensively	while	migrating	.
鲸鱼	做	不是	喂养	广泛地	尽管	迁移	.

鲸鱼在迁徙过程中不会大量觅食。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][taɪm] [ɪ'nʌf] ,

For	the	most	part	there	is	not	time	enough	,
为了	这	最多	部分	那里	是	不是	时间	足够的	,

大多数情况下，时间都不够用。

[nɔːr][ɪz][ðə; ði] [fuːd] ['plentɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['efərt] .

nor	is	the	food	plentiful	enough	to	make	it	worth	the	effort	.
也不	是	这	食物	丰富	足够的	到	制作	它	值得	这	努力	.

食物也不够充足，不值得付出这样的努力。

[haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði]['poʊlər] ['siːz] [ðə; ði]['weɪlz, 'hweɪlz] [fuːd] [ɪz]['plentɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪs'kʌlər] [ðə; ði]

However	,	in	the	polar	seas	the	whale's	food	is	plentiful	enough	to	discolor	the
然而	,	在	这	极性	海域	这	鲸鱼的	食物	是	丰富	足够的	到	变色	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

然而，在极地海域，鲸鱼的食物非常充足，足以使海水变色。

[ɑːn][kloʊz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

On	close	examination	,
在	关闭	考试	,

仔细观察，

[ðə; ði] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['taɪni] [ʃ'rɪmps] [wɪtʃ]

the	discoloration	proves	to	be	caused	by	thousands	of	tiny	shrimps	which
这	变色	证明	到	是	导致	经过	数千	的	微小的	虾	哪个

[ɑːr; ər] ['veri] ['slendər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

are	very	slender	and	less	than	one	-	half	inch	in	length	.
是	非常	苗条	和	较少的	比	一	-	一半	英寸	在	长度	.

经查明，变色是由成千上万只非常细长、长度不到半英寸的小虾造成的。

[ðiːz] ['kriːtʃərz] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ɪn] [swɔːmz] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][plænts]

These	creatures	congregate	in	swarms	near	the	surface	to	feed	on	microscopic	plants
这些	生物	聚集	在	蜂群	靠近	这	表面	到	喂养	在	显微镜	植物

[noʊn] [æz; əz]['daɪətəmz] .

known	as	diatoms	.
已知	作为	硅藻	.

这些生物成群聚集在水面附近，以被称为硅藻的微小植物为食。

[ðə; ði] [weɪlz] [niːd] ['oʊnli][swɪm] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [θruː] [ðiːz] [k'laʊdlaɪk] [ˌægrɪ'geɪʃənz] [tuː; tə]

The	whales	need	only	swim	back	and	forth	through	these	cloudlike	aggregations	to
这	鲸鱼	需要	仅有的	游泳	后退	和	前进	通过	这些	云状	聚合	到

[fɪl] [ðer; ðər] [maʊðz] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [ʃrɪmp] .

fill	their	mouths	quickly	with	water	and	shrimp	.
充满	他们的	嘴	迅速地	和	水	和	虾	.

鲸鱼只需在这些云状聚集物中来回游动，就能迅速地将嘴里装满水和虾。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['maʊθfʊl] ,

With	each	mouthful	,
和	每个	一口气	,

每吃一口，

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [ɪk'speld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz] [θruː] [ə; eɪ][mæt][ʌv; əv]['faɪbɝz] [wɪtʃ] [hæŋz] [daʊn]

the	water	is	expelled	between	the	jaws	through	a	mat	of	fibers	which	hangs	down
这	水	是	被驱逐	之间	这	下颚	通过	一个	垫	的	纤维	哪个	悬挂	向下

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː] .

from	the	upper	jaw	.
从	这	上	颚	.

水通过上颚垂下的纤维垫从上下颚之间排出。

[ðə; ði] [ʃ'rɪmps] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ri'teind] [ɑːn][ðə; ði][mæt] , [fɔːl] [daʊn] ['ɑːntə][ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd]

The	shrimps	,	which	are	retained	on	the	mat	,	fall	down	onto	the	tongue	and
这	虾	,	哪个	是	保留	在	这	垫	,	落下	向下	到	这	舌头	和

[ɑːr; ər] ['swɑːloʊd] .

are	swallowed	.
是	吞咽	.

留在垫子上的虾会掉到舌头上，然后被吞咽下去。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['pʊʃɪŋ] [aʊt] ['sevrəl] [tʌnz] [ʌv; əv]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['fiːdɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]

The	work	of	pushing	out	several	tons	of	water	with	each	feeding	is	done	by	the
这	工作	的	推动	出去	一些	吨	的	水	和	每个	喂养	是	完毕	经过	这

[trə'mendəs] [tʌŋ] .

tremendous	tongue	.
巨大的	舌头	.

每次进食时，都要将数吨水排出体外，这项工作是由巨大的舌头完成的。

[ðə; ði]['faɪbər][mæts][ɑːr; ər][ðə; ði] [freɪd] ['ɪnər] [saɪd][ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] ['hɔrnˌlaɪk] [pleɪts] [wɪtʃ] [groʊ]

The	fiber	mats	are	the	frayed	inner	side	of	enormous	hornlike	plates	which	grow
这	纤维	垫子	是	这	磨损的	内	边	的	巨大的	角状	盘子	哪个	生长

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pælət] .

down	from	the	palate	.
向下	从	这	味蕾	.

纤维垫是巨大的角状板从上颚向下生长出来的磨损的内侧部分。

[ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][ʌv; əv] [iːtʃ] [pleɪt] [ɪz] [pleɪst] ['edʒwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtgoʊɪŋ]['wɔːtər][soʊ][ðæt]

The	main	body	of	each	plate	is	placed	edgewise	to	the	outgoing	water	so	that
这	主要的	身体	的	每个	盘子	是	放置	边缘	到	这	外向	水	所以	那

['meni] [pleɪts] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][mæt] [wɪtʃ] [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv]

many	plates	are	required	to	complete	the	mat	which	runs	from	the	tip	of
许多	盘子	是	必需的	到	完全的	这	垫	哪个	跑步	从	这	提示	的

[ðə; ði][dʒɔː][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

the	jaw	to	the	corner	of	the	mouth	.
这	颚	到	这	角落	的	这	嘴	.

每块板的主体都侧向放置于流出的水面上，因此需要许多板才能完成从下颌尖端到嘴角的垫子。

[ðiːz] [pleɪts] ['veri] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['stɪfnəs] [frʌm; frəm] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] .

These	plates	vary	in	size	and	stiffness	from	species	to	species	.
这些	盘子	各不相同	在	尺寸	和	刚性	从	物种	到	物种	.

不同物种的这些骨板大小和硬度各不相同。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bəuhed] [weɪl] [ɑːr; ər] - - -

Some	of	the	plates	from	the	mouth	of	the	bowhead	whale	are	12	-	14
一些	的	这	盘子	从	这	嘴	的	这	弓头	鲸	是	-	-	-

[fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

feet	in	length	,
脚	在	长度	,

从弓头鲸口中发现的一些骨板长达12-14英尺。

[ˌwer'æz] [ɪn][ðə; ði]['fɪnˌbæk] [weɪl] [ðə; ði] [pleɪts] [ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] - [fɔːr] [fiːt] .

whereas	in	the	finback	whale	the	plates	are	2	-	4	feet	.
然而	在	这	鳍背	鲸	这	盘子	是	2	-	4	脚	.

而长须鲸的骨板长度为 2-4 英尺。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['oʊvər] - [pleɪts] [pər][saɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɪltərɪŋ] ['strʌktʃər] .

There	can	be	over	200	plates	per	side	in	the	filtering	structure	.
那里	能	是	超过	-	盘子	每	边	在	这	过滤	结构	.

过滤结构中每侧可以有超过 200 个滤板。

[ðə; ði] [freɪd] ['ɪnər] edge7

The	frayed	inner	edge7
这	磨损的	内	edge7

磨损的内边缘7

[ɪz] ['kɑːnstəntli] ['breɪkɪŋ] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪts] [kiːp] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['freɪɪŋ] [tuː; tə][prə'vaɪd]

is	constantly	breaking	off	and	the	plates	keep	growing	and	fraying	to	provide
是	不断地	打破	离开	和	这	盘子	保持	生长	和	磨损	到	提供

[ðə; ði] ['nesəseri] ['θɪknəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæt] .

the	necessary	thickness	for	the	mat	.
这	必要的	厚度	为了	这	垫	.

不断脱落，板状物不断生长和磨损，从而为垫子提供必要的厚度。

['teknɪkli] , [ðiːz] [pleɪts] [ɑːr; ər] [kɔːld] [bə'liːn] .
Technically , these plates are called baleen .
技术上来说 , 这些 盘子 是 称为 鲸须 .

从技术上讲，这些板状结构被称为鲸须。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['weɪlboʊn] [baɪ][ðə; ði] ['hweɪləz] ,
They were called whalebone by the whalers ,
他们 是 称为 鲸骨 经过 这 捕鲸者 ,

捕鲸者称它们为鲸骨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [juːst] [ɪn] ['kɑːmɜːrs] .
and that is the name which is still used in commerce .
和 那 是 这 姓名 哪个 是 仍然 用过的 在 商业 .

而这个名称至今仍在商业领域使用。

[ðə; ði] [pleɪts] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][boʊnz] , [nɔːr][kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər]
The plates have no relationship to bones , nor could they be mistaken for
这 盘子 有 不 关系 到 骨头 , 也不 可以 他们 是 错误 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

这些骨板与骨骼没有任何关系，也不可能被误认为是骨骼。

[ðə; ði] ['weɪlboʊn] [wʌz; wəz] [ə'sɪdʒuəsli] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][soʊld][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]
The whalebone was assiduously collected and sold to be made into a
这 鲸骨 曾是 勤勉地 集 和 卖 到 是 制成 进入 一个
[və'raɪəti][ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʌm'brelə] [steɪz] ,
variety of objects such as umbrella stays ,
种类 的 对象 这样的 作为 伞 停留 ,

人们孜孜不倦地收集鲸骨，并将其出售，制成各种物品，例如伞骨。

['kɔːrsɪt] [steɪz] , ['bʌgi] [wɪps] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [stiːl] [ɔːr]
corset stays , buggy whips and other articles which today are made of steel or
紧身胸衣 停留 , 有缺陷的 鞭子 和 其他 文章 哪个 今天 是 制成 的 钢 或者
['plæstɪk] .
plastic .
塑料 .

束身衣撑条、马车鞭和其他如今由钢或塑料制成的物品。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mænd][fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bəuhed] [weɪl]
There was a great demand for the product and a bowhead whale
那里 曾是 一个 伟大的 要求 为了 这 产品 和 一个 弓头 鲸
[prə'duːst] ['oʊvər][ə; eɪ] [tʌn] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf][ʌv; əv] ['weɪlboʊn] ['vælјuːd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] 17th
produced over a ton and one - half of whalebone valued back in the 17th
生产 超过 一个 吨 和 一 - 一半 的 鲸骨 有价值的 后退 在 这 17th
['sentʃəri] [æt; ət]['oʊvər] - ['ɪŋglɪʃ] [paʊndz] ,
century at over 400 English pounds ,
世纪 在 超过 - 英语 磅 ,

当时对鲸骨的需求量很大，一头弓头鲸能产出超过一吨半的鲸骨，在17世纪，这些鲸骨的价值超过400英镑。

[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə'baʊt] $10 , - [tə'deɪ] .
equivalent to about $10 , 000 today .
相等的 到 关于 $10 , - 今天 .

相当于今天的约 1 万美元。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːrsnəs] [ænd; ənd] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'liːn][ɪz]
It has been observed that the coarseness and thickness of the baleen is
它 有 到过 观察到 那 这 粗糙度 和 厚度 的 这 鲸须 是
['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪltərd] .
suited to the size of the food which is filtered .
适合 到 这 尺寸 的 这 食物 哪个 是 过滤 .

人们观察到，鲸须的粗糙度和厚度与被过滤食物的大小相适应。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði]['rɔːrkwəl][ɔːr][saɪ] [weɪl] , [wɪtʃ] ['fiːdz] [ɑːn]['taɪni] [ʃrɪmp] ['spiːʃiːz] ,

For	example	,	the	rorqual	or	Sei	whale	,	which	feeds	on	tiny	shrimp	species	,
为了	例子	,	这	须鲸	或者	塞	鲸	,	哪个	饲料	在	微小的	虾	物种	,

例如，以小型虾类为食的须鲸或塞鲸。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['fɪltərɪŋ] ['sɜːrfɪs] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [faɪn] [wʊl] .

has	a	filtering	surface	which	resembles	fine	wool	.
有	一个	过滤	表面	哪个	类似	美好的	羊毛	.

过滤表面类似细羊毛。

[ðə; ði] [bluː] [weɪl] , [wɪtʃ] ['fiːdz] [ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] [ʃ'rɪmps] [ænd; ənd][ɑːn] [fɪʃ] , [hæz; həz]

The	blue	whale	,	which	feeds	on	the	largest	of	shrimps	and	on	fish	,	has
这	蓝色的	鲸	,	哪个	饲料	在	这	最大	的	虾	和	在	鱼	,	有

[ðə; ði] ['kɔːrsɪst] ['fɪltər] .

the	coarsest	filter	.
这	最粗糙	筛选	.

蓝鲸以体型最大的虾和鱼类为食，因此它的滤食能力最差。

['dʒen(ə)rəli] , [fɪʃ] [ə'kɜːr] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['daiəts][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ,

Generally	,	fish	occur	only	in	the	diets	of	the	blue	,
一般来说	,	鱼	发生	仅有的	在	这	饮食	的	这	蓝色的	,

一般来说，鱼类只出现在蓝海鱼类的食谱中。

['fɪnˌbæk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɔːrkwəl] [wɪtʃ] [swɪm] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'gʌlf] [ðem; ðəm] .

finback	and	other	rorqual	which	swim	fast	enough	to	engulf	them	.
鳍背	和	其他	须鲸	哪个	游泳	快速地	足够的	到	吞噬	他们	.

长须鲸和其他须鲸游速很快，足以将它们吞食。

[hɪr] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [wiːk] - ['swɪmɪŋ] , ['skuːlɪŋ] ['fɪʃɪz] .

Here	,	the	fish	are	weak	-	swimming	,	schooling	fishes	.
这里	,	这	鱼	是	虚弱的	-	游泳	,	学校教育	鱼	.

这里的鱼是游泳能力较弱的群游鱼类。

[ðə; ði] [greɪ] [weɪl] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪltər] ['fidər] , ['fiːdz] [ɑːn] ['bɑːtəm] - ['friːkwəntɪŋ]

The	gray	whale	,	unlike	the	other	filter	feeders	,	feeds	on	bottom	-	frequenting
这	灰色的	鲸	,	与此不同	这	其他	筛选	喂食器	,	饲料	在	底部	-	经常

[krʌs'teɪʃnz] [noʊn] ['teknɪkli] [æz; əz] ['æmfɪˌpɑːdz] .

crustaceans	known	technically	as	amphipods	.
甲壳类动物	已知	技术上来说	作为	端足类动物	.

与其他滤食性动物不同，灰鲸以生活在海底的甲壳类动物（学名：端足类动物）为食。

[ðiːz] ['ɔrgən,ɪzəm] , [ə'kɜːrɪŋ] ['prɪnsəpli] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ,

These	organisms	,	occurring	principally	in	shallow	water	,
这些	生物	,	发生	主要	在	浅的	水	,

这些生物主要生活在浅水中，

[kiːp] [ðə; ði] [greɪ] [weɪlz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][saɪ'bɪriə][ænd; ənd] [kæm'tʃætkə] .

keep	the	gray	whales	close	to	the	shores	of	Siberia	and	Kamchatka	.
保持	这	灰色的	鲸鱼	关闭	到	这	海岸	的	西伯利亚	和	堪察加半岛	.

将灰鲸限制在西伯利亚和堪察加半岛沿岸附近。

[ɪn][ˈɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [weɪl] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɑːn][ə; eɪ][θriː][tuː; tə][fɔːr] [mʌnθ]

In	order	for	a	whale	to	be	able	to	exist	on	a	3	to	4	month
在	命令	为了	一个	鲸	到	是	有能力的	到	存在	在	一个	3	到	4	月

['fiːdɪŋ] ['pɪriəd] ,

feeding	period	,
喂养	时期	,

为了让鲸鱼能够在3到4个月的觅食期内生存，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][nɑːt]['oʊnli]['æmp(ə)l] [fuːd] , [bʌt; bət][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .

it	must	have	not	only	ample	food	,	but	time	in	which	to	collect	it	.
它	必须	有	不是	仅有的	充足	食物	,	但	时间	在	哪个	到	收集	它	.

它不仅需要充足的食物，还需要时间来收集食物。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [weɪlz] [meɪ] [nɑːt][ɔːl][biː; bi][fɑːr] [ɪˈnʌf] [nɔːrθ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] - - [ˈaʊər] [deɪ]

Although	the	whales	may	not	all	be	far	enough	north	to	have	a	24	-	hour	day
虽然	这	鲸鱼	可能	不是	全部	是	远的	足够的	北	到	有	一个	-	-	小时	天

，

，

，

虽然鲸鱼可能并非都生活在足够北的地方，无法体验24小时昼夜交替，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] [ˈtwaɪlaɪt] [tuː; tə][let][ðem; ðəm] [fiːd] [ðə; ði] [klɑːk] [əˈraʊnd] .

there	is	enough	twilight	to	let	them	feed	the	clock	around	.
那里	是	足够的	暮	到	让	他们	喂养	这	钟	大约	.

暮色尚存，足够他们给钟表喂食了。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈdɪdʒəs] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv] [fuːd] [əˈveɪləb(ə)l] ,

In	order	to	take	advantage	of	the	prodigious	amounts	of	food	available	,
在	命令	到	拿	优势	的	这	惊人	金额	的	食物	可用的	,

为了充分利用丰富的食物资源，

[weɪlz] [hæv; həv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [fɔːr] - [ˈtʃeɪmbərd] [ˈstʌmək] .

whales	have	a	huge	four	-	chambered	stomach	.
鲸鱼	有	一个	巨大的	四	-	膛室	胃	.

鲸鱼有一个巨大的四腔胃。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʌnˈkɑːmən] [tuː; tə][faɪnd][faɪv][tuː; tə] - [ˈwiːlbæroʊ] [ˈloʊdz][ʌv; əv] [ʃrɪmp] [ɪn]

It	is	not	at	all	uncommon	to	find	5	to	10	wheelbarrow	loads	of	shrimp	in
它	是	不是	在	全部	罕见	到	寻找	5	到	-	独轮车	负载	的	虾	在

[ðə; ði] [ˈstʌmək] .

the	stomach	.
这	胃	.

在动物胃里发现 5 到 10 车虾并不罕见。

[noʊ][wʌn] [jet] [noʊz] [haʊ] [fæst][ðə; ði] [fuːd] [ˈpaːsiz] [θruː] [ðə; ði][ˌælə'mentəri][trækt] .

No	one	yet	knows	how	fast	the	food	passes	through	the	alimentary	tract	.
不	一	然而	知道	如何	快速地	这	食物	通过	通过	这	消化	通道	.

目前尚无人知晓食物通过消化道的速度。

[ðə; ði] [ʃˈrɪmps] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪlz] [θraɪv] [ɑːr; ər][nɑːt]['juːnɪfɔːrmli] ['kɑːnsntreɪtɪd] ,

The	shrimps	on	which	the	whales	thrive	are	not	uniformly	concentrated	,
这	虾	在	哪个	这	鲸鱼	蓬勃发展	是	不是	均匀地	集中	,

鲸鱼赖以生存的虾类并非均匀分布，

[bʌt; bət] [əˈkɜːr] [æt; ət]['speʃ(ə)l] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌəjʃiənəj'^ræfik] ['prɑːsesɪz] [hæv; həv][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ðə; ði]

but	occur	at	special	places	where	oceanographic	processes	have	enriched	the
但	发生	在	特别的	地方	在哪里	海洋学	流程	有	富含	这

['sɜːrfɪs] ['wɔːtərz][wɪð; wɪθ][koʊld] ,

surface	waters	with	cold	,
表面	水	和	寒冷的	,

但这种情况发生在一些特殊的地方，在这些地方，海洋过程使表层海水富含冷水，

['nuːtriənt] - [rɪtʃ] , ['sʌbˌsɜːrfɪs] ['wɔːtər] .

nutrient	-	rich	,	subsurface	water	.
养分	-	富有的	,	地下	水	.

富含营养物质的地下水。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌəjʃiənəj'^ræfik] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [in'ritʃiz] [ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [kɔːld]

The	principal	oceanographic	action	which	enriches	the	water	at	the	surface	is	called
这	主要的	海洋学	行动	哪个	丰富	这	水	在	这	表面	是	称为

[ʌpˈwelɪŋ] .

upwelling	.
上升流	.

使表层海水富含矿物质的主要海洋活动称为上升流。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'djʊst] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

It	can	be	induced	by	a	number	of	physical	conditions	.
它	能	是	诱导	经过	一个	数字	的	身体的	状况	.

多种生理因素都可能诱发这种疾病。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['pleɪsɪz][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ʌp'welɪŋ] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊlər]

One	of	the	best	places	to	look	for	upwelling	is	along	the	edge	of	the	polar
一	的	这	最好的	地方	到	看	为了	上升流	是	沿着	这	边缘	的	这	极性

['aɪskæp] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [strɔːŋ] ['kɜ˞ːənts] .

icecaps	and	along	the	junction	of	strong	currents	.
冰盖	和	沿着	这	交汇处	的	强的	电流	.

寻找上升流的最佳地点之一是极地冰盖边缘和强流交汇处。

[ʌp'welɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] ['neɪtʃər] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['wɔːtərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

Upwelling	is	one	of	the	ways	nature	refertilizes	the	surface	waters	which	are
上升流	是	一	的	这	方式	自然	再次施肥	这	表面	水	哪个	是

['ʌðərwaɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['nuːtriənts] .

otherwise	deficient	in	nutrients	.
否则	不足	在	营养	.

上升流是自然界为缺乏营养物质的地表水补充养分的方式之一。

[wen'evər] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['sɜːrfɪs] [ɪz]['fɜːrtəlaɪzd] , [ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][plænts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [groʊ]

Whenever	the	ocean	surface	is	fertilized	,	the	microscopic	plants	begin	to	grow
每当	这	海洋	表面	是	施肥	,	这	显微镜	植物	开始	到	生长

[ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] ,

and	multiply	,
和	乘	,

每当海洋表面得到施肥，微小的植物就开始生长繁殖。

[dɪs'kʌlərɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][ə; eɪ] brownish8

discoloring	the	water	to	a	brownish8
变色	这	水	到	一个	brownish8

水变色成棕色8

[ɔːr] ['redɪʃ] ['kʌlər] .

or	reddish	color	.
或者	微红	颜色	.

或呈红色。

[ɪf] [ðə; ði] ['sʌbˌsɜːrfɪs] ['wɔːtərz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [pʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

If	the	subsurface	waters	continue	to	be	pumped	to	the	surface	,
如果	这	地下	水	继续	到	是	泵	到	这	表面	,

如果地下水继续被抽到地表，

[ðə; ði] [groʊθ] [kən'tɪnjuːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['oʊʃ(ə)n] ['pæstʃər] [rɪ'zʌlts] .

the	growth	continues	and	a	rich	ocean	pasture	results	.
这	生长	继续	和	一个	富有的	海洋	牧场	结果	.

海洋生物持续生长，最终形成肥沃的海洋牧场。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [bɪ'gɪn][tuː; tə][krɑːp] [ðɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʃ'rɪmps] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv]

The	animals	which	begin	to	crop	this	are	the	shrimps	,	and	when	they	have
这	动物	哪个	开始	到	庄稼	这	是	这	虾	,	和	什么时候	他们	有

['θraɪvd] [ænd; ənd] [ˌriːprə'djuːst] ,

thrived	and	reproduced	,
蓬勃发展	和	复制品	,

最先开始啃食这种植物的是虾，当它们繁衍生息后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪlz] .

there	are	enough	for	the	whales	.
那里	是	足够的	为了	这	鲸鱼	.

足够鲸鱼吃了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði] [fər'tɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊlər] ['si:z] [ɪz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]

The	other	all	-	important	factor	in	the	fertility	of	the	polar	seas	is	the	length
这	其他	全部	-	重要的	因素	在	这	生育力	的	这	极性	海域	是	这	长度

[ʌv; əv] [deɪ] ,

of	day	,
的	天	,

极地海洋肥力的另一个至关重要的因素是日照时长。

[wɪtʃ] [prə'vaidz] ['æmp(ə)l] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌnz] ['enərdʒi][tu:; tə][bi:; bi] [en'træpt] [baɪ][plænts] .

which	provides	ample	time	for	the	sun's	energy	to	be	entrapped	by	plants	.
哪个	提供	充足	时间	为了	这	太阳的	活力	到	是	被困	经过	植物	.

这为植物吸收太阳能提供了充足的时间。

[baɪ] ['ɔ:təm] , [ðə; ði] [deɪz] [hæv; həv] ['ʃɔ:tnd] [ænd; ənd] [naɪt] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [prɪ'dɑ:mɪneɪt] .

By	autumn	,	the	days	have	shortened	and	night	begins	to	predominate	.
经过	秋天	,	这	天	有	缩短	和	夜晚	开始	到	占主导地位	.

到了秋季，白昼变短，夜晚逐渐占据主导地位。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk][plænts][stɑ:p] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:rm] ['restɪŋ] ['steɪdʒɪz] [wɪtʃ]

At	this	time	the	microscopic	plants	stop	growing	and	form	resting	stages	which
在	这	时间	这	显微镜	植物	停止	生长	和	形式	休息	阶段	哪个

[prə'tekt] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] .

protect	them	through	the	long	winter	.
保护	他们	通过	这	长的	冬天	.

此时，微小的植物停止生长，进入休眠状态，以保护自己度过漫长的冬季。

[ðə; ði] [weɪl] [hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ju:z][ʌv; əv][ɪts] ['sʌmər] ['fi:dɪŋ] ['pɪriəd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

The	whale	has	made	such	efficient	use	of	its	summer	feeding	period	that	it	is
这	鲸	有	制成	这样的	高效的	使用	的	它是	夏天	喂养	时期	那	它	是

[fæt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv][stɑ:r'veɪʃ(ə)n] .

fat	enough	to	live	the	other	8	months	without	danger	of	starvation	.
胖的	足够的	到	居住	这	其他	8	几个月	没有	危险	的	饥饿	.

这头鲸鱼非常有效地利用了夏季的觅食期，因此它足够肥胖，可以在接下来的 8 个月里生存下去，而不会有挨饿的危险。

[weɪlz] [maɪt] [bi:; bi] [θɔ:t] [ʌv; əv][æz; əz][hju:dʒ]['nætʃ(ə)rəl] ['tæŋkəz] ['kæriɪŋ] [ɪ'nʌf] [ɔɪl][tu:; tə]

Whales	might	be	thought	of	as	huge	natural	tankers	carrying	enough	oil	to
鲸鱼	可能	是	想法	的	作为	巨大的	自然的	油轮	携带	足够的	油	到

[prə'vaɪd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['æktɪv] ['fæstɪŋ] .

provide	for	long	periods	of	active	fasting	.
提供	为了	长的	时期	的	积极的	禁食	.

鲸鱼可以被视为巨大的天然油轮，它们携带的油脂足以维持长时间的积极禁食。

[ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] ['mæm(ə)lz] [wɪtʃ] [ə'vɔɪd] [stɑ:r'veɪʃ(ə)n] [baɪ] ['wɪntər] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] ,

Unlike	those	mammals	which	avoid	starvation	by	winter	hibernation	,
与此不同	那些	哺乳动物	哪个	避免	饥饿	经过	冬天	冬眠	,

与那些通过冬眠避免饥饿的哺乳动物不同，

[ðə; ði] [weɪl] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['maɪgreɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌɪnhɑ:'spɪtəb(ə)l] ['si:z] ['ɪntu:] ['wɔ:rmər] ['wɔ:tərz]

the	whale	is	able	to	migrate	away	from	inhospitable	seas	into	warmer	waters
这	鲸	是	有能力的	到	迁移	离开	从	不宜居住的	海域	进入	更温暖	水

[wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [ˌri:prə'du:s] [ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [jʌŋ] .

where	they	can	then	reproduce	and	care	for	the	new	young	.
在哪里	他们	能	然后	复制	和	关心	为了	这	新的	年轻的	.

鲸鱼能够从不适宜生存的海域迁徙到温暖的水域，在那里它们可以繁殖并照顾幼鲸。

[ðə; ði] [streɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [mʌst; məst][biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l][fɔːr; fər][hɜːr; hər]

The	strain	on	the	mother	at	this	time	must	be	considerable	for	her
这	拉紧	在	这	母亲	在	这	时间	必须	是	大量	为了	她

['beɪbi] [grəuz] [æt; ət][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [reɪt] .

baby	grows	at	a	prodigious	rate	.
婴儿	生长	在	一个	惊人	速度	.

此时母亲承受的压力一定很大，因为胎儿生长速度惊人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [bluː] [weɪl] ['beɪbi] [grəuz] [ə'baʊt] - [paʊndz] [pər] ['aʊər] ,

It	has	been	calculated	that	a	blue	whale	baby	grows	about	10	pounds	per	hour	,
它	有	到过	计算	那	一个	蓝色的	鲸	婴儿	生长	关于	-	磅	每	小时	,

据估算，蓝鲸幼崽每小时大约增重10磅。

['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tʌn] ['evri] [naɪn] [deɪz] .

gaining	a	ton	every	9	days	.
获得	一个	吨	每一个	9	天	.

每9天增重一吨。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [naɪn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['fɪltərɪŋ] [weɪlz] ,

Although	there	are	at	least	nine	species	of	filtering	whales	,
虽然	那里	是	在	至少	九	物种	的	过滤	鲸鱼	,

虽然已知至少有九种滤食鲸类，

[iːtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʃrɪmp] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['seldəm]

each	seems	to	be	dependent	on	a	different	kind	of	shrimp	which	are	seldom
每个	似乎	到	是	依赖	在	一个	不同的	种类	的	虾	哪个	是	很少

[faʊnd] [tə'geðər] .

found	together	.
成立	一起	.

它们似乎各自依赖于不同种类的虾，而这些虾很少同时出现。

[ðɪs] [prɪ'vents, priː'vents][ðə; ði] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [weɪlz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn]['kɑːnstənt]

This	prevents	the	various	species	of	whales	from	being	in	constant
这	阻止	这	各种各样的	物种	的	鲸鱼	从	存在	在	持续的

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

competition	with	each	other	.
竞赛	和	每个	其他	.

这样可以防止不同种类的鲸鱼之间持续不断的竞争。

[haʊ'evər] , [noʊ][wʌn] [ˌɔːltə'geðər] [ˌʌndə'stændz] [waɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

However	,	no	one	altogether	understands	why	there	is	no	competition	.
然而	,	不	一	共	明白	为什么	那里	是	不	竞赛	.

然而，没有人完全明白为什么没有竞争。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['strʌktʃərəli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][wʌn][kaɪnd]

Of	course	,	structurally	a	species	may	be	more	suited	to	feeding	on	one	kind
的	课程	,	结构上	一个	物种	可能	是	更多的	适合	到	喂养	在	一	种类

[ʌv; əv] [fuːd] .

of	food	.
的	食物	.

当然，从结构上看，一个物种可能更适合以某种食物为食。

[ðə; ði][pɔː'rɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪltər] [pleɪt] , [wɪtʃ] ['veriz] , [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

The	porosity	of	the	filter	plate	,	which	varies	,	may	account	for	this	.
这	孔隙率	的	这	筛选	盘子	,	哪个	变化	,	可能	帐户	为了	这	.

滤板的孔隙率各不相同，这可能是造成这种情况的原因。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ['veriz] [frʌm; frəm] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] ['spiːʃiːz]
The actual shape and size of the head varies from species to species
这 实际的 形状 和 尺寸 的 这 头 变化 从 物种 到 物种
[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] .
and this may be related to improving the efficiency of feeding .
和 这 可能 是 有关的 到 改善 这 效率 的 喂养 .

头部的实际形状和大小因物种而异，这可能与提高摄食效率有关。

[raɪt] [weɪlz] [hæv; həv] ['hedz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ] ,
Right whales have heads which are very large ,
正确的 鲸鱼 有 头部 哪个 是 非常 大的 ,

露脊鲸的头部非常大，

[pə'mitɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪnteɪk] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [ə,kɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [trə'mendəs]
permitting a large intake of water and the accommodation of a tremendous
允许 一个 大的 摄入量 的 水 和 这 住宿 的 一个 巨大的
[set][ʌv; əv]['fɪltərz] .
set of filters .
放 的 过滤器 .

允许大量进水，并可容纳一套庞大的过滤器。

[ðiːz] [weɪlz] [hæv; həv] ['hedz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'lɑːrdʒd] [bəuθ][ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] .
These whales have heads which are enlarged both in width and length .
这些 鲸鱼 有 头部 哪个 是 放大 两个都 在 宽度 和 长度 .

这些鲸鱼的头部在宽度和长度上都增大了。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [hed] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['bɑːdi] .
In fact , the head may account for nearly one - third of the total body .
在 事实 , 这 头 可能 帐户 为了 几乎 一 - 第三 的 这 全部的 身体 .

事实上，头部可能占到身体总长度的近三分之一。

[ðə; ði]['rɔːrkwəl] [gruːp] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['striːmlaɪnd] [ænd; ənd][hæv; həv] [prə'pɔːrʃənətli] ['smɔːlər] ['hedz] .
The rorqual group are more streamlined and have proportionately smaller heads .
这 须鲸 团体 是 更多的 流线型 和 有 按比例 较小的 头部 .

须鲸类体型更流线型，头部比例也更小。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] ,
To make up for this limitation ,
到 制作 向上 为了 这 局限性 ,

为了弥补这一不足，

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] ['pliːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪtʃ] [pə'mits] [ðə; ði] [flɔːr] [tuː; tə]
the floor of the mouth is pleated on the outside which permits the floor to
这 地面 的 这 嘴 是 褶皱 在 这 外部 哪个 许可证 这 地面 到
[bə'luːn] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][hjuːdʒ] [skuːp] [iːtʃ] [taɪm][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [fɪld] .
balloon out like a huge scoop each time the mouth is filled .
气球 出去 喜欢 一个 巨大的 舀 每个 时间 这 嘴 是 已填 .

口腔底部外侧有褶皱，因此每次口腔被填满时，口腔底部都会像一个巨大的勺子一样鼓起来。

[ðə; ði] [raɪt] [weɪlz] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,
The right whales , incidentally ,
这 正确的 鲸鱼 , 顺便 ,

顺便提一下，露脊鲸

[wɜːr; wər][soʊ] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hweɪləz] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]
were so named by the early whalers to apply to those species which were
是 所以 命名 经过 这 早期的 捕鲸者 到 申请 到 那些 物种 哪个 是
['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['weɪlɪŋ] .
suitable for whaling .
合适的 为了 捕鲸 .

这些名称是早期捕鲸者为了指代适合捕鲸的物种而起的。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [weɪlz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [mə'lest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [sæŋk][æz; əz] [ðeɪ] [daɪd] ,

The	majority	of	whales	were	not	molested	because	they	sank	as	they	died	,
这	多数	的	鲸鱼	是	不是	性骚扰	因为	他们	沉没	作为	他们	死亡	,

大多数鲸鱼没有遭到骚扰，因为它们死后沉入海底。

[ɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fæst] - ['mu:vɪŋ] , ['weri] ['spi:ʃi:z] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'proʊtʃt] [wɪð; wɪθ]

or	they	were	fast	-	moving	,	wary	species	which	could	not	be	approached	with
或者	他们	是	快速地	-	移动	,	警惕	物种	哪个	可以	不是	是	接近	和

[ðə; ði] ['weɪlərz] [læns] . [naɪn]

the	whaler's	lance	.	9
这	捕鲸者的	槊	.	9

或者它们是行动迅速、警惕性极高的物种，捕鲸者的长矛无法接近它们。9

['ɪnfrə] - [red] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [greɪ] [weɪl] [rɪ'vi:lz] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaʊt] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

Infra	-	red	photograph	of	gray	whale	reveals	heat	of	the	spout	and	also
基础设施	-	红色的	照片	的	灰色的	鲸	揭示	热	的	这	喷口	和	还

['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaʊt] .

indicates	the	double	source	of	the	spout	.
表示	这	双倍的	来源	的	这	喷口	.

灰鲸的红外照片显示了喷水柱的热量，同时也表明了喷水柱的双重来源。

['foʊtəgræf] [baɪ][ti:] . [dʒeɪ] . ['wɔ:kər] . -

Photograph	by	T	.	J	.	Walker	.	10
照片	经过	T	.	J	.	沃克	.	-

照片由TJ Walker拍摄。10

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [weɪlz]

Evolution	of	Whales
进化	的	鲸鱼

鲸鱼的进化

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] ['fʊli] [ðə; ði][baɪ'ɑ:lədʒi][ʌv; əv] [weɪlz] , [wʌn][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər]

To	appreciate	fully	the	biology	of	whales	,	one	must	know	that	their
到	欣赏	完全	这	生物学	的	鲸鱼	,	一	必须	知道	那	他们的

['ænsestərz][wɜ:r; wər] [tə'restriəl] ['mæm(ə)lz] .

ancestors	were	terrestrial	mammals	.
祖先	是	陆地	哺乳动物	.

要充分了解鲸鱼的生物学特性，就必须知道它们的祖先是陆生哺乳动物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][steps] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['nesəseri]

It	is	indeed	impossible	to	account	for	all	the	steps	which	were	necessary
它	是	的确	不可能的	到	帐户	为了	全部	这	步骤	哪个	是	必要的

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [ri'entri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃnz] .

for	this	difficult	reentry	of	the	oceans	.
为了	这	难的	重返	的	这	海洋	.

要详细列举重返海洋这一艰难过程所需的所有步骤，确实是不可能的。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði]['fɑ:s(ə)l]['rekərdz][fɔ:r; fər] [weɪlz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd][pər'mɪt][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)l]

the	fossil	records	for	whales	are	numerous	and	permit	at	least	a	partial
这	化石	记录	为了	鲸鱼	是	很多的	和	允许	在	至少	一个	部分的

[ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃəneri] [steps] .

reconstruction	of	the	evolutionary	steps	.
重建	的	这	进化	步骤	.

鲸类的化石记录非常丰富，至少可以部分地重建其进化过程。

[weɪlz] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [nɑːt]['oʊnli] [kəm'pliːt] ['mæstəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['hæbɪtæt] ,

Whales	have	obtained	not	only	complete	mastery	of	this	difficult	habitat	,
鲸鱼	有	获得	不是	仅有的	完全的	精通	的	这	难的	栖息地	,

鲸鱼不仅完全掌握了这种艰难的栖息地，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [spred] [aʊt][tuː; tə][krɑːp][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [mə'riːn] [fuːdz] .

but	also	they	have	spread	out	to	crop	a	variety	of	marine	foods	.
但	还	他们	有	传播	出去	到	庄稼	一个	种类	的	海洋	食物	.

但他们也开始养殖各种海产品。

[baɪ'ɔlədʒɪsts][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli]['dræmətaɪzd][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['kɑːŋkwest][ʌv; əv][lænd][baɪ] [mə'riːn]

Biologists	have	generally	dramatized	the	earlier	conquest	of	land	by	marine
生物学家	有	一般来说	戏剧化的	这	早些时候	征服	的	土地	经过	海洋

['ɔrgən,ɪzəm] ,

organisms	,
生物	,

生物学家通常会夸大海洋生物早期征服陆地的过程。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt][ænd; ənd][pər'hæps] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ri'entri] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] [wɜːrld]

leaving	the	more	recent	and	perhaps	more	difficult	reentry	of	the	marine	world
离开	这	更多的	最近的	和	也许	更多的	难的	重返	的	这	海洋	世界

[baɪ] [weɪlz] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌn'noʊtɪst] .

by	whales	to	go	unnoticed	.
经过	鲸鱼	到	去	未被察觉	.

而鲸鱼近期或许更为艰难地重返海洋世界这一事件却鲜为人知。

['briːðɪŋ] [ædæp'teɪʃnz]

Breathing	Adaptations
呼吸	适应

呼吸适应

[nɑːt]['oʊnli][hæv; həv] [weɪlz] [bɪ'kʌm] [kəm'pliːtli] [ə'kwɑːtɪk] ,

Not	only	have	whales	become	completely	aquatic	,
不是	仅有的	有	鲸鱼	变得	完全地	水	,

鲸鱼不仅完全变成了水生动物，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [fitʃər] [wɪtʃ]

but	they	have	been	able	to	eliminate	nearly	all	the	design	features	which
但	他们	有	到过	有能力的	到	排除	几乎	全部	这	设计	特征	哪个

[wɜːr; wər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][laɪf][ɑːn][lænd] .

were	necessary	for	life	on	land	.
是	必要的	为了	生活	在	土地	.

但他们已经能够消除几乎所有陆地生活所必需的设计特征。

['oʊnli][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [er] ['briːðɪŋ] [rɪ'meɪnz] ,

Only	the	retention	of	air	breathing	remains	,
仅有的	这	保留	的	空气	呼吸	遗迹	,

只剩下呼吸空气的能力了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːrdʃɪp] .

and	this	does	not	seem	to	be	much	of	a	hardship	.
和	这	做	不是	似乎	到	是	很多	的	一个	困境	.

这似乎算不上什么困难。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən][soʊ] [ðæt]

There	has	been	a	great	improvement	in	the	conservation	of	oxygen	so	that
那里	有	到过	一个	伟大的	改进	在	这	保护	的	氧	所以	那

['riːəli] [lɔːŋ] ['daivi:z][ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .

really	long	dives	are	possible	.
真的	长的	潜水	是	可能的	.

氧气节约方面取得了巨大进步，因此可以进行非常长时间的潜水。

[ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ɪz]['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['saɪəntɪsts] .

The	subtlety	of	this	accomplishment	is	only	partially	understood	by	scientists	.
这	微妙之处	的	这	成就	是	仅有的	部分	理解	经过	科学家	.

科学家们对这项成就的精妙之处也只有部分了解。

[ə'pærəntli] ,

Apparently	,
显然	,

显然，

['daɪvɪŋ] ['mæm(ə)lz] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃʌt] [daʊn] [ðoʊz] ['bɑ:dɪli] [æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [kən'trɪbju:t] ['lɪt(ə)l]

diving	mammals	are	able	to	shut	down	those	bodily	activities	which	contribute	little
潜水	哺乳动物	是	有能力的	到	关闭	向下	那些	身体上的	活动	哪个	贡献	小的

[tu:; tə][ðə; ði]['daɪvɪŋ] ['mɪʃ(ə)n] .

to	the	diving	mission	.
到	这	潜水	使命	.

潜水哺乳动物能够停止那些对潜水任务贡献不大的身体活动。

[ði:z] [æk'tɪvətiz] [kæn; kən][goʊ][ɑ:n]['leɪtər] [wen] ['ɑ:ksɪdʒən][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

These	activities	can	go	on	later	when	oxygen	is	available	.
这些	活动	能	去	在	之后	什么时候	氧	是	可用的	.

这些活动可以在氧气充足时继续进行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['nɔ:rm(ə)l][tu:; tə][ɪn'kɜ:r][æn; ən]['ɑ:ksɪdʒən] [det] [baɪ] ['bɔ:roʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['stɔkˌpaɪlz]

It	is	also	normal	to	incur	an	oxygen	debt	by	borrowing	from	stockpiles
它	是	还	普通的	到	招致	一个	氧	债务	经过	借贷	从	库存

['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['tɪʃu:] ['flu:ədz, 'flu:ɪdz][ænd; ənd] ['mʌslz] .

present	in	the	tissue	fluids	and	muscles	.
展示	在	这	组织	液体	和	肌肉	.

通过从组织液和肌肉中储存的氧气中借用氧气，产生氧债也是正常的。

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [daɪv][ə; eɪ] [weɪl] [wɪl] ['aɪd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [kəm'pli:tli] [fri:]

After	a	long	dive	a	whale	will	idle	at	the	surface	in	order	to	completely	free
后	一个	长的	潜水	一个	鲸	将要	闲置的	在	这	表面	在	命令	到	完全地	自由的

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'ses] ['kɑ:rbən][daɪ'ɑ:ksaɪd] ,

the	body	of	the	excess	carbon	dioxide	,
这	身体	的	这	过量的	碳	二氧化硫	,

鲸鱼长时间潜水后，会在水面停留片刻，以便彻底排出体内多余的二氧化碳。

[ænd; ənd][tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] [det] .

and	to	pay	back	the	oxygen	debt	.
和	到	支付	后退	这	氧	债务	.

并偿还氧气债务。

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [det] [ðə; ði][lɔ:ŋgər][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

The	greater	the	debt	the	longer	the	surfacing	,
这	更大的	这	债务	这	更长	这	表面	,

债务越大，偿还债务所需的时间就越长。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [breθs] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] .

and	the	greater	the	number	of	breaths	which	must	be	taken	.
和	这	更大的	这	数字	的	呼吸	哪个	必须	是	已采取	.

需要呼吸的次数也越多。

[wen] [ə; eɪ] [weɪl] ['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][tu:; tə] [bri:ð] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][eks'heɪlɪŋ][ɪz] [kɔ:ld] “ ['bloʊɪŋ]

When	a	whale	surfaces	to	breathe	,	the	act	of	exhaling	is	called	“	blowing
什么时候	一个	鲸	表面	到	呼吸	,	这	行为	的	呼气	是	称为	“	吹

.

:

.

当鲸鱼浮出水面呼吸时，呼气的行为被称为“喷水”。

" [wen'evər] [ə; eɪ] [weɪl] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɜ:rdʒd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['nɔ:rm(ə)l] [daɪv] ,

"	Whenever	a	whale	has	been	submerged	for	a	normal	dive	,
"	每当	一个	鲸	有	到过	湮	为了	一个	普通的	潜水	,

"每当鲸鱼潜入水中进行正常潜水时，

[ðə; ði] [er] [ɪn] [ðə; ði] [lʌŋz] [bɪ'kʌmz] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blʌd] .

the	air	in	the	lungs	becomes	saturated	with	moisture	from	the	blood	.
这	空气	在	这	肺	变成	饱和	和	水分	从	这	血	.

肺部的空气被血液中的水分饱和。

[ðə; ði] [ˌekshə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [spent] [er] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['veri] ['kwɪkli] [baɪ] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] [er] [aʊt]

The	exhalation	of	this	spent	air	is	accomplished	very	quickly	by	forcing	the	air	out
这	呼气	的	这	花费	空气	是	完成	非常	迅速地	经过	强制	这	空气	出去

['ʌndər] ['preʃər] [baɪ] [ðə; ði] ['daɪəfræm] ,

under	pressure	by	the	diaphragm	,
在下面	压力	经过	这	隔膜	,

呼气时，膈肌会在压力的作用下将空气迅速排出，从而完成呼气。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'speld] [er] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ku:lɪŋ]

and	the	sudden	expansion	of	the	expelled	air	produces	sufficient	cooling
和	这	突然	扩张	的	这	被驱逐	空气	产	充足的	冷却

[tu:; tə] [kən'dens] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] .

to	condense	the	moisture	.
到	凝结	这	水分	.

排出空气的突然膨胀会产生足够的冷却作用，使水分凝结。

[ðɪs] [klaʊd] [ɔ:r] [fɑ:g] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:rfɪs] [weɪl] ,

This	cloud	or	fog	is	the	most	conspicuous	feature	of	a	surfaced	whale	,
这	云	或者	多雾路段	是	这	最多	显眼的	特征	的	一个	浮出水面	鲸	,

这种云雾是浮出水面的鲸鱼最显著的特征。

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði] [spaʊt] [ɪz] - [tu:; tə] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] .

particularly	when	the	spout	is	10	to	15	feet	in	height	.
特别	什么时候	这	喷口	是	-	到	-	脚	在	高度	.

特别是当水龙头高度为 10 到 15 英尺时。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['mɪnəts] [taɪm] [ðə; ði] [fɑ:g] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['skætərd] [ænd; ənd] ['hi:tɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

Within	a	minute's	time	the	fog	is	usually	scattered	and	heated	enough	to
之内	一个	分钟	时间	这	多雾路段	是	通常	疏散	和	加热	足够的	到

[ˌdɪsə'pɪr] .

disappear	.
消失	.

一分钟之内，雾气通常会散去并被加热到足以消失的程度。

[ðə; ði] [du'reɪʃn] of11

The	duration	of11
这	期间	of11

持续时间11

[ðə; ði] [spaʊt] [dɪ'pendz] ['prɪnsəpli] [ɑ:n] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [er] ,

the	spout	depends	principally	on	the	temperature	of	the	surrounding	air	,
这	喷口	取决于	主要	在	这	温度	的	这	周围	空气	,

水嘴的出水量主要取决于周围空气的温度。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [kən'denst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['sɜ:rfɪs]

the	amount	of	moisture	condensed	from	the	breath	and	the	local	surface
这	数量	的	水分	浓缩版	从	这	气息	和	这	当地的	表面

[wɪnd] .

wind	.
风	.

呼吸产生的冷凝水量和当地地面风。

[æt; ət][ðə; ði] ['haɪər] ['lætəˌtuːdz] [er] ['temprətʃəz] [ɑːr; ər] [loʊ] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] [spaʊt] [meɪ] [pər'sɪst]

At	the	higher	latitudes	air	temperatures	are	low	enough	that	the	spout	may	persist
在	这	更高	纬度	空气	温度	是	低的	足够的	那	这	喷口	可能	坚持

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .

for	several	minutes	.
为了	一些	分钟	.

在高纬度地区，气温较低，龙卷风可能会持续几分钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['rekəgnaɪz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] ['spiːʃiːz] [baɪ][ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd]

It	is	possible	to	recognize	some	of	the	whale	species	by	the	form	and
它	是	可能的	到	认出	一些	的	这	鲸	物种	经过	这	形式	和

[saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][spaʊt] .

size	of	the	spout	.
尺寸	的	这	喷口	.

可以通过鲸鱼喷水的形状和大小来识别某些鲸鱼种类。

[ˌɪnhə'leɪʃn] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ['veri] ['kwɪkli] .

Inhalation	is	accomplished	very	quickly	.
吸入	是	完成	非常	迅速地	.

吸气过程非常迅速。

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ækt][ɪz]['dʒen(ə)rəli][bəuθ]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːdəbl] .

The	breathing	act	is	generally	both	visible	and	audible	.
这	呼吸	行为	是	一般来说	两个都	可见的	和	可听见的	.

呼吸动作通常既可见又可听见。

[ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [er] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] “ [wʊʃ; wuːʃ] ” [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]

The	release	of	air	produces	a	very	loud	“	whoosh	”	which	can	be
这	发布	的	空气	产	一个	非常	大声	“	嗖！	”	哪个	能	是

[hɜːrd] [fɔːr; fər][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɑːn][ə; eɪ]['kwaɪət] [deɪ] .

heard	for	quite	a	distance	on	a	quiet	day	.
听到	为了	相当	一个	距离	在	一个	安静的	天	.

空气释放时会发出非常响亮的“呼呼”声，在安静的日子里，相当远的距离都能听到。

[ðə; ði]['nɒstrəlz][ɑːr; ər] [kɔːld] ['bloʊˌhoʊlz] .

The	nostrils	are	called	blowholes	.
这	鼻孔	是	称为	喷水孔	.

鼻孔又被称为呼吸孔。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['briːðɪŋ] ,

In	order	to	facilitate	breathing	,
在	命令	到	促进	呼吸	,

为了便于呼吸，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [snaʊt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

they	have	been	moved	from	the	tip	of	the	snout	to	the	top	of	the
他们	有	到过	已搬	从	这	提示	的	这	鼻子	到	这	顶部	的	这

[hed] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrm] [weɪl]) ,

head	(	with	the	exception	of	the	sperm	whale	)	,
头	(	和	这	例外	的	这	精子	鲸	)	,

它们的位置已经从吻部尖端移到了头部顶部（抹香鲸除外）。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [weɪvz] [frʌm; frəm] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði] [lʌŋz] .

to	prevent	waves	from	flooding	the	lungs	.
到	防止	波浪	从	洪水	这	肺	.

防止波浪涌入肺部。

['dʊrɪŋ] ['daɪvɪŋ] ,

During	diving	,
期间	潜水	,

潜水过程中，

[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ['ɔpəreits] [ɑ:n][ðə; ði]['nɑ:strəl][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tu:; tə][kloʊz]

the	pressure	of	the	water	operates	on	the	nostril	in	such	a	way	as	to	close
这	压力	的	这	水	运作	在	这	鼻孔	在	这样的	一个	方式	作为	到	关闭

[ðə; ði]['nɑ:strəl][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][soʊ] [ðæt] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [depθ] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi]

the	nostril	from	the	outside	so	that	regardless	of	depth	there	can	be
这	鼻孔	从	这	外部	所以	那	不管	的	深度	那里	能	是

[noʊ] [li:k] .

no	leak	.
不	泄露	.

水压作用于鼻孔，使鼻孔从外部闭合，因此无论水深多大都不会漏水。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bɔɪənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ik'spəuziz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tu:; tə] [ki:p]

The	natural	buoyancy	of	the	animal	exposes	enough	of	the	head	to	keep
这	自然的	浮力	的	这	动物	揭露	足够的	的	这	头	到	保持

[ðə; ði]['nɒstrəlz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .

the	nostrils	clear	of	the	waves	.
这	鼻孔	清除	的	这	波浪	.

这种动物的自然浮力使其头部露出足够多的部分，从而保证鼻孔不会受到波浪的冲击。

[ðə; ði]['nɒstrəlz] [kə'mju:nɪkeɪt] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [lʌŋz] ['ræðər][ðæn; ðən] [ʃer] [ə; eɪ]

The	nostrils	communicate	directly	to	the	lungs	rather	than	share	a
这	鼻孔	交流	直接地	到	这	肺	相当	比	分享	一个

['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] [æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] [ɪn] ['ʌðər] [er] - ['bri:ðɪŋ] ['və:tibreits] .

portion	of	the	throat	as	is	customary	in	other	air	-	breathing	vertebrates	.
部分	的	这	喉	作为	是	习惯	在	其他	空气	-	呼吸	脊椎动物	.

与其他呼吸空气的脊椎动物不同，它们的鼻孔直接与肺部相通，而不是像其他呼吸空气的脊椎动物那样与喉咙的一部分相通。

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði]['weɪlz, 'hweɪlz] [maʊθ] [ænd; ənd] [θroʊt] [kæn; kən][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər]

This	means	that	the	whale's	mouth	and	throat	can	be	full	of	water
这	方法	那	这	鲸鱼的	嘴	和	喉	能	是	满的	的	水

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði] [lʌŋz] ,

without	danger	of	flooding	the	lungs	,
没有	危险	的	洪水	这	肺	,

这意味着鲸鱼的嘴和喉咙可以充满水而不会有肺部进水的危险。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nesəseri] [tu:; tə] ['empti] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['kævərn]['praɪər][tu:; tə]

and	that	it	is	unnecessary	to	empty	such	a	spacious	cavern	prior	to
和	那	它	是	不必要	到	空的	这样的	一个	宽敞	洞穴	事先的	到

['bri:ðɪŋ] .

breathing	.
呼吸	.

而且，在呼吸之前，没有必要清空如此宽敞的洞穴。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪl] [kʊd; kəd] [ki:p] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kloʊzd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prɪ'vent]

it	is	unlikely	that	a	whale	could	keep	his	mouth	closed	enough	to	prevent
它	是	不太可能	那	一个	鲸	可以	保持	他的	嘴	关闭	足够的	到	防止

['flʌdɪŋ] [θru:] [ðə; ði][bə'li:n][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌpər] [lɪp]['oʊvər] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] .

flooding	through	the	baleen	because	there	is	no	upper	lip	over	this	device	.
洪水	通过	这	鲸须	因为	那里	是	不	上	唇	超过	这	设备	.

鲸鱼不太可能能够将嘴巴完全闭合以防止海水从鲸须中涌出，因为鲸须上没有上唇。

[ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ] [weɪl] [kæn; kən][bi:; bi] ['saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['telteɪl] [spaʊt] ,

Although	a	whale	can	be	sighted	by	the	telltale	spout	,
虽然	一个	鲸	能	是	目击者	经过	这	蛛丝马迹	喷口	,

虽然可以通过鲸鱼标志性的水柱来发现它，

[ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [weɪl] [meɪ] [ɪ'luːd] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ][eks'heɪlɪŋ][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sɜːrfɪs] ,

a	frightened	whale	may	elude	detection	by	exhaling	just	before	surfacing	,
一个	害怕	鲸	可能	躲避	检测	经过	呼气	只是	前	表面	,

受惊的鲸鱼可能会在浮出水面前呼气，从而躲过人们的发现。

[soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['foʊmi] [pætʃ] [ɪz] [prə'duːst] .

so	that	nothing	more	than	a	foamy	patch	is	produced	.
所以	那	没有什么	更多的	比	一个	泡沫状	修补	是	生产	.

因此，只会产生一层泡沫状的物质。

['ʌndər] [ðiːz] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðə; ði] [weɪl] [dʌz] [nɑːt][ɪk'spoʊz][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['bɔɪənt] [hed]

Under	these	situations	the	whale	does	not	expose	the	usual	amount	of	buoyant	head
在下面	这些	情况	这	鲸	做	不是	暴露	这	通常	数量	的	浮力	头

,

,

,

在这种情况下，鲸鱼不会像往常那样露出足够多的头部浮力。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði]['nɒstrəlz] .

but	only	the	nostrils	.
但	仅有的	这	鼻孔	.

但只有鼻孔。

[ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbd] [weɪl] [kæn; kən][daɪv] , [ænd; ənd] [ðen] ['sɜːrfɪs] [ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [tuː] [ə'weɪ] ,

A	disturbed	whale	can	dive	,	and	then	surface	a	mile	or	two	away	,
一个	不安	鲸	能	潜水	,	和	然后	表面	一个	英里	或者	二	离开	,

受到惊扰的鲸鱼可能会潜入水中，然后在离水面一两英里远的地方浮出水面。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [muːv] [æt; ət][ɔːl] ,

or	it	may	not	move	at	all	,
或者	它	可能	不是	移动	在	全部	,

或者它可能根本不会移动。

[pri'fəːiŋ] [tuː; tə][haɪd][ɑːn][ðə; ði]['bɑːtəm][ɔːr] [ə'mʌŋ] ['rɑːki] [riːfs] [ɔːr][ɪn][ðə; ði][kelp] .

preferring	to	hide	on	the	bottom	or	among	rocky	reefs	or	in	the	kelp	.
偏好	到	隐藏	在	这	底部	或者	之中	岩石	珊瑚礁	或者	在	这	海带	.

喜欢躲藏在海底、岩礁间或海藻丛中。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [wʌz; wəz][dʒʌdʒd][baɪ] ['hweɪləz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['weri] [ænd; ənd]

The	California	gray	whale	was	judged	by	whalers	to	be	the	most	wary	and
这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	曾是	评判	经过	捕鲸者	到	是	这	最多	警惕	和

[ɪ'luːsɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

elusive	of	them	all	.
难以捉摸的	的	他们	全部	.

捕鲸者认为，加州灰鲸是所有鲸鱼中最警惕、最难以捉摸的。

['swɪmɪŋ] [ædæp'teɪʃnz]

Swimming	Adaptations
游泳	适应

游泳适应性

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'riːn]

The	most	essential	features	needed	for	the	successful	invasion	of	the	marine
这	最多	基本的	特征	需要	为了	这	成功的	入侵	的	这	海洋

['hæbɪtæt][wɜːr; wər] [ðoʊz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [prə'pʌlʃn] .

habitat	were	those	necessary	for	efficient	propulsion	.
栖息地	是	那些	必要的	为了	高效的	推进	.

成功入侵海洋栖息地所需的最关键特征是高效推进所需的特征。

[fɪʃ] , ['i:ɑ:nz] [bɪ'fɔ:r] , [hæd; həd] ['sɑ:lvd] [ðə; ði][ˌhaɪdroʊdaɪ'næmɪk] [ɪ'kweɪʒənz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər]

Fish	,	eons	before	,	had	solved	the	hydrodynamic	equations	necessary	for
鱼	,	亿万年	前	,	有	已解决	这	流体动力学	方程式	必要的	为了

['mu:vmənt] [θru:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstɪv] ['mi:diəm] .

movement	through	such	a	resistive	medium	.
移动	通过	这样的	一个	电阻	中等的	.

鱼类早在亿万年前就已经解决了在这种阻力介质中运动所需的流体动力学方程。

[ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd][ə; eɪ] ['stri:mlaɪnd] [fɔ:rm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][teɪl][fɔ:r; fər] [prə'pʌlʃn] ,

This	solution	required	a	streamlined	form	with	a	tail	for	propulsion	,
这	解决方案	必需的	一个	流线型	形式	和	一个	尾巴	为了	推进	,

这种解决方案需要一种流线型外形，并带有用于推进的尾部。

[pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

placed	at	the	very	end	of	the	body	.
放置	在	这	非常	结尾	的	这	身体	.

位于身体的末端。

['ekstrə][fɪnz][wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər] [mə'nu:vərɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['bælənsɪŋ] .

Extra	fins	were	employed	for	maneuvering	and	for	balancing	.
额外的	鳍	是	受雇	为了	机动	和	为了	平衡	.

额外的鳍片用于操纵和保持平衡。

[weɪlz] , [tu:] , [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [seɪm] [sə'lu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][mæn] , [wen] [hi:; hi]['faɪnəli]

Whales	,	too	,	have	reached	the	same	solution	,	and	man	,	when	he	finally
鲸鱼	,	也	,	有	达到	这	相同的	解决方案	,	和	男人	,	什么时候	他	最后

[di'veləps] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hai'spi:d] ['sʌbməˌrin] ,

develops	sufficient	highspeed	submarines	,
发展	充足的	高速	潜艇	,

鲸鱼也找到了同样的解决办法，而人类，当最终研制出足够多的高速潜艇时，

[wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [seɪm] [sə'lu:ʃ(ə)n] , ['neɪmli] ['stri:mlaɪnɪŋ] .

will	employ	the	same	solution	,	namely	streamlining	.
将要	采用	这	相同的	解决方案	,	即	精简	.

将采用相同的解决方案，即精简流程。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] , [ɔ:l] [weɪlz] [lʊk] [ə'laɪk] , ['difərɪŋ] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]

As	a	consequence	,	all	whales	look	alike	,	differing	principally	in	the	degree	of
作为	一个	结果	,	全部	鲸鱼	看	同样	,	不同	主要	在	这	程度	的

['stri:mlaɪnɪŋ] , ['kʌlər][ɔ:r][saɪz] .

streamlining	,	color	or	size	.
精简	,	颜色	或者	尺寸	.

因此，所有鲸鱼看起来都差不多，主要区别在于流线型程度、颜色或大小。

[ɪn][ə; eɪ]['weɪlz, 'hweɪlz] ['stri:mlaɪnd] ['bɑ:di][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [ʃɑ:rp] ['disˌkɔnti'nju(:)itiz][tu:; tə]

In	a	whale's	streamlined	body	there	can	be	no	sharp	discontinuities	to
在	一个	鲸鱼的	流线型	身体	那里	能	是	不	锋利的	不连续性	到

[ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði] [hed] ,

accommodate	the	head	,
容纳	这	头	,

鲸鱼流线型的身体上不能有任何尖锐的断裂处来容纳头部。

[ðə; ði] [nek] , [ðə; ði] [trʌŋk] , [ænd; ənd]['læstli][ðə; ði][teɪl] .

the	neck	,	the	trunk	,	and	lastly	the	tail	.
这	脖子	,	这	树干	,	和	最后	这	尾巴	.

脖子、躯干，最后是尾巴。

[ɪn'sted] [ði:z] [fitʃər] [mʌst; məst] [greɪd] [ˌɪmpər'septəbli] [wʌn]['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌðər] .

Instead	these	features	must	grade	imperceptibly	one	into	the	other	.
反而	这些	特征	必须	年级	不易察觉地	一	进入	这	其他	.

相反，这些特征必须以一种不易察觉的方式相互过渡。

[ðə; ði]['oʊnli] [ə'laʊəbl] [ˌdɪsˌkɑːntɪ'nuːəti][ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] [wɪtʃ] [ɪz][ɪk'spændɪd]['ɪntuː]

The	only	allowable	discontinuity	is	the	end	of	the	tail	which	is	expanded	into
这	仅有的	允许的	不连续性	是	这	结尾	的	这	尾巴	哪个	是	扩展	进入

\- [loʊbz][tuː; tə]['fʌŋkʃ(ə)n] [laɪk][ə; eɪ] [prə'pelər] . -

fanshaped	lobes	to	function	like	a	propeller	.	12
-	叶	到	功能	喜欢	一个	螺旋桨	.	-

唯一允许的不连续点是尾部的末端，它展开成扇形叶片，起到螺旋桨的作用。12

[greɪ] [weɪl] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][saɪd] ['dʊrɪŋ] ['kɔːrtʃɪp] .

Gray	whale	rolled	over	on	side	during	courtship	.
灰色的	鲸	滚动	超过	在	边	期间	求爱	.

灰鲸在求偶过程中侧翻。

[noʊt] ['aʊtlaɪn] ['ʌndər]['wɔːtər][ʌv; əv][teɪl][ænd; ənd] - .

Note	outline	under	water	of	tail	and	tailflukes	.
笔记	大纲	在下面	水	的	尾巴	和	-	.

注意水下尾巴和尾鳍的轮廓。

['kɜːrtəsi] [skrɪps] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑːgrəfi] . -

Courtesy	Scripps	Institute	of	Oceanography	.	13
礼貌	斯克里普斯	研究所	的	海洋学	.	-

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。13

[ðiːz] [fitʃər] , [kɔːld] [teɪl] [fluːks] ,

These	features	,	called	tail	flukes	,
这些	特征	,	称为	尾巴	吸虫	,

这些特征被称为尾鳍

[ɑːr; ər] ['drɪvn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz] ['drɪvn]

are	driven	up	and	down	in	contrast	to	the	tail	of	a	fish	which	is	driven
是	驱动	向上	和	向下	在	对比	到	这	尾巴	的	一个	鱼	哪个	是	驱动

[saɪdˌwaɪz] .

sidewise	.
横向	.

与鱼尾左右摆动不同，鱼尾上下摆动。

[weɪlz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bæŋks][ʌv; əv]['mʌs(ə)l] [ə'lɔːŋ] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bækboʊn] [wɪtʃ] [ə'tætʃ]

Whales	have	long	banks	of	muscle	along	either	side	of	the	backbone	which	attach
鲸鱼	有	长的	银行	的	肌肉	沿着	任何一个	边	的	这	骨干	哪个	附

[tuː; tə][ðə; ði][teɪl] [fluːks] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['tendənz] .

to	the	tail	flukes	by	means	of	tendons	.
到	这	尾巴	吸虫	经过	方法	的	肌腱	.

鲸鱼脊柱两侧有长长的肌肉群，通过肌腱与尾鳍相连。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['striːmlaɪnd] [fɔːrm][baɪ] ['bendɪŋ] [ðə; ði][haɪnd]

This	makes	it	unnecessary	to	disturb	the	streamlined	form	by	bending	the	hind
这	制作	它	不必要	到	打扰	这	流线型	形式	经过	弯曲	这	后

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [æz; əz][ɪz] ['nesəseri] [wen] [fɪʃ] [draɪv][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][teɪlz] .

part	of	the	trunk	as	is	necessary	when	fish	drive	with	their	tails	.
部分	的	这	树干	作为	是	必要的	什么时候	鱼	驾驶	和	他们的	尾巴	.

这样就无需像鱼类用尾巴游动时那样弯曲躯干后部来破坏流线型的形态。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] ['mʌs(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][tæsk] .

It	also	makes	it	possible	to	devote	a	great	deal	more	muscle	to	the	task	.
它	还	制作	它	可能的	到	奉献	一个	伟大的	交易	更多的	肌肉	到	这	任务	.

这也使得投入更多体力来完成这项任务成为可能。

[ðə; ði] ['paʊər] [dɪ'veləpt] [baɪ] [ðiːz] ['mʌslz] [ɪz] [prə'dɪdʒəs] ,

The	power	developed	by	these	muscles	is	prodigious	,
这	力量	发达	经过	这些	肌肉	是	惊人	,

这些肌肉所产生的力量非常惊人。

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['draɪvɪŋ][ə; eɪ] - - [tʌn]['bɑ:di] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tər][æt; ət] [spi:dz] [ʌp][tu:; tə] -

capable	of	driving	a	100	-	ton	body	through	the	water	at	speeds	up	to	20
有能力的	的	驾驶	一个	-	-	吨	身体	通过	这	水	在	速度	向上	到	-

[nɑ:ts] .

knots	.
绳结	.

能够以高达 20 节的速度驱动 100 吨重的物体在水中航行。

['wu:ndɪd] [weɪlz] [kæn; kən] [smæʃ] [ə; eɪ] - - [fʊt] ['weɪlˌboʊt; 'hweɪlˌboʊt][tu:; tə]['bɪts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Wounded	whales	can	smash	a	20	-	foot	whaleboat	to	bits	with	a
受伤	鲸鱼	能	粉碎	一个	-	-	脚	捕鲸船	到	比特	和	一个

['sɪŋg(ə)l][slæp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .

single	slap	of	the	tail	.
单身的	拍击	的	这	尾巴	.

受伤的鲸鱼只需用尾巴轻轻一拍，就能将一艘 20 英尺长的捕鲸船拍成碎片。

[ðə; ði][haɪnd] [lɪmz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]['ju:sf(ə)l][ɑ:n][lænd][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ænd; ənd]

The	hind	limbs	which	were	useful	on	land	have	been	eliminated	and
这	后	四肢	哪个	是	有用	在	土地	有	到过	已淘汰	和

[ɔ:l] [ðæt] [pə'sists] [ɑ:r; ər][ve'stɪdʒiəl][boʊnz][ɔ:r] ['kɑ:rtɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['berid] [di:p] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

all	that	persists	are	vestigial	bones	or	cartilages	which	are	buried	deep	below	the
全部	那	持续	是	残余的	骨头	或者	软骨	哪个	是	埋葬	深的	以下	这

['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

surface	of	the	body	.
表面	的	这	身体	.

在陆地上有用的后肢已经退化，只剩下退化的骨骼或软骨，它们深深埋在身体表面之下。

[ðə; ði] ['fɔ:lim] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['ɪntu:] ['flɪpərz] [wɪtʃ] [ə'sɪst]

The	forelimbs	have	undergone	reduction	and	modification	into	flippers	which	assist
这	前肢	有	经历	减少	和	修改	进入	脚蹼	哪个	协助

[ɪn][ðə; ði] ['tɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd]['daɪvɪŋ] .

in	the	turning	and	diving	.
在	这	转弯	和	潜水	.

前肢已经退化和改造为鳍状肢，有助于转向和潜水。

[ðə; ði] ['flɪpərz] [ɑ:r; ər]['ju:sf(ə)l][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] ,

The	flippers	are	useful	in	other	ways	,
这	脚蹼	是	有用	在	其他	方式	,

脚蹼还有其他用途，

[prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ]['plætfɔ:rm][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['beɪbi] [meɪ] [steɪ] [wen] ['deɪndʒər] ['θretənz] .

providing	a	platform	on	which	the	baby	may	stay	when	danger	threatens	.
提供	一个	平台	在	哪个	这	婴儿	可能	停留	什么时候	危险	威胁	.

提供一个平台，让婴儿在危险来临时可以待在上面。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['ju:sf(ə)l] ['dʊrɪŋ] ['kɔ:rtʃɪp] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] , [bʌt; bət][nɑ:t][fɔ:r; fər]['kɑ:mbæt] .

They	are	also	useful	during	courtship	and	mating	,	but	not	for	combat	.
他们	是	还	有用	期间	求爱	和	交配	,	但	不是	为了	战斗	.

它们在求偶和交配过程中也很有用，但不能用于战斗。

[ðə; ði] ['tu:θləs] [weɪlz] [du:][nɑ:t][hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] .

The	toothless	whales	do	not	have	too	much	to	fight	with	.
这	无牙	鲸鱼	做	不是	有	也	很多	到	斗争	和	.

这些没有牙齿的鲸鱼没什么可争斗的。

[ðeɪ] [meɪ] [straɪk] [æn; ən] ['ædvərseri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paʊərf(ə)l][teɪl] [flu:ks] ,

They	may	strike	an	adversary	with	the	powerful	tail	flukes	,
他们	可能	罢工	一个	对手	和	这	强大的	尾巴	吸虫	,

它们可能会用强有力的尾鳍攻击对手，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['kɔ:rtʃɪp] [ðə; ði] ['meɪlz] ['dʒɑ:s(ə)l][ænd; ənd] [bʌmp] [i:tʃ] ['ʌðər] .

and	during	courtship	the	males	jostle	and	bump	each	other	.
和	期间	求爱	这	男性	推搡	和	撞	每个	其他	.

在求偶期间，雄性会互相推搡碰撞。

[weɪlz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tli] ['herləs] , [seɪv] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['bristlz] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] .

Whales	are	almost	completely	hairless	,	save	for	a	few	bristles	on	their	heads	.
鲸鱼	是	几乎	完全地	无毛	,	节省	为了	一个	很少	刷毛	在	他们的	头部	.

鲸鱼身上几乎没有毛发，只有头部有一些刚毛。

['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [her] [hæz; həz] [ɪm'pru:vd] ['stri:mlaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][hæz; həz]

Certainly	the	elimination	of	hair	has	improved	streamlining	,	and	has
当然	这	消除	的	头发	有	改进	精简	,	和	有

[rɪ'djʊst] [ðə; ði] ['frɪkʃənəl] [dræg] .

reduced	the	frictional	drag	.
减少	这	摩擦	拖	.

去除毛发无疑改善了流线型，并减少了摩擦阻力。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [kən'tɪnjuəsli] [wet] [her] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['vælju:][ɪn] ['ki:pɪŋ]

Furthermore	,	continuously	wet	hair	could	not	have	been	of	much	value	in	keeping
此外	,	持续	湿的	头发	可以	不是	有	到过	的	很多	价值	在	保持

[ðə; ði] [weɪl] [wɔ:rm] .

the	whale	warm	.
这	鲸	温暖的	.

此外，鲸鱼身上持续湿润的毛发对于保持鲸鱼体温可能并没有多大作用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['heri] [weɪl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] ['bɑ:ðərd] [baɪ]

It	is	also	possible	that	a	hairy	whale	would	have	been	very	much	bothered	by
它	是	还	可能的	那	一个	毛茸茸	鲸	会	有	到过	非常	很多	烦恼	经过

[skɪn] ['pɛrəˌsaɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['flʌriˌjt] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət]['wɔ:tər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [her] .

skin	parasites	which	would	have	flourished	in	the	quiet	water	between	the	hairs	.
皮肤	寄生虫	哪个	会	有	繁荣	在	这	安静的	水	之间	这	头发	.

还有一种可能是，毛鲸会受到皮肤寄生虫的困扰，这些寄生虫会在毛发间的平静水域中大量繁殖。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðɪs] ['prɑ:mptɪd][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [her] ,

However	,	if	this	prompted	the	loss	of	hair	,
然而	,	如果	这	提示	这	损失	的	头发	,

然而，如果这导致脱发，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][veɪn][fɔ:r; fər][naʊ] [ðə; ði] ['stri:mlaɪnd] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] ['hʌmpbæk] [ænd; ənd] [raɪt]

it	was	in	vain	for	now	the	streamlined	bodies	of	humpbacks	and	right
它	曾是	在	徒劳	为了	现在	这	流线型	身体	的	座头鲸	和	正确的

[weɪlz] [ɑ:r; ər] ['mɑ:rd] [baɪ][lɑ:rdʒ] [in'krʌstɪŋ] ['bɑ:rnəklz] .

whales	are	marred	by	large	encrusting	barnacles	.
鲸鱼	是	受损	经过	大的	结壳	藤壶	.

这一切都是徒劳的，因为座头鲸和露脊鲸流线型的身躯上已经布满了巨大的藤壶。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑ:rnəklz] [du:][nɑ:t] [kəm'pli:tli] ['kʌvər][ðə; ði] [weɪlz] .

It	is	surprising	that	the	barnacles	do	not	completely	cover	the	whales	.
它	是	奇怪	那	这	藤壶	做	不是	完全地	覆盖	这	鲸鱼	.

令人惊讶的是，藤壶并没有完全覆盖鲸鱼。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [skreɪpt] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði] ['bɑ:təm] ,

Perhaps	they	are	scraped	off	on	the	bottom	,
也许	他们	是	刮擦	离开	在	这	底部	,

或许它们是从底部刮掉的。

[ɔːr] [ðeɪ] ['kænɑːt] ['flɜːrɪʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ɔːr][ɪn]['plæŋktən] - [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['wɔːtərz]

or	they	cannot	flourish	during	the	long	migration	or	in	plankton	-	impoverished	waters
或者	他们	不能	繁荣	期间	这	长的	迁移	或者	在	浮游生物	-	贫困	水

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər]['kwɔːrtərz] .

of	the	winter	quarters	.
的	这	冬天	四分之一	.

或者它们无法在漫长的迁徙过程中或在冬季栖息地浮游生物匮乏的水域中生存。

[æt; ət]['eni] [reɪt] [ðə; ði]['pɛrəˌsaɪts][ɑːr; ər] kept14

At	any	rate	the	parasites	are	kept14
在	任何	速度	这	寄生虫	是	kept14

总之，寄生虫被保存了14

['pɑːrʃəli] ['ʌndər][kən'troʊl][soʊ][ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['striːmlaɪnd] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [ʌn'blemɪʃt] .

partially	under	control	so	that	much	of	the	streamlined	surface	is	unblemished	.
部分	在下面	控制	所以	那	很多	的	这	流线型	表面	是	完美无瑕	.

部分控制得当，因此大部分流线型表面完好无损。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [fɔːrst] [ə'pɑːn] [weɪlz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ʃeɪp] , [ðeɪ] [dɪd]

If	the	physical	properties	of	water	forced	upon	whales	a	common	shape	,	they	did
如果	这	身体的	特性	的	水	强制	之上	鲸鱼	一个	常见的	形状	,	他们	做过

[æt; ət] [liːst] ,

at	least	,
在	至少	,

如果水的物理特性迫使鲸鱼拥有共同的形状，那么至少它们确实如此。

[baɪ][ðə; ði] ['bɔɪənt] [ɪ'fekt] ,

by	the	buoyant	effect	,
经过	这	浮力	影响	,

由于浮力效应，

[friː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd] ['mʌskjələr] [di'veləpmənts] [tuː; tə]

free	the	animals	of	the	need	for	structural	and	muscular	developments	to
自由的	这	动物	的	这	需要	为了	结构	和	肌肉发达的	发展	到

[sə'pɔːrt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [pʊl] [ʌv; əv]['grævəti] .

support	themselves	against	the	pull	of	gravity	.
支持	他们自己	反对	这	拉	的	重力	.

使动物摆脱通过发育出强大的肌肉结构来对抗重力的需要。

[friː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['strʌktʃərəl] ['prɑːbləm] ,

Free	of	this	structural	problem	,
自由的	的	这	结构	问题	,

摆脱了这种结构性问题，

[weɪlz] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'vɑːlv] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['mæm(ə)lz] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]

whales	were	able	to	evolve	into	the	largest	mammals	which	the	world	has
鲸鱼	是	有能力的	到	发展	进入	这	最大	哺乳动物	哪个	这	世界	有

['evər] [noʊn] .

ever	known	.
曾经	已知	.

鲸鱼进化成了世界上已知体型最大的哺乳动物。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['lɑːrdʒər] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ʃɪft] [ɪn][ðer; ðər] ['fiːdɪŋ] [tuː; tə] ['sloʊər]

As	they	became	larger	,	they	had	to	shift	in	their	feeding	to	slower
作为	他们	成为	更大的	,	他们	有	到	转移	在	他们的	喂养	到	慢点

[ænd; ənd] [les] [mə'nuːvərəbl] [preɪ] .

and	less	maneuverable	prey	.
和	较少的	机动性强	猎物	.

随着体型增大，它们的捕食方式也随之改变，转而捕食行动缓慢、机动性较差的猎物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔːrpəsɪz] , [wɪtʃ] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði]['ræpɪd] - ['swɪmɪŋ] , [ɪ'luːsɪv]
It **would** **appear** **that** **the** **porpoises** **,** **which** **feed** **on** **the** **rapid** **-** **swimming** **,** **elusive**
它 会 出现 那 这 鼠海豚 , 哪个 喂养 在 这 迅速的 - 游泳 , 难以捉摸的
['fɪʃɪz] ,
fishes **,**
鱼 ,

看来，以游速快、行踪隐秘的鱼类为食的鼠海豚，

[ɑːr; ər] [smɔːl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər] [preɪ] .
are **small** **in** **order** **to** **catch** **their** **prey** **.**
是 小的 在 命令 到 抓住 他们的 猎物 .

为了捕食猎物，它们体型较小。

[ðə; ði] [weɪlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['speʃəlaɪzd] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði][dʒet] [prə'peld] [skwɪdz] ,
The **whales** **,** **which** **have** **specialized** **to** **feed** **on** **the** **jet** **propelled** **squids** **,**
这 鲸鱼 , 哪个 有 专门 到 喂养 在 这 喷射 推进 鱿鱼 ,

这些鲸鱼已经专门以喷射鱿鱼为食。

[wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'vɑːlv] ['ɪntuː] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [weɪlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðə; ði]
were **able** **to** **evolve** **into** **much** **larger** **whales** **because** **they** **could** **capture** **the**
是 有能力的 到 发展 进入 很多 更大的 鲸鱼 因为 他们 可以 捕获 这
[skwɪd] ['iːðər] [baɪ] ['stelθi] [ə'proʊtʃ] [ɔːr][baɪ] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði][skwɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] ,
squid **either** **by** **stealthy** **approach** **or** **by** **sucking** **the** **squid** **into** **the** **mouth** **,**
乌贼 任何一个 经过 隐秘的 方法 或者 经过 吸吮 这 乌贼 进入 这 嘴 ,

鲸鱼之所以能够进化成体型更大的鲸鱼，是因为它们可以通过悄悄接近或将鱿鱼吸入口中的方式捕获鱿鱼。

[ðʌs] [ˌkauntə'ræktɪŋ] [ɪts][dʒet] .
thus **counteracting** **its** **jet** **.**
因此 抵消 它是 喷射 .

从而抵消其喷射气流。

- [ɪk'stendɪd] [fɔːr; fər] [diːp] [daɪv] .
Tailflukes **extended** **for** **deep** **dive** **.**
- 扩展 为了 深的 潜水 .

尾鳍伸展，便于深潜。

['kɜːrtəsi] [skrɪps] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑːgrəfi] . -
Courtesy **Scripps** **Institute** **of** **Oceanography** **.** **15**
礼貌 斯克里普斯 研究所 的 海洋学 . -

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。15

[weɪl] [taɪps]
Whale **Types**
鲸 类型

鲸鱼种类

['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪnz]
Porpoises **and** **Dolphins**
鼠海豚 和 海豚

鼠海豚和海豚

[weɪlz] [ɑːr; ər] [noʊn] ['teknɪkli] [æz; əz] [sɪ'teɪʃənz] ([prə'naʊnst] ['seh] - [teɪ] - [ʃʌnz]) ;
Whales **are** **known** **technically** **as** **cetaceans** **(** **pronounced** **seh** **-** **TAY** **-** **shuns** **)** **;**
鲸鱼 是 已知 技术上来说 作为 鲸类 (发音 seh - 泰 - 回避) ;

鲸鱼的专业术语是鲸类（发音为 seh-TAY-shuns）；

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veriəs] ['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['moʊstli] ['iːtər] [ʌv; əv]
so **also** **are** **the** **various** **porpoises** **and** **dolphins** **which** **are** **mostly** **eaters** **of**
所以 还 是 这 各种各样的 鼠海豚 和 海豚 哪个 是 大多 食客 的
[fɪʃ] .
fish **.**
鱼 .

各种鼠海豚和海豚也是如此，它们大多以鱼类为食。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sɪ'teɪʃənz] ,

These	are	certainly	the	most	numerous	of	all	the	cetaceans	,
这些	是	当然	这	最多	很多的	的	全部	这	鲸类	,

它们无疑是所有鲸类动物中数量最多的。

['meɪkɪŋ] [ʌp][ɪn] ['nʌmbərz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [smɔːl] [saɪz] ([sɪks][tuː; tə][eɪt] [fiːt]) .

making	up	in	numbers	for	their	small	size	(	6	to	8	feet	)	.
制作	向上	在	数字	为了	他们的	小的	尺寸	(	6	到	8	脚	)	.

虽然个头小（6 到 8 英尺），但数量众多。

[ə; eɪ] [fjuː] ['spiːʃiːz] [reɪndʒ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [fiːt] .

A	few	species	range	between	20	and	30	feet	.
一个	很少	物种	范围	之间	-	和	-	脚	.

有些物种的体长在 20 到 30 英尺之间。

['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪnz] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ə'raʊnd] [skuːlz] [ʌv; əv] [fɪʃ] .

Porpoises	and	dolphins	congregate	around	schools	of	fish	.
鼠海豚	和	海豚	聚集	大约	学校	的	鱼	.

鼠海豚和海豚会聚集在鱼群周围。

['ðerfɔːr] ['fɪʃərmən] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Therefore	fishermen	are	constantly	on	the	lookout	for	a	sight	of	them	.
所以	渔民	是	不断地	在	这	瞭望台	为了	一个	视线	的	他们	.

因此，渔民们时刻留意着它们的踪迹。

[sɪns] [nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [ðə; ði] ['pɔːrpəsɪz] [breɪk] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Since	not	infrequently	the	porpoises	break	the	surface	of	the	water	,
自从	不是	不常	这	鼠海豚	休息	这	表面	的	这	水	,

由于海豚经常跃出水面，

['liːpɪŋ] [kəm'pliːtli] [klɪr] [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

leaping	completely	clear	as	if	for	a	look	around	,	they	are	not	difficult	to
跳跃	完全地	清除	作为	如果	为了	一个	看	大约	,	他们	是	不是	难的	到

['loʊkeɪt] .

locate	.
定位	.

它们纵身跃起，仿佛要环顾四周，很容易找到。

['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [moʊst] ['friːkwəntli] [ɪn]['koʊst(ə)l]['wɔːtərz] [wer]

Porpoises	and	dolphins	can	be	seen	most	frequently	in	coastal	waters	where
鼠海豚	和	海豚	能	是	已见	最多	频繁地	在	沿海	水	在哪里

[fɪʃ] [ɑːr; ər][moʊst] [ə'bʌndənt] .

fish	are	most	abundant	.
鱼	是	最多	丰富	.

在鱼类资源最丰富的沿海水域，最常能看到鼠海豚和海豚。

[ðə; ði] ['pɔːrpəs] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪn] ['fæməliz] [kən'teɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	porpoise	and	dolphin	families	contain	a	great	many	species	and	it	is
这	海豚	和	海豚	家庭	包含	一个	伟大的	许多	物种	和	它	是

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] [tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ɔːr] [neɪm] [ðem; ðəm][ɔːl] .

beyond	the	scope	of	this	treatise	to	differentiate	or	name	them	all	.
超过	这	范围	的	这	论文	到	区分	或者	姓名	他们	全部	.

鼠海豚和海豚科包含许多物种，本文篇幅有限，无法一一区分或命名。

[haʊ'evər] , [ðiːz] ['fæməliz] [ɪn'kluːd] [sʌtʃ] [juˈniːk] [fɔːrmz][æz; əz][ðə; ði] ['kɪlər] [weɪl] , ['nɑːrwɑːl] ,

However	,	these	families	include	such	unique	forms	as	the	killer	whale	,	narwhal	,
然而	,	这些	家庭	包括	这样的	独特的	表格	作为	这	杀手	鲸	,	独角鲸	,

然而，这些家族中也包括一些独特的物种，例如虎鲸、独角鲸等。

[waɪt] [weɪl] ([ɔːr][bəˈluːgə][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['eskəˌməʊz]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['paɪlət]
white whale (or beluga as it is known to the Eskimos) , and the pilot
白色的 鲸 （ 或者 白鲸 作为 它 是 已知 到 这 爱斯基摩人 ） ， 和 这 飞行员
[ɔːr] [blæk] [weɪl] .
or black whale .
或者 黑色的 鲸 .

白鲸（或爱斯基摩人所称的白鲸）和领航鲸或黑鲸。

['dʒen(ə)rəli][wʌn][əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts] [sɪˈteɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
Generally one associates cetaceans with the ocean ,
一般来说 一 同事 鲸类 和 这 海洋 ，

人们通常将鲸类动物与海洋联系起来，

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [fɔːr] ['dɑːlfɪn] ['spiːʃiːz] [lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ]
so it may come as a surprise to find that four dolphin species live in such
所以 它 可能 来 作为 一个 惊喜 到 寻找 那 四 海豚 物种 居住 在 这样的
['meɪdʒər] ['rɪvəz] [æz; əz][ðə; ði]['æməzɑːn] ,
major rivers as the Amazon ,
主要的 河流 作为 这 亚马逊 ，

因此，人们可能会惊讶地发现，像亚马逊河这样的主要河流中生活着四种海豚。

[lɑː]['plɑːtɑː] , ['gændʒiːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jæŋksi] .
La Plata , Ganges , and the Yangtze .
拉 普拉塔 ， 恒河 ， 和 这 长江 .

拉普拉塔河、恒河和长江。

[ɪn] ['dɑːlfɪnz] , [ðə; ði] [maʊθ] [prəʊˈtruːdz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] [biːk] [ɔːr] [snaʊt] ,
In dolphins , the mouth protrudes beyond the head as a beak or snout ,
在 海豚 ， 这 嘴 突出 超过 这 头 作为 一个 喙 或者 鼻子 ，

海豚的嘴巴突出于头部之外，形成喙或吻部。

[ænd; ənd][ɪn] ['pɔːrpəsɪz] , [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪz] [blʌnt] [ɔːr]['dʒentli] ['raʊndɪd] .
and in porpoises , the front of the head is blunt or gently rounded .
和 在 鼠海豚 ， 这 正面 的 这 头 是 钝 或者 轻轻地 圆润 .

而鼠海豚的头部前端是钝的或略呈圆形的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əˈvɔɪd][kənˈfjuːʒ(ə)n] [ɪf] [wʌn]['juːzɪz] ['kɑːmən] [neɪmz] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði]
It is impossible to avoid confusion if one uses common names to separate the
它 是 不可能的 到 避免 困惑 如果 一 用途 常见的 姓名 到 分离 这
['veriəs] [weɪlz] .
various whales .
各种各样的 鲸鱼 .

如果用俗名来区分各种鲸鱼，就无法避免混淆。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][wɜːrd] [weɪl] ['prɑːpərli] ['kʌvərz] [ɔːl][ðə; ði][kaɪndz] ,
Even though the word whale properly covers all the kinds ,
甚至 尽管 这 单词 鲸 适当地 封面 全部 这 种类 ，

虽然"鲸鱼"这个词可以恰当地涵盖所有种类的鲸鱼，

[tuː; tə][sʌm; səm][ˌaɪ ˈtiː] [kəˈnəʊts] ['oʊnli][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['spiːʃiːz] .
to some it connotes only the larger species .
到 一些 它 含义 仅有的 这 更大的 物种 .

有些人认为它仅指体型较大的物种。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪz] ['hoʊlli] ['ɑːrbɪtreri] ,
Such a distinction is wholly arbitrary ,
这样的 一个 区别 是 完全 随意的 ，

这种区分完全是任意的。

[ænd; ənd] ['kænɑ:t] ['prɑ:pərli] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['gru:pɪŋz] [ʌv; əv] [weɪlz] [tu:; tə] [wɪtʃ]

and	cannot	properly	differentiate	the	natural	groupings	of	whales	to	which
和	不能	适当地	区分	这	自然的	分组	的	鲸鱼	到	哪个

[zu'ɑ:lədʒɪstˌzoʊ'ɑ:lədʒɪst][hæv; həv] [ə'saɪnd] ['teknɪk(ə)l] [neɪmz] .

zoologists	have	assigned	technical	names	.
动物学家	有	分配	技术的	姓名	.

并且无法正确区分动物学家赋予其专业名称的鲸鱼自然分类。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['sʌməraɪz] [ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] ['kɑ:mən] [neɪmz] [wɪtʃ]

It	would	be	impossible	to	summarize	the	variety	of	common	names	which
它	会	是	不可能的	到	总结	这	种类	的	常见的	姓名	哪个

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [θru:] [ðə; ði] ['sentʃəriz] .

many	of	the	species	have	acquired	through	the	centuries	.
许多	的	这	物种	有	获得	通过	这	几个世纪	.

几个世纪以来，许多物种都获得了各种各样的俗名，要一一概括是不可能的。

[ðə; ði]['oʊnli][sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [weɪlz] [baɪ][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [neɪmz]

The	only	solution	to	this	is	to	refer	to	the	whales	by	the	technical	names
这	仅有的	解决方案	到	这	是	到	参考	到	这	鲸鱼	经过	这	技术的	姓名

[wɪtʃ] [kə'noʊt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

which	connote	relationship	.
哪个	意味着	关系	.

唯一的解决办法是用表示关系的专业名称来指代鲸鱼。

([fɔ:r; fər] ['ri:dɚz] [hu:] [dɪ'zaɪər] [ðɪs] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] ,

(	For	readers	who	desire	this	differentiation	,
(	为了	读者	WHO	欲望	这	差异化	,

（对于希望了解这种区别的读者，）

[ə; eɪ] [bri:f] ['lɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:ps] [ænd; ənd] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][ɪn]

a	brief	listing	of	the	groups	and	representatives	of	each	are	provided	in
一个	简短的	列表	的	这	团体	和	代表	的	每个	是	假如	在

[æn; ən] [ə'pendɪks] .) -

an	appendix	.	)	16
一个	附录	.	)	-

附录中提供了各团体及其代表的简要列表。）16

[bə'li:n] [weɪlz]

BALEEN	WHALES
鲸须	鲸鱼

须鲸

[blu:] [weɪl] (['sʌlfər] - ['bɑ:təm] [weɪl])

BLUE	WHALE	(	SULPHUR	-	BOTTOM	WHALE	)
蓝色的	鲸	(	硫	-	底部	鲸	)

蓝鲸（硫磺底鲸）

[fɪn] - [bæk] [weɪl] (['kɑ:mən] ['rɔ:rkwəl])

FIN	-	BACK	WHALE	(	COMMON	RORQUAL	)
鳍	-	后退	鲸	(	常见的	须鲸	)

长须鲸（普通须鲸）

['gri:nlənd] [raɪt] [weɪl] (['bəuhed] [weɪl])

GREENLAND	RIGHT	WHALE	(	BOWHEAD	WHALE	)
格陵兰	正确的	鲸	(	弓头	鲸	)

格陵兰露脊鲸（弓头鲸）

[blæk] [raɪt] [weɪl]

BLACK	RIGHT	WHALE
黑色的	正确的	鲸

黑露脊鲸

[saɪ] [weɪl]
SEI **WHALE**
半导体行业研究所 鲸

塞氏鲸

[hʌmp] - [bækt] [weɪl] ([ˌʌnˈleɪbəld] [ɪn] [ˈpɪktʃər])
HUMP **-** **BACKED** **WHALE** **(** **unlabelled** **in** **picture** **)**
驼峰 - 支持的 鲸 (未标记 在 图片)

座头鲸（图中未标注）

[ˌkæləˈfɔːrniə] [greɪ] [weɪl]
CALIFORNIA **GRAY** **WHALE**
加利福尼亚州 灰色的 鲸

加州灰鲸

[ˈlɪt(ə)l] [paɪkt] [weɪl] ([ˈlesər] [ˈrɔːrkwəl])
LITTLE **PIKED** **WHALE** **(** **LESSER** **RORQUAL** **)**
小的 镞 鲸 (较少 须鲸)

小须鲸（小须鲸）

[ˈpɪgmi] [raɪt] [weɪl]
PYGMY **RIGHT** **WHALE**
侏儒 正确的 鲸

侏儒露脊鲸

[ðə; ði][spɜːrm] [weɪl] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] [hɪr] [fɔːr; fər][saɪz] [kəmˈpærɪsn] [ˈoʊnli] . -
The **Sperm** **Whale** **is** **given** **here** **for** **size** **comparison** **only** **.** **17**
这 精子 鲸 是 给定 这里 为了 尺寸 比较 仅有的 . -

此处展示的抹香鲸仅用于尺寸对比。[17]

[tuːθtˌtuːðd] [weɪlz]
TOOTHED **WHALES**
有齿的 鲸鱼

齿鲸

[spɜːrm] [weɪl]
SPERM **WHALE**
精子 鲸

抹香鲸

[ˈbɑːt(ə)l] - [noʊz] [weɪl]
BOTTLE **-** **NOSE** **WHALE**
瓶子 - 鼻子 鲸

瓶鼻鲸

[ˈkɪlər] [weɪl]
KILLER **WHALE**
杀手 鲸

虎鲸

[ˈpaɪlət] [weɪl] ([ˈblækˌfɪʃ])
PILOT **WHALE** **(** **BLACKFISH** **)**
飞行员 鲸 (黑鱼)

领航鲸（黑鲸）

[kuːˈvjɛrz] [biːkt] [weɪl]
CUVIER'S **BEAKED** **WHALE**
居维叶氏 有喙的 鲸

居维叶喙鲸

[fɔːls] ['kɪlər] [weɪl]
FALSE KILLER WHALE
错误的 杀手 鲸

伪虎鲸

[truːz] [biːkt] [weɪl]
TRUE'S BEAKED WHALE
真的 有喙的 鲸

特鲁氏喙鲸

['naːwəl]
NARWAL
独角鲸

独角兽

[waɪt] [weɪl] ([bə'luːgə])
WHITE WHALE (BELUGA)
白色的 鲸 (白鲸)

白鲸（白鲸）

['pɪgmi] [spɜːrm] [weɪl]
PYGMY SPERM WHALE
侏儒 精子 鲸

侏儒抹香鲸

['bɑːt(ə)l] - [noʊz] ['dɑːlfɪn]
BOTTLE - NOSE DOLPHIN
瓶子 - 鼻子 海豚

瓶鼻海豚

['kɑːmən] ['dɑːlfɪn]
COMMON DOLPHIN
常见的 海豚

普通海豚

['kɑːmən] PORPOISE18
COMMON PORPOISE18
常见的 PORPOISE18

普通鼠海豚18

[skwɪd] ['iːtər]
Squid Eaters
乌贼 食客

鱿鱼食者

[ðə; ði] ['bɔtlnəuz] [weɪlz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['tuːθləs] , ['fiːdɪŋ] [ɑːn][skwɪd][laɪk][ðer; ðər][kloʊz] ['relətɪvz]
The bottlenose whales are nearly toothless , feeding on squid like their close relatives
这 瓶鼻鼻 鲸鱼 是 几乎 无牙 , 喂养 在 乌贼 喜欢 他们的 关闭 亲属
, [ðə; ði][spɜːrm] [weɪlz] .
, the sperm whales .
, 这 精子 鲸鱼 .

宽吻鲸几乎没有牙齿，像它们的近亲抹香鲸一样以鱿鱼为食。

['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪnz] [pə'zes] ['meni] [ʃɑːrp] ['kɑːnɪkl] [tiːθ] [ɑːn][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd]
Porpoises and dolphins possess many sharp conical teeth on both the upper and
鼠海豚 和 海豚 具有 许多 锋利的 锥 牙齿 在 两个都 这 上 和
['loʊər] [dʒɔːz] ,
lower jaws ,
降低 下颚 ,

鼠海豚和海豚的上下颌都长有许多锋利的圆锥形牙齿。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['nɑːrwɑːl] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
although **the** **narwhal** **which** **is** **related** **to** **them** **,**
虽然 这 独角鲸 哪个 是 有关的 到 他们 ,

虽然与它们相关的独角鲸，

[breɪks] [ðə; ði] [ruːl] [baɪ] ['biːɪŋ] ['tuːθləs] [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʌsklaɪk] ['keɪnaɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] .
breaks **the** **rule** **by** **being** **toothless** **save** **for** **the** **tusklike** **canine** **of** **the** **male** **.**
休息 这 规则 经过 存在 无牙 节省 为了 这 獠牙状 犬类 的 这 男性 .

除了雄性长着獠牙状的犬齿外，其他动物都没有牙齿，这打破了常规。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ['iːðər] [ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left] [tuːθ] [ɪ'lɔːŋˌgeɪts] [tuː; tə] [prə'duːs] [æn; ən][eɪt] - [fʊt]
In **this** **instance** **either** **the** **right** **or** **left** **tooth** **elongates** **to** **produce** **an** **8** **-** **foot**
在 这 实例 任何一个 这 正确的 或者 左边 齿 拉长 到 生产 一个 8 - 脚
[spɪr] .
spear **.**
矛 .

在这种情况下，右侧或左侧的牙齿会伸长，从而形成一根 8 英尺长的矛。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuːθ] [dʌz] [nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [gʌm] ,
The **other** **tooth** **does** **not** **break** **the** **gum** **,**
这 其他 齿 做 不是 休息 这 胶 ,

另一颗牙齿没有刺破牙龈。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wer] [bəuθ][ɑːr; ər] [ˌruːdɪ'mentri] [ænd; ənd]
and **this** **is** **the** **condition** **found** **in** **the** **female** **where** **both** **are** **rudimentary** **and**
和 这 是 这 状况 成立 在 这 女性 在哪里 两个都 是 基本的 和
[nɑːt] ['evɪdənt] .
not **evident** **.**
不是 明显 .

这种情况常见于女性，她们的生殖系统和性器官都发育不全，不明显。

[ðə; ði] ['bɔtlnəuz] [weɪlz] [hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [per] [ʌv; əv] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː] ,
The **bottlenose** **whales** **have** **but** **a** **single** **pair** **of** **teeth** **in** **the** **lower** **jaw** **,**
这 瓶鼻鼻 鲸鱼 有 但 一个 单身的 一对 的 牙齿 在 这 降低 颚 ,

宽吻鲸的下颌只有一对牙齿。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['relətɪvz] , [ðə; ði][spɜːrm] [weɪlz] , [hæv; həv] - - - ['kɑːnɪkl] [tiːθ] [pər][saɪd][ɑːn]
and **their** **relatives** **,** **the** **sperm** **whales** **,** **have** **18** **-** **28** **conical** **teeth** **per** **side** **on**
和 他们的 亲属 , 这 精子 鲸鱼 , 有 - - - 锥 牙齿 每 边 在
[ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː] ,
the **lower** **jaw** **,**
这 降低 颚 ,

它们的近亲抹香鲸，下颌每侧有 18-28 颗圆锥形牙齿。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wen] ['fʊli] [groʊn] [meɪ] [biː; bi][eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
and **these** **when** **fully** **grown** **may** **be** **8** **inches** **in** **length** **.**
和 这些 什么时候 完全 生长 可能 是 8 英寸 在 长度 .

这些鱼完全长大后可达 8 英寸长。

['pɑːkəts] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['tuːθləs] [gʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt]
Pockets **are** **provided** **in** **the** **toothless** **gum** **of** **the** **upper** **jaw** **to** **accommodate**
口袋 是 假如 在 这 无牙 胶 的 这 上 颚 到 容纳
[ðə; ði] [tiːθ] [wen] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [kloʊzd] .
the **teeth** **when** **the** **mouth** **is** **closed** **.**
这 牙齿 什么时候 这 嘴 是 关闭 .

上颌无牙龈处有牙槽窝，以便在闭嘴时容纳牙齿。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði][spɜːrm][ænd; ənd] ['bɔtlnəuz] [weɪlz] [ɪz]

The	decline	in	the	number	of	teeth	in	the	sperm	and	bottlenose	whales	is
这	衰退	在	这	数字	的	牙齿	在	这	精子	和	瓶鼻鼻	鲸鱼	是

[θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər]['juːsf(ə)l] .

thought	to	be	the	elimination	of	structures	which	are	no	longer	useful	.
想法	到	是	这	消除	的	结构	哪个	是	不	更长	有用	.

抹香鲸和宽吻鲸牙齿数量的减少被认为是由于不再有用的结构被淘汰所致。

[ˌwer'æz] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] [maʊθ] , ['brɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [tiːθ] ,

Whereas	a	porpoise's	long	mouth	,	bristling	with	sharp	teeth	,
然而	一个	-	长的	嘴	,	竖起的	和	锋利的	牙齿	,

而海豚的长嘴，上面长满了锋利的牙齿，

[in'ʃuəz] [ðə; ði] ['hʊkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['slɪpəri] ['æktɪv] [fɪʃ] ,

insures	the	hooking	and	retention	of	a	slippery	active	fish	,
保险	这	钩子	和	保留	的	一个	滑	积极的	鱼	,

确保能钩住并牢牢抓住滑溜好动的鱼。

[ə; eɪ] [smɔːl] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [tiːθ] [ɪz] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd][slɜːrp] [daʊn] [ðə; ði]

a	small	mouth	with	a	few	teeth	is	adequate	to	crush	and	slurp	down	the
一个	小的	嘴	和	一个	很少	牙齿	是	足够的	到	压碎	和	啜饮	向下	这

[skwɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] - ['swɪmɪŋ] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪsl] [depθs] .

squid	and	the	weak	-	swimming	fishes	of	the	abyssal	depths	.
乌贼	和	这	虚弱的	-	游泳	鱼	的	这	深渊	深度	.

小嘴和几颗牙齿足以碾碎并吞食深海中的鱿鱼和游泳能力较弱的鱼类。

[ðə; ði][spɜːrm] [weɪl] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði][skwɪd] ['fidər] , [riːtʃɪŋ] - [fiːt] .

The	sperm	whale	is	the	largest	of	the	squid	feeders	,	reaching	60	feet	.
这	精子	鲸	是	这	最大	的	这	乌贼	喂食器	,	到达	-	脚	.

抹香鲸是鱿鱼捕食者中体型最大的，体长可达 60 英尺。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɪnjətɪv] ['kaʊntərpɑːrt] , [ðə; ði] ['pɪgmi] [spɜːrm] [weɪl] , [wɪtʃ] ['riːtʃɪz] - [fiːt] .

There	is	a	diminutive	counterpart	,	the	pygmy	sperm	whale	,	which	reaches	13	feet	.
那里	是	一个	小字	对应物	,	这	侏儒	精子	鲸	,	哪个	到达	-	脚	.

还有一种体型较小的同类，叫做侏儒抹香鲸，体长可达 13 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [rer] , [ˌwer'æz] [ðə; ði][spɜːrm] [weɪl] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['tempərət] [ænd; ənd]

It	is	exceedingly	rare	,	whereas	the	sperm	whale	is	abundant	in	temperate	and
它	是	非常	稀有的	,	然而	这	精子	鲸	是	丰富	在	温带	和

['trɑːpɪk(ə)l] ['siːz] .

tropical	seas	.
热带	海域	.

这种鲸鱼极其罕见，而抹香鲸在温带和热带海域则很常见。

[ðə; ði] [biːkt] [weɪlz] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [gruːps] ['speʃəlaɪzd] [fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][skwɪd] .

The	beaked	whales	complete	the	groups	specialized	for	feeding	on	squid	.
这	有喙的	鲸鱼	完全的	这	团体	专门	为了	喂养	在	乌贼	.

喙鲸完善了专门以鱿鱼为食的鲸类群体。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,

Besides	the	modification	of	the	mouth	,
除了	这	修改	的	这	嘴	,

除了嘴部的改造之外，

[ɔːl] [ðiːz] [weɪlz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər][ə'bɪlətɪ][tuː; tə][daɪv][tuː; tə] [greɪt] [depθs] [wer]

all	these	whales	are	noted	for	their	ability	to	dive	to	great	depths	where
全部	这些	鲸鱼	是	著名的	为了	他们的	能力	到	潜水	到	伟大的	深度	在哪里

[ðer; ðər] [fuːd] [ə'baundz] .

their	food	abounds	.
他们的	食物	很多	.

这些鲸鱼都以能够潜入食物丰富的深海而闻名。

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən] [ðeɪ] [daɪv][tuː; tə] [greɪt] [depθs] ,

Not	**only**	**can**	**they**	**dive**	**to**	**great**	**depths**	**,**
不是	仅有的	能	他们	潜水	到	伟大的	深度	,

它们不仅可以潜到很深的海域，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [steɪ] [səb'mɜːrdʒd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] — [ʌp][tuː; tə][æn; ən]['aʊər] ?

but	**they**	**can**	**stay**	**submerged**	**for**	**long**	**periods**	**—**	**up**	**to**	**an**	**hour**	**?**
但	他们	能	停留	湮	为了	长的	时期	—	向上	到	一个	小时	?

但它们可以长时间保持浸没状态——长达一个小时?

[spɜːrm] [weɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði][ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn]['keɪbəlz] [wɪtʃ]

Sperm	**whales**	**have**	**been**	**found**	**entangled**	**in**	**the**	**submarine**	**cables**	**which**
精子	鲸鱼	有	到过	成立	纠缠	在	这	潜艇	电缆	哪个

[wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði]['bɑːtəm] [æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][θriː] ,

were	**known**	**to**	**be**	**on**	**the**	**bottom**	**at**	**a**	**depth**	**of**	**3**	**,**
是	已知	到	是	在	这	底部	在	一个	深度	的	3	,

人们发现抹香鲸被海底电缆缠住，这些电缆已知位于水下3米深处。

\- [fiːt] .

000	**feet**	**.**
-	脚	.

000 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [sʌtʃ] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts][hæv; həv]['oʊpənd] [ʌp][væst] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃnz]

It	**is**	**clear**	**that**	**such**	**feeding**	**habits**	**have**	**opened**	**up**	**vast**	**areas**	**of**	**the**	**oceans**
它	是	清除	那	这样的	喂养	习惯	有	打开	向上	广阔的	区域	的	这	海洋

[tuː; tə] [ðiːz] ['spiːʃiːz] .

to	**these**	**species**	**.**
到	这些	物种	.

很明显，这种摄食习性为这些物种开辟了广阔的海洋区域。

['fɪltər] [weɪlz]

Filter	**Whales**
筛选	鲸鱼

过滤鲸鱼

[ðə; ði] ['weɪlboʊn] [weɪlz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [tuː] ['dɪfrənt] [laɪnz][ʌv; əv]

The	**whalebone**	**whales**	**seem**	**to**	**have**	**undertaken**	**two**	**different**	**lines**	**of**
这	鲸骨	鲸鱼	似乎	到	有	已	二	不同的	线条	的

[ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪn] ['fiːdɪŋ] :

specialization	**in**	**feeding**	**:**
专业化	在	喂养	:

鲸骨鲸似乎在觅食方面发展出了两种不同的专门化路线:

[ðə; ði] [raɪt] [weɪlz] [dɪ'veləpt] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['fɪltər] [pleɪt] ,

The	**right**	**whales**	**developed**	**an**	**enormous**	**head**	**with**	**a**	**very**	**large**	**filter**	**plate**	**,**
这	正确的	鲸鱼	发达	一个	巨大的	头	和	一个	非常	大的	筛选	盘子	,

露脊鲸进化出了巨大的头部，头部中央有一个非常大的过滤板。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['rɔːrkwəl] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['striːmlaɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪltər] [pleɪt] .

whereas	**the**	**rorquals**	**are**	**much**	**more**	**streamlined**	**with**	**a**	**small**	**filter**	**plate**	**.**
然而	这	须鲸	是	很多	更多的	流线型	和	一个	小的	筛选	盘子	.

而须鲸的流线型设计则更为出色，滤板也更小。

[ðə; ði][ə'bɪlәti][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [tuː; tə]['gæðər] [fuːd] is19

The	**ability**	**of**	**the**	**latter**	**to**	**gather**	**food**	**is19**
这	能力	的	这	后者	到	收集	食物	is19

后者的觅食能力是19

[ɪn'ʃʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['pliːtɪd] [θroʊt] .

insured	**by**	**the**	**pleated**	**throat**	**.**
投保人	经过	这	褶皱	喉	.

由褶皱喉部提供保险。

[ðə; ði] [raɪt] [weɪlz] [læk] [ə; eɪ] ['dɔ:rsl] [fɪn][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [dɪ'saɪdɪdli] [les] ['stri:mlaɪnd] .

The	right	whales	lack	a	dorsal	fin	and	are	decidedly	less	streamlined	.
这	正确的	鲸鱼	缺少	一个	背侧	鳍	和	是	绝对地	较少的	流线型	.

露脊鲸没有背鳍，体型也明显不如其他鲸鱼流线型。

[ðə; ði] ['rɔ:rkwəl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔ:rsl] [fɪn] .

The	rorquals	have	a	dorsal	fin	.
这	须鲸	有	一个	背侧	鳍	.

须鲸有背鳍。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['spi:ʃi:z] [wɪtʃ] [du:][nɑ:t][ɪg'zæktli][fɪt][ɪn] ['i:ðər] [gru:p] .

There	are	two	species	which	do	not	exactly	fit	in	either	group	.
那里	是	二	物种	哪个	做	不是	确切地	合身	在	任何一个	团体	.

有两种物种不完全符合这两类物种的定义。

[ðə; ði] ['hʌmpbæk] [weɪl] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][laɪk][ðə; ði] ['rɔ:rkwəl] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]

The	humpback	whale	appears	to	be	like	the	rorquals	in	that	it	has	a
这	座头鲸	鲸	出现	到	是	喜欢	这	须鲸	在	那	它	有	一个

['pli:tɪd] [θroʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ][fɪn] .

pleated	throat	and	a	suggestion	of	a	fin	.
褶皱	喉	和	一个	建议	的	一个	鳍	.

座头鲸看起来和须鲸很像，它们都有褶皱的喉部和类似鳍的轮廓。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['veri] ['bʌlki] [sloʊ] ['swɪmɪŋ] ['spi:ʃi:z] .

It	is	however	,	a	very	bulky	slow	swimming	species	.
它	是	然而	,	一个	非常	笨重	慢的	游泳	物种	.

然而，它是一种体型庞大、游泳速度缓慢的鱼类。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] , [ə'pærəntli] ,

The	California	gray	whale	,	apparently	,
这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	,	显然	,

加州灰鲸，显然

[ɪz] [ˌɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]

is	intermediate	between	the	two	groups	and	may	be	thought	to	be	a
是	中间的	之间	这	二	团体	和	可能	是	想法	到	是	一个

[sər'vaɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] [stɑ:k] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [bəuθ] [gru:ps] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

survivor	of	the	ancestral	stock	from	which	both	groups	differentiated	.
幸存者	的	这	祖先的	库存	从	哪个	两个都	团体	差异化的	.

介于这两个群体之间，可以认为是这两个群体分化而来的祖先群体的幸存者。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['ni:ðər] [ə; eɪ] ['pli:tɪd] [θroʊt] [nɔ:r][ə; eɪ][fɪn] .

It	has	neither	a	pleated	throat	nor	a	fin	.
它	有	两者都不	一个	褶皱	喉	也不	一个	鳍	.

它既没有褶皱的喉部，也没有鳍。

[ðə; ði] [greɪ] [weɪl] , [laɪk][ðə; ði] [raɪt] [weɪl] , [hæz; həz] [bɪn] [sloʊ] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] ['weɪlɪŋ]

The	gray	whale	,	like	the	right	whale	,	has	been	slow	to	recover	from	whaling
这	灰色的	鲸	,	喜欢	这	正确的	鲸	,	有	到过	慢的	到	恢复	从	捕鲸

.

:

.

灰鲸和露脊鲸一样，从捕鲸活动中恢复过来的速度很慢。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɜ:r; wər]['nevər] ['veri] [lɑ:rdʒ] .

It	is	likely	that	the	populations	were	never	very	large	.
它	是	可能	那	这	人口	是	绝不	非常	大的	.

这些地区的人口规模可能从来都不大。

['oʊnli][ðə; ði] ['rɔ:rkwəl] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['nʌmbərz] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər][lɑ:rdʒ] ['weɪlɪŋ]
Only **the** **rorquals** **seem** **to** **have** **the** **numbers** **needed** **for** **large** **whaling**
仅有的 这 须鲸 似乎 到 有 这 数字 需要 为了 大的 捕鲸
[ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] .
operations **.**
运营 .

只有须鲸似乎拥有进行大规模捕鲸作业所需的数量。

[sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] ['blʌbər]
Significance **of** **Blubber**
意义 的 大声哭

鲸脂的重要性

[hi:t] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n]
Heat **Conservation**
热 保护

热量保持

[æz; əz] [weɪlz] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔ:tərz][ʌv; əv]['poʊlər]['ri:dʒənz][ɔ:r]['ɪntu:]
As **whales** **extended** **their** **operations** **into** **the** **icy** **waters** **of** **polar** **regions** **or** **into**
作为 鲸鱼 扩展 他们的 运营 进入 这 冰冷的 水 的 极性 地区 或者 进入
[ðə; ði][koʊld]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [depθs] ,
the **cold** **waters** **of** **the** **ocean** **depths** **,**
这 寒冷的 水 的 这 海洋 深度 ,

随着鲸鱼的活动范围扩展到极地冰冷的水域或海洋深处的寒冷水域，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [dɪ'veləp] [mi:nz] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [wɔ:rm] .
they **had** **to** **develop** **means** **of** **keeping** **warm** **.**
他们 有 到 发展 方法 的 保持 温暖的 .

他们必须想办法保暖。

['eniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [swɪm] [ɪn][koʊld]['wɔ:tər] [noʊz] [haʊ] ['kwɪkli] [wʌn]['lu:zɪz]
Anyone **who** **has** **attempted** **to** **swim** **in** **cold** **water** **knows** **how** **quickly** **one** **loses**
任何人 WHO 有 尝试过 到 游泳 在 寒冷的 水 知道 如何 迅速地 一 失败
[hɪz; ɪz]['bɑ:di] [hi:t] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [tʃɪld] .
his **body** **heat** **and** **becomes** **chilled** **.**
他的 身体 热 和 变成 冷藏 .

凡是在冷水中游泳过的人都知道，人体热量散失得有多快，很快就会感到寒冷。

[weɪlz] ['mɪnɪmaɪz][ðə; ði] [hi:t] [lɔ:s] [baɪ] [ə'kju:mjuleit] [ə; eɪ] [θɪk] ['leɪər] [ʌv; əv][fæt][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]
Whales **minimize** **the** **heat** **loss** **by** **accumulating** **a** **thick** **layer** **of** **fat** **just** **below** **the**
鲸鱼 最小化 这 热 损失 经过 累积 一个 厚的 层 的 胖的 只是 以下 这
['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] .
surface **of** **the** **skin** **.**
表面 的 这 皮肤 .

鲸鱼通过在皮肤表面下方积累一层厚厚的脂肪来最大限度地减少热量散失。

[ðə; ði] ['fæti] ['leɪər] , [kɔ:ld] ['blʌbər] , [nɑ:t]['oʊnli] [ki:ps] [ðə; ði] [weɪl] [wɔ:rm] ,
The **fatty** **layer** **,** **called** **blubber** **,** **not** **only** **keeps** **the** **whale** **warm** **,**
这 脂肪 层 , 称为 大声哭 , 不是 仅有的 保持 这 鲸 温暖的 ,

鲸鱼身上的脂肪层，也就是鲸脂，不仅能保持鲸鱼的体温，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [prə'vaidz] [fɔ:r; fər] [fu:d] ['stɔ:rɪdʒ] .
but **it** **also** **provides** **for** **food** **storage** **.**
但 它 还 提供 为了 食物 贮存 .

但它也提供了食物储存空间。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [strest] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [weɪlz] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [lɔːŋ]

It	has	already	been	stressed	how	important	it	is	for	whales	to	survive	long
它	有	已经	到过	压力	如何	重要的	它	是	为了	鲸鱼	到	存活	长的

[pɪrɪədz] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ,

periods	without	eating	,
时期	没有	吃	,

人们已经强调过，鲸鱼能够在长时间不进食的情况下生存是多么重要。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [spɛʃəlɪ'zeʃənz] [ə'roʊz] [tə'geðər] .

so	it	is	likely	that	the	two	specializations	arose	together	.
所以	它	是	可能	那	这	二	专业化	出现	一起	.

因此，这两种专业化很可能是同时出现的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] ,

There	are	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，也存在一些问题。

[ɪk'stensɪv] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['blæŋkətɪd] [wɪð; wɪθ][fæt][ænd; ənd] [ðiːz]

extensive	areas	of	the	whale	which	cannot	be	blanketed	with	fat	and	these
广泛的	区域	的	这	鲸	哪个	不能	是	毯子	和	胖的	和	这些

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['flɪpərz] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ][teɪl] [fluːks] .

are	the	flippers	and	the	large	tail	flukes	.
是	这	脚蹼	和	这	大的	尾巴	吸虫	.

鲸鱼身上有很多部位无法被脂肪覆盖，例如鳍状肢和巨大的尾鳍。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] [ðiːz] ['strʌktʃər] ['gɪvz] [ʌp] [ɪts] [hiːt]

It	has	been	observed	that	the	blood	going	into	these	structures	gives	up	its	heat
它	有	到过	观察到	那	这	血	去	进入	这些	结构	给予	向上	它是	热

[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][veɪnz] [wɪtʃ] ['pærəlel][ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ðə; ði]

not	to	the	outside	but	to	the	veins	which	parallel	and	surround	the
不是	到	这	外部	但	到	这	静脉	哪个	平行线	和	环绕	这

['ɑːrtɝiːz] .

arteries	.
动脉	.

人们观察到，流入这些结构的血液不会将热量散发到外部，而是散发到与动脉平行并包围动脉的静脉中。

[baɪ] [ðɪs] [ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] ['fiːtʃər] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi][lɔːst][tuː; tə]

By	this	anatomical	feature	most	of	the	heat	which	would	otherwise	be	lost	to
经过	这	解剖学	特征	最多	的	这	热	哪个	会	否则	是	丢失的	到

[ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	water	,
这	水	,

通过这种解剖结构，大部分原本会散失到水中的热量得以保留。

[ɪz] [riː'kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][veɪnz] [wɪtʃ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [hiːt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi] .

is	recaptured	by	the	veins	which	deliver	the	heat	back	into	the	body	.
是	重新捕获	经过	这	静脉	哪个	递送	这	热	后退	进入	这	身体	.

热量被静脉重新吸收，然后输送回身体各处。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] [fluːks] [ænd; ənd] ['flɪpərz] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æt; ət]

this	means	that	the	tissues	of	the	tail	flukes	and	flippers	function	at
这	方法	那	这	组织	的	这	尾巴	吸虫	和	脚蹼	功能	在

['temprətʃəz] [mʌtʃ] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑːdi] .

temperatures	much	lower	than	those	found	within	the	body	.
温度	很多	降低	比	那些	成立	之内	这	身体	.

这意味着尾鳍和鳍状肢的组织在远低于体内温度的条件下发挥作用。

[hɪr] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz]['juːzɪŋ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [ɪks'tʃeɪndʒər] [lɔːŋ]

Here	we	find	that	nature	was	using	the	principal	of	the	heat	exchanger	long
这里	我们	寻找	那	自然	曾是	使用	这	主要的	的	这	热	交换器	长的

[bɪ'fɔːr] [mæn] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][pʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wɜːrk][ɪn] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] . -

before	man	discovered	it	or	put	it	to	work	in	air	conditioning	.	20
前	男人	发现	它	或者	放	它	到	工作	在	空气	调理	.	-

由此可见，早在人类发现热交换器并将其应用于空调之前，大自然就已经利用了热交换器的原理。20

[weɪlz] [ɑːr; ər][soʊ] [wel] ['ɪnsəleɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [steɪ] [kwaɪt][wɔːrm] - - - ['aʊərz]['æftər] [deθ] .

Whales	are	so	well	insulated	that	they	stay	quite	warm	24	-	36	hours	after	death	.
鲸鱼	是	所以	出色地	绝缘的	那	他们	停留	相当	温暖的	-	-	-	小时	后	死亡	.

鲸鱼的体温保温性能极佳，死后24-36小时内仍能保持温暖。

['hweɪləz] [mʌst; məst] ['prɑːses] [ðə; ði] [weɪlz] ['kwɪkli] , [fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] , [æt; ət][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['bɑːdi]

Whalers	must	process	the	whales	quickly	,	for	otherwise	,	at	the	elevated	body
捕鲸者	必须	过程	这	鲸鱼	迅速地	,	为了	否则	,	在	这	升高	身体

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

temperature	,
温度	,

捕鲸者必须迅速处理鲸鱼，否则，在鲸鱼体温升高的情况下，

[ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] ['proʊsiːdz] [moʊst]['ræpɪdli][ænd; ənd]['ruːɪnz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] .

decomposition	proceeds	most	rapidly	and	ruins	much	of	the	meat	.
分解	收益	最多	快速	和	废墟	很多	的	这	肉	.

腐烂过程进展最快，会毁掉大部分肉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][bə'liːn] - ['berɪŋ] [weɪlz] [duː][nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði][wɔːrm]

It	is	possible	that	the	baleen	-	bearing	whales	do	not	cross	the	warm
它	是	可能的	那	这	鲸须	-	轴承	鲸鱼	做	不是	叉	这	温暖的

[ˌekwə'tɔːriəl; ˌiːkwə'tɔːriəl]['wɔːtərz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ˌoʊvər'hiːt] .

equatorial	waters	because	they	overheat	.
赤道	水	因为	他们	过热	.

须鲸可能不会穿越温暖的赤道水域，因为它们会过热。

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [jet] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['weðər] [ðə; ði] ['nuːbɔːrn] [jʌŋ] [hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['leɪər]

No	one	has	yet	determined	whether	the	newborn	young	have	a	sufficient	layer
不	一	有	然而	决定	无论	这	新生	年轻的	有	一个	充足的	层

[ʌv; əv][fæt][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] ,

of	fat	to	protect	them	from	the	cold	water	,
的	胖的	到	保护	他们	从	这	寒冷的	水	,

目前尚无人确定新生幼崽是否有足够的脂肪层来抵御冷水的侵袭。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [weɪlz] [kæv] [ɪn] ['tempərət] ['wɔːtərz][tuː; tə] [prɪ'vent]

and	it	has	been	suggested	that	whales	calve	in	temperate	waters	to	prevent
和	它	有	到过	建议	那	鲸鱼	小牛	在	温带	水	到	防止

[ðə; ði]['beɪbiːz][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tʃɪld] .

the	babies	from	being	chilled	.
这	婴儿	从	存在	冷藏	.

有人认为，鲸鱼在温带水域产仔是为了防止幼鲸受凉。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['spiːʃiːz] [laɪk][ðə; ði]['nɑːrwɑːl][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [weɪl] [wɪtʃ] [kæv] [ɪn]

However	,	there	are	species	like	the	narwhal	and	the	white	whale	which	calve	in
然而	,	那里	是	物种	喜欢	这	独角鲸	和	这	白色的	鲸	哪个	小牛	在

['ɑːrktɪk]['wɔːtərz] .

Arctic	waters	.
北极	水	.

然而，像独角鲸和白鲸这样的物种会在北极水域产仔。

['bɔɪənsi]

Buoyancy
浮力

浮力

[ə'nʌðər] ['æspekt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [di'pɔzits] [ʌv; əv][fæt][ɪz] [ðæt] [ðiːz] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ɑːr; ər]

Another	**aspect**	**to**	**the**	**extensive**	**deposits**	**of**	**fat**	**is**	**that**	**these**	**tissues**	**are**
其他	方面	到	这	广泛的	存款	的	胖的	是	那	这些	组织	是

['laɪtər] [ðæn; ðən]['wɔːtər][ænd; ənd][help][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] ['hevinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪlz, 'hweɪlz]['bɑːdi]

lighter	**than**	**water**	**and**	**help**	**counteract**	**the**	**heaviness**	**of**	**the**	**whale's**	**body**
打火机	比	水	和	帮助	抵消	这	沉重	的	这	鲸鱼的	身体

[soʊ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ['nuːtrəl] ['bɔɪənsi] [ɪz] [ə'tʃiːvd] .

so	**that**	**with**	**the**	**assistance**	**of**	**the**	**lungs**	**neutral**	**buoyancy**	**is**	**achieved**	**.**
所以	那	和	这	协助	的	这	肺	中性的	浮力	是	已达成	.

大量脂肪沉积的另一个方面是，这些组织比水轻，有助于抵消鲸鱼身体的重量，从而在肺部的帮助下实现中性浮力。

[ðə; ði][fæt][ɪz][ə'kjuːmjəleɪtɪd][ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mʌs(ə)l] [strændz] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] ,

The	**fat**	**is**	**accumulated**	**in**	**between**	**the**	**muscle**	**strands**	**,**	**and**	**in**	**fact**	**,**
这	胖的	是	积累	在	之间	这	肌肉	线	,	和	在	事实	,

脂肪积聚在肌肉纤维之间，事实上，

[ɪn] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l] [nʊk] [ænd; ənd] ['kræni] .

in	**every**	**available**	**nook**	**and**	**cranny**	**.**
在	每一个	可用的	角落	和	裂缝	.

在每个可以利用的角落和缝隙里。

[fuːd] ['stɔːrɪdʒ]

Food	**Storage**
食物	贮存

食品储存

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鲸鱼入门知识，(Whale Primer,)
第2/3页

[mʌtʃ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[fæt][ɪz]	[drɔ:n]	[ə'pɑ:n][fɔ:r; fər]	[fu:d]	.
Much	**of**	**this**	**fat**	**is**	**drawn**	**upon**	**for**	**food**	**.**
很多	的	这	胖的	是	绘制	之上	为了	食物	.

这些脂肪大部分被用于获取食物。

['wen'evər]	[ə; eɪ]	[weɪl]	[ɪz]	[ɪg'zɪstɪŋ]	[ɑ:n][ɪts]	['fæti]	['tɪʃu:]	,
Whenever	**a**	**whale**	**is**	**existing**	**on**	**its**	**fatty**	**tissue**	**,**
每当	一个	鲸	是	现存的	在	它是	脂肪	组织	,

当鲸鱼依靠脂肪组织生存时，

['æsɪtoʊn]	[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]	[weɪst]	['prɑ:dʌkt]	[wɪtʃ]	[mʌst; məst][bi:; bi]	[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə˛neɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
acetone	**is**	**one**	**of**	**the**	**waste**	**products**	**which**	**must**	**be**	**eliminated**	**in**	**the**
丙酮	是	一	的	这	浪费	产品	哪个	必须	是	已淘汰	在	这

[breθ]	.
breath	**.**
气息	.

丙酮是必须通过呼吸排出体外的代谢废物之一。

[ðɪs]	['pʌndʒənt]	[mə'tɪriəl]	[meɪks]	[ðə; ði]	[breθ]	['veri]	[strɔ:ŋ]	[ænd; ənd]	['noʊtɪsəb(ə)l][æt; ət]	[ði:z]	[taɪmz]
This	**pungent**	**material**	**makes**	**the**	**breath**	**very**	**strong**	**and**	**noticeable**	**at**	**these**	**times**
这	泼辣	材料	制作	这	气息	非常	强的	和	显	在	这些	时代

.

:

.

这种刺鼻的物质使得此时呼吸变得非常强烈且引人注目。

['sɜ:rt(ə)nli]	[ə'mʌŋ]	[weɪlz]	,	[ðer; ðər][ɪz][noʊ]	['stɪgmə]	[ə'tætʃt]	[tu:; tə]	['bi:ɪŋ]	[fæt][ɔ:r]	['hævɪŋ]	[ˌhælɪ'toʊsɪs]
Certainly	**among**	**whales**	**,**	**there**	**is**	**no**	**stigma**	**attached**	**to**	**being**	**fat**	**or**	**having**	**halitosis**
当然	之中	鲸鱼	,	那里	是	不	柱头	随附的	到	存在	胖的	或者	拥有	口臭

.

:

.

当然，在鲸鱼中，肥胖或口臭并不会让人感到羞耻。

[ˌɔ:rdn'erəli]	['fæti]	['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z]['oʊnli]	[ə'kju:mjəleɪt]	[wen]	[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rplʌs][ʌv; əv]	[fu:d]	['oʊvər]
Ordinarily	**fatty**	**tissues**	**only**	**accumulate**	**when**	**there**	**is**	**a**	**surplus**	**of**	**food**	**over**
按说	脂肪	组织	仅有的	积累	什么时候	那里	是	一个	剩余	的	食物	超过

[ðə; ði]	[ni:dz]	[ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]	.
the	**needs**	**of**	**the**	**animal**	**.**
这	需求	的	这	动物	.

通常情况下，只有当食物超过动物所需时，脂肪组织才会积累。

[ju:; jʊ]	[maɪt]	[sə'spekt]	[ðæt]	[weɪlz]	[wʊd]	[ni:d]	[tu:; tə]	['stɑ:kpaɪl]	[fæt][fɜ:rst]	,
You	**might**	**suspect**	**that**	**whales**	**would**	**need**	**to**	**stockpile**	**fat**	**first**	**,**
你	可能	怀疑	那	鲸鱼	会	需要	到	储存	胖的	第一的	,

你可能会认为鲸鱼需要先储存脂肪，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]	[rɪ'meɪn]	[wɔ:rm][ænd; ənd]	['bɔɪənt]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[groʊθ]	[wʊd]	[bi:; bi]	[kɜ'teɪld]
in	**order**	**to**	**remain**	**warm**	**and**	**buoyant**	**,**	**and**	**that**	**growth**	**would**	**be**	**curtailed**
在	命令	到	保持	温暖的	和	浮力	,	和	那	生长	会	是	缩减

[ænd; ənd]	[ə'kɑ:mplɪʃt]	[læst]	.
and	**accomplished**	**last**	**.**
和	完成	最后的	.

为了保持温暖和活力，这种增长将被限制并最后实现。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

['stʌdiz] [ɑːn][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [weɪlz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [fuːd] ['gæðərɪŋ] [ɪz][soʊ]
studies **on** **the** **growth** **of** **whales** **show** **that** **the** **efficiency** **of** **food** **gathering** **is** **so**
研究 在 这 生长 的 鲸鱼 展示 那 这 效率 的 食物 采集 是 所以
[haɪ] [ænd; ənd] [fuːd] [soʊ]['plentɪf(ə)l] ,
high **and** **food** **so** **plentiful** **,**
高的 和 食物 所以 丰富 ,

对鲸鱼生长情况的研究表明，它们觅食的效率非常高，食物也非常丰富。

[ðæt] [groʊθ] [nɑːt]['oʊnli] [kən'tɪnjuːz] [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [trə'mendəs] [peɪs] . -
that **growth** **not** **only** **continues** **but** **at** **a** **tremendous** **pace** **.** **21**
那 生长 不是 仅有的 继续 但 在 一个 巨大的 步伐 . -

这种增长不仅仍在继续，而且速度惊人。[21]

['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti]
Sexual **Maturity**
性 到期

性成熟

[weɪlz] [mə'tʃʊr] ['sekʃəli] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər][θɜːrd][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] ['jɪrz] .
Whales **mature** **sexually** **between** **their** **third** **and** **seventh** **years** **.**
鲸鱼 成熟 性方面的 之间 他们的 第三 和 第七 年 .

鲸鱼在三岁到七岁之间达到性成熟。

[tuːθtˌtuːðd] [sɪ'teɪʃənz] [ə'teɪn] ['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti]['leɪtər][ðæn; ðən]['fɪltər] - ['fiːdɪŋ] [weɪlz] .
Toothed **cetaceans** **attain** **sexual** **maturity** **later** **than** **filter** **-** **feeding** **whales** **.**
有齿的 鲸类 达到 性 到期 之后 比 筛选 - 喂养 鲸鱼 .

齿鲸的性成熟时间比滤食性鲸类晚。

[ə; eɪ] [bluː] [weɪl] [ɪz] ['sekʃəli] [mə'tʃʊr] [æt; ət][faɪv] ['jɪrz] , [ˌwer'æz] ['pɔːrpəsɪz] [rɪ'kwaɪər][æt; ət] [liːst]
A **blue** **whale** **is** **sexually** **mature** **at** **5** **years** **,** **whereas** **porpoises** **require** **at** **least**
一个 蓝色的 鲸 是 性方面的 成熟 在 5 年 , 然而 鼠海豚 要求 在 至少
['sɛvən] ['jɪrz] .
7 **years** **.**
7 年 .

蓝鲸5岁就性成熟，而鼠海豚至少需要7年才能性成熟。

[moʊst] ['fɪltərɪŋ] [weɪlz] [ɑːr; ər] ['sekʃəli] [mə'tʃʊr] [ɪn][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] ['jɪrz] .
Most **filtering** **whales** **are** **sexually** **mature** **in** **2** **or** **3** **years** **.**
最多 过滤 鲸鱼 是 性方面的 成熟 在 2 或者 3 年 .

大多数滤食鲸类在2到3年内达到性成熟。

[weɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['fʊli] [groʊn] [æt; ət]['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [groʊ]
Whales **are** **not** **fully** **grown** **at** **sexual** **maturity** **,** **but** **they** **continue** **to** **grow**
鲸鱼 是 不是 完全 生长 在 性 到期 , 但 他们 继续 到 生长
[fɔːr; fər] ['jɪrz] .
for **years** **.**
为了 年 .

鲸鱼在性成熟时并非完全长大，它们会继续生长数年。

[ɪn][moʊst] ['mæm(ə)lz] [groʊθ] ['stɑːps][wɪð; wɪθ]['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti] .
In **most** **mammals** **growth** **stops** **with** **sexual** **maturity** **.**
在 最多 哺乳动物 生长 停止 和 性 到期 .

大多数哺乳动物的生长发育会在性成熟后停止。

['fiːmeɪl] [weɪlz] ['dʒen(ə)rəli][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]['beɪbi] ['evri] ['ʌðər] [jɪr] ,
Female **whales** **generally** **can** **be** **expected** **to** **produce** **a** **baby** **every** **other** **year** **,**
女性 鲸鱼 一般来说 能 是 预期的 到 生产 一个 婴儿 每一个 其他 年 ,

雌鲸通常每隔一年产一胎。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dʒeˈsteɪʃn] [ˈpɪriəd] [ɪz] [əˈprɑːksɪmətli] [wʌn] [jɪr] .

for	the	gestation	period	is	approximately	one	year	.
为了	这	妊娠	时期	是	大约	一	年	.

妊娠期约为一年。

[ˈbeɪbiːz][ɑːr; ər] [nəːst] [fɔːr; fər][əˈbaʊt][naɪn] [mʌnθs] .

Babies	are	nursed	for	about	9	months	.
婴儿	是	护理	为了	关于	9	几个月	.

婴儿哺乳期约为9个月。

[æt; ət][bɜːrθ][ðə; ði][ˈbeɪbi][ɪz] [kəmˈpliːtli] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] , [bʌt; bət] [ˈlækɪŋ] [bəˈliːn] ,

At	birth	the	baby	is	completely	formed	and	active	,	but	lacking	baleen	,
在	出生	这	婴儿	是	完全地	形成	和	积极的	,	但	缺乏	鲸须	,

[mʌst; məst] [nɜːrs] .

must	nurse	.
必须	护士	.

婴儿出生时已完全成形并能活动，但缺乏鲸须，必须哺乳。

[ə; eɪ] [bluː] [weɪl] [ˈbeɪbi][æt; ət][bɜːrθ] [weɪz] [əˈprɑːksɪmətli] [eɪt] [tʌnz] ,

A	blue	whale	baby	at	birth	weighs	approximately	8	tons	,
一个	蓝色的	鲸	婴儿	在	出生	重量	大约	8	吨	,

蓝鲸幼崽出生时体重约8吨。

[əˈbaʊt][wʌn] / 12th [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] .

about	1	/	12th	of	the	weight	of	the	mother	.
关于	1	/	12th	的	这	重量	的	这	母亲	.

大约是母亲体重的十二分之一。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [prəˈvaɪdz] [ðə; ði][ˈbeɪbi][wɪð; wɪθ] - [ˈgælənz] [ʌv; əv] [mɪlk] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	mother	provides	the	baby	with	50	gallons	of	milk	a	day	.
这	母亲	提供	这	婴儿	和	-	加仑	的	牛奶	一个	天	.

母亲每天给婴儿提供 50 加仑牛奶。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈnɜːrsɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ˈʌndər][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi][mʌst; məst] [ˈsɜːrfɪs] [ˈfriːkwəntli]

Since	the	nursing	is	done	under	water	,	and	the	baby	must	surface	frequently
自从	这	护理	是	完毕	在下面	水	,	和	这	婴儿	必须	表面	频繁地

[tuː; tə] [briːð] ,

to	breathe	,
到	呼吸	,

由于哺乳是在水下进行的，婴儿必须频繁地浮出水面呼吸，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈnɜːrsɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [briːf] .

the	act	of	nursing	is	very	brief	.
这	行为	的	护理	是	非常	简短的	.

护理过程非常短暂。

[ˈmʌslz] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [fɔːrs] [ðə; ði][mɪlk][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbeɪbiːz] [maʊθ] [ɪn][lɑːrdʒ]

Muscles	in	the	breasts	of	the	mother	force	the	milk	into	the	baby's	mouth	in	large
肌肉	在	这	乳房	的	这	母亲	力量	这	牛奶	进入	这	婴儿的	嘴	在	大的

[əˈmaʊnts] .

amounts	.
金额	.

母亲乳房中的肌肉会将大量乳汁挤入婴儿口中。

[ðə; ði][ˈbeɪbi] [wɪl] [ˈdʌb(ə)l] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ˈsɛvən] [mʌnθs] ,

The	baby	will	double	its	length	in	7	months	,
这	婴儿	将要	双倍的	它是	长度	在	7	几个月	,

宝宝7个月后身长将翻倍。

[wɪtʃ] [ˈævərɪdʒz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [weɪt] [geɪn][ʌv; əv] - [paʊndz] .

which	averages	to	a	daily	weight	gain	of	220	pounds	.
哪个	平均值	到	一个	日常的	重量	获得	的	-	磅	.

平均每天增重 220 磅。

['dʊrɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['mʌðər] [mʌst; məst] ['fæt(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['wɪntər] [ə'hed] ,

During	all	this	time	the	mother	must	fatten	for	the	winter	ahead	,
期间	全部	这	时间	这	母亲	必须	催肥	为了	这	冬天	前方	,

在此期间，母猪必须积蓄脂肪以备过冬。

[ænd; ənd] [pər'hæps] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [groʊ] [hɜ:r'self] .

and	perhaps	continue	to	grow	herself	.
和	也许	继续	到	生长	她自己	.

她或许还会继续成长。

[laɪf] [spæn]

Life	Span
生活	跨度

寿命

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [noʊn] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rt(ə)n] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [weɪl] [meɪ] [lɪv; laɪv] ['æftər] [kəm'pli:tɪŋ] [ɪts]

It	is	not	known	for	certain	how	long	a	whale	may	live	after	completing	its
它	是	不是	已知	为了	肯定	如何	长的	一个	鲸	可能	居住	后	完成	它是

[groʊθ] .

growth	.
生长	.

目前尚不清楚鲸鱼完成生长后究竟能活多久。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] , [kə'mɜ:rʃəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['spi:ʃi:z] ['seldəm] [ə'teɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [mə'tʃʊrəti]

At	the	present	time	,	commercially	important	species	seldom	attain	physical	maturity
在	这	展示	时间	,	商业上	重要的	物种	很少	达到	身体的	到期

[bɪ'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] ['kæptʃərd] .

before	being	captured	.
前	存在	捕获	.

目前，具有商业价值的物种在被捕获之前很少达到生理成熟。

['meni] [weɪlz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['kæptʃərd] [ɑ:r; ər] ['meʒərd] [fɔ:r; fər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] .

Many	whales	which	are	captured	are	measured	for	scientific	study	.
许多	鲸鱼	哪个	是	捕获	是	测量	为了	科学	学习	.

许多被捕获的鲸鱼都会被测量用于科学研究。

[sʌtʃ] ['meʒərmənts] ['ɔ:lsoʊ] [ki:p] [ðə; ði] ['hweɪləz] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ˌʌndər'saɪzd] ['dʒu:vənailz] .

Such	measurements	also	keep	the	whalers	from	taking	undersized	juveniles	.
这样的	测量	还	保持	这	捕鲸者	从	采取	矮小	幼年	.

这样的测量方法还可以防止捕鲸者捕杀体型过小的幼鲸。

[weɪlz] [ə'pærəntli] [du:] [nɑ:t] [lɪv; laɪv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veri] [oʊld] .

Whales	apparently	do	not	live	to	be	very	old	.
鲸鱼	显然	做	不是	居住	到	是	非常	老的	.

鲸鱼的寿命似乎并不长。

['fɪfti] ['jɪrz] [ə'pɪrz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [best] ['kɜ:rənt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [spæn] . -

Fifty	years	appears	to	be	the	best	current	estimate	of	a	life	span	.	22
五十	年	出现	到	是	这	最好的	当前的	估计	的	一个	生活	跨度	.	-

五十年似乎是目前对寿命的最佳估计。22

[bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪ] [weɪl] ['ʃoʊɪŋ] ['bɑ:rnəklz] [ænd; ənd] ['bɑ:rnəkl] ['skɑ:rz] .

Back	of	a	gray	whale	showing	barnacles	and	barnacle	scars	.
后退	的	一个	灰色的	鲸	显示	藤壶	和	藤壶	疤痕	.

一头灰鲸的背部，可以看到藤壶和藤壶留下的痕迹。

['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv] [skrɪps] ['ɪnstɪtu:t] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑ:grəfi] . -

Courtesy	of	Scripps	Institute	of	Oceanography	.	23
礼貌	的	斯克里普斯	研究所	的	海洋学	.	-

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。23

[weɪl] [ɪn'telɪdʒəns]
Whale Intelligence
鲸 智力

鲸鱼的智慧

[weɪlz] [ɑːr; ər] [ə'pærəntli] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] ['ænɪmlz] .
Whales are apparently very intelligent animals .
鲸鱼 是 显然 非常 聪明的 动物 .

鲸鱼显然是非常聪明的动物。

['hweɪləz] [hæv; həv] [ri'mɑːkt] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [weɪlz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
Whalers have remarked how difficult it is to approach whales which have
捕鲸者 有 评论 如何 难的 它 是 到 方法 鲸鱼 哪个 有
['priːviəsli] [ɪ'skeɪpt] .
previously escaped .
之前 逃脱 .

捕鲸者们都表示，要接近那些曾经逃脱的鲸鱼是多么困难。

[ðə; ði] [greɪ] [weɪlz] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] ['æktʃuəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [koʊst] ['æftər] [ʃɔːr] ['weɪlɪŋ]
The gray whales were observed actually avoiding the coast after shore whaling
这 灰色的 鲸鱼 是 观察到 实际上 避免 这 海岸 后 支撑 捕鲸
[hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['siːznz] .
had been carried out for a few seasons .
有 到过 携带 出去 为了 一个 很少 季节 .

在近岸捕鲸活动进行了几个季度后，人们观察到灰鲸实际上开始避开海岸。

['ænɪm(ə)l] ['treɪnərz] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [tuːθtˌuːðd] [weɪlz] [pər'tɪkjələrli] [æpt] ['pjuːp(ə)lz] ,
Animal trainers have found the toothed whales particularly apt pupils ,
动物 教练 有 成立 这 有齿的 鲸鱼 特别 易于 学生 ,

动物训练员发现齿鲸是非常合适的学生。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['stelər] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [oʊʃənɛriːə] .
and these animals are the stellar attraction of the various oceanaria .
和 这些 动物 是 这 恒星 景点 的 这 各种各样的 海洋馆 .

这些动物是各个海洋馆的明星展品。

[weɪl] ['sensɪz]
Whale Senses
鲸 感官

鲸鱼的感官

[saɪt]
Sight
视线

视力

['lɪt(ə)l] [ɪz] [noʊn] , [haʊ'evər] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] ['sensəri] ['ɔrgənz] .
Little is known , however , about the capabilities of the various sensory organs .
小的 是 已知 , 然而 , 关于 这 能力 的 这 各种各样的 感官 器官 .

然而，人们对各种感觉器官的功能却知之甚少。

['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['ʌndər] ['wɔːtər] .
Certainly the eyes are very important and are effective under water .
当然 这 眼睛 是 非常 重要的 和 是 有效的 在下面 水 .

眼睛当然非常重要，而且在水下也发挥着重要作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
It is not likely that the eye is very effective out of water ,
它 是 不是 可能 那 这 眼睛 是 非常 有效的 出去 的 水 ,

眼睛在离开水的情况下可能不太能有效工作。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [weɪlz] [du:] ['elɪveɪt] [ðə; ði] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

even	though	whales	do	elevate	the	head	out	of	the	water	for	a	look	around	.
甚至	尽管	鲸鱼	做	提升	这	头	出去	的	这	水	为了	一个	看	大约	.

尽管鲸鱼会把头抬出水面环顾四周。

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'proʊpriətli] [kɔ:ld] “ , ” [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mænɪfestɪd]

The	behavior	has	been	appropriately	called	“	spyhopping	,	”	and	it	is	manifested
这	行为	有	到过	适当	称为	“	间谍活动	,	”	和	它	是	表现出来

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn][ðə; ði][aɪs][fləu] .

usually	in	the	ice	floes	.
通常	在	这	冰	浮冰	.

这种行为被恰当地称为“窥视跳跃”，它通常发生在浮冰上。

['kɪlər] [weɪlz] [ɑ:r; ər] [bi'li:vd] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [ðə; ði] ['si:z] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Killer	whales	are	believed	to	search	the	sea's	surface	and	the	edge	of	the
杀手	鲸鱼	是	相信	到	搜索	这	海域	表面	和	这	边缘	的	这

['aɪsˌbɜ:gz] [fɔ:r; fər] [si:lz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] .

icebergs	for	seals	and	birds	.
冰山	为了	封印	和	鸟类	.

人们认为虎鲸会在海面和冰山边缘寻找海豹和鸟类。

['hɪrɪŋ]

Hearing
听力

听力

[weɪlz] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] ['veri] [ə'kju:t] ['hɪrɪŋ] .

Whales	appear	to	have	very	acute	hearing	.
鲸鱼	出现	到	有	非常	急性	听力	.

鲸鱼的听觉似乎非常敏锐。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [gʌn] [wɪl] [ə'lɑ:rm] [weɪlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['pri:viəsli] ['tɔləreitid]

The	report	of	a	whaling	gun	will	alarm	whales	which	have	previously	tolerated
这	报告	的	一个	捕鲸	枪	将要	警报	鲸鱼	哪个	有	之前	容忍

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ves(ə)l] [kloʊz] [ə'bɔ:rd] .

the	whaling	vessel	close	aboard	.
这	捕鲸	血管	关闭	船上	.

捕鲸枪的鸣响会惊扰那些以前容忍捕鲸船靠近的鲸鱼。

['hweɪləz] [hæv; həv]['noʊtɪd] [ðæt] [ɪn] ['veri] ['fɑ:gi] ['weðər] [weɪlz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]

Whalers	have	noted	that	in	very	foggy	weather	whales	are	much	more	difficult	to
捕鲸者	有	著名的	那	在	非常	雾蒙蒙的	天气	鲸鱼	是	很多	更多的	难的	到

[ə'proʊtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kri:st] [ˌsensə'tɪvəti][tu:; tə] [nɔɪz] .

approach	because	of	the	increased	sensitivity	to	noise	.
方法	因为	的	这	增加	敏感性	到	噪音	.

捕鲸者注意到，在大雾天气里，由于鲸鱼对噪音更加敏感，因此更难接近它们。

[ðə; ði][tu:θtˌtu:ðd] [sɪ'teɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [grɪ'geriəs] [ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti]

The	toothed	cetaceans	which	are	gregarious	are	capable	of	a	great	variety
这	有齿的	鲸类	哪个	是	群居	是	有能力的	的	一个	伟大的	种类

[ʌv; əv] [ˌvoʊkələ'zeɪʃn] .

of	vocalizations	.
的	发声	.

群居的齿鲸能够发出多种多样的叫声。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ˌʌltrə'sɑ:nɪk][tu:; tə][mæn][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ði:z]

Much	of	this	is	ultrasonic	to	man	and	it	has	been	suggested	that	these
很多	的	这	是	超声波	到	男人	和	它	有	到过	建议	那	这些

[ɪ'mɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [laɪk] ['mænz]['soʊnɑ:r][fɔ:r; fər]['faɪndɪŋ]['ɑ:bstək(ə)lz][ænd; ənd] [fu:d] .

emissions	are	used	like	man's	sonar	for	finding	obstacles	and	food	.
排放	是	用过的	喜欢	男人的	声呐	为了	寻找	障碍	和	食物	.

其中很多都是人类能听到的超声波，有人认为这些辐射就像人类的声呐一样，可以用来寻找障碍物和食物。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['vɪʒ(ə)n] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪn] water24

Considering	**the**	**limited**	**range**	**of**	**vision**	**possible**	**in**	**water24**
考虑	这	有限的	范围	的	想象	可能的	在	water24

考虑到水中视野范围的局限性24

[wɪtʃ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['heɪzi] [ɔːr] ['tɜːrbɪd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [wʊd] [biː; bi] [moʊst] ['juːsf(ə)l] .

which	**is**	**usually**	**hazy**	**or**	**turbid**	**,**	**such**	**a**	**feature**	**would**	**be**	**most**	**useful**	**.**
哪个	是	通常	朦胧	或者	混浊	,	这样的	一个	特征	会	是	最多	有用	.

如果水质通常浑浊或朦胧，这样的功能将非常有用。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['tʃætər] [ə'mʌŋ] ['membər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɔːrpəs] [skuːl] , [ɔːr] [gæm] ,

There	**is**	**a**	**continual**	**chatter**	**among**	**members**	**of**	**a**	**porpoise**	**school**	**,**	**or**	**gam**	**,**
那里	是	一个	持续的	喋喋不休	之中	成员	的	一个	海豚	学校	,	或者	游戏	,

海豚群（或称海豚群）的成员之间一直叽叽喳喳地交谈着。

[æz; əz] [ðə; ði] ['hweɪləz] [kɔːl] [ðem; ðəm] .

as	**the**	**whalers**	**call**	**them**	**.**
作为	这	捕鲸者	称呼	他们	.

正如捕鲸者们所称呼的那样。

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [nɔɪz] [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['biːkən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [streiŋ] ['membər] [kæn; kən]

The	**accumulated**	**noise**	**serves**	**as**	**a**	**beacon**	**to**	**which**	**straying**	**members**	**can**
这	积累	噪音	服务	作为	一个	信标	到	哪个	迷途	成员	能

[hoʊm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv] ['vɪʒuəl] [reɪndʒ] ,

home	**when**	**they**	**have**	**gotten**	**out**	**of**	**visual**	**range**	**,**
家	什么时候	他们	有	获得	出去	的	视觉的	范围	,

累积的噪音就像一个灯塔，迷路的成员一旦超出视线范围，就能循着这个灯塔找到回家的路。

[wɪtʃ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ɪz] ['ʌndər] - [fiːt] .

which	**incidentally**	**is**	**under**	**300**	**feet**	**.**
哪个	顺便	是	在下面	-	脚	.

顺便一提，这个高度不到 300 英尺。

[noʊ] [wʌn] [jet] [noʊz] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [prə'duːs] [ðiːz] [saʊndz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

No	**one**	**yet**	**knows**	**exactly**	**how**	**these**	**animals**	**can**	**produce**	**these**	**sounds**	**without**	**being**
不	一	然而	知道	确切地	如何	这些	动物	能	生产	这些	声音	没有	存在

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [er] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['voʊk(ə)l] ['kɔrdz] .

able	**to**	**move**	**air**	**across**	**the**	**vocal**	**chords**	**.**
有能力的	到	移动	空气	穿过	这	声乐	和弦	.

目前还没有人确切知道这些动物如何在无法使空气流过声带的情况下发出这些声音。

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [eks'heɪl] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] ['nɔɪzi] .

They	**do**	**not**	**exhale**	**under**	**water**	**,**	**and**	**yet**	**they**	**are**	**continually**	**noisy**	**.**
他们	做	不是	呼气	在下面	水	,	和	然而	他们	是	持续	嘈杂	.

它们在水下不会呼气，但却会持续发出噪音。

[smel]

Smell
闻

闻

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [weɪlz] ,

The	**sense**	**of**	**smell**	**is**	**not**	**important**	**to**	**whales**	**,**
这	感觉	的	闻	是	不是	重要的	到	鲸鱼	,

嗅觉对鲸鱼来说并不重要。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrgən] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [wen] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] [wɜːr; wər] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk]

and	**the**	**organ**	**was**	**abandoned**	**when**	**the**	**nostrils**	**were**	**shifted**	**to**	**the**	**back**
和	这	器官	曾是	弃	什么时候	这	鼻孔	是	转移	到	这	后退

[ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['mɑːdɪfaɪd] [fɔːr; fər] ['daɪvɪŋ] .

of	**the**	**head**	**and**	**modified**	**for**	**diving**	**.**
的	这	头	和	修改的	为了	潜水	.

当鼻孔移到头部后方并改造为潜水器官时，这个器官就被弃用了。

[ɔːl'ðoʊ] [mæn] [meɪ] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [test] [weɪlz] [ɪkˌsperɪ'mentəli] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]

Although	man	may	never	be	able	to	test	whales	experimentally	for	their
虽然	男人	可能	绝不	是	有能力的	到	测试	鲸鱼	实验	为了	他们的

['senʃuəl] [ə'kjuːɪtiz] ,

sensual	acuities	,
感性的	敏锐度	,

虽然人类可能永远无法通过实验来测试鲸鱼的感官敏锐度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪn'vaɪrənmənt] .

it	is	quite	apparent	that	they	are	fully	aware	of	their	environment	.
它	是	相当	明显	那	他们	是	完全	意识到的	的	他们的	环境	.

很明显，他们对周围环境非常了解。

[ðeɪ] ['klɪrli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] ['saɪnˌpəʊsts] [wɪtʃ] [gaɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ænd; ənd]

They	clearly	recognize	the	environmental	signposts	which	guide	them	to	and
他们	清楚地	认出	这	环境的	路标	哪个	指导	他们	到	和

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['veriəs] ['eriəz] .

from	their	various	areas	.
从	他们的	各种各样的	区域	.

他们能够清楚地识别出指引他们往返各个区域的环境标志。

[ˌoʊʃə'nɑːgrəfər] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['nɪrli] [æz; əz] [ə'dept] [ɪn] ['noʊɪŋ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n]

Oceanographers	are	not	nearly	as	adept	in	knowing	where	they	are	on	the	ocean
海洋学家	是	不是	几乎	作为	熟练	在	会心	在哪里	他们	是	在	这	海洋

.

:

.

海洋学家在确定自己在海洋中的位置方面远不如人类专家那么熟练。

[weɪlz] ['klɪrli] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [pər'tɪkjələr] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ˌɪntər'mɪŋg(ə)l] .

Whales	clearly	recognize	their	own	particular	kind	,	and	they	do	not	intermingle	.
鲸鱼	清楚地	认出	他们的	自己的	特别的	种类	,	和	他们	做	不是	交织	.

鲸鱼能够清楚地识别同类，它们不会混杂在一起。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [mæn] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪl] ['spiːʃiːz] .

Incidentally	,	man	finds	it	difficult	to	differentiate	some	of	the	whale	species	.
顺便	,	男人	发现	它	难的	到	区分	一些	的	这	鲸	物种	.

顺便一提，人类发现很难区分某些鲸鱼种类。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['spesimənz] [ænd; ənd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

Because	of	the	rarity	of	specimens	and	information	,
因为	的	这	稀有性	的	标本	和	信息	,

由于标本和信息的稀少，

[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ɪn] [daʊt] .

the	identity	of	some	species	may	still	be	in	doubt	.
这	身份	的	一些	物种	可能	仍然	是	在	怀疑	.

某些物种的身份可能仍存在疑问。

['hæbɪts]

Habits
习惯

习惯

['fɪltərɪŋ] [weɪlz] , [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [grɪ'geriəs] ['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] ['dɑːlfɪnz] , ['seldəm] [skuːl] .

Filtering	whales	,	unlike	the	gregarious	porpoises	and	dolphins	,	seldom	school	.
过滤	鲸鱼	,	与此不同	这	群居	鼠海豚	和	海豚	,	很少	学校	.

与群居的鼠海豚和海豚不同，滤食鲸很少成群结队地活动。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eriə] ,

Even	when	they	appear	to	be	abundant	in	a	limited	area	,
甚至	什么时候	他们	出现	到	是	丰富	在	一个	有限的	区域	,

即使它们在有限的区域内看起来数量众多，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kɔŋgrigeitid] [fɔ:r; fər] ['fi:dɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t][fɔ:r; fər]['soʊʃ(ə)l][ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .

they	have	congregated	for	feeding	and	not	for	social	interaction	.
他们	有	聚集	为了	喂养	和	不是	为了	社会的	相互作用	.

它们聚集在一起是为了觅食，而不是为了社交互动。

[tu:θtˌtu:ðd] [sɪ'teɪʃənz] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli]['soʊʃəb(ə)l] .

Toothed	cetaceans	,	on	the	other	hand	,	are	generally	sociable	.
有齿的	鲸类	,	在	这	其他	手	,	是	一般来说	善于交际的	.

而有齿鲸类则通常是群居动物。

[ðə; ði][spɜ:rm] [weɪl] ['trævlz] [ɪn][lɑ:rdʒ] [gru:ps] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] ['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʊl] [weɪl] .

The	sperm	whale	travels	in	large	groups	of	females	dominated	by	a	single	bull	whale	.
这	精子	鲸	旅行	在	大的	团体	的	女性	占主导地位	经过	一个	单身的	公牛	鲸	.

抹香鲸以雌性为主的大群体活动，由一头雄性抹香鲸统治。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['meɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] [meɪl] ['eksərsaɪzɪz][kən'troʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hærəm]['oʊnli][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][wɪnz] [ði:z] ['kɑ:ntests; kən'tests] .

The	other	males	have	been	driven	away	and	the	victorious	male	exercises	control	of	the	harem	only	as	long	as	he	wins	these	contests	.
这	其他	男性	有	到过	驱动	离开	和	这	胜利者	男性	练习	控制	的	这	后宫	仅有的	作为	长的	作为	他	胜利	这些	比赛	.

其他雄性都被驱逐了，获胜的雄性只有在赢得这些比赛时才能控制后宫。

[wʌns] [ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [meɪl] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] , [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['sɑ:ləteri][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . -

Once	the	dominant	male	is	defeated	,	he	becomes	a	solitary	individual	.	25
一次	这	主导的	男性	是	战败	,	他	变成	一个	孤	个人	.	-

一旦雄性首领被击败，它就会变成独居个体。25

['enəmi]

Enemies

敌人

敌人

['kɪlər] [weɪlz]

Killer	Whales
杀手	鲸鱼

虎鲸

[weɪlz] , [baɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðer; ðər][saɪz][ænd; ənd] [spi:d] , [ɑ:r; ər][nɑ:t] [preid] [ə'pɑ:n][baɪ] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

Whales	,	by	virtue	of	their	size	and	speed	,	are	not	preyed	upon	by	other	animals	.
鲸鱼	,	经过	美德	的	他们的	尺寸	和	速度	,	是	不是	被捕食	之上	经过	其他	动物	.

鲸鱼由于体型庞大、速度极快，因此不会被其他动物捕食。

[ðə; ði] ['kɪlər] [weɪl] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	killer	whale	,	however	,	has	the	size	and	inclination	.
这	杀手	鲸	,	然而	,	有	这	尺寸	和	倾角	.

然而，虎鲸却具备这种体型和习性。

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kɑ:ntent][tu:; tə]['kæptʃər] [si:lz] , [si:] [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] ,

Generally	,	it	is	content	to	capture	seals	,	sea	birds	,	and	fishes	,
一般来说	,	它	是	内容	到	捕获	封印	,	海	鸟类	,	和	鱼	,

它通常以捕食海豹、海鸟和鱼类为目标。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][reɪndʒ] [tu:] [fɑ:r][frʌm; frəm] [ðɪs] [preɪ] .

and	it	does	not	range	too	far	from	this	prey	.
和	它	做	不是	范围	也	远的	从	这	猎物	.

而且它的活动范围不会离猎物太远。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['aɪsəleɪtɪd][rɪ'pɔ:rts][ʌv; əv]['kɪlər] [weɪlz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][greɪ] [weɪl] .

There	have	been	isolated	reports	of	killer	whales	attacking	the	gray	whale	.
那里	有	到过	孤立	报告	的	杀手	鲸鱼	攻击	这	灰色的	鲸	.

曾有零星报道称，虎鲸袭击过灰鲸。

[ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['veri] [dɪ'stɜ:rbd] [wen'evər] [ə; eɪ] ['kɪlər] [weɪl] [ə'pɪrz]

The	gray	whale	is	described	as	being	very	disturbed	whenever	a	killer	whale	appears
这	灰色的	鲸	是	描述	作为	存在	非常	不安	每当	一个	杀手	鲸	出现

.

:

.

据说，每当虎鲸出现时，灰鲸都会感到非常不安。

[ɑ:n][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][saɪ'bɪriə][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [wɪl] [haɪd][ɪn]['veri] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [ɪf]

On	the	coast	of	Siberia	the	gray	whale	will	hide	in	very	shallow	water	and	if
在	这	海岸	的	西伯利亚	这	灰色的	鲸	将要	隐藏	在	非常	浅的	水	和	如果

['kɔ:rnərd] [ɪz] [sed] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:] [ʃɑ:k] ,

cornered	is	said	to	go	into	shock	,
被逼到绝境	是	说	到	去	进入	震惊	,

在西伯利亚沿岸，灰鲸会躲藏在非常浅的水域中，如果被逼到角落，据说会进入休克状态。

['floʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , ['stʌmək] [ʌp] , [waɪl] [ðə; ði]['kɪlər] [weɪl] [baɪts][æt; ət][ðə; ði] [tʌŋ]

floating	at	the	surface	,	stomach	up	,	while	the	killer	whale	bites	at	the	tongue
漂浮的	在	这	表面	,	胃	向上	,	尽管	这	杀手	鲸	咬	在	这	舌头

[ænd; ənd] ['flɪpərz] .

and	flippers	.
和	脚蹼	.

浮在水面上，腹部朝上，虎鲸咬着它的舌头和鳍。

[pər'hæps][rɪ'pɔ:rts] [laɪk] [ðɪs] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'prɑ:pərli] [ɪn'tɜ:rprətɪd] .

Perhaps	reports	like	this	have	been	improperly	interpreted	.
也许	报告	喜欢	这	有	到过	不恰当	翻译	.

或许这类报道被错误解读了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['kɪlər] [weɪlz] [wʊd] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [kætʃ] [ʌv; əv]

It	is	easy	to	understand	how	killer	whales	would	congregate	around	the	catch	of
它	是	简单的	到	理解	如何	杀手	鲸鱼	会	聚集	大约	这	抓住	的

[ðə; ði] ['weɪlər] .

the	whaler	.
这	捕鲸船	.

很容易理解为什么虎鲸会聚集在捕鲸船的渔获物周围。

['ri:s(ə)ntli] ['stʌdiz] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [hʊkt] ['tu:nəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [laɪn] ['fɪʃəri] [ʌv; əv]

Recently	studies	on	the	loss	of	hooked	tunas	from	the	long	-	line	fishery	of
最近	研究	在	这	损失	的	钩子	金枪鱼	从	这	长的	-	线	渔业	的

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] ,

the	Japanese	,
这	日本人	,

最近有研究调查了日本延绳钓渔业中被钩住的金枪鱼的损失情况，

[ʃoʊ] [ðæt] ['kɪlər] [weɪlz] [ɑ:r; ər][ə'dept][æt; ət] ['sti:lɪŋ] [fɪʃ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['setlain] .

show	that	killer	whales	are	adept	at	stealing	fish	along	the	setline	.
展示	那	杀手	鲸鱼	是	熟练	在	偷窃	鱼	沿着	这	设定线	.

研究表明，虎鲸非常擅长沿着钓线偷鱼。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['stʌdiz] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlər] [weɪl] [mʌst; məst][bi:; bi]

Additional	studies	on	the	natural	history	of	the	killer	whale	must	be
额外的	研究	在	这	自然的	历史	的	这	杀手	鲸	必须	是

[meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə] ['ʌðər] [weɪlz] [kæn; kən][bi:; bi]['prɑ:pərli] [ə'sest] .

made	before	its	relationship	to	other	whales	can	be	properly	assessed	.
制成	前	它是	关系	到	其他	鲸鱼	能	是	适当地	评估	.

在能够正确评估虎鲸与其他鲸类的关系之前，必须对虎鲸的自然史进行更多研究。

['pɛrə,saɪts]
Parasites
寄生虫

寄生虫

[ɪf] [weɪlz] ['dʒen(ə)rəli] [liːd] [ə; eɪ] [tʃɑːrmd] [laɪf][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['predətərz] ,
If **whales** **generally** **lead** **a** **charmed** **life** **with** **respect** **to** **predators** **,**
如果 鲸鱼 一般来说 带领 一个 迷住了 生活 和 尊重 到 捕食者 ,

如果鲸鱼总体上在捕食者方面过着幸运的生活，

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv] ['pɛrə,saɪts] [bəuθ][ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːrn(ə)l] .
they **still** **have** **their** **share** **of** **parasites** **both** **external** **and** **internal** **.**
他们 仍然 有 他们的 分享 的 寄生虫 两个都 外部的 和 内部的 .

它们体内外仍然会有寄生虫。

[ðer; ðər][hjuːdʒ] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər][aɪ'diːəl] [p'lætfɔːmz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] ['bɑːrnəklz] [wɪtʃ]
Their **huge** **bodies** **are** **ideal** **platforms** **for** **the** **growth** **of** **barnacles** **which**
他们的 巨大的 身体 是 理想的 平台 为了 这 生长 的 藤壶 哪个
[hæv; həv] ['speʃəlaɪzd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəl]['hæbɪtæt] .
have **specialized** **for** **this** **unusual** **habitat** **.**
有 专门 为了 这 异常 栖息地 .

它们巨大的身体是藤壶生长的理想平台，而藤壶已经适应了这种不寻常的栖息地。

[ə'nʌðər] ['veri] [ə'nɔɪɪŋ] [skɪn]['pærəsaɪt][ɪz][ðə; ðɪ] [weɪl] [laʊs] ,
Another **very** **annoying** **skin** **parasite** **is** **the** **whale** **louse** **,**
其他 非常 恼人的 皮肤 寄生虫 是 这 鲸 虱 ,

另一种非常令人讨厌的皮肤寄生虫是鲸虱。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['flætɪʃ] [smɔːl] [krʌ'steɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [klɪŋz] [baɪ] [klɔːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['delɪkət] [skɪn] .
which **is** **a** **flattish** **small** **crustacean** **which** **clings** **by** **claws** **to** **the** **delicate** **skin** **.**
哪个 是 一个 扁平状 小的 甲壳类动物 哪个 黏附 经过 爪子 到 这 精美的 皮肤 .

这是一种扁平的小型甲壳类动物，用爪子附着在娇嫩的皮肤上。

[ðə; ðɪ][daɪ'dʒestɪv][trækt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [weɪl] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['hæbɪtæt][fɔːr; fər] [raʊnd]
The **digestive** **tract** **of** **the** **whale** **provides** **a** **wonderful** **habitat** **for** **round**
这 消化 通道 的 这 鲸 提供 一个 精彩的 栖息地 为了 圆形的
[wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd] ['teɪpwɜːmz] .
worms **and** **tapeworms** **.**
蠕虫 和 绦虫 .

鲸鱼的消化道为蛔虫和绦虫提供了绝佳的栖息地。

[laɪk] [ðer; ðər][hoʊst] , [ðiːz] ['pɛrə,saɪts] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .
Like **their** **host** **,** **these** **parasites** **are** **the** **largest** **of** **their** **kind** **.**
喜欢 他们的 主持人 , 这些 寄生虫 是 这 最大 的 他们的 种类 .

与它们的宿主一样，这些寄生虫也是同类中体型最大的。

['ʌðər] ['ɔrgənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['kidniz] , ['lɪvər][ænd; ənd] [lʌŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'festɪd] [tuː] .
Other **organs** **such** **as** **the** **kidneys** **,** **liver** **and** **lungs** **are** **infested** **too** **.**
其他 器官 这样的 作为 这 肾脏 , 肝 和 肺 是 受感染的 也 .

肾脏、肝脏和肺等其他器官也受到侵袭。

[spɜːrm] [weɪlz] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ə'flɪkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Sperm **whales** **suffer** **from** **another** **affliction** **which** **is** **an** **obstruction** **of** **the**
精子 鲸鱼 遭受 从 其他 痛苦 哪个 是 一个 梗阻 的 这
[ɪn'testɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['fæti] [kən'kriːʃən] [wɪtʃ] [fɔːrmz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][baɪl] .
intestine **by** **a** **fatty** **concretion** **which** **forms** **from** **the** **bile** **.**
肠 经过 一个 脂肪 结石 哪个 表格 从 这 胆汁 .

抹香鲸还患有另一种疾病，即胆汁形成的脂肪结石阻塞肠道。

[ˌɔːrdn'erəli] [ðiːz] [ɑːr; ər] [pæst] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][daɪ'dʒestɪv][trækt] [wen] [smɔːl] ,
Ordinarily **these** **are** **passed** **from** **the** **digestive** **tract** **when** **small** **,**
按说 这些 是 通过了 从 这 消化 通道 什么时候 小的 ,

通常情况下，这些物质在体积较小时会通过消化道排出体外。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [riˈteind] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [groʊ] , [æn; ən] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

but	if	they	are	retained	and	continue	to	grow	,	an	obstruction	is	possible	.
但	如果	他们	是	保留	和	继续	到	生长	,	一个	梗阻	是	可能的	.

但如果它们滞留并继续生长，则可能造成阻塞。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] is26

The	material	is26
这	材料	is26

该材料为26

[ə; eɪ] [ˈgreɪɪʃ] [wæks] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ˈæmbərgriːsˌˈæmbərgrɪs] .

a	grayish	wax	which	is	known	as	ambergris	.
一个	灰蒙蒙的	蜡	哪个	是	已知	作为	龙涎香	.

一种灰色的蜡状物，被称为龙涎香。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [pərˈfjuːm] [ˈɪndəstri] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpɜːrmənənt] [blendz] [ʌv; əv] [ˈveriəs]

It	is	used	by	the	perfume	industry	to	make	permanent	blends	of	various
它	是	用过的	经过	这	香水	行业	到	制作	永恒的	混合物	的	各种各样的

['freigrənsiz] .

fragrances	.
香水	.

香水行业用它来制作各种香料的永久性混合物。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [məˈtɪriəl] [ɪz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈhweɪləz] [wen] [ðeɪ] [ˈprɑːses] [ðə; ði][spɜːrm] [weɪl] .

Most	of	this	material	is	obtained	by	whalers	when	they	process	the	sperm	whale	.
最多	的	这	材料	是	获得	经过	捕鲸者	什么时候	他们	过程	这	精子	鲸	.

这些材料大部分是由捕鲸者在处理抹香鲸时获得的。

[ˈoʊnli] [ˈrerli] [dʌz] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [floʊt] [əˈʃɔːr] [ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət]

Only	rarely	does	the	material	float	ashore	after	the	death	of	the	unfortunate
仅有的	很少	做	这	材料	漂浮	岸上	后	这	死亡	的	这	不幸

[prəˈduːsər] .

producer	.
制作人	.

只有极少数情况下，这些材料才会在不幸的生产者去世后漂到岸边。

[ˈnaʊədeɪz] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]['æmbərgriːsˌˈæmbərgrɪs][ɪz][bʌt; bət] ['mɑːdərət] .

Nowadays	the	value	of	ambergris	is	but	moderate	.
如今	这	价值	的	龙涎香	是	但	缓和	.

如今龙涎香的价值已十分有限。

[weɪl] [ˌæbnɔːˈmælitiz]

Whale	Abnormalities
鲸	异常

鲸鱼异常

[weɪlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [hiːld] [ˈbroʊkən] [boʊnz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈkɜːrd] [baɪ]

Whales	are	found	with	healed	broken	bones	which	must	have	been	incurred	by
鲸鱼	是	成立	和	已治愈	破碎的	骨头	哪个	必须	有	到过	已发生	经过

['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kəˈlɪʒən] .

fighting	and	other	collisions	.
斗争	和	其他	碰撞	.

人们发现鲸鱼身上有愈合的断骨，这些断骨一定是争斗或其他碰撞造成的。

[ðə; ði][skɪn][ʌv; əv] [weɪlz] [ɪz]['mɑːt(ə)ld][wɪð; wɪθ]['skɑːrz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [prəˈduːst] [baɪ]['pɛrəˌsaɪts]

The	skin	of	whales	is	mottled	with	scars	which	were	produced	by	parasites
这	皮肤	的	鲸鱼	是	斑驳	和	疤痕	哪个	是	生产	经过	寄生虫

[ænd; ənd][baɪ] ['faɪtɪŋ] .

and	by	fighting	.
和	经过	斗争	.

鲸鱼的皮肤上布满了由寄生虫和打斗造成的伤疤。

[tuːθtˌtuːðd] [weɪlz] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['skaːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][æn; ən]

Toothed	**whales**	**are**	**especially**	**scarred**	**from**	**the**	**raking**	**by**	**the**	**teeth**	**of**	**an**
有齿的	鲸鱼	是	尤其	疤痕	从	这	耙草	经过	这	牙齿	的	一个

['ædvərseri] ['dʊrɪŋ] ['bætlz] [fɔːr; fər] ['dɑːmɪnəns] .

adversary	**during**	**battles**	**for**	**dominance**	**.**
对手	期间	战斗	为了	支配地位	.

齿鲸在争夺统治权的战斗中，经常被对手的牙齿刮伤，身上留下特别的伤疤。

[fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [faɪv] ['sentʃəriz] , [mæn][hæz; həz] [preid] [ɑːn][ðə; ði] [weɪl] .

For	**at**	**least**	**5**	**centuries**	**,**	**man**	**has**	**preyed**	**on**	**the**	**whale**	**.**
为了	在	至少	5	几个世纪	,	男人	有	被捕食	在	这	鲸	.

至少在过去的五个世纪里，人类一直在捕猎鲸鱼。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [taɪmz] ['neiviz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [neiʃəns][hæv; həv] [bɪn] [ə'lɑːrmd] [baɪ][ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]

In	**recent**	**times**	**navies**	**of**	**several**	**nations**	**have**	**been**	**alarmed**	**by**	**unidentified**
在	最近的	时代	海军	的	一些	国家	有	到过	惊慌	经过	身份不明

[ˌʌndər'wɔːtər] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] ['kænɑːt] ['iːzəli] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['sʌbməˌrin] .

underwater	**objects**	**which**	**cannot**	**easily**	**be**	**distinguished**	**from**	**submarines**	**.**
水下	对象	哪个	不能	容易地	是	杰出的	从	潜艇	.

近来，一些国家的海军对不明水下物体感到担忧，这些物体很难与潜艇区分开来。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks][ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ] [weɪlz] .

Some	**of**	**these**	**contacts**	**are**	**produced**	**by**	**whales**	**.**
一些	的	这些	联系方式	是	生产	经过	鲸鱼	.

有些接触是由鲸鱼造成的。

[ðə; ði] ['kaʊntər] ['meʒərz] [nɑːt]['oʊnli][kɔːst][ðə; ði] [weɪl] [ɪts][laɪf] ,

The	**counter**	**measures**	**not**	**only**	**cost**	**the**	**whale**	**its**	**life**	**,**
这	柜台	措施	不是	仅有的	成本	这	鲸	它是	生活	,

这些应对措施不仅导致了鲸鱼的死亡，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['neiviz] [ʌn'nesəseri] [ɪks'pendɪtʃəz] [ʌv; əv] [depθ] ['tʃɑːrdʒɪz][ænd; ənd][taɪm]

but	**also**	**causes**	**the**	**navies**	**unnecessary**	**expenditures**	**of**	**depth**	**charges**	**and**	**time**
但	还	原因	这	海军	不必要	支出	的	深度	收费	和	时间

,

,

,

但也导致海军在深水炸弹和时间上造成不必要的浪费。

[ænd; ənd] [prə'duːs] [kən'sɪdərəb(ə)l]['tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .

and	**produce**	**considerable**	**tension**	**and**	**anxiety**	**.**
和	生产	大量	紧张	和	焦虑	.

并造成相当大的紧张和焦虑。

[ɪn'ædɪkwət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [weɪlz]

Inadequate	**Knowledge**	**of**	**Whales**
不足	知识	的	鲸鱼

对鲸鱼了解不足

[weɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [dɪ'skraɪbd] [bəuθ][ɪn]['pɑːpjələr][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['raɪtɪŋz] .

Whales	**have**	**been**	**extensively**	**described**	**both**	**in**	**popular**	**and**	**scientific**	**writings**	**.**
鲸鱼	有	到过	广泛地	描述	两个都	在	受欢迎的	和	科学	著作	.

无论是科普著作还是科学著作，都对鲸鱼进行了广泛的描述。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər]['stɔːri][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [kəm'pliːt] [ɔːr] [kə'rekt] .

However	**,**	**their**	**story**	**is**	**by**	**no**	**means**	**complete**	**or**	**correct**	**.**
然而	,	他们的	故事	是	经过	不	方法	完全的	或者	正确的	.

然而，他们的故事远非完整或正确。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɑːn] [ðiːz]

It	will	be	many	years	before	all	the	information	can	be	obtained	on	these
它	将要	是	许多	年	前	全部	这	信息	能	是	获得	在	这些

['ænɪmlz] [wɪtʃ] [reɪndʒ][ðə; ði][waɪd] ['oʊʃnz] [wer] [mæn][mʌst; məst] ['stʌdi] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [greɪt]

animals	which	range	the	wide	oceans	where	man	must	study	them	under	great
动物	哪个	范围	这	宽的	海洋	在哪里	男人	必须	学习	他们	在下面	伟大的

[ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

disadvantage	.
劣势	.

要获得关于这些生活在广阔海洋中的动物的所有信息，还需要很多年时间，因为人类在研究它们时必须处于非常不利的条件下。

[ʌn'tɪl] [mæn][hæz; həz][ðə; ði] [ˌʌndər'wɔːtər] [moʊ'bɪləti][ænd; ənd] [məˌnuːvərə'bɪləti] [ʌv; əv] [weɪlz] ,

Until	man	has	the	underwater	mobility	and	maneuverability	of	whales	,
直到	男人	有	这	水下	流动性	和	机动性	的	鲸鱼	,

直到人类拥有像鲸鱼一样的水下机动性和灵活性为止。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][sər'maɪz] [ænd; ənd] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [beɪst] [ɑːn]

he	will	have	to	be	content	with	surmise	and	interpretations	based	on
他	将要	有	到	是	内容	和	推测	和	解释	基于	在

['lɪmɪtɪd] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .

limited	observations	.
有限的	观察	.

他只能满足于根据有限的观察结果进行推测和解释。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [noʊn] [əˈbaʊt][ðə; ði] [əˈnætəmi] [ænd; ənd] [faɪn] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [weɪlz] .

There	is	a	great	deal	known	about	the	anatomy	and	fine	structure	of	whales	.
那里	是	一个	伟大的	交易	已知	关于	这	解剖学	和	美好的	结构	的	鲸鱼	.

人们对鲸鱼的解剖结构和精细结构已经了解了很多。

[juː; jʊ][kæn; kən]['sɜːrt(ə)nli][əd'maɪər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [əˈnætəmɪst] [huː] [ˌpəːsi'viəd] [ɪn]

You	can	certainly	admire	the	work	of	the	early	anatomists	who	persevered	in
你	能	当然	钦佩	这	工作	的	这	早期的	解剖学家	WHO	坚持不懈	在

[di'sektiŋ] [ðə; ði] ['pɑːrʃəli] [ˌdiːkəm'poʊzd] ['kɑːkəsɪz] [ʌv; əv] ['strændɪd] ['spesimənz] .

dissecting	the	partially	decomposed	carcasses	of	stranded	specimens	.
解剖	这	部分	分解	尸体	的	搁浅	标本	.

你当然可以钦佩早期解剖学家们坚持不懈地解剖搁浅标本部分腐烂的尸体的工作。

[wʌt] [ə; eɪ]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [əˈfɔːd] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][əˈnætəmɪst] [huː] [niːd]

What	a	contrast	to	the	opportunity	afforded	now	to	the	anatomist	who	need
什么	一个	对比	到	这	机会	提供	现在	到	这	解剖学家	WHO	需要

['mɪrli] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɑːn][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [ʃɪp] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] receive27

merely	be	present	on	a	whaling	ship	station	to	receive27
仅仅	是	展示	在	一个	捕鲸	船	车站	到	receive27

这与如今解剖学家所拥有的机会形成了鲜明的对比，他们只需待在捕鲸船上就能获得27个解剖标本。

['eni] [pɑːrt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] .

any	part	which	he	wishes	to	examine	.
任何	部分	哪个	他	愿望	到	检查	.

他想检查的任何部分。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][fɔːr][tuː; tə][sɪks]['aʊərz][tuː; tə] ['bʊtʃər] [ə; eɪ] [weɪl] [kəm'pliːtli] .

It	takes	the	whaling	station	4	to	6	hours	to	butcher	a	whale	completely	.
它	需要	这	捕鲸	车站	4	到	6	小时	到	屠夫	一个	鲸	完全地	.

捕鲸站需要 4 到 6 个小时才能将一头鲸鱼完全宰杀。

[kloʊz] - [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] “ ” [greɪ] [weɪl] .

Close	-	up	of	a	“	spyhopping	”	gray	whale	.
关闭	-	向上	的	一个	“	间谍活动	”	灰色的	鲸	.

近距离拍摄一头“窥视”的灰鲸。

['kɜːrtəsi] [skrɪps] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑːgrəfi] .
Courtesy Scripps Institute of Oceanography .
礼貌 斯克里普斯 研究所 的 海洋学 .

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

自然，

[ðə; ði] [weɪlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
the whales which are currently the object of research are those which are
这 鲸鱼 哪个 是 现在 这 目的 的 研究 是 那些 哪个 是
[kə'mɜːrʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd][ə'veɪləb(ə)l] .
commercially important and available .
商业上 重要的 和 可用的 .

目前的研究对象是那些具有商业价值且可供捕捞的鲸鱼。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər]['teɪkən]
The California gray whale which would be convenient for study is no longer taken
这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 哪个 会 是 方便的 为了 学习 是 不 更长 已采取
[kə'mɜːrʃəli] .
commercially .
商业上 .

加州灰鲸原本是很好的研究对象，但现在已经不再进行商业捕捞了。

[pər'mɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['weɪlɪŋ]
Permission would have to be obtained from the International Whaling
允许 会 有 到 是 获得 从 这 国际的 捕鲸
[kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] ,
Commission to secure even a single specimen ,
委员会 到 安全的 甚至 一个 单身的 标本 ,

即使要获取一只鲸鱼标本，也必须获得国际捕鲸委员会的许可。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['saɪəntɪst][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] [əb'teɪn][ə; eɪ]['spesɪmən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]
and a scientist could not easily obtain a specimen without the assistance of
和 一个 科学家 可以 不是 容易地 获得 一个 标本 没有 这 协助 的
['hweɪləz] .
whalers .
捕鲸者 .

如果没有捕鲸者的帮助，科学家很难获得标本。

['fɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[wiː; wi] [noʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'stensɪv]
we know a great deal about the species as a result of an extensive
我们 知道 一个 伟大的 交易 关于 这 物种 作为 一个 结果 的 一个 广泛的
['mɑːnəgræf] [prɪ'perd] ['nɪrli] - ['jɪrz] [ə'goʊ][baɪ] ['kæptɪn] [siː] . [em] . ['skæmən] ,
monograph prepared nearly 100 years ago by Captain C . M . Scammon ,
专著 准备 几乎 - 年 前 经过 队长 C . M . 斯卡蒙 ,

由于近100年前CM Scammon船长编写的一部内容详实的专著，我们对该物种有了很多了解。

[huː] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [weɪl] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [kə'mɜːrʃəli] .
who was among the first to whale this animal commercially .
WHO 曾是 之中 这 第一的 到 鲸 这 动物 商业上 .

他是最早进行商业捕鲸的人之一。

[prə'fesər] ['edwərd][di:] . [koʊp] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] -

Professor	Edward	D	.	Cope	described	the	species	,	giving	it	the	name	Rhachianectes
教授	爱德华	D	.	应付	描述	这	物种	,	给予	它	这	姓名	-

['glɔ:kə] ,

glauca	,
青黄	,

爱德华·D·科普教授对该物种进行了描述，并将其命名为 Rhachianectes glauca。

['æftər][hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɪpt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]

after	he	examined	a	skeleton	which	had	been	shipped	to	him	at	the
后	他	检查	一个	骨骼	哪个	有	到过	已发货	到	他	在	这

[ˌfɪlə'delfɪr] [mju'zi:əm] .

Philadelphia	Museum	.
费城	博物馆	.

在费城博物馆对他运送过来的一具骨骼进行检查之后。

[rɔi] ['tʃæpmən] ['ændru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm] [prɪ'perd] [ðə; ði][fɜ:rst]['di:teɪld; dɪ'teɪld]

Roy	Chapman	Andrews	of	the	American	Museum	prepared	the	first	detailed
罗伊	查普曼	安德鲁斯	的	这	美国人	博物馆	准备	这	第一的	详细的

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] [kə'ri:ən] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

description	of	a	living	specimen	which	he	found	at	a	Korean	whaling	station	.
描述	的	一个	活的	标本	哪个	他	成立	在	一个	韩国人	捕鲸	车站	.

美国博物馆的罗伊·查普曼·安德鲁斯对他在韩国捕鲸站发现的活体标本进行了首次详细描述。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'pɔ:rt][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] seen28

At	the	time	of	his	report	the	species	had	not	been	seen28
在	这	时间	的	他的	报告	这	物种	有	不是	到过	seen28

在他撰写报告时，该物种尚未被发现。28

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [bi'li:vd] [ɪk'stɪŋkt] .

for	many	years	and	had	been	believed	extinct	.
为了	许多	年	和	有	到过	相信	灭绝	.

多年来，人们一直认为这种动物已经灭绝。

[mɔ:r] ['ri:s(ə)ntli] ['rʌʃ(ə)n] ['saɪəntɪsts] ['pʌblɪʃt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [mə'tɪrɪəl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

More	recently	Russian	scientists	published	considerable	material	which	they	had
更多的	最近	俄语	科学家	已发布	大量	材料	哪个	他们	有

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['rʌʃ(ə)n] ['hweɪlə(r)z] [hu:] [hæd; həd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l]

obtained	from	Russian	whalers	who	had	continued	to	take	an	occasional
获得	从	俄语	捕鲸者	WHO	有	持续	到	拿	一个	偶然

['spesɪmən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['θɜ:ti:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] .

specimen	during	the	thirties	of	this	century	.
标本	期间	这	三十多岁	的	这	世纪	.

最近，俄罗斯科学家发表了大量资料，这些资料是从俄罗斯捕鲸者那里获得的，这些捕鲸者在本世纪 30 年代一直偶尔捕捞标本。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [ðɪs] [weɪl] ,

They	made	a	detailed	study	of	the	food	of	this	whale	,
他们	制成	一个	详细的	学习	的	这	食物	的	这	鲸	,

他们对这种鲸鱼的食物进行了详细研究。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['klɪrli] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði][hɜ:rd] [wɪtʃ] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] [əu'kɔtsk]

and	they	clearly	showed	that	the	herd	which	summered	in	the	Sea	of	Okhotsk
和	他们	清楚地	显示	那	这	一群	哪个	夏季	在	这	海	的	鄂霍次克海

[ænd; ənd] ['wɪntɘd] [ɔ:f] [kə'riə] [dɪd][nɑ:t][ˌɪntər'mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sai'biəriən][hɜ:rd] [wɪtʃ]

and	wintered	off	Korea	did	not	intermingle	with	the	Siberian	herd	which
和	过冬	离开	韩国	做过	不是	交织	和	这	西伯利亚	一群	哪个

['wɪntɘd] [ɪn][ðə; ði] [lə'gu:nz] [ɔ:f] ['loʊər] [ˌkælə'fɔ:rniə] .

wintered	in	the	lagoons	off	Lower	California	.
过冬	在	这	泻湖	离开	降低	加利福尼亚州	.

他们清楚地表明，在鄂霍次克海过夏、在朝鲜半岛过冬的牛群与在加利福尼亚下半岛泻湖过冬的西伯利亚牛群没有混杂在一起。

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] - ['jɪrz] [ɔːr][soʊ] ,
For **the** **last** **20** **years** **or** **so** **,**
为了 这 最后的 - 年 或者 所以 ,

在过去的20年左右的时间里，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] ['weɪlɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['beɪsɪs] .
the **species** **has** **enjoyed** **protection** **from** **whaling** **on** **an** **international** **basis** **.**
这 物种 有 享受 保护 从 捕鲸 在 一个 国际的 基础 .

该物种已受到国际保护，免遭捕鲸。

[sɪns] - ['weɪlɪŋ] ['saɪəntɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['fɪʃəri] ['eɪdʒənsiz][hæv; həv]
Since **1947** **whaling** **scientists** **of** **the** **Canadian** **and** **American** **fishery** **agencies** **have**
自从 - 捕鲸 科学家 的 这 加拿大 和 美国人 渔业 机构 有
['pʌblɪʃt] ['deɪtə] ['prɪnsəpli] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə][hɜːrd] ,
published **data** **principally** **on** **the** **recovery** **of** **the** **California** **herd** **,**
已发布 数据 主要 在 这 恢复 的 这 加利福尼亚州 一群 ,

自 1947 年以来，加拿大和美国渔业机构的捕鲸科学家们发表了大量数据，主要涉及加利福尼亚鲸群的恢复情况。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [hæv; həv] [fɪld] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][gæps][ɪn][ɪts][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] .
and **to** **a** **degree** **have** **filled** **in** **some** **of** **the** **gaps** **in** **its** **life** **history** **.**
和 到 一个 程度 有 已填 在 一些 的 这 差距 在 它是 生活 历史 .

并在一定程度上填补了其生命历程中的一些空白。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] ,
There **is** **still** **a** **great** **deal** **to** **be** **learned** **,**
那里 是 仍然 一个 伟大的 交易 到 是 学习 ,

还有很多东西需要学习，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]
and **it** **may** **be** **that** **some** **of** **the** **published** **observations** **will** **have** **to**
和 它 可能 是 那 一些 的 这 已发布 观察 将要 有 到
[biː; bi] [rɪ'vaɪzd] [ɔːr][dɪ'skɑːrdɪd] .
be **revised** **or** **discarded** **.**
是 修改 或者 丢弃 .

一些已发表的观察结果可能需要修改或舍弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [ɪz][kwaɪt]['sɪmələr][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ɪts][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]
It **is** **likely** **that** **the** **California** **gray** **whale** **is** **quite** **similar** **in** **many** **of** **its** **biological**
它 是 可能 那 这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 是 相当 相似的 在 许多 的 它是 生物
['diːteɪlz] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [kə'mɜːrʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]
details **to** **those** **which** **appear** **to** **be** **general** **in** **the** **commercially** **important**
细节 到 那些 哪个 出现 到 是 一般的 在 这 商业上 重要的
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

加州灰鲸在许多生物学细节上可能与具有商业价值的物种的普遍特征非常相似。

[ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl]
California **Gray** **Whale**
加利福尼亚州 灰色的 鲸

加州灰鲸

[ˌevə'luːʃəneri] [pleɪs]
Evolutionary **Place**
进化 地方

进化之地

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] , [haʊ'evər] ,
It **should** **be** **kept** **in** **mind** **,** **however** **,**
它 应该 是 保留 在 头脑 , 然而 ,

但需要记住的是，

[ðæt] [ðɪs] [weɪl] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [bə'li:n] - ['berɪŋ] [weɪlz] ,

that	this	whale	is	the	most	primitive	of	the	living	baleen	-	bearing	whales	,
那	这	鲸	是	这	最多	原始	的	这	活的	鲸须	-	轴承	鲸鱼	,

这种鲸鱼是现存须鲸中最原始的。

[ænd; əd][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃəneri] ['si:kwəns] [frʌm; frəm]

and	it	seems	to	represent	the	point	in	the	evolutionary	sequence	from
和	它	似乎	到	代表	这	观点	在	这	进化	顺序	从

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tu:] [meɪn] [gru:ps] [dɪ'vɜ:dʒd] .

which	the	two	main	groups	diverged	.
哪个	这	二	主要的	团体	分歧	.

这似乎代表了进化序列中两个主要群体分道扬镳的点。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] [ɪz][ðə; ði][soʊl][sər'vaɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [weɪlz] [wɪtʃ] [ɪn]

The	California	gray	whale	is	the	sole	survivor	of	a	family	of	whales	which	in
这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	是	这	唯一	幸存者	的	一个	家庭	的	鲸鱼	哪个	在

[pæst]['i:ɑ:nz][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['meni] ['spi:ʃi:z] .

past	eons	was	represented	by	many	species	.
过去的	亿万年	曾是	代表	经过	许多	物种	.

加州灰鲸是鲸鱼家族中唯一幸存的物种，而这个家族在过去的亿万年里曾有许多不同的物种。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['smɔ:lɪʃ] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['fɪltərɪŋ] ['mekənɪzəm] .

It	has	a	smallish	head	with	a	limited	filtering	mechanism	.
它	有	一个	略小	头	和	一个	有限的	过滤	机制	.

它的头部较小，过滤机制也比较有限。

[ɪts] [dɪ'pendəns] [ɑ:n] [fu:dz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['oʊnli] [nɪr] [tu:; tə] [ʃɔ:r] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['fɜ:rðər]

Its	dependence	on	foods	which	are	found	only	near	to	shore	is	considered	further
它是	依赖性	在	食物	哪个	是	成立	仅有的	靠近	到	支撑	是	经过考虑的	更远

['evɪdəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪmətɪv] .

evidence	that	it	is	primitive	.
证据	那	它	是	原始	.

它对仅在近岸地区才能找到的食物的依赖，被认为是它原始性的又一证据。

['laɪkwaɪz] [ɪts] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['hɑ:bəz] [tu:; tə] [kæv] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t][lɔ:st][ɪts]

Likewise	its	need	for	harbors	to	calve	suggests	that	it	has	not	lost	its
同样地	它是	需要	为了	港口	到	小牛	建议	那	它	有	不是	丢失的	它是

[dɪ'pendəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɪrʃɔ:r] ['hæbɪtæt] ,

dependence	on	the	nearshore	habitat	,
依赖性	在	这	近岸	栖息地	,

同样，它需要港口才能产卵，这表明它仍然依赖近岸栖息地。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['seɪfli] [krɔ:s] [ðə; ði][waɪd][pə'sɪfɪk] .

even	though	it	can	safely	cross	the	wide	Pacific	.
甚至	尽管	它	能	安全	叉	这	宽的	太平洋	.

即使它可以安全地横渡广阔的太平洋。

[ðə; ði] [ɪk'stri:mli] [rɪ'strɪktɪd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l]

The	extremely	restricted	and	separated	distribution	pattern	of	the	whale	is	typical
这	极其	受限制的	和	分开	分配	图案	的	这	鲸	是	典型的

[ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ,

of	an	old	,
的	一个	老的	,

鲸鱼极其局限且分散的分布模式是古老物种的典型特征。

['prɪmətɪv] ['spi:ʃi:z] [wɪtʃ] [pə'sists] ['i:ðər] [ɪn][ɪts] [prɪ'fɜ:rd] [æn'sestrəl] [hoʊm] ,

primitive	species	which	persists	either	in	its	preferred	ancestral	home	,
原始	物种	哪个	持续	任何一个	在	它是	首选	祖先的	家	,

原始物种，要么在其偏爱的祖先栖息地持续存在，

[ɔːr] [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪz] [les] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['hæbɪtæts]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr]

or	which	occupies	less	desirable	habitats	into	which	it	was	forced	by	the	more
或者	哪个	占据	较少的	理想	栖息地	进入	哪个	它	曾是	强制	经过	这	更多的

[sək'sesf(ə)l] ['spiːʃiːz] .

successful	species	.
成功的	物种	.

或者占据了不太理想的栖息地，是被更成功的物种迫使迁徙到那里的。

['riːs(ə)ntli] [greɪ] [weɪl] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

Recently	gray	whale	remains	were	found	in	the	Netherlands	,
最近	灰色的	鲸	遗迹	是	成立	在	这	荷兰	,

最近在荷兰发现了灰鲸遗骸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] [ɪn] [ˌjʊrə'piːən] ['wɔːtərz][baɪ][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]

and	it	is	possible	that	it	was	exterminated	in	European	waters	by	prehistoric
和	它	是	可能的	那	它	曾是	灭绝	在	欧洲的	水	经过	史前

['weɪlɪŋ] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði][aɪs][eɪdʒ] . -

whaling	prior	to	the	Ice	Age	.	29
捕鲸	事先的	到	这	冰	年龄	.	-

而且，它很可能在冰河时代之前就因史前捕鲸活动而在欧洲水域灭绝了。29

[greɪ] [weɪl] ['briːtʃɪŋ] .

Gray	whale	breaching	.
灰色的	鲸	违反	.

灰鲸跃出水面。

['foʊtəgræf] [baɪ][tiː] . [dʒeɪ] . ['wɔːkər] .

Photograph	by	T	.	J	.	Walker	.
照片	经过	T	.	J	.	沃克	.

照片由TJ Walker拍摄。

[ə'nʌðər] [greɪ] [weɪl] “ .

Another	gray	whale	“	spyhopping	.
其他	灰色的	鲸	“	间谍活动	.

另一头灰鲸“窥探”。

” ['noʊtɪs] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['teɪpərɪŋ] [hed] , ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] .

”	Notice	the	narrow	tapering	head	,	typical	of	the	California	gray	whale	.
”	注意	这	狭窄的	逐渐变细	头	,	典型的	的	这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	.

“请注意其狭窄的锥形头部，这是加州灰鲸的典型特征。”

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [skrɪps] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑːgrəfi] .

Courtesy	of	the	Scripps	Institute	of	Oceanography	.
礼貌	的	这	斯克里普斯	研究所	的	海洋学	.

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]

Geographic	Distribution
地理	分配

地理分布

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz]

Today	the	species	is	restricted	to	two	distinct	populations	existing	on	opposite	sides
今天	这	物种	是	受限制的	到	二	清楚的	人口	现存的	在	对面的	侧面

[ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

of	the	Pacific	.
的	这	太平洋	.

如今，该物种仅限于太平洋两岸的两个截然不同的种群。

[wʌn][hɜːrd] ['sʌmərz] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [əu'kɔtsk] , ['maɪˌgretɪŋ] ['saʊθwərd] [tuː; tə] [kə'riə] [wer] ,

One	herd	summers	in	the	Sea	of	Okhotsk	,	migrating	southward	to	Korea	where	,
一	一群	夏天	在	这	海	的	鄂霍次克海	,	迁移	向南	到	韩国	在哪里	,

其中一群动物在鄂霍次克海过夏，然后向南迁徙到朝鲜半岛，在那里，

[ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [beɪz] , ['kɑ:vɪŋ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn]['dʒænjueri] , ['februeri] [ænd; ənd] [mɑ:rtʃ] .

in	the	open	bays	,	calving	takes	place	in	January	,	February	and	March	.
在	这	打开	海湾	,	小牛	需要	地方	在	一月	,	二月	和	行进	.

在开阔的牧场，母牛的产犊期为一月、二月和三月。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒər][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['sʌmərz] [ɔ:f][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][saɪ'bɪriə][ænd; ənd] [kæm'tʃætkə] ,

The	larger	population	summers	off	the	coast	of	Siberia	and	Kamchatka	,
这	更大的	人口	夏天	离开	这	海岸	的	西伯利亚	和	堪察加半岛	,

人口较多的群体夏季会前往西伯利亚和堪察加半岛沿岸避暑。

['maɪˌgretɪŋ] [klɪr] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n][tu:; tə][ˌkælə'fɔ:rniə][ænd; ənd] [ðen] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði]

migrating	clear	across	the	Pacific	Ocean	to	California	and	then	south	to	the
迁移	清除	穿过	这	太平洋	海洋	到	加利福尼亚州	和	然后	南	到	这

['bri:dɪŋ] [lə'gu:nz] [nɪr] ['bɑ:hi:ə][di:] Sebastian30

breeding	lagoons	near	Bahia	de	Sebastian30
选育	泻湖	靠近	巴伊亚	德	Sebastian30

它们横跨太平洋迁徙到加利福尼亚，然后向南到达塞巴斯蒂安湾附近的繁殖泻湖。30

[vi:skɑ:i:noʊ] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði]['aʊtər] [koʊst][ʌv; əv]['bɑ:ˌhɑ:][ˌkælə'fɔ:rniə] .

Viscaino	,	situated	on	the	outer	coast	of	Baja	California	.
维斯凯诺	,	位于	在	这	外	海岸	的	巴哈	加利福尼亚州	.

维斯卡伊诺位于下加利福尼亚半岛的外海岸。

[ə; eɪ] [fju:] [weɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['noʊtɪd][ə'raʊnd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv]['bɑ:ˌhɑ:][ˌkælə'fɔ:rniə][ænd; ənd][ɪn]

A	few	whales	have	been	noted	around	the	tip	of	Baja	California	and	in
一个	很少	鲸鱼	有	到过	著名的	大约	这	提示	的	巴哈	加利福尼亚州	和	在

[ðə; ði] [gʌlf] [ɪt'self] .

the	gulf	itself	.
这	海湾	本身	.

在下加利福尼亚半岛尖端附近和海湾内都曾发现过一些鲸鱼。

[ði:z] [ɑ:r; ər][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔ:l] [gru:p] [wɪtʃ] [kæv] [ɪn] [lə'gu:nz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv]

These	are	part	of	a	small	group	which	calve	in	lagoons	along	the	mainland	of
这些	是	部分	的	一个	小的	团体	哪个	小牛	在	泻湖	沿着	这	大陆	的

['meksɪkoʊ][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə] .

Mexico	just	inside	the	Gulf	of	California	.
墨西哥	只是	里面	这	海湾	的	加利福尼亚州	.

这些海龟属于一小群在加利福尼亚湾内墨西哥大陆沿岸泻湖中产卵的海龟。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l]

It	has	been	suggested	that	the	recovery	of	the	species	was	possible
它	有	到过	建议	那	这	恢复	的	这	物种	曾是	可能的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ði:z] [lə'gu:nz] [wɜ:r; wər] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə] ['hweɪləz] .

because	these	lagoons	were	unknown	to	whalers	.
因为	这些	泻湖	是	未知	到	捕鲸者	.

有人认为，该物种的恢复是可能的，因为捕鲸者对这些泻湖一无所知。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evər] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['hweɪləz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [weɪl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt]

unlikely	that	the	whalers	continued	to	whale	until	they	had	completely	wiped	out
不太可能	那	这	捕鲸者	持续	到	鲸	直到	他们	有	完全地	擦拭	出去

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [lə'gu:nz] .

the	populations	of	the	main	lagoons	.
这	人口	的	这	主要的	泻湖	.

捕鲸者不太可能一直捕鲸直到将主要泻湖中的鲸鱼种群彻底消灭。

[ðə; ði] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ɪn'tensɪv] ['weɪlɪŋ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [bəuθ] [ə; eɪ]

The	inability	of	the	species	to	support	intensive	whaling	suggests	both	a
这	无力	的	这	物种	到	支持	密集的	捕鲸	建议	两个都	一个

['lɪmɪtɪd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊ] [ˌriːprə'dʌktɪv] [pə'tenʃ(ə)l] .

limited	population	and	an	animal	with	a	low	reproductive	potential	.
有限的	人口	和	一个	动物	和	一个	低的	生殖	潜在的	.

该物种无法承受高强度的捕鲸活动，这表明其种群数量有限，且繁殖能力较低。

[sɪns] - [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [θriː] [briːf] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] , [iːtʃ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə'baʊt] - ['jɪrz] .

Since	1850	there	have	been	three	brief	periods	of	whaling	,	each	separated	by	about	-	years	.
自从	-	那里	有	到过	三	简短的	时期	的	捕鲸	,	每个	分开	经过	关于	-	年	.

自 1850 年以来，曾出现过三次短暂的捕鲸时期，每次之间相隔约 20 年。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['ʃɔːrtər] ,

Each	succeeding	period	of	whaling	has	been	shorter	,
每个	成功	时期	的	捕鲸	有	到过	较短	,

每一次捕鲸时期都比上一次更短。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] - ['jɪrz] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [rɪ'kʌvəri] ['pɪriəd] .

suggesting	that	20	years	is	not	a	long	enough	recovery	period	.
建议	那	-	年	是	不是	一个	长的	足够的	恢复	时期	.

这表明20年的恢复期还不够长。

[ʃɔːr] ['hæbɪts]

Shore	Habits
支撑	习惯

海岸习性

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [weɪlz] , ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [greɪ] [ænd; ənd] [raɪt] [weɪlz] .

Generally	speaking	,	shallow	water	is	dangerous	for	the	larger	whales	,	other	than	the	gray	and	right	whales	.
一般来说	请讲	,	浅的	水	是	危险的	为了	这	更大的	鲸鱼	,	其他	比	这	灰色的	和	正确的	鲸鱼	.

一般来说，除了灰鲸和露脊鲸之外，浅水对体型较大的鲸鱼来说都很危险。

['strændɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [duː] [ə'kɜːr] ,

Strandings	of	the	other	species	do	occur	,
搁浅	的	这	其他	物种	做	发生	,

其他物种搁浅的情况也时有发生。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ðiːz] [weɪlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

which	can	be	interpreted	to	mean	that	these	whales	are	not	afraid	of	shallow	water	.
哪个	能	是	翻译	到	意思是	那	这些	鲸鱼	是	不是	害怕的	的	浅的	水	.

这可以解释为这些鲸鱼不怕浅水。

[haʊ'evər] , [wen] [ðeɪ] [strænd] [ðeɪ] [daɪ] .

However	,	when	they	strand	they	die	.
然而	,	什么时候	他们	链	他们	死	.

但是，当它们搁浅时，就会死亡。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [strændɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] .

The	cause	of	stranding	is	difficult	to	determine	.
这	原因	的	搁浅	是	难的	到	决定	.

搁浅的原因很难确定。

[pər'hæps][ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [sɪk] [ænd; ənd][drɪfts] [ə'ʃɔ:r] .

Perhaps	**the**	**victim**	**is**	**sick**	**and**	**drifts**	**ashore**	**.**
也许	这	受害者	是	生病的	和	漂移	岸上	.

或许受害者生病了，被水流冲到了岸边。

[moʊst] ['strændɪŋz] [ə'kɜ:r] ['dʊrɪŋ] [sɪ'vɪr] ['stɔrmz] [wɪtʃ] ['kwɪkli] [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [fitʃər] [baɪ]

Most	**strandings**	**occur**	**during**	**severe**	**storms**	**which**	**quickly**	**obscure**	**the**	**bottom**	**features**	**by**
最多	搁浅	发生	期间	严重	暴风雨	哪个	迅速地	朦胧	这	底部	特征	经过

['stɜ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði][sænd][ænd; ənd][mʌd] .

stirring	**up**	**the**	**sand**	**and**	**mud**	**.**
搅拌	向上	这	沙	和	泥	.

大多数搁浅事件发生在强风暴期间，风暴搅动沙子和泥浆，迅速掩盖了海底特征。

[ðə; ði] [strændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪlət] [weɪl] [ɪz][moʊst][drə'mætɪk][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn'taɪər] [gru:ps] [wɪl] [kʌm]

The	**stranding**	**of**	**the**	**pilot**	**whale**	**is**	**most**	**dramatic**	**because**	**entire**	**groups**	**will**	**come**
这	搁浅	的	这	飞行员	鲸	是	最多	戏剧性	因为	全部的	团体	将要	来

[ə'ʃɔ:r] [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə] [si:] .

ashore	**as**	**if**	**afraid**	**to**	**go**	**back**	**to**	**sea**	**.**
岸上	作为	如果	害怕的	到	去	后退	到	海	.

领航鲸搁浅的现象最为引人注目，因为整群领航鲸会像害怕回到大海一样爬上岸。

[ɪf] [mæn] [ˌɪntə'si:dz] [ænd; ənd]['hɛlps] [fri:] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

If	**man**	**intercedes**	**and**	**helps**	**free**	**them**	**,**	**they**	**still**	**refuse**	**to**	**escape**	**.**
如果	男人	代求	和	帮助	自由的	他们	,	他们	仍然	拒绝	到	逃脱	.

即使人类出面干预并帮助他们脱险，他们仍然拒绝逃跑。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['pænɪk][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ,

The	**cause**	**of**	**the**	**panic**	**and**	**subsequent**	**action**	**is**	**unknown**	**,**
这	原因	的	这	恐慌	和	随后的	行动	是	未知	,

恐慌及其后续行动的原因不明。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [mæs] ['su:ɪsaɪd][æz; əz][soʊ] ['kʌlɝfli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

although	**it**	**is**	**unlikely**	**that**	**the**	**action**	**is**	**mass**	**suicide**	**as**	**so**	**colorfully**	**described**	**in**
虽然	它	是	不太可能	那	这	行动	是	大量的	自杀	作为	所以	色彩缤纷	描述	在

['nu:zpeɪpər] [ə'kaʊnts] .

newspaper	**accounts**	**.**
报纸	账户	.

虽然不太可能是报纸报道中绘声绘色地描述的那种集体自杀行为。

[moʊst] ['ʌðər] ['strændɪŋz] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ɪts]['nɔ:rm(ə)l]['hæbɪtæt] .

Most	**other**	**strandings**	**suggest**	**that**	**the**	**whale**	**was**	**out**	**of**	**its**	**normal**	**habitat**	**.**
最多	其他	搁浅	建议	那	这	鲸	曾是	出去	的	它是	普通的	栖息地	.

其他大多数搁浅事件表明，鲸鱼当时不在它通常的栖息地。

[ðə; ði] [greɪ] [weɪl] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðɪs] ['deɪndʒərəs]['ri:dʒən] ,

The	**gray**	**whale**	**,**	**however**	**,**	**has**	**no**	**difficulty**	**in**	**this**	**dangerous**	**region**	**,**
这	灰色的	鲸	,	然而	,	有	不	困难	在	这	危险的	地区	,

然而，灰鲸在这片危险海域却毫无困难。

[ænd; ənd][ɪn][fækt] [ðeɪ] [nɪ'goʊʃieɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['tɜ:rbɪd] ['tʃænlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'gu:nz] ,

and	**in**	**fact**	**they**	**negotiate**	**the**	**treacherous**	**turbid**	**channels**	**of**	**the**	**lagoons**	**,**
和	在	事实	他们	谈判	这	奸诈	混浊	频道	的	这	泻湖	,

事实上，他们要穿越泻湖中危险的浑浊水道。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['taɪd(ə)l] ['kɝ:ənts] [wɪtʃ] [floʊ] [θru:] [ðem; ðəm] .

notwithstanding	**the**	**strong**	**tidal**	**currents**	**which**	**flow**	**through**	**them**	**.**
虽然	这	强的	潮汐	电流	哪个	流动	通过	他们	.

尽管有强劲的潮汐流经其中。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ['roʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɜ:rf][ɪn]['wɔ:tər] ['berli] [di:p] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

They	have	also	been	observed	rolling	in	the	surf	in	water	barely	deep	enough	to
他们	有	还	到过	观察到	滚动	在	这	冲浪	在	水	仅仅	深的	足够的	到

[floʊt][ðem; ðəm] .

float	them	.
漂浮	他们	.

人们还观察到它们在几乎不足以让它们漂浮的水深中翻滚。

[ʃʊd; ʃəd] [strændɪŋ] [ə'kɜ:r] ,

Should	stranding	occur	,
应该	搁浅	发生	,

如果发生搁浅，

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli]['moʊmənteri][æz; əz] [ə'nʌðər] [swel] [wɪl] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ]

they	seem	to	realize	that	it	is	only	momentary	as	another	swell	will	come	along
他们	似乎	到	意识到	那	它	是	仅有的	瞬间	作为	其他	膨胀	将要	来	沿着

[tu:; tə] [fri:] [ðem; ðəm] .

to	free	them	.
到	自由的	他们	.

他们似乎意识到这只是暂时的，因为另一波浪潮将会到来，将他们解救出来。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] ,

For	the	other	species	,
为了	这	其他	物种	,

至于其他物种，

[strændɪŋ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [fraɪt] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [wɪtʃ] ['oʊnli] [ɪg'zɔ:st] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

stranding	produces	fright	and	struggling	which	only	exhaust	them	and
搁浅	产	惊吓	和	挣扎	哪个	仅有的	排气	他们	和

[lɑ:dʒ] [ðem; ðəm] [di:pər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:təm] .

lodge	them	deeper	into	the	bottom	.
小屋	他们	更深	进入	这	底部	.

搁浅会使它们感到恐惧和挣扎，但这只会让它们精疲力竭，并让它们陷得更深。

[deθ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'hi:tɪŋ] ,

Death	usually	results	from	overheating	,
死亡	通常	结果	从	过热	,

死亡通常是由过热引起的。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['noʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['strændɪd] [weɪl] [faindz][ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bri:ð] ['nɔ:rməli]

although	it	is	noted	that	a	stranded	whale	finds	it	difficult	to	breathe	normally
虽然	它	是	著名的	那	一个	搁浅	鲸	发现	它	难的	到	呼吸	通常情况下

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][aʊt][ʌv; əv]['wɔ:tər] [krʌʃiz] [ðə; ði] [tʃest] ['kævəti] . -

because	the	weight	of	the	body	out	of	water	crushes	the	chest	cavity	.	31
因为	这	重量	的	这	身体	出去	的	水	暗恋	这	胸部	空腔	.	-

不过值得注意的是，搁浅的鲸鱼会发现呼吸困难，因为离开水面的身体重量会压迫胸腔。31

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [lə'gu:nz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [baɪ]

At	the	present	time	it	is	difficult	to	understand	why	the	lagoons	are	used	by
在	这	展示	时间	它	是	难的	到	理解	为什么	这	泻湖	是	用过的	经过

[ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [fɔ:r; fər]['kɑ:viŋ] .

the	gray	whale	for	calving	.
这	灰色的	鲸	为了	小牛	.

目前还很难理解为什么灰鲸会选择在泻湖中产仔。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][æn; ən][æn'sestrəl] [bɪ'heɪvjər] [treɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'herɪtɪd] .

It	may	be	an	ancestral	behavior	trait	which	has	been	inherited	.
它	可能	是	一个	祖先的	行为	特征	哪个	有	到过	遗传	.

这可能是遗传的祖先行为特征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['laɪkli] ， [haʊ'evər] ，

It	is	most	likely	,	however	,
它	是	最多	可能	，	然而	，

然而，最有可能的情况是：

[ðæt] [ðə; ði]['kwaɪət]['wɔːtərz] [fə'sɪlɪteɪt] [bɜːrθ][ænd; ənd] ['nɜːrsɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['beɪbi][ɪz]

that	the	quiet	waters	facilitate	birth	and	nursing	during	the	time	the	baby	is
那	这	安静的	水	促进	出生	和	护理	期间	这	时间	这	婴儿	是

['geɪnɪŋ] [streŋθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .

gaining	strength	for	the	long	migration	.
获得	力量	为了	这	长的	迁移	.

平静的水域有利于分娩和哺乳，让婴儿在长途迁徙前积蓄力量。

[ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [weɪlz] [meɪ] [roʊl][ænd; ənd] [rʌb] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌdi]

The	observation	that	the	whales	may	roll	and	rub	themselves	against	the	muddy
这	观察	那	这	鲸鱼	可能	卷	和	擦	他们自己	反对	这	浑

[bæŋks][hæz; həz][led][tuː; tə][sʌm; səm][kən'dʒektʃər] [ðæt] [ðə; ði] [lə'guːnz] [help][kən'troʊl][ðə; ði][skɪn]

banks	has	led	to	some	conjecture	that	the	lagoons	help	control	the	skin
银行	有	引领	到	一些	推测	那	这	泻湖	帮助	控制	这	皮肤

['pɛrəˌsaɪts] .

parasites	.
寄生虫	.

有观察表明，鲸鱼可能会在泥泞的河岸上翻滚和摩擦身体，由此有人推测，泻湖有助于控制皮肤寄生虫。

[juː; jʊ] [meɪ] ['wʌndər] ['weðər] [ðə; ði] [lə'guːnz] ， [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ɪn][ɪk'stent]

You	may	wonder	whether	the	lagoons	,	which	are	limited	in	number	and	in	extent
你	可能	想知道	无论	这	泻湖	，	哪个	是	有限的	在	数字	和	在	程度

，

，

，

你可能会想，数量和面积都有限的泻湖是否.....

[meɪ] [kən'troʊl][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

may	control	the	size	of	the	population	.
可能	控制	这	尺寸	的	这	人口	.

可能控制人口规模。

[lə'guːnz] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [depθ] [θruː] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk] ['prɑːsesɪz] ,

Lagoons	are	subject	to	change	in	size	and	depth	through	geologic	processes	,
泻湖	是	主题	到	改变	在	尺寸	和	深度	通过	地质	流程	，

泻湖的大小和深度会因地质过程而发生变化。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] [ɔːr] [dɪ'strɔɪd] .

and	they	may	be	created	or	destroyed	.
和	他们	可能	是	创建	或者	损毁	.

它们可以被创造，也可以被毁灭。

[ðə; ði] [lə'guːnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [weɪlz] [ɑːr; ər] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['seldəm] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]

The	lagoons	which	are	used	by	the	whales	are	remote	and	seldom	visited	by
这	泻湖	哪个	是	用过的	经过	这	鲸鱼	是	偏僻的	和	很少	到访	经过

[mæn] .

man	.
男人	.

鲸鱼栖息的泻湖位置偏远，很少有人到访。

[juː; jʊ] ['wʌndər] ['weðər] [ðə; ði] [weɪlz] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

You	wonder	whether	the	whales	would	continue	to	use	them	if	they	were
你	想知道	无论	这	鲸鱼	会	继续	到	使用	他们	如果	他们	是

['ɔːlsoʊ] [juːst] [mʌtʃ] [baɪ][mæn] .

also	used	much	by	man	.
还	用过的	很多	经过	男人	.

你会想，如果人类也大量使用这些工具，鲸鱼是否还会继续使用它们。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [hæz; həz][nɑːt] [juːst] [sæn][diː'eɪgoʊ]['hɑːrbər][fɔːr; fər]['oʊvər] - ['jɪrz] .

The	California	gray	whale	has	not	used	San	Diego	Harbor	for	over	100	years	.
这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	有	不是	用过的	圣	迭戈	港口	为了	超过	-	年	.

加州灰鲸已经超过100年没有光顾过圣地亚哥港了。

[pər'hæps][sæn][diː'eɪgoʊ] [beɪ] [wʌz; wəz] [juːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʌðər] [lə'guːnz] [wɜːr; wər] [ðen]

Perhaps	San	Diego	Bay	was	used	because	the	other	lagoons	were	then
也许	圣	迭戈	湾	曾是	用过的	因为	这	其他	泻湖	是	然后

[ˌoʊvər'pɑːpjuleɪtɪd] .

overpopulated	.
人口过剩	.

或许之所以选择圣地亚哥湾，是因为当时其他泻湖人口过剩。

['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [weɪlz] [hæz; həz]['nevər] [ə'gen] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nʌmbərz]

Certainly	the	total	population	of	whales	has	never	again	reached	the	numbers
当然	这	全部的	人口	的	鲸鱼	有	绝不	再次	达到	这	数字

[wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hweɪləz] ['stɑːrtɪd] .

which	existed	before	the	whalers	started	.
哪个	存在	前	这	捕鲸者	开始	.

鲸鱼的总数量肯定再也没有恢复到捕鲸者开始捕鲸之前的水平。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn]

Scientific	Description
科学	描述

科学描述

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [prə'fesər]

It	has	already	been	mentioned	that	the	gray	whale	was	described	by	Professor
它	有	已经	到过	提及	那	这	灰色的	鲸	曾是	描述	经过	教授

[koʊp] [ɪn] - - - .

Cope	in	1868	-	69	.
应付	在	-	-	-	.

前面已经提到过，灰鲸是由科佩教授在 1868-69 年描述的。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tægd] [ˌaɪ 'tiː] , - ['glɔːkə] ,

The	scientific	name	by	which	he	tagged	it	,	Rhachianectes	glauca	,
这	科学	姓名	经过	哪个	他	标签	它	,	-	青黄	,

他给它命名的学名是：Rhachianectes glauca

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [bluː] - [greɪ] [ɪn]['kʌlər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwənts]

describes	the	fact	that	the	whale	is	blue	-	gray	in	color	,	and	that	it	frequents
描述	这	事实	那	这	鲸	是	蓝色的	-	灰色的	在	颜色	,	和	那	它	常客

['rɑːki] [riːfs] .

rocky	reefs	.
岩石	珊瑚礁	.

描述了鲸鱼呈蓝灰色，并且经常出没于岩礁的事实。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dɪd][nɑːt][rɪ'zemb(ə)l]['eni] ['ʌðər] [weɪl] , [hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

Because	the	species	did	not	resemble	any	other	whale	,	he	placed	it	in	a
因为	这	物种	做过	不是	类似	任何	其他	鲸	,	他	放置	它	在	一个

['seprət] ['fæməli] ,

separate	family	,
分离	家庭	,

由于这种鲸鱼与其他任何鲸鱼都不相似，他将其归入一个单独的科。

[ðə; ði] - .

the	Rhachianectidae	.
这	-	.

Rhachianectidae科。

[koʊp] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əˈwer] [ðæt] [ˌpeɪliːənˈtɑːlədʒɪsts] [hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [ˈfɒslz] [ʌv; əv]

Cope	was	not	aware	that	paleontologists	had	found	and	described	fossils	of
应付	曾是	不是	意识到的	那	古生物学家	有	成立	和	描述	化石	的

[weɪlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] .

whales	which	were	very	similar	to	the	gray	whale	.
鲸鱼	哪个	是	非常	相似的	到	这	灰色的	鲸	.

科佩并不知道古生物学家已经发现并描述了与灰鲸非常相似的鲸鱼化石。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] [ˌpeɪliːənˈtɑːlədʒɪsts] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn] [ˈjʊrəp] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]

the	paleontologists	working	in	Europe	did	not	know	that	there	was	a	living
这	古生物学家	在职的	在	欧洲	做过	不是	知道	那	那里	曾是	一个	活的

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfɑːs(ə)l] [weɪlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [neɪmd] [ɛʃrɪkːəs] .

representative	of	these	fossil	whales	which	they	had	named	Eschrichtius	.
代表	的	这些	化石	鲸鱼	哪个	他们	有	命名	埃施里希蒂乌斯	.

在欧洲工作的古生物学家并不知道，他们所命名的化石鲸鱼——埃施里希特鲸——其实还有活着的代表。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˈoʊvərsaɪt] [wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈriːəlaɪzd] [baɪ] [dʌtʃ] [sɪːtɑːlədʒɪsts] [væn] - [ænd; ənd]

However	,	this	oversight	was	finally	realized	by	Dutch	cetologists	Van	Deinse	and
然而	,	这	监督	曾是	最后	已实现	经过	荷兰语	鲸类学家	范	-	和

[ˈdʒʌŋ] ,

Junge	,
丛林	,

然而，这一疏忽最终被荷兰鲸类学家范·迪恩斯和容格所发现。

[huː] [ɪn] - [kəˈrektɪd] [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒiːnəs] [ɛʃrɪkːəs]

who	in	1937	corrected	the	mistake	by	placing	the	gray	whale	in	the	genus	Eschrichtius
WHO	在	-	已更正	这	错误	经过	放置	这	灰色的	鲸	在	这	属	埃施里希蒂乌斯

,

,

,

1937年，有人纠正了这个错误，将灰鲸归入埃氏鲸属（Eschrichtius）。

[disˈkɑːdɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdʒiːnəs] [neɪm] - .

discarding	the	old	genus	name	Rhachianectes	.
丢弃	这	老的	属	姓名	-	.

弃用旧属名 Rhachianectes。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ˈpraɪər]

If	you	wish	to	search	the	scientific	literature	on	the	gray	whale	prior
如果	你	希望	到	搜索	这	科学	文学	在	这	灰色的	鲸	事先的

[tuː; tə] - ,

to	1937	,
到	-	,

如果您想查找 1937 年以前关于灰鲸的科学文献，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [oʊld] [neɪm] - .

you	must	look	for	it	under	the	old	name	Rhachianectes	.
你	必须	看	为了	它	在下面	这	老的	姓名	-	.

你必须用它的旧名称 Rhachianectes 来查找它。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɔːr] [læst] [taɪm] [ə; eɪ] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈeɪliəs] [wɪl] [biː; bi] [prəˈduːst] ;

This	is	not	the	first	or	last	time	a	scientific	alias	will	be	produced	;
这	是	不是	这	第一的	或者	最后的	时间	一个	科学	别名	将要	是	生产	;

这并非第一次或最后一次使用科学别名；

[jet] [ðɪs] [wʌn] [sə:vz] [tu:; tə]['drɑ:mətaɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ɪz]['tru:li][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
yet this one serves to dramatize the fact that the gray whale is truly a living
然而 这 一 服务 到 戏剧化 这 事实 那 这 灰色的 鲸 是 真的 一个 活的
['fɑ:s(ə)l] ,
fossil ,
化石 ,

然而，这一事件恰恰凸显了灰鲸确实是活化石这一事实。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'maɪndər][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃəneri] [steps] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər]
which is a reminder of some of the evolutionary steps over which the other
哪个 是 一个 提醒 的 一些 的 这 进化 步骤 超过 哪个 这 其他
[weɪlz] [pæst] [tu:; tə] [geɪn][ðə; ði] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjərəl] [fitʃər] ['ni:dɪd] [tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ]
whales passed to gain the structural and behavioral features needed to occupy
鲸鱼 通过了 到 获得 这 结构 和 行为 特征 需要 到 占据
[ðə; ði] ['meni] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃnz] . -
the many areas of the oceans . 32
这 许多 区域 的 这 海洋 . -

这提醒我们，其他鲸类为了获得占据海洋各个区域所需的结构和行为特征，经历了一些进化阶段。32

['ɪnfrə] - [red] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪ] [weɪl] .
Infra - red photograph of a gray whale .
基础设施 - 红色的 照片 的 一个 灰色的 鲸 .

灰鲸的红外照片。

[noʊt] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [spaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bloʊ] [hoʊlz] [æt; ət][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
Note the lingering spout and the blow holes at the forward end of the
笔记 这 挥之不去的 喷口 和 这 吹 孔 在 这 向前 结尾 的 这
['sɜ:rfɪs] [weɪl] .
surfaced whale .
浮出水面 鲸 .

注意浮出水面的鲸鱼前端残留的水柱和喷气孔。

['foʊtəgræf] [baɪ][ti:] . [dʒeɪ] . ['wɔ:kər] . -
Photograph by T . J . Walker . 33
照片 经过 T . J . 沃克 . -

照片由TJ Walker拍摄。33

[ri'ækʃ(ə)n] [tu:; tə] ['weɪlɪŋ]
Reaction to Whaling
反应 到 捕鲸

对捕鲸的反应

[ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] [ɪz] [noʊn] [baɪ] ['ʌðər] ['kɑ:mən] [neɪmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] “ ['kɑ:kʊ][ku:dɪrə] ”
The California gray whale is known by other common names , such as “ Koku Kujira ”
这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 是 已知 经过 其他 常见的 姓名 , 这样的 作为 “ 国 鲸鱼 ”
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] ,
of the Japanese ,
的 这 日本人 ,

加州灰鲸还有其他一些俗名，例如日语中的“Koku Kujira”。

[wɪtʃ] [mi:nz] “ [ðə; ði]['devə)l] [fɪʃ] .
which means “ the devil fish .
哪个 方法 “ 这 魔鬼 鱼 .

意思是“魔鬼鱼”。

” [ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['klevərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['deindʒəz] [ə'soʊsieɪtɪd]
” This indicates the cleverness of the gray whale and the dangers associated
” 这 表示 这 聪明才智 的 这 灰色的 鲸 和 这 危险 联系
[wɪð; wɪθ] ['hʌntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
with hunting it .
和 打猎 它 .

“这表明灰鲸很聪明，也表明猎杀灰鲸很危险。”

['hweɪləz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [weɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]

Whalers	universally	considered	this	species	the	most	difficult	to	whale	and	the
捕鲸者	普遍地	经过考虑的	这	物种	这	最多	难的	到	鲸	和	这

['oʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [maɪt] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði][boʊt] .

only	one	which	might	charge	the	boat	.
仅有的	一	哪个	可能	收费	这	船	.

捕鲸者普遍认为这种鲸鱼最难捕捞，也是唯一一种可能会攻击船只的鲸鱼。

[greɪ] [weɪlz] ['sɜːrt(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə] [lɜːrn] ['kwɪkli] [ðə; ði]['deindʒəz][tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm]

Gray	whales	certainly	seemed	to	learn	quickly	the	dangers	to	them	from
灰色的	鲸鱼	当然	似乎	到	学习	迅速地	这	危险	到	他们	从

['weɪlɪŋ] .

whaling	.
捕鲸	.

灰鲸似乎很快就意识到了捕鲸对它们的危险。

['kæptɪn] ['skæmən] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ,

Captain	Scammon	considered	this	species	the	most	interesting	,
队长	斯卡蒙	经过考虑的	这	物种	这	最多	有趣的	,

斯卡蒙船长认为这种生物最有趣。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tɑːp] ['bɪlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] .

giving	it	top	billing	in	his	book	on	the	Mammals	of	the	Pacific	Coast	.
给予	它	顶部	计费	在	他的	书	在	这	哺乳动物	的	这	太平洋	海岸	.

在他的《太平洋沿岸哺乳动物》一书中，他将其列为首要关注对象。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stændərd] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] [lə'guːnz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn]

He	reports	that	it	was	standard	practice	in	the	lagoons	to	kill	the	baby	in
他	报告	那	它	曾是	标准	实践	在	这	泻湖	到	杀	这	婴儿	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['mʌðər] ['ɪntuː][hɑːr'puːn][reɪndʒ] .

order	to	lure	the	mother	into	harpoon	range	.
命令	到	饵	这	母亲	进入	鱼叉	范围	.

他报告说，在泻湖中，杀死幼崽以引诱母鲸进入鱼叉射程是一种惯例。

[ɪn] [ðiːz] [in'kauntəz] , [ðə; ði] ['hweɪləz] [ʃoʊd] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] ['stændɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	these	encounters	,	the	whalers	showed	great	courage	standing	the	charge	of	the
在	这些	遭遇	,	这	捕鲸者	显示	伟大的	勇气	常设	这	收费	的	这

['æŋgri] ['mʌðər] ,

angry	mother	,
生气的	母亲	,

在这些遭遇战中，捕鲸者们表现出了极大的勇气，顶住了愤怒的母鲸的冲锋。

[æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər]['boʊts][ænd; ənd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

as	they	took	a	chance	of	losing	their	boats	and	their	lives	.
作为	他们	采取	一个	机会	的	输	他们的	船	和	他们的	生活	.

他们冒着失去船只和生命的风险。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv] ['ʌðər] [weɪl] ['spiːʃiːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mə'tɜːrn(ə)l]['ɪnstɪŋkt] ,

The	females	of	other	whale	species	have	a	strong	maternal	instinct	,
这	女性	的	其他	鲸	物种	有	一个	强的	母体	本能	,

其他鲸类的雌性都具有强烈的母性本能。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [kən'sɪstəntli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ɪts]

but	none	of	them	seems	to	be	so	consistently	willing	to	fight	for	its
但	没有任何	的	他们	似乎	到	是	所以	始终	愿意的	到	斗争	为了	它是

[jʌŋ] [æz; əz][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] .

young	as	the	gray	whale	.
年轻的	作为	这	灰色的	鲸	.

但是，似乎没有哪种动物像灰鲸那样始终如一地愿意为幼崽而战。

[wi:; wi] [stɪl] [du:][nɑ:t] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər]

We	still	do	not	know	much	about	the	behavior	of	the	gray	whale	or	the	other
我们	仍然	做	不是	知道	很多	关于	这	行为	的	这	灰色的	鲸	或者	这	其他

['fɪltərɪŋ] [weɪlz] .

filtering	whales	.
过滤	鲸鱼	.

我们对灰鲸或其他滤食鲸类的行为仍然知之甚少。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər][best] [ɪn'fɔ:rmd] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['hweɪləz] .

At	present	,	the	people	who	are	best	informed	on	this	subject	are	the	whalers	.
在	展示	,	这	人们	WHO	是	最好的	知情的	在	这	主题	是	这	捕鲸者	.

目前，对这个问题了解最深入的人是捕鲸者。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪl] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [weɪst] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] ['treɪlɪŋ] [weɪlz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['weri]

They	can	ill	afford	to	waste	valuable	time	trailing	whales	which	are	too	wary
他们	能	患病的	买得起	到	浪费	有价值的	时间	尾随	鲸鱼	哪个	是	也	警惕

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'proʊtʃt] .

to	be	approached	.
到	是	接近	.

他们根本没时间浪费宝贵的时间去追踪那些警惕性极高、难以接近的鲸鱼。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['fi:dɪŋ] [weɪlz] [ɑ:r; ər] ['i:zɪɪst] [tu:; tə] [ə'proʊtʃ] ,

In	general	,	feeding	whales	are	easiest	to	approach	,
在	一般的	,	喂养	鲸鱼	是	最容易	到	方法	,

一般来说，正在觅食的鲸鱼最容易接近。

['bi:ɪŋ] [ɪn'tent][ɑ:n] ['fi:dɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [ə'blɪviəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

being	intent	on	feeding	and	completely	oblivious	to	the	approach	of	a
存在	意图	在	喂养	和	完全地	浑然不觉	到	这	方法	的	一个

['weɪlɪŋ] ['ves(ə)l] .

whaling	vessel	.
捕鲸	血管	.

它们一心只想觅食，完全没有注意到捕鲸船的靠近。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] , [ðə; ði] [weɪlz] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [li:st] [nɔɪz] .

At	other	times	,	the	whales	are	disturbed	by	the	least	noise	.
在	其他	时代	,	这	鲸鱼	是	不安	经过	这	至少	噪音	.

而有时，鲸鱼却很容易被轻微的噪音所惊扰。

[ˌɔ:rdn'erəli] , [wʌns][ə; eɪ] [weɪl] [ɪz] [hɑ:r'pu:n] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪts] [tɔ:'mentəz] ,

Ordinarily	,	once	a	whale	is	harpooned	,	it	attempts	to	escape	its	tormentors	,
按说	,	一次	一个	鲸	是	被鱼叉刺中	,	它	尝试	到	逃脱	它是	折磨者	,

通常情况下，鲸鱼一旦被鱼叉射中，就会试图逃离折磨它的人。

['ræðər] [ðæn; ðən][tɜ:rn][ænd; ənd] [dɪ'mɑ:lɪʃ] [ðə; ði][boʊt] , [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

rather	than	turn	and	demolish	the	boat	,	which	of	course	,
相当	比	转动	和	拆除	这	船	,	哪个	的	课程	,

而不是掉头拆毁这艘船，当然，

[wʊd] [hæv; həv][pʊt][æn; ən] ['ɜ:rli] [end][tu:; tə] ['weɪlɪŋ] .

would	have	put	an	early	end	to	whaling	.
会	有	放	一个	早期的	结尾	到	捕鲸	.

如果当时采取这种措施，捕鲸业就会早早终结。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnstənsiz] [wer] [ə; eɪ] [weɪl] [hæz; həz] [ræmd] [ə; eɪ][boʊt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][æn; ən]

In	the	instances	where	a	whale	has	rammed	a	boat	,	it	is	usually	an
在	这	实例	在哪里	一个	鲸	有	撞倒	一个	船	,	它	是	通常	一个

['æksɪdənt] ,

accident	,
事故	,

鲸鱼撞击船只的事件通常都是意外事故。

[əˈkɜːrɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ˈflɜːri] .
occurring during the death flurry .
发生 期间 这 死亡 阵雪 .

发生在死亡狂潮期间。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ikˈsepʃənz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðiːz] [meɪk] [ˈweɪlɪŋ] [ˈhæzərdəs] .
However , there are exceptions , and of course , these make whaling hazardous .
然而 , 那里 是 例外情况 , 和 的 课程 , 这些 制作 捕鲸 危险 .

然而，也有例外情况，当然，这些例外情况也使得捕鲸变得危险。

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [sliːp] ?
How Do They Sleep ?
如何 做 他们 睡觉 ?

它们如何睡觉?

[wʌn] [ˈkwestʃən] [əˈbaʊt] [weɪl] [bɪˈheɪvjər] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈænsərd] [ɪz] — [haʊ] [mʌtʃ] [rest]
One question about whale behavior that remains somewhat unanswered is — how much rest
一 问题 关于 鲸 行为 那 遗迹 有些 未解答 是 — 如何 很多 休息
[duː] [weɪlz] [rɪˈkwaɪər] ?
do whales require ?
做 鲸鱼 要求 ?

关于鲸鱼行为，还有一个尚未得到充分解答的问题是——鲸鱼需要多少休息时间?

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ðæt] [ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [ɪn][ðə; ði] [ləˈguːnz] [ʌv; əv]
There have been indications that the California gray whale in the lagoons of
那里 有 到过 症状 那 这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 在 这 泻湖 的
[ˈloʊər] [ˌkæləˈfɔːrniə] [meɪ] [rest] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
Lower California may rest a good deal .
降低 加利福尼亚州 可能 休息 一个 好的 交易 .

有迹象表明，生活在下加利福尼亚泻湖中的加州灰鲸可能会经常休息。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [sliːp] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [maɪˈgreɪʃ(ə)n][ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːdɪŋ]
However , the question of sleep during the long migration or on the feeding
然而 , 这 问题 的 睡觉 期间 这 长的 迁移 或者 在 这 喂养
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

然而，长途迁徙或觅食期间的睡眠问题，

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈænsər] ,
has not been answered ,
有 不是 到过 回答 ,

尚未得到答复。

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [əˈtempts] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðɪs] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən]
and as yet attempts to determine this have been hardly more than
和 作为 然而 尝试 到 决定 这 有 到过 几乎 更多的 比
[prɪˈlɪmɪneri] [traɪz] .
preliminary tries .
初步的 尝试 .

迄今为止，对此的调查尝试还仅仅停留在初步阶段。

[ɪn] order34
In order34
在 order34

在第34号订单中

[tuː; tə] [səkˈsiːd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈventʃər] ,
to succeed at this venture ,
到 成功 在 这 风险投资 ,

要成功完成这项事业，

[əb'zɜːvəz] [mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪlz] [æt; ət] [naɪt]

observers	must	be	able	to	remain	close	enough	to	the	whales	at	night
观察员	必须	是	有能力的	到	保持	关闭	足够的	到	这	鲸鱼	在	夜晚

[tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaʊts] .

to	be	within	sound	of	the	spouts	.
到	是	之内	声音	的	这	喷嘴	.

观察员必须能够在夜间与鲸鱼保持足够近的距离，以便能够听到鲸鱼喷水的声音。

['lɪmɪtɪd] [ˌvɪzə'bɪləti][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]

Limited	visibility	at	night	,	and	the	amount	and	direction	of	the
有限的	能见度	在	夜晚	,	和	这	数量	和	方向	的	这

['boʊts] [drɪft] ,

boat's	drift	,
船的	漂移	,

夜间能见度有限，以及船只漂移的幅度和方向，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪl] ['spaʊtɪŋ] ['oʊnli][wʌns] ['evri] [fɔːr]

make	it	difficult	to	keep	contact	with	a	whale	spouting	only	once	every	4
制作	它	难的	到	保持	接触	和	一个	鲸	喷水	仅有的	一次	每一个	4

[tuː; tə] - ['mɪnɪts] .

to	15	minutes	.
到	-	分钟	.

这使得与每 4 到 15 分钟才喷水一次的鲸鱼保持联系变得困难。

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [huː] [seɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hweɪləz] [tuː; tə] ['stʌdi] [weɪlz] [ɑːr; ər] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]

The	scientists	who	sail	with	the	whalers	to	study	whales	are	too	busy	with
这	科学家	WHO	帆	和	这	捕鲸者	到	学习	鲸鱼	是	也	忙碌的	和

[ðə; ði] ['deɪli] [kætʃ] [tuː; tə][kən'sɪdər] [ðɪs] ['prɑːbləm][ʌv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪl] [sliːps] .

the	daily	catch	to	consider	this	problem	of	how	much	a	whale	sleeps	.
这	日常的	抓住	到	考虑	这	问题	的	如何	很多	一个	鲸	睡觉	.

与捕鲸者一起出海研究鲸鱼的科学家们忙于每天的捕鲸活动，无暇考虑鲸鱼的睡眠时间这个问题。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] [weɪl] [ɪz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

Occasionally	,	a	whale	is	struck	by	a	ship	during	the	night	,
偶尔	,	一个	鲸	是	击	经过	一个	船	期间	这	夜晚	,

偶尔，鲸鱼会在夜间被船只撞击。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ˌɪndə'rekt] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði]

and	this	is	considered	as	indirect	evidence	that	the	whale	was	asleep	on	the
和	这	是	经过考虑的	作为	间接	证据	那	这	鲸	曾是	睡着了	在	这

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

这被认为是鲸鱼在水面上睡觉的间接证据。

[maɪ'greɪʃ(ə)n] ['gruːpɪŋz]

Migration	Groupings
迁移	分组

移民群体

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [ɪz][nɑːt] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [grɪ'geriəs] .

The	California	gray	whale	is	not	believed	to	be	particularly	gregarious	.
这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	是	不是	相信	到	是	特别	群居	.

人们认为加州灰鲸并不特别喜欢群居。

[ðə; ði] ['gruːpɪŋz] [əb'zɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [lə'guːnz] [ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]

The	groupings	observed	at	the	lagoons	are	thought	to	be	due	to	the
这	分组	观察到	在	这	泻湖	是	想法	到	是	到期的	到	这

['lɪmɪtɪd] ['eriəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['meɪtɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːviŋ] .

limited	areas	which	are	available	for	mating	and	calving	.
有限的	区域	哪个	是	可用的	为了	交配	和	小牛	.

人们认为，在泻湖中观察到的群体现象是由于可供交配和产仔的区域有限造成的。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [fɔ:rm] [gru:ps] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [maɪ'greɪʃnz] .

There	is	some	indication	that	they	form	groups	during	their	migrations	.
那里	是	一些	指示	那	他们	形式	团体	期间	他们的	迁移	.

有迹象表明，它们在迁徙过程中会组成群体。

['rʌʃ(ə)n] [əb'zɜ:vəz] [seɪ] [ðæt] ['ɜ:rli] [ɪn] ['ɔ:təm] [gru:ps] ['gæðər] [ænd; ənd][stɑ:rt][aʊt][ɑ:n][ðə; ði]

Russian	observers	say	that	early	in	autumn	groups	gather	and	start	out	on	the
俄语	观察员	说	那	早期的	在	秋天	团体	收集	和	开始	出去	在	这

[maɪ'greɪʃ(ə)n] .

migration	.
迁移	.

俄罗斯观察人士称，秋季初期，迁徙的群体聚集起来，开始迁徙之旅。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][hæv; həv]['noʊtɪd] [gru:ps] [ʌv; əv] ['mɑ:dərət] [saɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [tə'geðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

The	Japanese	have	noted	groups	of	moderate	size	remaining	together	during	the
这	日本人	有	著名的	团体	的	缓和	尺寸	其余的	一起	期间	这

['krɔ:sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berɪŋ] [si:] .

crossing	of	the	Bering	Sea	.
过境	的	这	白令海峡	海	.

日本人注意到，一些规模适中的群体在穿越白令海时仍然保持在一起。

[æz; əz] [jet] [noʊ][wʌn][hæz; həz] [ə'temptɪd] [tu:; tə][treɪl][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [greiz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

As	yet	no	one	has	attempted	to	trail	a	group	of	grays	along	the	entire
作为	然而	不	一	有	尝试过	到	踪迹	一个	团体	的	灰色	沿着	这	全部的

[maɪ'greɪʃ(ə)n] [ru:t] .

migration	route	.
迁移	路线	.

目前还没有人尝试跟踪一群灰鹦鹉的整个迁徙路线。

[nɑ:t]['oʊnli] [wʊd] [ðɪs] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ru:t] ,

Not	only	would	this	establish	the	route	,
不是	仅有的	会	这	建立	这	路线	,

这不仅可以确定路线，

[bʌt; bət] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ə'baʊt][ðer; ðər][bɪ'heɪvjər] [ɪn] [ru:t] .

but	might	also	add	to	our	knowledge	about	their	behavior	en	route	.
但	可能	还	添加	到	我们的	知识	关于	他们的	行为	英文	路线	.

但也可能有助于我们了解它们在迁徙途中的行为。

[æt; ət][sæn][di:'eɪgoʊ] [θri:] ['kætəgɔ:riz] [ʌv; əv]['maɪgrənts][hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [ɑ:n][ðə; ði]

At	San	Diego	three	categories	of	migrants	have	been	observed	on	the
在	圣	迭戈	三	类别	的	移民	有	到过	观察到	在	这

['saʊθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .

southward	migration	.
向南	迁移	.

在圣地亚哥，人们观察到向南迁徙的移民分为三类。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] ,

During	the	early	and	middle	periods	of	the	migration	,
期间	这	早期的	和	中间	时期	的	这	迁移	,

在迁徙的早期和中期，

['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [weɪlz] [ɑ:r; ər] [si:n] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] .

many	individual	whales	are	seen	apart	from	the	group	.
许多	个人	鲸鱼	是	已见	除	从	这	团体	.

许多鲸鱼单独游离在鲸群之外。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['pregnənt] ['fi:meɪl] .

These	are	believed	to	be	pregnant	females	.
这些	是	相信	到	是	孕	女性	.

据信这些是怀孕的雌性动物。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][æt; ət][ə'baʊt][fɔ:r] [nɑ:ts] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪs] ['fri:kwəntli] , [ə'baʊt] ['evri] [θri:] ['mɪnɪts] .

They	travel	at	about	4	knots	and	surface	frequently	,	about	every	3	minutes	.
他们	旅行	在	关于	4	绳结	和	表面	频繁地	,	关于	每一个	3	分钟	.

它们以大约 4 节的速度航行，并且频繁地浮出水面，大约每 3 分钟一次。

[ðə; ði]['maɪˌgretɪŋ] [gru:ps] [ʌv; əv] [θri:] [tu:; tə][faɪv][ɑ:r; ər] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [nɒnp'regnənt] ['fi:meɪl]

The	migrating	groups	of	three	to	five	are	believed	to	be	nonpregnant	females
这	迁移	团体	的	三	到	五	是	相信	到	是	非孕妇	女性

[ə'kʌmpənid] [baɪ][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] ['meɪlz] .

accompanied	by	one	or	more	males	.
伴随	经过	一	或者	更多的	男性	.

据信，迁徙的群体由三到五只雌性组成，它们没有怀孕，身边跟着一只或多只雄性。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] ['kɔrtɪŋ] ,

These	are	already	courting	,
这些	是	已经	求爱	,

他们已经在交往了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪlz] [ɑ:r; ər] [dʒaʊstɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	appears	that	the	males	are	jousting	for	the	attention	of	the
和	它	出现	那	这	男性	是	比武	为了	这	注意力	的	这

['fi:meɪl] .

females	.
女性	.

雄性动物之间似乎在争夺雌性的关注。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪz] [les] ['hɜ:rid] ,

At	any	rate	,	the	migration	is	less	hurried	,
在	任何	速度	,	这	迁移	是	较少的	慌忙	,

总之，这种迁移并不那么匆忙。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][spend][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][taɪm][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , ['bloʊɪŋ]

and	the	individuals	spend	a	great	deal	of	time	on	the	surface	,	blowing
和	这	个人	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	在	这	表面	,	吹

[ænd; ənd] ['mɪlɪŋ] [ə'baʊt] .

and	milling	about	.
和	铣削	关于	.

这些个体在水面上花费大量时间，四处游荡、吹风。

[sʌtʃ] [gru:ps] [ɑ:r; ər] [si:n] ['prɪnsəpli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] ,

Such	groups	are	seen	principally	during	the	middle	part	of	the	migration	,
这样的	团体	是	已见	主要	期间	这	中间	部分	的	这	迁移	,

这类群体主要出现在迁徙的中期阶段。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:zɪɪst] [tu:; tə] [saɪt] .

and	they	are	easiest	to	sight	.
和	他们	是	最容易	到	视线	.

而且它们最容易被发现。

[ðeɪ] [ə'fɔ:rd] [ðə; ði][spek'teitəs][æt; ət][kə'brɪloʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][kwaɪt][ə; eɪ] [ʃoʊ] .

They	afford	the	spectators	at	Cabrillo	National	Monument	quite	a	show	.
他们	买得起	这	观众	在	卡布里洛	国家的	纪念碑	相当	一个	展示	.

他们为卡布里洛国家纪念碑的观众们奉献了一场精彩的表演。

[nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli] , [ði:z] [gru:ps] [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ][dɪ'spleɪ] [fɔ:r; fər][æn; ən]['aʊər][ɔ:r] [tu:] .

Not	infrequently	,	these	groups	put	on	a	display	for	an	hour	or	two	.
不是	不常	,	这些	团体	放	在	一个	展示	为了	一个	小时	或者	二	.

这些团体经常会进行一到两个小时的表演。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ɔ:l][ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv] ['kɔ:rtʃɪp] ,

It	is	difficult	to	observe	all	the	details	of	courtship	,
它	是	难的	到	观察	全部	这	细节	的	求爱	,

很难观察到求偶的所有细节。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] ['meɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [laɪ]['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

but	it	is	believed	that	during	mating	the	animals	lie	quietly	in	the	water	.
但	它	是	相信	那	期间	交配	这	动物	说谎	悄悄	在	这	水	.

但据信，交配时，这些动物会安静地躺在水中。

[ɑ:n][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɔrtɪŋ] [weɪlz] [roʊl]['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['flɪpərz]

On	the	migration	,	the	courting	whales	roll	over	in	the	water	extending	the	flippers
在	这	迁移	,	这	求爱	鲸鱼	卷	超过	在	这	水	扩展	这	脚蹼

['ɔ:ltərnətli] [laɪk] [s'pɑ:z] .

alternately	like	spars	.
交替	喜欢	桅杆	.

在迁徙过程中，求偶的鲸鱼会在水中翻滚，交替伸出鳍状肢，就像桅杆一样。

['meɪtɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [teɪks] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði] [lə'gu:nz] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['ɛndz][ʌv; əv]

Mating	generally	takes	place	near	the	lagoons	and	also	in	the	lower	ends	of
交配	一般来说	需要	地方	靠近	这	泻湖	和	还	在	这	降低	结束	的

[ðə; ði] [lə'gu:nz] .

the	lagoons	.
这	泻湖	.

交配通常发生在泻湖附近以及泻湖的下游。

[ə; eɪ] [fju:] ['meɪtɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [æt; ət] [pɔɪnt] ['ləʊmə] . -

A	few	matings	have	been	observed	at	Point	Loma	.	35
一个	很少	交配	有	到过	观察到	在	观点	洛马	.	-

在洛马角观察到了一些交配行为。35

['bri:tʃɪŋ]

Breaching
违反

突破

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [wɪl] [bɜ:rst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][æt; ət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] - [dɪ'gri:]

Occasionally	the	gray	whale	will	burst	out	of	the	water	at	about	a	45	degree
偶尔	这	灰色的	鲸	将要	爆裂	出去	的	这	水	在	关于	一个	-	程度

['æŋg(ə)l] ,

angle	,
角度	,

灰鲸偶尔会以大约45度角跃出水面。

[ænd; ənd] [wɪl] [tɜ:rn]['oʊvər] , ['fɔ:lɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [splæʃ] .

and	will	turn	over	,	falling	back	with	a	tremendous	splash	.
和	将要	转动	超过	,	坠落	后退	和	一个	巨大的	溅	.

然后会翻身，向后跌落，溅起巨大的水花。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['bri:tʃɪŋ] , [ænd; ənd][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz][nɑ:t] [noʊn] .

This	is	called	breaching	,	and	its	significance	is	not	known	.
这	是	称为	违反	,	和	它是	意义	是	不是	已知	.

这被称为违规行为，其意义尚不明确。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdərd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɪp] [bɪ'heɪvjər] ,

Although	it	is	considered	part	of	the	courtship	behavior	,
虽然	它	是	经过考虑的	部分	的	这	求爱	行为	,

虽然这被认为是求偶行为的一部分，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['rekənsaɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['fri:kwəntli]

this	is	difficult	to	reconcile	with	the	observation	that	it	is	more	frequently
这	是	难的	到	调和	和	这	观察	那	它	是	更多的	频繁地

[dɪ'spleɪd] [baɪ]['sɑ:ləteri]['maɪgrənts] .

displayed	by	solitary	migrants	.
显示	经过	孤	移民	.

这与独行移民更常表现出这种行为的观察结果难以调和。

[weɪlz] [meɪ] [briːtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] , [wʌn][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə]

Whales	may	breach	more	than	once	,	and	in	fact	,	one	was	observed	to
鲸鱼	可能	违反	更多的	比	一次	,	和	在	事实	,	一	曾是	观察到	到

[dʒʌmp] [rɪ'piːtɪdli] ,

jump	repeatedly	,
跳	反复	,

鲸鱼可能会多次跃出水面，事实上，人们曾观察到一头鲸鱼反复跃出水面。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊɝz] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] ['ləʊmə] ['eriə] .

as	many	as	25	times	within	an	hour's	passing	of	the	Point	Loma	area	.
作为	许多	作为	-	时代	之内	一个	小时	通过	的	这	观点	洛马	区域	.

在经过洛马角地区一小时内，多达 25 次。

[hɪr] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['maɪgrənts] [wɪl] [briːtʃ] [iːtʃ] [wiːk] .

Here	one	or	two	migrants	will	breach	each	week	.
这里	一	或者	二	移民	将要	违反	每个	星期	.

这里每周都会有一到两名移民越境。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ækt] [teɪks] [pleɪs] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [juː; jʊ]['oʊnli]['noʊtɪs][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [splæʃ] ,

Unfortunately	,	the	act	takes	place	so	quickly	that	you	only	notice	the	final	splash	,
很遗憾	,	这	行为	需要	地方	所以	迅速地	那	你	仅有的	注意	这	最终的	溅	,

可惜的是，整个过程发生得太快，你只能注意到最后的水花飞溅。

[æt; ət][best] [əb'teɪnɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [kwɪk] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪlz, 'hweɪlz] ['mæsɪv] ['bɑːdi] .

at	best	obtaining	only	a	quick	glimpse	of	the	whale's	massive	body	.
在	最好的	获得	仅有的	一个	快的	一瞥	的	这	鲸鱼的	大量的	身体	.

最好的情况也只是匆匆一瞥鲸鱼庞大的身躯。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [saɪt] [riː'peiz] ['meni] ['aʊərz][ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt] ['wɑtʃɪŋ] .

However	,	this	sight	repays	many	hours	of	patient	watching	.
然而	,	这	视线	偿还	许多	小时	的	病人	观看	.

然而，要花很多时间耐心观看，才能看到这番景象。

[tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][juː; jʊ] [siː] [ðæt][ðə; ði]['maɪgrənts][ɑːr; ər]['smɔːlər][ænd; ənd]

Toward	the	end	of	the	season	you	see	that	the	migrants	are	smaller	and
朝向	这	结尾	的	这	季节	你	看	那	这	移民	是	较小的	和

['kloʊzər][tuː; tə] [ʃɔːr] ,

closer	to	shore	,
更近	到	支撑	,

到了季节末期，你会发现迁徙的鱼类体型变小，而且离海岸更近。

['friːkwəntli] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][sɜːrf] .

frequently	just	beyond	the	surf	.
频繁地	只是	超过	这	冲浪	.

经常就在海浪之外。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][læst] ['jɪrz] [jʌŋ] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][ə'loʊn][fɔːr; fər][ðə; ði]

These	are	believed	to	be	last	year's	young	,	making	the	trip	alone	for	the
这些	是	相信	到	是	最后的	年	年轻的	,	制作	这	旅行	独自的	为了	这

[fɜːrst][taɪm] .

first	time	.
第一的	时间	.

据信这些是去年出生的幼鸟，这是它们第一次独自旅行。

[ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli][swɪm] [mɔːr] ['sloʊli] ,

They	not	only	swim	more	slowly	,
他们	不是	仅有的	游泳	更多的	缓慢地	,

它们不仅游得更慢，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [si:m] [tu:; tə]['wɑ:ndər]['ɪntu:][ðə; ði][kelp][ænd; ənd]['ɪntu:] ['evri] [ɪ,regjə'lærəti][ʌv; əv]

but	they	also	seem	to	wander	into	the	kelp	and	into	every	irregularity	of
但	他们	还	似乎	到	漫步	进入	这	海带	和	进入	每一个	不规则	的

[ðə; ði][koʊst] .

the	coast	.
这	海岸	.

但它们似乎也会游荡到海藻丛中，游荡到海岸线上任何不规则的地方。

[ðoʊz] [wɪtʃ] ['entər][ðə; ði][kelp] [meɪ] [reɪz] [ðə; ði] [hed] ['vɜ:rtɪkli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][æn; ən]

Those	which	enter	the	kelp	may	raise	the	head	vertically	out	of	the	water	in	an
那些	哪个	进入	这	海带	可能	增加	这	头	垂直方向	出去	的	这	水	在	一个

['ækʃ(ə)n] [kɔ:ld] .

action	called	spyhopping	.
行动	称为	间谍活动	.

进入海带的动物可能会将头部垂直抬出水面，这种行为被称为窥视跳跃。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɑ:bviəsli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [ðə; ði][kelp] .

They	are	obviously	trying	to	find	a	passage	through	the	kelp	.
他们	是	明显地	尝试	到	寻找	一个	通道	通过	这	海带	.

它们显然是在试图找到穿过海藻的通道。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [dʌz] [nɑ:t]['spaihɔp] ['regjələrli] [ɑ:n][ɪts][maɪ'greɪʃ(ə)n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

The	fact	that	the	gray	whale	does	not	spyhop	regularly	on	its	migration	along	the
这	事实	那	这	灰色的	鲸	做	不是	间谍跳跃	经常	在	它是	迁移	沿着	这

[ʃɔ:r] [mʌst; məst] [mi:n] [ðæt] [ɪts][ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n][ɪz] [beɪst] ['i:ðər] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɜ:rf][ɔ:r]

shore	must	mean	that	its	orientation	is	based	either	on	the	sound	of	the	surf	or
支撑	必须	意思是	那	它是	方向	是	基于	任何一个	在	这	声音	的	这	冲浪	或者

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .

the	depth	of	the	water	.
这	深度	的	这	水	.

灰鲸在沿岸迁徙时不会经常进行窥视，这说明它的方位感要么是基于海浪的声音，要么是基于水的深度。

[ɪz] [ə'pærəntli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪlz] [ɪn][ðə; ði] [lə'gu:nz] ,

Spyhopping	is	apparently	employed	by	the	whales	in	the	lagoons	,
间谍活动	是	显然	受雇	经过	这	鲸鱼	在	这	泻湖	,

鲸鱼在泻湖中显然会进行窥探性跳跃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ['fri:kwəntli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði][aɪs][fləu]

and	it	has	been	observed	frequently	for	the	other	species	in	the	ice	floes
和	它	有	到过	观察到	频繁地	为了	这	其他	物种	在	这	冰	浮冰

[ʌv; əv][ðə; ði]['poʊlər] ['si:z] . -

of	the	polar	seas	.	36
的	这	极性	海域	.	-

在极地海域的浮冰中，其他物种也经常观察到这种现象。[36]

['weɪlɪŋ]

Whaling
捕鲸

捕鲸

[ðə; ði][roʊl] [wɪtʃ] ['weɪlɪŋ] [hæz; həz] [pleɪd] [ɪn]['mænz]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃnz] [hæz; həz]['nevər]

The	role	which	whaling	has	played	in	man's	conquest	of	the	oceans	has	never
这	角色	哪个	捕鲸	有	玩	在	男人的	征服	的	这	海洋	有	绝不

[bɪn] ['gɪv(ə)n] [fʊl] ['kredɪt][baɪ][hɪs'tɔ:rɪənz] .

been	given	full	credit	by	historians	.
到过	给定	满的	信用	经过	历史学家	.

捕鲸在人类征服海洋的过程中所发挥的作用，从未得到历史学家的充分认可。

[ɪ'nɪʃəli] , [mæn][wʌz; wəz]['kɑ:ntent][tu:; tə] [fɪʃ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,

Initially	,	man	was	content	to	fish	along	the	shore	,
最初	,	男人	曾是	内容	到	鱼	沿着	这	支撑	,

最初，人类满足于在岸边捕鱼。

[ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli][hi:; hi] [pʊʃt] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tərz][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] .

and	then	gradually	he	pushed	out	on	the	waters	in	sight	of	land	.
和	然后	逐步地	他	推动	出去	在	这	水	在	视线	的	土地	.

然后他逐渐驶向水面，看到了陆地。

[hɪr] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [skɪld] ['fɪʃərmən] , [ænd; ənd][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [hʌnt] [ðə; ði]

Here	he	learned	to	be	a	skilled	fisherman	,	and	he	began	to	hunt	the
这里	他	学习	到	是	一个	熟练	渔夫	,	和	他	开始	到	打猎	这

['koʊst(ə)l] [weɪlz] .

coastal	whales	.
沿海	鲸鱼	.

在这里，他学会了如何成为一名熟练的渔夫，并开始捕猎沿海鲸鱼。

[mæn]['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] [ðə; ði]['boʊts] , [gɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [noʊ] - [haʊ] , [kɔ:ld] ['si:mənʃɪp]

Man	gradually	developed	the	boats	,	gear	,	and	the	know	-	how	,	called	seamanship
男人	逐步地	发达	这	船	,	齿轮	,	和	这	知道	-	如何	,	称为	航海术

,

,

,

人类逐渐发展出了船只、装备和被称为航海术的技能。

[ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] ['ventʃər] ['fɑ:rðər] [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [frʌm; frəm][lænd] .

and	gained	the	courage	to	venture	farther	and	farther	from	land	.
和	获得	这	勇气	到	风险投资	更远	和	更远	从	土地	.

并鼓起勇气，冒险远离陆地，走得越来越远。

['i:v(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] ['seɪləz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [ænd; ənd]

Even	as	late	as	the	15th	century	sailors	were	extremely	superstitious	and
甚至	作为	晚的	作为	这	15th	世纪	水手们	是	极其	迷信的	和

[bi'li:vd] [ɪn] [si:] ['mɒnstəz] .

believed	in	sea	monsters	.
相信	在	海	怪物	.

即使到了15世纪，水手们仍然非常迷信，相信海怪的存在。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['beɪsɪs][fɔ:r; fər] [ði:z] [ɪ'mædʒɪnɪŋz] .

There	was	,	of	course	,	a	certain	basis	for	these	imaginings	.
那里	曾是	,	的	课程	,	一个	肯定	基础	为了	这些	想象	.

当然，这些想象并非毫无根据。

[ˌpɪri'ɑ:dɪkli] ,

Periodically	,
定期	,

定期地，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [weɪl] [wʊd] [strænd][ɔ:r] [floʊt] [ə'ʃɔ:r] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [haʊ]

a	large	whale	would	strand	or	float	ashore	and	it	is	easy	to	understand	how
一个	大的	鲸	会	链	或者	漂浮	岸上	和	它	是	简单的	到	理解	如何

[ði:z] [trə'mendəs] [ænd; ənd] [ˌmɪs'ʃeɪpən] [rɪ'meɪnz] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['kɪndld] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

these	tremendous	and	misshapen	remains	could	have	kindled	the	imagination	.
这些	巨大的	和	畸形	遗迹	可以	有	点燃	这	想像力	.

一头巨大的鲸鱼搁浅或漂到岸边，很容易理解这些巨大而畸形的遗骸是如何激发人们的想象力的。

['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['hæzərdəs] [prə'feʃ(ə)n] , ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn]

Whaling	was	an	extremely	hazardous	profession	,	calling	for	the	utmost	in
捕鲸	曾是	一个	极其	危险	职业	,	呼叫	为了	这	极致	在

['nɔ:tɪk(ə)l] [skɪl] .

nautical	skill	.
航海	技能	.

捕鲸是一项极其危险的职业，需要极高的航海技能。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mærɪtaɪm] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌjʊrə'piːən] [steɪts]

Throughout	**the**	**development**	**of**	**the**	**maritime**	**resources**	**of**	**some**	**European**	**states**
自始至终	这	发展	的	这	海上	资源	的	一些	欧洲的	各州

,

,

,

在一些欧洲国家开发海洋资源的过程中，

['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['bɪznəsɪz] .

whaling	**was**	**one**	**of**	**their**	**most**	**profitable**	**businesses**	**.**
捕鲸	曾是	一	的	他们的	最多	有利可图	企业	.

捕鲸是他们最赚钱的生意之一。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ]['mænz] ['spekjələtɪv] [dɪ'zaɪər]

Even	**though**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**shipbuilding**	**was**	**initiated**	**by**	**man's**	**speculative**	**desire**
甚至	尽管	一个	伟大的	交易	的	造船	曾是	启动	经过	男人的	推测性的	欲望

[tuː; tə][faɪnd] [nuː] [lændz][ænd; ənd][tuː; tə] [kən'dʌkt] [treɪd] ,

to	**find**	**new**	**lands**	**and**	**to**	**conduct**	**trade**	**,**
到	寻找	新的	土地	和	到	执行	贸易	,

尽管造船业的兴起很大程度上源于人类寻找新大陆和进行贸易的投机欲望，

[æn; ən]['iːkwəl] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['weɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] .

an	**equal**	**amount**	**was**	**for**	**whaling**	**vessels**	**.**
一个	平等的	数量	曾是	为了	捕鲸	船只	.

其中同等数额的资金用于捕鲸船。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][tuː; tə] ['nɪrli] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] ,

From	**the**	**Middle**	**Ages**	**to**	**nearly**	**the**	**end**	**of**	**the**	**19th**	**century**	**,**
从	这	中间	年龄	到	几乎	这	结尾	的	这	19th	世纪	,

从中世纪到19世纪末，

[ɔɪl][frʌm; frəm] [weɪlz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [sʌm; səm]['hoʊmz][ænd; ənd] [striːts] .

oil	**from**	**whales**	**illuminated**	**some**	**homes**	**and**	**streets**	**.**
油	从	鲸鱼	照明	一些	房屋	和	街道	.

鲸油照亮了一些房屋和街道。

[weɪl] [miːt] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [sɔːrs] [ʌv; əv]['proʊtiːn][fɔːr; fər] ['piːpəlz] [huː] [hæd; həd][nɑːt]

Whale	**meat**	**was**	**an**	**important**	**source**	**of**	**protein**	**for**	**peoples**	**who**	**had**	**not**
鲸	肉	曾是	一个	重要的	来源	的	蛋白质	为了	人民	WHO	有	不是

[jet] [dɪ'veləpt] [ɪk'stensɪv] ['ænɪm(ə)l] ['hʌzbəndri] .

yet	**developed**	**extensive**	**animal**	**husbandry**	**.**
然而	发达	广泛的	动物	畜牧业	.

对于尚未发展出大规模畜牧业的人们来说，鲸肉是重要的蛋白质来源。

[fɔːr; fər]['oʊvər][faɪv] ['sentʃəriz] [weɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌndər] [ə'tæk] [baɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['hʌntərz] ,

For	**over**	**five**	**centuries**	**whales**	**have**	**been**	**under**	**attack**	**by**	**professional**	**hunters**	**,**
为了	超过	五	几个世纪	鲸鱼	有	到过	在下面	攻击	经过	专业的	猎人	,

五个多世纪以来，鲸鱼一直遭受职业猎人的捕杀。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['piːpəlz] [ʌv; əv] ['meni] [lændz] .

and	**long**	**before**	**that**	**by**	**the**	**aboriginal**	**peoples**	**of**	**many**	**lands**	**.**
和	长的	前	那	经过	这	土著	人民	的	许多	土地	.

而在此之前很久，许多地区的土著居民就已经开始这样做了。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [weɪlz] [hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] ['preʃər] ['betər] [ðæn; ðən][lænd] ['ænɪmlz] [ɪz]

The	reason	whales	have	withstood	this	hunting	pressure	better	than	land	animals	is
这	原因	鲸鱼	有	经受住了考验	这	打猎	压力	更好的	比	土地	动物	是

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər]['oʊʃ(ə)n]['hæbɪtæt][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪn'veɪdɪd][baɪ][mæn][fɔːr; fər]

due	to	the	fact	that	their	ocean	habitat	has	not	been	invaded	by	man	for
到期的	到	这	事实	那	他们的	海洋	栖息地	有	不是	到过	入侵	经过	男人	为了

['ægrɪkʌltʃər] ,

agriculture	,
农业	,

鲸鱼之所以比陆地动物更能承受这种捕猎压力，是因为它们的海洋栖息地还没有被人类为了农业而侵占。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] [ænd; ənd][hænd] [hɑːr'puːn] , [ðə; ði] [weɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	in	the	days	of	sailing	ships	and	hand	harpooning	,	the	whale	was	a
和	在	这	天	的	帆船	船舶	和	手	鱼叉捕捞	,	这	鲸	曾是	一个

['fɔːrmɪdəb(ə)l] [preɪ] ,

formidable	prey	,
强大	猎物	,

在帆船时代和手工捕鲸的年代，鲸鱼是一种可怕的猎物。

[fɑːr] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [deɪ] [ʌv; əv] [moʊtəraɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɔːtə'meɪʃ(ə)n] .

far	more	so	than	in	our	present	day	of	motorization	and	automation	.
远的	更多的	所以	比	在	我们的	展示	天	的	机动化	和	自动化	.

比我们当今的汽车化和自动化时代要严重得多。

[ðə; ði] [trə'mendəs] ['eriə] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪtæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [taɪm] [kən'suːmɪŋ]

The	tremendous	area	of	their	habitat	made	it	difficult	and	time	consuming
这	巨大的	区域	的	他们的	栖息地	制成	它	难的	和	时间	消费

[fɔːr; fər][mæn][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ,

for	man	to	find	them	,
为了	男人	到	寻找	他们	,

它们栖息地面积辽阔，使得人类很难找到它们，而且寻找起来非常耗时。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪ'greɪʃ(ə)n]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌəjʃiənəj'^ræfik]

and	his	ignorance	of	their	migration	routes	and	the	oceanographic
和	他的	无知	的	他们的	迁移	路线	和	这	海洋学

[fitʃər] [wɪtʃ] [kɔːz] [weɪlz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [geɪv] [ðə; ði] [weɪlz] [sʌm; səm]

features	which	cause	whales	to	disperse	and	congregate	gave	the	whales	some
特征	哪个	原因	鲸鱼	到	分散	和	聚集	给予	这	鲸鱼	一些

[prə'tekʃn] .

protection	.
保护	.

他对鲸鱼的迁徙路线以及导致鲸鱼分散和聚集的海洋特征一无所知，这反而保护了鲸鱼。

[ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] [əd'vænsɪz] ,

Technological	advances	,
技术	进展	,

技术进步，

['paʊərf(ə)l] [hɑːr'puːn] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['toʊtəli] ['mekənaɪzd] ['fækt(ə)ri] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri]

powerful	harpoon	guns	and	totally	mechanized	factory	ships	in	the	whaling	industry
强大的	鱼叉	枪支	和	完全	机械化	工厂	船舶	在	这	捕鲸	行业

[hæv; həv] [swʌŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][mæn] ,

have	swung	the	advantage	to	man	,
有	摇摆	这	优势	到	男人	,

捕鲸业中威力强大的鱼叉枪和完全机械化的捕鲸船已经使人类占据了优势。

[ænd; ənd] [weɪlz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn]['perəl][ʌv; əv][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪt'self] . -

and	whales	are	now	in	peril	of	extinction	as	is	the	whaling	industry	itself	.	37	-
和	鲸鱼	是	现在	在	危险	的	灭绝	作为	是	这	捕鲸	行业	本身	.		-

鲸鱼如今濒临灭绝，捕鲸业本身也面临同样的危险。37

['hweɪləz] [æz; əz] [ɪk'splɔrɚz]
Whalers **as** **Explorers**
捕鲸者 作为 探险家

捕鲸者作为探险家

['hɪstri; 'hɪstəri] [tendz] [tu:; tə] [stres] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔrɚz] [hu:] [dɪ'skʌvərd] [nu:] [wɜ:rld] [ænd; ənd]
History **tends** **to** **stress** **the** **great** **explorers** **who** **discovered** **new** **worlds** **and**
历史 倾向于 到 压力 这 伟大的 探险家 WHO 发现 新的 世界 和
[ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
the **larger** **islands** **of** **the** **Pacific** **.**
这 更大的 岛屿 的 这 太平洋 .

历史往往强调那些发现新世界和太平洋较大岛屿的伟大探险家。

[haʊ'evər] , [ʃɪps] ['kænɑ:t] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['seɪfti] ,
However **,** **ships** **cannot** **with** **full** **safety** **,**
然而 , 船舶 不能 和 满的 安全 ,

然而，船舶无法完全安全航行。

[plaɪ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['si:z] [ʌn'tɪl] ['evri] ['aɪlənd][ænd; ənd] [ʃoʊl] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ænd; ənd]
ply **the** **seven** **seas** **until** **every** **island** **and** **shoal** **has** **been** **found** **and**
胶合板 这 七 海域 直到 每一个 岛 和 浅滩 有 到过 成立 和
['tʃɑ:rtəd, 'tʃɑ:rtɪd] ,
charted **,**
图表 ,

航行七大洋，直到发现并绘制出每一个岛屿和浅滩。

[ænd; ənd] [ʃɪps] ['kænɑ:t] ['seɪfli] ['ventʃər] [nɪr] ['eni] [ʃɔ:r] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['wɔ:tərz] [hæv; həv]
and **ships** **cannot** **safely** **venture** **near** **any** **shore** **until** **the** **adjoining** **waters** **have**
和 船舶 不能 安全 风险投资 靠近 任何 支撑 直到 这 相邻的 水 有
[bɪn] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['tʃɑ:rtəd, 'tʃɑ:rtɪd] .
been **systematically** **charted** **.**
到过 系统地 图表 .

在邻近水域被系统地绘制成海图之前，船只不能安全地靠近任何海岸。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dis'kʌvərə] [ʌv; əv] [ði:z] ['deɪndʒər][spɑ:ts][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['hweɪləz] [hu:]
The **principal** **discoverers** **of** **these** **danger** **spots** **have** **been** **the** **whalers** **who**
这 主要的 发现者 的 这些 危险 地点 有 到过 这 捕鲸者 WHO
['peɪʃntli] [kəumd] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃnz] [ɪn][ðer; ðər] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [weɪlz] .
patiently **combed** **so** **much** **of** **the** **oceans** **in** **their** **search** **for** **whales** **.**
耐心 梳理过的 所以 很多 的 这 海洋 在 他们的 搜索 为了 鲸鱼 .

这些危险海域的主要发现者是那些耐心搜寻鲸鱼、在广阔海洋中航行的捕鲸者。

['evri] ['aɪlənd][hæz; həz][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['kɔ:lɪŋ] [kɑ:rdz][ʌv; əv] ['hweɪləz] [hu:] [pʊt] [ə'ʃɔ:r] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər]
Every **island** **has** **on** **it** **the** **calling** **cards** **of** **Whalers** **who** **put** **ashore** **for** **water**
每一个 岛 有 在 它 这 呼叫 牌 的 捕鲸者 WHO 放 岸上 为了 水
,
,
,

每个岛屿上都有捕鲸者靠岸取水时留下的标记。

[fu:d] , ['fju:əl] , [ɔ:r][dʒʌst][tu:; tə] [stretʃ] [ðer; ðər][legz][ænd; ənd][tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər][ˌkjʊri'ɑ:səti] .
food **,** **fuel** **,** **or** **just** **to** **stretch** **their** **legs** **and** **to** **satisfy** **their** **curiosity** **.**
食物 , 燃料 , 或者 只是 到 拉紧 他们的 腿 和 到 满足 他们的 好奇心 .

它们寻找食物、燃料，或者只是为了舒展筋骨、满足好奇心。

[ðɪs] ['iznt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [haɪdrə'græfɪk] [sɝ'veɪz, 'sɝ:ˌveɪz] ,
This **isn't** **to** **say** **that** **they** **had** **the** **time** **to** **make** **hydrographic** **surveys** **,**
这 不是 到 说 那 他们 有 这 时间 到 制作 水文 调查 ,

这并不是说他们有时间进行水文调查，

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðer; ðər][lɔːg] [bʊks] [dɪˈfaɪnd] [ðə; ði] ['eriəz] [wer] [sɜˈveɪz, 'sɜːˌveɪz] [wʊd]

but	at	least	their	log	books	defined	the	areas	where	surveys	would
但	在	至少	他们的	日志	图书	定义	这	区域	在哪里	调查	会

[ɪˈventʃuəli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

eventually	have	to	be	made	.
最终	有	到	是	制成	.

但至少他们的日志确定了最终需要进行勘测的区域。

['hweɪlər] [lɪvd] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd]['deɪndʒər][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kɑːmən] [lɑːt] .

Whalers	lived	adventure	,	and	danger	was	their	common	lot	.
捕鲸者	居住地	冒险	,	和	危险	曾是	他们的	常见的	很多	.

捕鲸者过着冒险的生活，危险是他们常有的遭遇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [əd'ventʃər] [wʊd] [faɪnd][ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːrts]

It	is	not	surprising	that	much	of	this	adventure	would	find	its	way	into	the	hearts
它	是	不是	奇怪	那	很多	的	这	冒险	会	寻找	它是	方式	进入	这	心

[ʌv; əv][men] [θruː] [jɑːnz] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz] [sʌtʃ] [æz; əz]['mobɪ] [dɪk] .

of	men	through	yarns	and	tales	such	as	Moby	Dick	.
的	男人	通过	纱线	和	故事	这样的	作为	莫比	迪克	.

毫不奇怪，这段冒险经历中的许多故事会通过《白鲸记》等传说流传到人们心中。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['weɪlɪŋ]

Prehistoric	Whaling
史前	捕鲸

史前捕鲸

['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] ['præktɪst] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] .

Whaling	was	practiced	long	before	historic	times	.
捕鲸	曾是	练习	长的	前	历史性	时代	.

捕鲸活动在人类历史时期之前就已存在。

[ðə; ði]['koʊst(ə)l]['eskəˌməʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk] [ə'merɪkəz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['griːnlənd] [ænd; ənd]

The	coastal	Eskimos	of	the	arctic	Americas	and	of	Greenland	and
这	沿海	爱斯基摩人	的	这	北极	美洲	和	的	格陵兰	和

['spɪtsənˌbɜːrg] ['præktɪst] ['weɪlɪŋ] .

Spitzenberg	practiced	whaling	.
斯皮岑伯格	练习	捕鲸	.

北极美洲、格陵兰岛和斯皮岑贝格岛的沿海爱斯基摩人从事捕鲸活动。

[weɪlz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃt] [ɪn][skɪn] - ['kʌvərd] ['boʊts][ænd; ənd]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

Whales	were	approached	in	skin	-	covered	boats	and	even	from	the	edge	of
鲸鱼	是	接近	在	皮肤	-	涵盖	船	和	甚至	从	这	边缘	的

[aɪs] [fləu] .

ice	floes	.
冰	浮冰	.

人们乘坐用兽皮覆盖的小船接近鲸鱼，甚至从浮冰边缘接近鲸鱼。

[ðiːz] ['piːpəlz] [ɑːr; ər] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] ['eθnɪkli] [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][,veəriː'eiʃənz][ɪn]

These	peoples	are	differentiated	ethnically	on	the	basis	of	the	variations	in
这些	人民	是	差异化的	种族方面	在	这	基础	的	这	变体	在

[ðer; ðər] ['weɪlɪŋ] [tek'niːks] ,

their	whaling	techniques	,
他们的	捕鲸	技术	,

这些民族根据捕鲸技术的差异而形成不同的种族特征。

[ɪn][ðer; ðər] ['weɪlɪŋ] [gɪr] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['weɪlɪŋ] .

in	their	whaling	gear	and	in	their	religious	preparations	for	whaling	.
在	他们的	捕鲸	齿轮	和	在	他们的	宗教	准备工作	为了	捕鲸	.

他们身着捕鲸装备，并进行着捕鲸前的宗教准备。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [greɪt] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [weɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈfrɪdʒɪd][ˈwɔːtərz] [wer] [æn; ən] [əuvəˈtəːniŋ] [ment]

It	took	great	courage	to	whale	in	such	frigid	waters	where	an	overturning	meant
它	采取	伟大的	勇气	到	鲸	在	这样的	寒冷	水	在哪里	一个	推翻	意思是

[deθ] .

death	.
死亡	.

在如此冰冷的海水中捕鲸需要极大的勇气，因为一旦翻船就意味着死亡。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ˈpiːpəlz] [lʊkt] [tuː; tə] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈdiːɪtiːz] [huː] [rɪˈkwaɪərd]

It	is	not	surprising	that	these	peoples	looked	to	supernatural	deities	who	required
它	是	不是	奇怪	那	这些	人民	看起来	到	超自然	神灵	WHO	必需的

[ə; eɪ] [ˈveri] [kəmˈpleks][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [səkˈsesf(ə)l] [hʌnt] .

a	very	complex	ritual	to	insure	a	safe	and	successful	hunt	.
一个	非常	复杂的	仪式	到	保证	一个	安全的	和	成功的	打猎	.

这些民族求助于超自然的神灵，并要求举行非常复杂的仪式来确保狩猎的安全和成功，这并不奇怪。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [ɪnˈvɑːlvd] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [weɪl] [soʊ] [ðæt]

The	principal	method	of	hunting	involved	coming	up	alongside	the	whale	so	that
这	主要的	方法	的	打猎	涉及	未来	向上	旁边	这	鲸	所以	那

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

the	man	in	the	bow	,
这	男人	在	这	弓	,

主要的狩猎方法是靠近鲸鱼，让弓箭手靠近，

[ðə; ði] [ˈweɪlɪŋ] [ˈkæptɪn] , [kʊd; kəd] [spɪr] [ðə; ði] [tʃest] .

the	whaling	captain	,	could	spear	the	chest	.
这	捕鲸	队长	,	可以	矛	这	胸部	.

捕鲸船长可以用鱼叉刺穿胸膛。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ʃæft] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][rɪbz] ,

If	he	were	lucky	enough	to	drive	the	shaft	between	the	ribs	,
如果	他	是	幸运的	足够的	到	驾驶	这	轴	之间	这	肋骨	,

如果他足够幸运，能把轴打进肋骨之间，

[ðə; ði] [lʌŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl] [wʊd] [biː; bi] [ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] .

the	lung	could	be	pierced	and	the	whale	would	be	mortally	wounded	.
这	肺	可以	是	穿孔	和	这	鲸	会	是	致命的	受伤	.

鲸鱼的肺部可能会被刺穿，从而导致鲸鱼死亡。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [weɪl] [ˈsɜːrfɪs] [ðə; ði] [boʊt] [wʊd] [əˈtempt] [əˈnʌðər] [əˈproʊtʃ] [ænd; ənd] [læns]

Each	time	the	whale	surfaced	the	boat	would	attempt	another	approach	and	lancing
每个	时间	这	鲸	浮出水面	这	船	会	试图	其他	方法	和	刺伤

.

:

.

每次鲸鱼浮出水面，小船都会尝试再次靠近并刺捕鲸。

[ðə; ði] [stoʊn] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læns] [wʌz; wəz] [dɪˈtætʃəbl] , [ænd; ənd] [wen] [friːd] ,

The	stone	tip	of	the	lance	was	detachable	,	and	when	freed	,
这	石头	提示	的	这	槊	曾是	可拆卸	,	和	什么时候	自由	,

长矛的石质矛尖是可以拆卸的，拆卸后，

[led] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈsiːlskɪn] [floʊt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈtwɪstɪd] [ˈsɪnjuːz] .

led	to	an	inverted	sealskin	float	by	a	long	line	of	twisted	sinews	.
引领	到	一个	倒	海豹皮	漂浮	经过	一个	长的	线	的	扭曲	肌腱	.

一长串扭曲的筋腱将一个倒置的海豹皮浮标牵引起来。

[ðiːz] [floʊts] [mɑːrkt] [ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ˈdʊrɪŋ] [səbˈmɜːrdʒəns] .

These	floats	marked	the	location	of	the	whale	during	submergence	.
这些	浮标	标记	这	地点	的	这	鲸	期间	淹没	.

这些浮标标记了鲸鱼潜水时的位置。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] [weɪl] , ['wi:kənd] [baɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][baɪ] [fraɪt] ,

Eventually	the	whale	,	weakened	by	loss	of	blood	and	by	fright	,
最终	这	鲸	,	减弱	经过	损失	的	血	和	经过	惊吓	,

最终，鲸鱼因失血和惊吓而变得虚弱，

[wʊd] [daɪ][ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [tʃɔ:r] [ʌv; əv][hænd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] [ə'ʃɔ:r] [fɔ:r; fər]

would	die	and	then	came	the	chore	of	hand	pulling	the	whale	ashore	for
会	死	和	然后	来了	这	家务	的	手	拉	这	鲸	岸上	为了

['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] reprovisioning38

feasting	and	reprovisioning38
盛宴	和	reprovisioning38

鲸鱼会死去，然后便是将鲸鱼用手拖上岸进行盛宴和补给的艰巨任务。38

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] ['stɔ:haus] .

the	village's	storehouses	.
这	村庄的	仓库	.

村里的仓库。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kru:] [wɜ:r; wər] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst] [skɪld]

The	captain	of	the	boat	and	his	crew	were	considered	the	most	skilled
这	队长	的	这	船	和	他的	全体人员	是	经过考虑的	这	最多	熟练

[ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .

and	important	of	the	hunters	.
和	重要的	的	这	猎人	.

船长和他的船员被认为是猎人中最熟练、最重要的。

['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən][æn'sestrəl] [skɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə]

Whaling	was	an	ancestral	skill	which	was	passed	on	generation	to
捕鲸	曾是	一个	祖先的	技能	哪个	曾是	通过了	在	一代	到

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .

generation	with	great	care	.
一代	和	伟大的	关心	.

捕鲸是一项祖传技艺，一代又一代人小心翼翼地传承下来。

[ðə; ði]['vɪlɪdʒəz][kʊd; kəd] [ɪl] [ə'fɔ:rd][tu:; tə] [lu:z] [ðer; ðər][best] [men] ,

The	villages	could	ill	afford	to	lose	their	best	men	,
这	村庄	可以	患病的	买得起	到	失去	他们的	最好的	男人	,

村庄根本承受不起失去最优秀人才的损失。

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] .

or	the	equipment	which	was	difficult	to	make	.
或者	这	设备	哪个	曾是	难的	到	制作	.

或者难以制造的设备。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌveəri:'eiʃənz][tu:; tə] [ðɪs] ['meθəd] .

There	are	interesting	variations	to	this	method	.
那里	是	有趣的	变体	到	这	方法	.

这种方法还有一些有趣的变体。

[ə'lu:ʃjən] ['aɪləndərz] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['koʊtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hɑ:r'pu:n][tɪp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

Aleutian	islanders	prepared	a	poisonous	coating	for	the	harpoon	tip	which	was
阿留申群岛	岛民	准备	一个	有毒	涂层	为了	这	鱼叉	提示	哪个	曾是

[sə'fɪʃntli] ['tɑ:ksɪk][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [weɪl] .

sufficiently	toxic	to	kill	the	whale	.
足够	有毒的	到	杀	这	鲸	.

阿留申群岛的居民为鱼叉尖端准备了一种有毒的涂层，这种涂层的毒性足以杀死鲸鱼。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dedli] ['ækənaɪt][baɪ][ə; eɪ]['si:krət] ['prɑ:ses] ,

This	was	prepared	from	the	deadly	aconite	by	a	secret	process	,
这	曾是	准备	从	这	致命	附子	经过	一个	秘密	过程	,

这是用剧毒的乌头通过秘密工艺制成的。

[di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ælkəlɔɪd] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:t] .

depending	upon	the	concentration	of	the	alkaloid	poison	from	the	root	.
取决于	之上	这	专注	的	这	生物碱	毒	从	这	根	.

取决于根部生物碱毒素的浓度。

['eskəˌməʊz][frʌm; frəm] ['gri:nlənd] [ænd; ənd]['spɪtsənˌbɜ:rg] [draɪd] [ə'nʌðər] ['si:krət] ['koʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

Eskimos	from	Greenland	and	Spitzenberg	dried	another	secret	coating	on	the
爱斯基摩人	从	格陵兰	和	斯皮岑伯格	干燥	其他	秘密	涂层	在	这

[hɑ:r'pu:n] [tɪp] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bæk'tɪrɪəm] [wɪtʃ] [prə'du:st] ['feɪt(ə)l] [blʌd] ['pɔɪzənɪŋ] [ɪn]

harpoon	tip	which	consisted	of	a	bacterium	which	produced	fatal	blood	poisoning	in
鱼叉	提示	哪个	由……组成	的	一个	细菌	哪个	生产	致命的	血	中毒	在

[ðə; ði] [weɪl] .

the	whale	.
这	鲸	.

来自格陵兰岛和斯皮岑贝格的爱斯基摩人还在鱼叉尖端涂上了另一种秘密涂层，这种涂层含有一种细菌，会导致鲸鱼致命的血液中毒。

[ɪn] ['i:ðər] ['meθəd] [ðə; ði] ['hweɪləz] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bloʊtɪd] ['kɑ:rkəs] [tu:; tə] ['sɜ:rfɪs]

In	either	method	the	whalers	waited	for	the	bloated	carcass	to	surface
在	任何一个	方法	这	捕鲸者	等待	为了	这	腹胀	尸体	到	表面

无论采用哪种方法，捕鲸者都等待着肿胀的鲸鱼尸体浮出水面。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ə'ʃɔ:r] [fɔ:r; fər] ['i:tɪŋ] .

and	then	they	hauled	it	ashore	for	eating	.
和	然后	他们	拖拽	它	岸上	为了	吃	.

然后他们把它拖到岸上吃掉了。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [spɔɪld] [mi:t] [hæd; həd][noʊ] [ɪl] [ɪ'fekts] [ɑ:n] [ðɪ:z] ['pi:pəlz] , [bʌt; bət][ʌv; əv]

Apparently	the	spoiled	meat	had	no	ill	effects	on	these	peoples	,	but	of
显然	这	被宠坏了	肉	有	不	患病的	效果	在	这些	人民	,	但	的

[kɔ:rs] ,

course	,
课程	,

显然，这些变质的肉并没有对这些人造成不良影响，但当然，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fu:d] [wʌz; wəz] [spɔɪld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmərtaɪm] .

much	of	their	food	was	spoiled	during	the	summertime	.
很多	的	他们的	食物	曾是	被宠坏了	期间	这	夏令	.

夏天的时候，他们的大部分食物都变质了。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['prɪmətɪv] ['pi:pəlz] ['sentərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv]

Much	of	the	religion	of	these	primitive	peoples	centered	around	the	need	of
很多	的	这	宗教	的	这些	原始	人民	居中	大约	这	需要	的

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['weɪlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kru:mən][ðə; ði] ['nesəseri] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns]

giving	the	whaler	and	his	crewmen	the	necessary	courage	and	confidence
给予	这	捕鲸船	和	他的	船员	这	必要的	勇气	和	信心

[tu:; tə][pər'fɔ:rm] [ðɪs] [dʒɑ:b] .

to	perform	this	job	.
到	履行	这	工作	.

这些原始民族的许多宗教都围绕着赋予捕鲸者及其船员完成这项工作所需的勇气和信心这一核心目标。

[rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] [wɜ:r; wər][held] [wi:ks] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['æftər] , ['evri] [hʌnt] .

Religious	ceremonies	were	held	weeks	before	,	and	again	after	,	every	hunt	.
宗教	仪式	是	握住	周	前	,	和	再次	后	,	每一个	打猎	.

每次狩猎活动前后几周都会举行宗教仪式。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['di:ɪti:z] [wɜ:r; wər] [weɪlz] , [ænd; ənd] [weɪlz] ['ɔ:lsoʊ] ['fɪgjər] [prɪ'dɑ:mɪnəntli] [ɪn]

Some	of	the	deities	were	whales	,	and	whales	also	figure	predominantly	in
一些	的	这	神灵	是	鲸鱼	,	和	鲸鱼	还	数字	主要	在

['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər][foʊk][teɪlz; 'teɪˌliz] .

many	of	their	folk	tales	.
许多	的	他们的	民间	故事	.

有些神灵是鲸鱼，鲸鱼在他们的许多民间故事中也占据着重要地位。

[ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['hweɪləz] [keɪm] [ɪn][də'rekt]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eskəˌməʊz]

The	European	and	American	whalers	came	in	direct	contact	with	the	Eskimos
这	欧洲的	和	美国人	捕鲸者	来了	在	直接的	接触	和	这	爱斯基摩人

[kəm'pi:tɪŋ] [nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər] [weɪlz] ,

competing	not	only	for	whales	,
竞争	不是	仅有的	为了	鲸鱼	,

欧洲和美国的捕鲸者与爱斯基摩人直接接触，他们不仅争夺鲸鱼，而且

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər] [si:lz] , ['wɔ:lrəs] , [ænd; ənd][fɜ:r] - ['berɪŋ] ['ænɪmlz] .

but	also	for	seals	,	walrus	,	and	fur	-	bearing	animals	.
但	还	为了	封印	,	海象	,	和	毛皮	-	轴承	动物	.

但也适用于海豹、海象和毛皮动物。

[tə'deɪ] , ['eskəˌməʊz][ju:z] [hɑ:r'pu:n] ['gʌnz][ænd; ənd] ['stɜ:rdi] ['wʊd(ə)n] [weɪl] ['boʊts] .

Today	,	Eskimos	use	harpoon	guns	and	sturdy	wooden	whale	boats	.
今天	,	爱斯基摩人	使用	鱼叉	枪支	和	结实的	木制的	鲸	船	.

如今，爱斯基摩人使用鱼叉枪和坚固的木制捕鲸船。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] [stɪl] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][dræg][ə; eɪ] [weɪl] [ə'ʃɔ:r] .

However	,	the	entire	village	still	turns	out	to	drag	a	whale	ashore	.
然而	,	这	全部的	村庄	仍然	转弯	出去	到	拖	一个	鲸	岸上	.

然而，整个村庄的人还是设法将一头鲸鱼拖上了岸。

[i:tʃ] ['vɪlɪdʒ] [kɪlz] ['oʊnli] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] [ɔɪl] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['ɑ:rktɪk]

Each	village	kills	only	what	it	requires	for	food	and	oil	through	the	long	arctic
每个	村庄	杀戮	仅有的	什么	它	需要	为了	食物	和	油	通过	这	长的	北极

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

在漫长的北极冬季，每个村庄只猎杀维持食物和油脂所需的动物。

[ðeɪ] [hʌnt] [ðə; ði]['ɑ:rktɪk] ['bəuhed] [weɪl] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['smɔ:lər] [waɪt] [weɪl] ([bə'lu:gə]) [ɪz]

They	hunt	the	arctic	bowhead	whale	,	although	the	smaller	white	whale	(	beluga	)	is
他们	打猎	这	北极	弓头	鲸	,	虽然	这	较小的	白色的	鲸	(	白鲸	)	是

['ɔ:lsoʊ] ['hʌntɪd] .

also	hunted	.
还	猎杀	.

他们猎杀北极弓头鲸，但体型较小的白鲸（白鲸）也遭到猎杀。

[ðə; ði] ['bəuhed] [hæz; həz]['nevər] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['weɪlɪŋ] ,

The	bowhead	has	never	recovered	from	commercial	whaling	,
这	弓头	有	绝不	恢复	从	商业的	捕鲸	,

弓头鲸至今仍未从商业捕鲸的阴影中恢复过来。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [prə'tektɪd] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [baɪ][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['weɪlɪŋ]

even	though	it	has	been	protected	for	years	by	the	International	Whaling
甚至	尽管	它	有	到过	受保护	为了	年	经过	这	国际的	捕鲸

[kə'mɪʃ(ə)n] .

Commission	.
委员会	.

尽管它多年来一直受到国际捕鲸委员会的保护。

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] ,

The	regulations	however	,	do	not	apply	to	the	aborigines	,
这	法规	然而	,	做	不是	申请	到	这	土著居民	,

然而，这些规定并不适用于原住民。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [niːdz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [pri'ventid] [ðə; ði] [weɪlz] [frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ]

but	their	needs	should	not	have	prevented	the	whales	from	becoming
但	他们的	需求	应该	不是	有	阻止	这	鲸鱼	从	成为

['plentɪf(ə)l] [ə'gen] .

plentiful	again	.
丰富	再次	.

但他们的需求不应该阻止鲸鱼数量再次增多。

[ðə; ði]['indiəns] [huː] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]['koʊst(ə)l]['wɔːtərz][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'læskə] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə]

The	Indians	who	occupy	the	coastal	waters	of	south	Alaska	and	British	Columbia
这	印度人	WHO	占据	这	沿海	水	的	南	阿拉斯加州	和	英国	哥伦比亚

[ɑːr; ər] ['eksələnt] ['sæmən] ['fɪʃərmən] ,

are	excellent	salmon	fishermen	,
是	出色的	三文鱼	渔民	,

居住在阿拉斯加南部和不列颠哥伦比亚沿海水域的印第安人是优秀的鲑鱼渔民。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [weɪl] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [pə'zes] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['boʊts]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] .

but	do	not	whale	,	even	though	they	possess	magnificent	boats	suitable	for	this	.
但	做	不是	鲸	,	甚至	尽管	他们	具有	壮丽	船	合适的	为了	这	.

但他们不捕鲸，即使他们拥有适合捕鲸的豪华船只。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pɪ'nɪnsələr] [lɪv; laɪv]

at	the	entrance	to	Puget	Sound	and	south	along	the	Olympic	Peninsula	live
在	这	入口	到	普吉特海湾	声音	和	南	沿着	这	奥林匹克	半岛	居住

['indiəns] [huː] ['hʌntɪd] [weɪlz] [æz; əz]['riːs(ə)ntli][æz; əz] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Indians	who	hunted	whales	as	recently	as	50	years	ago	.
印度人	WHO	猎杀	鲸鱼	作为	最近	作为	-	年	前	.

在普吉特海湾入口处以及奥林匹克半岛以南，居住着印第安人，他们直到 50 年前还在捕鲸。

[ðeɪ] [weɪld] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ɜːrli] ['eskəˌməʊz] ,

They	whaled	in	much	the	same	way	as	did	the	early	Eskimos	,
他们	鲸鱼	在	很多	这	相同的	方式	作为	做过	这	早期的	爱斯基摩人	,

他们的捕鲸方式与早期的爱斯基摩人非常相似。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'tætʃəbl] - [læns] [ænd; ənd] ['siːlskɪn] [floʊts] .

with	detachable	stonetipped	lances	and	sealskin	floats	.
和	可拆卸	-	长矛	和	海豹皮	浮标	.

配有可拆卸的石尖矛和海豹皮浮标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] .

It	is	believed	that	the	whale	they	hunted	was	the	California	gray	.
它	是	相信	那	这	鲸	他们	猎杀	曾是	这	加利福尼亚州	灰色的	.

据信他们猎杀的鲸鱼是加州灰鲸。

['boʊts][wɜːr; wər] [hjuːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæsɪv] [trʌŋks] [ʌv; əv] ['siːdəz] .

Boats	were	hewn	from	the	massive	trunks	of	cedars	.
船	是	凿	从	这	大量的	树干	的	雪松	.

船只由巨大的雪松树干雕刻而成。

[frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd]['waɪəri] ['bræntʃɪz] , [ə; eɪ] [tʌf] ['fleksəb(ə)l][laɪn][wʌz; wəz]['woʊv(ə)n] ,

From	the	bark	and	wiry	branches	,	a	tough	flexible	line	was	woven	,
从	这	吠	和	细长的	分支	,	一个	艰难的	灵活的	线	曾是	编织	,

[strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] withstand39

strong	enough	to	withstand39
强的	足够的	到	withstand39

用树皮和细枝编织成一条坚韧而柔韧的绳子，足以承受39次冲击。

[ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] .

the	terrific	pull	of	the	whale	.
这	了不起	拉	的	这	鲸	.

鲸鱼那惊人的拉力。

[ðiːz] ['indiəns] [rɪ'piːtɪdli] [lænst] [ðə; ði] [weɪl] [ʌn'tɪl][ɪts] [deθ] .

These	Indians	repeatedly	lanced	the	whale	until	its	death	.
这些	印度人	反复	刺破	这	鲸	直到	它是	死亡	.

这些印第安人反复用长矛刺鲸，直到它死亡。

[ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['indiəns] [huː] [nuː] [ðɪs] [skɪl] [ɪz] [gɔːn] ,

The	generation	of	Indians	who	knew	this	skill	is	gone	,
这	一代	的	印度人	WHO	知道	这	技能	是	已消失	,

掌握这项技能的印度人那一代已经不在了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['oʊnli] [ri'membəz] ['veɪgli] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	the	present	generation	only	remembers	vaguely	the	tales	of	their
和	这	展示	一代	仅有的	记得	依稀	这	故事	的	他们的

['grænperənts] .

grandparents	.
祖父母	.

而现在的年轻人只依稀记得祖父母辈的故事。

[ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][mjuˈziːəm][ɪn] [siˈætl] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [ðə; ði]

The	Washington	State	Historical	Museum	in	Seattle	has	managed	to	interview	the
这	华盛顿	状态	历史	博物馆	在	西雅图	有	管理	到	面试	这

[oʊld] - ['taɪmərz][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðer; ðər] [gɪr] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] .

old	-	timers	and	collect	their	gear	which	is	now	on	display	there	.
老的	-	计时器	和	收集	他们的	齿轮	哪个	是	现在	在	展示	那里	.

位于西雅图的华盛顿州历史博物馆采访了这些老人们，并收集了他们的装备，现在这些装备正在博物馆展出。

[ðə; ði] [kæm'tʃædəl] [ænd; ənd] - ['eskəˌməʊz] [huːz] ['vɪlɪdʒəz] [lʊkt] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmər]

The	Kamchadal	and	Chuchee	Eskimos	whose	villages	looked	out	on	the	summer
这	堪察达	和	-	爱斯基摩人	谁	村庄	看起来	出去	在	这	夏天

[graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [weɪl] .

grounds	of	the	California	gray	were	not	inclined	to	whale	.
理由	的	这	加利福尼亚州	灰色的	是	不是	倾斜	到	鲸	.

卡姆恰达尔人和楚切人居住的村庄可以俯瞰加州灰鲸的夏季栖息地，但他们并不热衷于捕鲸。

[ðeɪ] [dɪd] , [haʊ'evər] , [fiːd] [ɑːn] ['eni] [wɪtʃ] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'ʃɔːr] .

They	did	,	however	,	feed	on	any	which	happened	to	wash	ashore	.
他们	做过	,	然而	,	喂养	在	任何	哪个	发生	到	洗	岸上	.

不过，它们会捕食任何被冲上岸的生物。

[hɪ'stɔːrɪk] ['weɪlɪŋ]

Historic	Whaling
历史性	捕鲸

历史上的捕鲸

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['weɪlɪŋ] [bɪ'gæn][ɪn][speɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Commercial	whaling	began	in	Spain	during	the	Middle	Ages	.
商业的	捕鲸	开始	在	西班牙	期间	这	中间	年龄	.

商业捕鲸始于中世纪的西班牙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [blæk] [raɪt] [weɪl] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

At	that	time	the	black	right	whale	was	plentiful	along	the	coast	of	the
在	那	时间	这	黑色的	正确的	鲸	曾是	丰富	沿着	这	海岸	的	这

[bæsk,bɑːsk] ['prɑːvɪns] ,

Basque	province	,
巴斯克	省	,

当时，黑露脊鲸在巴斯克省沿海地区数量众多。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdɪd] [æn; ən] [aɪ'diːəl] ['kwɑːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['saɪtɪd] [frʌm; frəm]

and	it	provided	an	ideal	quarry	because	it	could	be	sighted	from
和	它	假如	一个	理想的	采石场	因为	它	可以	是	目击者	从

['lʊkaʊt] ['taʊərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .

lookout	towers	along	the	coast	and	it	was	not	difficult	to	approach	.
瞭望台	塔楼	沿着	这	海岸	和	它	曾是	不是	难的	到	方法	.

而且，由于可以从沿海的瞭望塔上看到它，并且很容易接近，因此它是一个理想的猎物。

['iːkwəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ðiːz] [weɪlz] ['floʊtɪd] [æt; ət] [deθ] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʊld] [ə'ʃɔːr] .

Equally	important	,	these	whales	floated	at	death	so	they	could	be	pulled	ashore	.
同样地	重要的	,	这些	鲸鱼	漂浮	在	死亡	所以	他们	可以	是	拉	岸上	.

同样重要的是，这些鲸鱼死后还能漂浮在水面上，以便被拖到岸上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [praɪzd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɔɪl] , [miːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'liːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [soʊld]

They	were	prized	for	their	oil	,	meat	,	and	the	baleen	which	was	sold
他们	是	珍贵的	为了	他们的	油	,	肉	,	和	这	鲸须	哪个	曾是	卖

[θruː'aʊt] ['jʊrəp] .

throughout	Europe	.
自始至终	欧洲	.

它们因其油脂、肉和鲸须而备受珍视，鲸须远销欧洲各地。

[ðə; ði] ['biskeiən] ['hweɪləz] ['grædʒuəli] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd]

The	Biscayan	whalers	gradually	reduced	the	local	population	of	whales	and
这	比斯开	捕鲸者	逐步地	减少	这	当地的	人口	的	鲸鱼	和

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪndʒ] ['fɑːrðər] [ɪn] [ðer; ðər] [sɜːrtʃ] .

began	to	range	farther	in	their	search	.
开始	到	范围	更远	在	他们的	搜索	.

比斯开湾的捕鲸者逐渐减少了当地鲸鱼的数量，并开始向更远的地方搜寻。

[ðeɪ] [keɪm] [æt; ət] [læst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [raɪt] [weɪl] [wɪtʃ] ['friːkwəntid] [ðə; ði]

They	came	at	last	upon	the	haunts	of	another	right	whale	which	frequented	the
他们	来了	在	最后的	之上	这	闹鬼的地方	的	其他	正确的	鲸	哪个	经常光顾	这

[aɪs] - [fɪld] ['siːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ət'læntɪk] .

ice	-	filled	seas	of	the	North	Atlantic	.
冰	-	已填	海域	的	这	北	大西洋	.

他们最终来到了另一头露脊鲸经常出没的北大西洋冰封海域。

[hɪr] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['meθəd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [miːt] [soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz]

Here	there	was	not	a	satisfactory	method	to	preserve	the	meat	so	this	was
这里	那里	曾是	不是	一个	令人满意的	方法	到	保存	这	肉	所以	这	曾是

[θroʊn] [ə'weɪ] .

thrown	away	.
抛掷	离开	.

这里没有令人满意的肉类保存方法，所以这些肉都被扔掉了。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɜːrli] ['weɪlɪŋ] [bʌt; bət]

There	is	an	extensive	and	fascinating	history	of	this	early	whaling	but
那里	是	一个	广泛的	和	迷人	历史	的	这	早期的	捕鲸	但

['oʊnli] [ðə; ði] ['brifəst] ['aʊtlaɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .

only	the	briefest	outline	can	be	mentioned	here	.
仅有的	这	最简短	大纲	能	是	提及	这里	.

早期捕鲸的历史悠久而引人入胜，但这里只能简要概述一下。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði]['stɔːri][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [nuː] ['weɪlɪŋ] [graʊndz] [tuː; tə]

Throughout	the	story	there	is	a	constant	search	for	new	whaling	grounds	to
自始至终	这	故事	那里	是	一个	持续的	搜索	为了	新的	捕鲸	理由	到

[səˈsteɪn] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪnˈkriːst] [dɪˈmænd][fɔːr; fər] ['weɪlɪŋ] ['prɑːdʌkt] .

sustain	operations	and	to	meet	the	increased	demand	for	whaling	products	.
维持	运营	和	到	见面	这	增加	要求	为了	捕鲸	产品	.

故事中，捕鲸者不断寻找新的捕鲸场，以维持捕鲸活动并满足日益增长的捕鲸产品需求。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪkˈspændɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə]['kæptʃər] [les] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['spiːʃiːz]

As	the	industry	expanded	it	was	forced	to	capture	less	desirable	species
作为	这	行业	扩展	它	曾是	强制	到	捕获	较少的	理想	物种

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] .

because	the	other	species	could	not	hold	up	against	the	onslaught	.
因为	这	其他	物种	可以	不是	抓住	向上	反对	这	猛攻	.

随着该行业的扩张，由于其他物种无法抵挡这种冲击，它被迫捕捞一些不太受欢迎的物种。

['ʌðər] [neiʃəns] [tʊk] [ʌp] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [hæd; həd][lɑːrdʒ]

Other	nations	took	up	whaling	and	soon	the	English	and	Dutch	had	large
其他	国家	采取	向上	捕鲸	和	很快	这	英语	和	荷兰语	有	大的

[fliːts] [ʌv; əv] [ʃɪps] [mænd] [baɪ][bæskˌbɑːsk] ['hweɪləz] .

fleets	of	ships	manned	by	Basque	whalers	.
舰队	的	船舶	有人值守	经过	巴斯克	捕鲸者	.

其他国家也开始捕鲸，很快英国和荷兰就拥有了由巴斯克捕鲸者驾驶的大型船队。

[ðiːz] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [beɪst] [ɪn] ['griːnlənd] [ænd; ənd]['spɪtsənˌbɜːrg] .

These	ships	were	based	in	Greenland	and	Spitzenberg	.
这些	船舶	是	基于	在	格陵兰	和	斯皮岑伯格	.

这些舰船的母港分别位于格陵兰岛和斯皮岑贝格。

[ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['kəʊstˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪnd] - [swept] [lændz][prə'vaɪdɪd] ['meni] ['hɑːbəz] [ɪn] [wɪtʃ]

The	irregular	coastlines	of	these	wind	-	swept	lands	provided	many	harbors	in	which
这	不规律的	海岸线	的	这些	风	-	扫荡	土地	假如	许多	港口	在	哪个

[ʃɔːr] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃənz] [kʊd; kəd][biː; bi]['sɪtʃueɪtɪd] .

shore	whaling	stations	could	be	situated	.
支撑	捕鲸	车站	可以	是	位于	.

这些饱受风吹雨打的土地，其不规则的海岸线提供了许多港口，可以在此设立岸边捕鲸站。

[ðə; ði][kæmps][wɜːr; wər] [wel] [kənˈstrʌktɪd] , [ænd; ənd] ['deɪli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['sʌmər] ,

The	camps	were	well	constructed	,	and	daily	during	the	arctic	summer	,
这	营地	是	出色地	建造	,	和	日常的	期间	这	北极	夏天	,

营地建设良好，在北极夏季的每一天，

[ðə; ði] [ʃɪps] [pʊt] [aʊt] [fɔːr; fər] [weɪlz] [ɪn]['wɔːtərz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [rʌf] , ['klʌtərd] [wɪð; wɪθ] ['aɪsˌbɜːgz]

the	ships	put	out	for	whales	in	waters	which	were	rough	,	cluttered	with	icebergs
这	船舶	放	出去	为了	鲸鱼	在	水	哪个	是	粗糙的	,	杂乱	和	冰山

,

,

,

那些出海捕鲸的船只驶入了波涛汹涌、冰山遍布的海域。

[ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [fɑːg] .

and	shrouded	in	fog	.
和	被遮蔽的	在	多雾路段	.

笼罩在雾气之中。

['nætʃ(ə)rəli] , ['ʌndər] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [lɔːs] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd]

Naturally	,	under	such	difficult	conditions	,	there	was	great	loss	of	ships	and
自然	,	在下面	这样的	难的	状况	,	那里	曾是	伟大的	损失	的	船舶	和

[men] .

men	.
男人	.

在如此艰难的条件下，自然会造成大量的舰船和人员损失。

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['frendli] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] ['reɪdɪd][ðə; ði]

The	companies	were	not	friendly	with	one	another	and	periodically	raided	the
这	公司	是	不是	友好的	和	一	其他	和	定期	突袭	这

[ʃɔːr] [kæmps][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

shore	camps	of	each	other	,
支撑	营地	的	每个	其他	,

这些公司彼此关系并不友好，经常互相袭击对方的岸边营地。

['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] .

stealing	and	burning	supplies	and	buildings	.
偷窃	和	燃烧	补给品	和	建筑物	.

偷窃和焚烧物资和建筑物。

['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l]['sɜːrkəmstænsɪz] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [prə'vɑːkətɪv] [ʌv; əv][wɔːr] .

Under	normal	circumstances	such	activities	would	have	been	provocative	of	war	.
在下面	普通的	情况	这样的	活动	会	有	到过	挑衅	的	战争	.

正常情况下，这种行为会挑起战争。

[haʊ'evər] , [sɪns] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntriz] [kən'sɜːrnd] [wɜːr; wər]

However	,	since	communications	were	poor	and	the	countries	concerned	were
然而	,	自从	通讯	是	贫穷的	和	这	国家	担心的	是

[pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɔləˌnaɪzɪŋ] [ə'merɪkə] ,

preoccupied	with	colonizing	America	,
心事重重	和	殖民	美国	,

然而，由于通讯不便，而且相关国家都忙于殖民美洲，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ɪt'self] , [fɔːr; fər][ɪn][taɪm][ðə; ði] [weɪlz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	situation	took	care	of	itself	,	for	in	time	the	whales	diminished	and	the
这	情况	采取	关心	的	本身	,	为了	在	时间	这	鲸鱼	减少	和	这

['weɪlɪŋ] ['kʌmpəniz] [feɪld] . -

whaling	companies	failed	.	40
捕鲸	公司	失败的	.	-

情况最终自行好转，因为随着时间的推移，鲸鱼数量减少，捕鲸公司也倒闭了。40

['kʌtɪŋ] - [ɪn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] ['nɪmˌrɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɔːr][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['weɪlmən] [baɪ]

Cutting	-	in	,	from	the	book	Nimrod	of	the	Sea	or	The	American	Whaleman	by
切割	-	在	,	从	这	书	尼姆罗德	的	这	海	或者	这	美国人	捕鲸人	经过

['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] .

Wm	.
威廉	.

摘自威廉·

[em] . ['deivis] .

M	.	Davis	.
M	.	戴维斯	.

M. 戴维斯。

['kɜːrtəsi] [sæn][frən'sɪskoʊ]['mærɪtaɪm][mju'ziːəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . -

Courtesy	San	Francisco	Maritime	Museum	Association	.	41
礼貌	圣	弗朗西斯科	海上	博物馆	协会	.	-

图片由旧金山海事博物馆协会提供。41

[suːn] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [ɪn] [ə'merɪkə] [roʊt] [tuː; tə] ['relətɪvz] [ɪn] ['jʊrəp] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Soon	after	this	the	colonists	in	America	wrote	to	relatives	in	Europe	about	the
很快	后	这	这	殖民者	在	美国	写道	到	亲属	在	欧洲	关于	这

['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

richness	of	the	country	,
丰富	的	这	国家	,

此后不久，美洲殖民者便开始给欧洲的亲戚写信，描述美国的富饶。

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ɪts] ['riːsɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [weɪlz] [wɪtʃ] ['spaʊtɪd] [dʒʌst][ɔːf] [ʃɔːr] [ə'lɔːŋ]

not	**the**	**least**	**of**	**its**	**resources**	**being**	**the**	**whales**	**which**	**spouted**	**just**	**off**	**shore**	**along**
不是	这	至少	的	它是	资源	存在	这	鲸鱼	哪个	喷涌而出	只是	离开	支撑	沿着

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['iːstərn] ['siːbɔːrd] .

the	**entire**	**Eastern**	**seaboard**	**.**
这	全部的	东	海岸	.

其中最重要的资源之一是沿整个东海岸近海喷水的鲸鱼。

['weɪlɪŋ] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nuː]

Whaling	**companies**	**were**	**formed**	**and**	**these**	**were**	**concentrated**	**along**	**the**	**New**
捕鲸	公司	是	形成	和	这些	是	集中	沿着	这	新的

['ɪŋglənd] [koʊst] .

England	**coast**	**.**
英格兰	海岸	.

捕鲸公司纷纷成立，这些公司主要集中在新英格兰沿海地区。

['æftər][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləniz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

After	**the**	**separation**	**of**	**the**	**colonies**	**from**	**England**	**,**
后	这	分离	的	这	殖民地	从	英格兰	,

殖民地脱离英国之后，

['weɪlɪŋ] [dɪ'veləpt] ['loʊkəli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['kɑːmɜːrs]

whaling	**developed**	**locally**	**with**	**the**	**ships**	**which**	**had**	**been**	**engaged**	**in**	**commerce**
捕鲸	发达	本地	和	这	船舶	哪个	有	到过	已订婚的	在	商业

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɑːləniz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] .

between	**the**	**colonies**	**and**	**the**	**mother**	**country**	**.**
之间	这	殖民地	和	这	母亲	国家	.

随着往返于殖民地和宗主国之间的商船的航行，捕鲸业在当地发展起来。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [weɪlz] ,

It	**did**	**not**	**take**	**long**	**to**	**exhaust**	**the**	**populations**	**of**	**whales**	**,**
它	做过	不是	拿	长的	到	排气	这	人口	的	鲸鱼	,

鲸鱼的数量很快就耗尽了。

[soʊ][ðə; ði] ['hweɪləz] [bɪ'gæn][tuː; tə][reɪndʒ][ə'fɑːr] .

so	**the**	**Whalers**	**began**	**to**	**range**	**afar**	**.**
所以	这	捕鲸者	开始	到	范围	远方	.

于是捕鲸者开始远征。

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrm] [weɪl] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]

This	**led**	**to**	**the**	**discovery**	**of**	**the**	**haunts**	**of**	**the**	**sperm**	**whale**	**in**	**the**	**open**
这	引领	到	这	发现	的	这	闹鬼的地方	的	这	精子	鲸	在	这	打开

['oʊʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑːpɪks][ænd; ənd][ˌsʌb'trɑːpɪks] .

oceans	**of**	**the**	**tropics**	**and**	**subtropics**	**.**
海洋	的	这	热带	和	亚热带	.

这使得人们发现了抹香鲸在热带和亚热带开阔海洋中的栖息地。

['jæŋki] [ˌɪndʒə'nuːəti] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪlz] [wɜːr; wər]

Yankee	**ingenuity**	**developed**	**a**	**new**	**kind**	**of**	**whaling**	**in**	**which**	**the**	**whales**	**were**
扬基	独创性	发达	一个	新的	种类	的	捕鲸	在	哪个	这	鲸鱼	是

[brɔːt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [beɪs] [ʃɪp] [fɔːr; fər] ['prɑːsesɪŋ] .

brought	**alongside**	**the**	**base**	**ship**	**for**	**processing**	**.**
带来	旁边	这	根据	船	为了	加工	.

美国人的聪明才智发展出一种新的捕鲸方式，将鲸鱼带到基地船边进行加工。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [skɪl] [tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [fæt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [weɪl]

It	took	a	great	deal	of	skill	to	strip	the	blanket	of	fat	from	a	whale
它	采取	一个	伟大的	交易	的	技能	到	条	这	毯子	的	胖的	从	一个	鲸

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θriː] - [fɔːθs] [səbˈmɜːrdʒd] [ænd; ənd] [pɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈroʊlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrestləs]

which	was	three	-	fourths	submerged	and	pitching	and	rolling	on	the	restless
哪个	曾是	三	-	第四部分	湮	和	投球	和	滚动	在	这	不安

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

要剥去四分之三身浸在水中、在波涛汹涌的水面上颠簸翻滚的鲸鱼身上的脂肪层，需要高超的技巧。

[ðə; ði] ['blʌbər] [wʌns] [rɪ'muːvd] ,

The	blubber	once	removed	,
这	大声哭	一次	已移除	,

去除鲸脂后，

[wʌz; wəz] [hɔːld] [ə'bɔːrd] [ænd; ənd] [kʊkt] [ɪn] ['ketlz] [tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [ɔɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen]

was	hauled	aboard	and	cooked	in	kettles	to	free	the	oil	which	was	then
曾是	拖拽	船上	和	煮熟	在	水壶	到	自由的	这	油	哪个	曾是	然后

[pleɪst] [ɪn] ['bærəlz] [ænd; ənd] [stoʊd] [bɪ'loʊ] .

placed	in	barrels	and	stowed	below	.
放置	在	桶	和	已存放	以下	.

被拖上船后，在锅里煮沸以提取油脂，然后将油脂装入桶中，存放在船舱下层。

[ðɪs] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [pə'lædʒɪk] ['weɪlɪŋ] .

This	form	of	whaling	was	called	pelagic	whaling	.
这	形式	的	捕鲸	曾是	称为	远洋的	捕鲸	.

这种捕鲸方式被称为远洋捕鲸。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər] [ɪps] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [pɔːrt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

It	was	not	uncommon	for	ships	to	be	away	from	home	port	for	a
它	曾是	不是	罕见	为了	船舶	到	是	离开	从	家	港口	为了	一个

[jɪr] [ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kæsk] [wɜːr; wər] [fʊl] .

year	or	two	before	the	casks	were	full	.
年	或者	二	前	这	酒桶	是	满的	.

船只离开母港一两年，直到木桶装满，这种情况并不少见。

[ðɪs] ['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːtɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə]

This	whaling	was	dominated	by	the	Americans	,	and	it	contributed	much	to
这	捕鲸	曾是	占主导地位	经过	这	美国人	,	和	它	贡献	很多	到

[ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] ,

the	prosperity	of	New	England	,
这	繁荣	的	新的	英格兰	,

当时的捕鲸业由美国人主导，并为新英格兰的繁荣做出了巨大贡献。

[prə'vaɪdɪŋ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] ['leɪtər] [fɪ'nænst, 'faɪˌnænst] [ɪts] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

providing	much	of	the	capital	which	later	financed	its	manufacturing
提供	很多	的	这	首都	哪个	之后	融资	它是	制造业

[di'veləpmənts] .

developments	.
发展	.

提供了后来为其制造业发展提供资金的大部分资金。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['goʊldən] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [soʊ] [suː'pɜːrbli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['hɜːrmən] ['melvɪl] [ɪn]

This	was	the	golden	era	of	whaling	so	superbly	described	by	Herman	Melville	in
这	曾是	这	金的	时代	的	捕鲸	所以	极好	描述	经过	赫尔曼	梅尔维尔	在

['mobɪ] [dɪk] .

Moby	Dick	.
莫比	迪克	.

这是赫尔曼·梅尔维尔在《白鲸》中精彩描绘的捕鲸黄金时代。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][jɑːrn][ə'baʊt] ['weɪlɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['weɪlər] [huː] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][suː'pɜːrb]
Here **is** **a** **real** **yarn** **about** **whaling** **written** **by** **a** **Whaler** **who** **later** **became** **a** **superb**
这里 是 一个 真实的 纱 关于 捕鲸 书面 经过 一个 捕鲸船 WHO 之后 成为 一个 高超
['ɔːθər] .
author **.**
作者 .

这是一个关于捕鲸的真实故事，作者是一位捕鲸者，后来成为了一位杰出的作家。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [nuː] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ]
The **discovery** **of** **petroleum** **in** **Pennsylvania** **brought** **to** **the** **fore** **new** **illuminating**
这 发现 的 石油 在 宾夕法尼亚州 带来 到 这 前 新的 启发性的
['fjuːəlz] ,
fuels **,**
燃料 ,

宾夕法尼亚州石油的发现使新型照明燃料脱颖而出。

['kerəsiːn] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][gæs] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [weɪl] [ɔɪl] , [soʊ][ðə; ði]
kerosene **and** **natural** **gas** **which** **were** **much** **cheaper** **than** **whale** **oil** **,** **so** **the**
煤油 和 自然的 气体 哪个 是 很多 更便宜 比 鲸 油 , 所以 这
['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [dɪ'klaɪnd] ['ræpɪdli] .
whaling **industry** **declined** **rapidly** **.**
捕鲸 行业 拒绝 快速 .

煤油和天然气比鲸油便宜得多，因此捕鲸业迅速衰落。

[ðɪs] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [stiːm] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ri'pleisin] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] ,
This **happened** **at** **the** **same** **time** **steam** **ships** **were** **replacing** **sailing** **ships** **,**
这 发生 在 这 相同的 时间 蒸汽 船舶 是 替换 帆船 船舶 ,

与此同时，蒸汽船正在取代帆船。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]
so **it** **is** **not** **surprising** **that** **the** **beautiful** **sailing** **vessels** **which** **had** **been** **the**
所以 它 是 不是 奇怪 那 这 美丽的 帆船 船只 哪个 有 到过 这
['meɪnsteɪ] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [hoʊm] [tuː; tə] ['evri] ['lɪt(ə)l]['koʊst(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [nuː]
mainstay **of** **whaling** **were** **brought** **home** **to** **every** **little** **coastal** **village** **in** **New**
支柱 的 捕鲸 是 带来 家 到 每一个 小的 沿海 村庄 在 新的
['ɪŋglənd] [tuː; tə][rɑːt] [ə'weɪ] ,
England **to** **rot** **away** **,**
英格兰 到 腐烂 离开 ,

因此，那些曾经是捕鲸业主力军的美丽帆船被运回新英格兰沿海的每个小村庄，任其腐朽，也就不足为奇了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鲸鱼入门知识，(Whale Primer,)
第3/3页

[sæd] [mə'mɔri:əlz] [tu:; tə] ['betər] [deɪz] . -
sad **memorials** **to** **better** **days** **.** **42**
伤心 纪念碑 到 更好的 天 . -

令人伤感的纪念碑，缅怀昔日的美好时光。42

['mɑ:dərn] ['weɪlɪŋ]
Modern **Whaling**
现代的 捕鲸

现代捕鲸

[baɪ][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] ['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['pɑ:səb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [nu:] ['ju:zɪz][fɔ:r; fər]
By **the** **20th** **century** **whaling** **was** **again** **possible** **because** **of** **new** **uses** **for**
经过 这 20th 世纪 捕鲸 曾是 再次 可能的 因为 的 新的 用途 为了
['weɪlɪŋ] ['prɑ:dʌkt] .
whaling **products** **.**
捕鲸 产品 .

到了 20 世纪，由于捕鲸产品有了新的用途，捕鲸再次成为可能。

['kemɪstri] [hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn]['faɪndɪŋ] [nu:] ['ju:zɪz][fɔ:r; fər] [weɪl] [ɔɪl] .
Chemistry **has** **succeeded** **in** **finding** **new** **uses** **for** **whale** **oil** **.**
化学 有 成功了 在 寻找 新的 用途 为了 鲸 油 .

化学已经成功发现了鲸油的新用途。

[fæt] [də'revətɪvz] [sʌtʃ] [æz; əz] [soʊps] ,
Fat **derivatives** **such** **as** **soaps** **,**
胖的 衍生物 这样的 作为 肥皂 ,

脂肪衍生物，例如肥皂，

['mɑ:rdʒərən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðər] ['prɑ:dʌkt] [oʊ] [ðer; ðər] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] [loʊ] [kɔ:st][tu:; tə]
margarines **and** **a** **few** **other** **products** **owe** **their** **abundance** **and** **low** **cost** **to**
人造黄油 和 一个 很少 其他 产品 欠 他们的 丰富 和 低的 成本 到
[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] .
the **whaling** **industry** **.**
这 捕鲸 行业 .

人造黄油和其他一些产品的丰富性和低廉价格都归功于捕鲸业。

['pækɪŋ] [haʊs] [tek'nɑ:lədʒi] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʊtʃɝɪŋ] [ʌv; əv] [weɪlz] [soʊ] [ðæt]
Packing **house** **technology** **has** **been** **applied** **to** **the** **butchering** **of** **whales** **so** **that**
包装 房子 技术 有 到过 应用 到 这 屠宰 的 鲸鱼 所以 那
[ðə; ði][ɪn'taɪər]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] ['meni] ['ju:zɪz] .
the **entire** **animal** **has** **many** **uses** **.**
这 全部的 动物 有 许多 用途 .

包装厂技术已被应用于鲸鱼屠宰，使得整头鲸鱼都能得到多种用途。

['teɪsti] [mi:ts] [ɑ:r; ər]['faɪndɪŋ][ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]['daiəts][ʌv; əv] ['meni] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Tasty **meats** **are** **finding** **their** **way** **into** **the** **diets** **of** **many** **countries** **and** **the**
可口 肉类 是 寻找 他们的 方式 进入 这 饮食 的 许多 国家 和 这
['tʌfər] ,
tougher **,**
更难 ,

美味的肉类正逐渐成为许多国家饮食的一部分，而那些较难嚼的肉类也开始受到人们的喜爱。

[les] ['teɪsti][pɑ:rts][ɑ:r; ər] [graʊnd] [ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə] [fi:d] [kæts][ænd; ənd][dɔ:gz] .
less **tasty** **parts** **are** **ground** **and** **used** **to** **feed** **cats** **and** **dogs** **.**
较少的 可口 部分 是 地面 和 用过的 到 喂养 猫 和 狗 .

味道不太好的部分会被磨碎，用来喂猫狗。

['fɑːrmz] [ðæt] [reɪz] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mæm(ə)lz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [ɑːr; ər] ['hevi] ['baɪərz]
Farms **that** **raise** **mink** **and** **other** **mammals** **for** **the** **fur** **trade** **are** **heavy** **buyers**
农场 那 增加 貂 和 其他 哺乳动物 为了 这 毛皮 贸易 是 重的 买家
[ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə] [fiːd] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] .
of **this** **source** **of** **meat** **to** **feed** **their** **animals** **.**
的 这 来源 的 肉 到 喂养 他们的 动物 .

为毛皮贸易饲养水貂和其他哺乳动物的农场大量购买这种肉类来喂养他们的动物。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑːrts] , [blʌd] , [boʊnz] , [ænd; ənd] [miːt] [skræps] ,
The **remaining** **parts** **,** **blood** **,** **bones** **,** **and** **meat** **scraps** **,**
这 其余的 部分 , 血 , 骨头 , 和 肉 碎屑 ,

剩下的部分，血、骨头和肉屑，

[ɑːr; ər] [draɪd] [ænd; ənd] [graʊnd] ['ɪntuː] [nu'trɪʃəs] [miːlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['poʊltri]
are **dried** **and** **ground** **into** **nutritious** **meals** **which** **are** **used** **by** **the** **poultry**
是 干燥 和 地面 进入 营养丰富的 餐 哪个 是 用过的 经过 这 家禽
[ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] ['ɪndəstriz] [æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri] ['fiːdz] .
and **livestock** **industries** **as** **supplementary** **feeds** **.**
和 家畜 行业 作为 补充 饲料 .

经过干燥和研磨，制成营养丰富的饲料，供家禽和牲畜养殖业用作补充饲料。

['kɜːrəntli] [iːtʃ] [weɪl] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['oʊvər] $5 , - [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] .
Currently **each** **whale** **produces** **over** **$5** **,** **000** **worth** **of** **products** **.**
现在 每个 鲸 产 超过 $5 , - 值得 的 产品 .

目前每头鲸鱼可生产价值超过 5000 美元的产品。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][pə'lædʒɪk]['fækt(ə)ri] [ʃɪp] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɪrli]
The **heart** **of** **the** **processing** **operation** **is** **the** **pelagic** **factory** **ship** **which** **is** **nearly**
这 心 的 这 加工 手术 是 这 远洋的 工厂 船 哪个 是 几乎
[æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][æn; ən]['erkræft] ['kæriər] .
as **large** **as** **an** **aircraft** **carrier** **.**
作为 大的 作为 一个 飞机 载体 .

加工作业的核心是远洋加工船，其体积几乎与航空母舰一样大。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][hjuːdʒ] ['tæŋkəz] [wɪtʃ] ['kæri] [ɔːf][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd][baɪ][rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [ʃɪps]
They **are** **supplied** **by** **huge** **tankers** **which** **carry** **off** **the** **oil** **and** **by** **refrigerated** **ships**
他们 是 供应 经过 巨大的 油轮 哪个 携带 离开 这 油 和 经过 冷藏 船舶
[wɪtʃ] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][pɔːrt] .
which **return** **the** **meat** **to** **port** **.**
哪个 返回 这 肉 到 港口 .

它们由运走石油的巨型油轮和将肉类运回港口的冷藏船供应。

[ɪn][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][nɑːt] ['sɪriəsli] [pɑː'tisipeitid] [ɪn] ['weɪlɪŋ]
In **the** **20th** **century** **the** **United** **States** **has** **not** **seriously** **participated** **in** **whaling**
在 这 20th 世纪 这 团结的 各州 有 不是 严重地 参与 在 捕鲸
[ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fliːt] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] [wɪtʃ]
and **has** **not** **a** **single** **fleet** **in** **competition** **with** **the** **other** **countries** **which**
和 有 不是 一个 单身的 舰队 在 竞赛 和 这 其他 国家 哪个
[naʊ] [hæv; həv] ['bɪljən] ['dɑːlər][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts][ɪn] [ʃɪps] [ænd; ənd] [gɪr] .
now **have** **billion** **dollar** **investments** **in** **ships** **and** **gear** **.**
现在 有 十亿 美元 投资 在 船舶 和 齿轮 .

20 世纪，美国并未认真参与捕鲸活动，也没有一支船队与其他国家竞争，而其他国家如今已在船舶和设备方面投资数十亿美元。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] - ['jɪrz] , [ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [bɪn] ['nɔːrweɪ] .
For **the** **past** **70** **years** **,** **the** **leader** **in** **the** **whaling** **industry** **has** **been** **Norway** **.**
为了 这 过去的 - 年 , 这 领导者 在 这 捕鲸 行业 有 到过 挪威 .

过去70年来，挪威一直是捕鲸业的领导者。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] ['veri] [kəm'petətɪv] [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , [dʒə'pæn] , ['neðərləndz] ,

The	industry	is	very	competitive	however	,	and	England	,	Japan	,	Netherlands	,
这	行业	是	非常	竞争的	然而	,	和	英格兰	,	日本	,	荷兰	,

[ˌjuː es es 'ɑːr] , [ænd; ənd]['dʒɜːrmənɪ][hæv; həv][bɪg][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] .

USSR	,	and	Germany	have	big	investments	.
苏联	,	和	德国	有	大的	投资	.

然而，该行业竞争非常激烈，英国、日本、荷兰、苏联和德国都进行了大量投资。

[ðə; ði][nɔːr'wiːdʒən] [liːd] [wʌz; wəz] [duː] ['prɪnsəplɪ] [tuː; tə] [svɛnd] [fɔɪn] [huː] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][hɑːr'puːn]

The	Norwegian	lead	was	due	principally	to	Svend	Foyn	who	invented	the	harpoon
这	挪威	带领	曾是	到期的	主要	到	斯文德	福因	WHO	发明	这	鱼叉

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪk'sploʊsɪv] [hed] .

with	an	explosive	head	.
和	一个	爆炸物	头	.

挪威的领先地位主要归功于斯文·福因，他发明了带有爆炸头的鱼叉。

[ðə; ði][hɑːr'puːn][wʌz; wəz]['faɪərd][baɪ][ə; eɪ] [dek] - ['maʊntɪd] ['kænən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

The	harpoon	was	fired	by	a	deck	-	mounted	cannon	and	it	had
这	鱼叉	曾是	被解雇	经过	一个	甲板	-	安装	大炮	和	它	有

[sə'fɪʃ(ə)nt] [reɪndʒ][ænd; ənd] ['ækjərəsi] [tuː; tə][pər'mɪt] ['kɪlɪŋ] [ðoʊz] [weɪlz] [wɪtʃ] [ˌhɪrtu'fɔːr] [wɜːr; wər]

sufficient	range	and	accuracy	to	permit	killing	those	whales	which	heretofore	were
充足的	范围	和	准确性	到	允许	杀	那些	鲸鱼	哪个	此前	是

[tuː] [fæst][ænd; ənd] ['weri] [tuː; tə][biː; bi] - .

too	fast	and	wary	to	be	handlanced	.
也	快速地	和	警惕	到	是	-	.

鱼叉由甲板上的大炮发射，射程和精度都足以杀死那些以前用鱼叉捕杀速度太快、警惕性太高而无法捕杀的鲸鱼。

[ðə; ði][hɑːr'puːn] [hed] [hæd; həd][ə; eɪ][taɪm] [dɪ'leɪ] [bɑːm] [wɪtʃ] [ɪn'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ə'kɜːr]

The	harpoon	head	had	a	time	delay	bomb	which	insured	that	the	explosion	occur
这	鱼叉	头	有	一个	时间	延迟	炸弹	哪个	投保人	那	这	爆炸	发生

[diːp] [ɪn][ðə; ði]['vaɪtlz] ,

deep	in	the	vitals	,
深的	在	这	命脉	,

鱼叉头装有延时炸弹，确保爆炸发生在要害部位深处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [wʌz; wəz] [meɪd] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ][mə'nɪlə][laɪn][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt]

and	that	the	whale	was	made	fast	to	a	manila	line	so	that	it	would	not
和	那	这	鲸	曾是	制成	快速地	到	一个	马尼拉	线	所以	那	它	会	不是

[biː; bi][lɔːst] .

be	lost	.
是	丢失的	.

鲸鱼被牢牢地拴在马尼拉绳上，以免丢失。

[ðə; ði] ['kænən] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [fæst] [ʃɪp] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪlər]

The	cannon	is	mounted	in	the	bow	of	a	small	fast	ship	known	as	a	killer
这	大炮	是	安装	在	这	弓	的	一个	小的	快速地	船	已知	作为	一个	杀手

[boʊt] .

boat	.
船	.

这门大炮安装在一艘被称为“杀手艇”的小型快速船的船头。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [ʃɪps] ['ɑːpəreɪt][fɔːr; fər][wʌn][ɔːr][ˌtuː'tuː] [deɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [ʃɪp] [ɪn]

These	little	ships	operate	for	1	or	2	days	away	from	the	factory	ship	in
这些	小的	船舶	操作	为了	1	或者	2	天	离开	从	这	工厂	船	在

[sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [weɪlz] .

search	of	whales	.
搜索	的	鲸鱼	.

这些小船会离开捕鲸船，出海捕鲸一到两天。

[ðə; ði] ['gʌnər] [huː] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]['faɪərɪŋ][ðə; ði] ['kænən] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

The	gunner	who	is	responsible	for	firing	the	cannon	is	the	most	important
这	炮手	WHO	是	负责任的	为了	射击	这	大炮	是	这	最多	重要的

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [skɪl] [dɪ'pend] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

member	of	the	crew	and	on	his	experience	and	skill	depend	the	entire
成员	的	这	全体人员	和	在	他的	经验	和	技能	依赖	这	全部的

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

负责开火的炮手是炮组最重要的成员，整个作战行动都取决于他的经验和技能。

[ɪf] [hiː; hi] ['mɪsɪz] [ɔːr] [feɪlz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [weɪl] ,

If	he	misses	or	fails	to	kill	the	whale	,
如果	他	错过	或者	失败	到	杀	这	鲸	,

如果他没能杀死鲸鱼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'lɑːrm][ðə; ði] ['ʌðər] [weɪlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] [meɪ] [hæv; həv]

it	will	alarm	the	other	whales	and	a	day	or	two	of	searching	may	have
它	将要	警报	这	其他	鲸鱼	和	一个	天	或者	二	的	搜索	可能	有

[bɪn] [ɪn][veɪn] . -

been	in	vain	.	43
到过	在	徒劳	.	-

这会惊扰其他鲸鱼，一两天的搜寻可能也白费了。43

['weɪlboʊn] ['draɪɪŋ] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [sæn][frən'sɪskoʊ] ['weɪlɪŋ] [baɪ][pə'sɪfɪk] [stiːm] ['weɪlɪŋ]

Whalebone	drying	;	from	the	book	San	Francisco	Whaling	by	Pacific	Steam	Whaling
鲸骨	烘干	;	从	这	书	圣	弗朗西斯科	捕鲸	经过	太平洋	蒸汽	捕鲸

[ˌsiː 'oʊ] . , [sæn][frən'sɪskoʊ] .

Co	.	,	San	Francisco	.
合作	.	,	圣	弗朗西斯科	.

鲸骨晾晒；出自旧金山太平洋蒸汽捕鲸公司出版的《旧金山捕鲸》一书。

[ʃɪps] [ɪn] ['pɪktʃər] — [ðə; ði][dʒeɪ] . [diː] . ['piːtəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] ['weɪlər] ['ɔːrkə]

Ships	in	picture	—	the	J	.	D	.	Peters	on	the	right	and	the	steam	whaler	Orca
船舶	在	图片	—	这	J	.	D	.	彼得斯	在	这	正确的	和	这	蒸汽	捕鲸船	虎鲸

[ɑːn][ðə; ði][left] .

on	the	left	.
在	这	左边	.

图片中的船只——右边是 JD Peters 号，左边是蒸汽捕鲸船 Orca 号。

['kɜːrtəsi] [sæn][frən'sɪskoʊ]['mærɪtaɪm][mjuː'ziːəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . -

Courtesy	San	Francisco	Maritime	Museum	Association	.	44
礼貌	圣	弗朗西斯科	海上	博物馆	协会	.	-

图片由旧金山海事博物馆协会提供。44

['trɪnɪˌdæd] , ['kælɪf] . , ['weɪlɪŋ] [ʃɔːr] ['steɪʃ(ə)n] ; [tuː] ['hʌmpbæk] [weɪlz] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Trinidad	,	Calif	.	,	whaling	shore	station	;	two	humpback	whales	on	the	platform	.
特立尼达	,	加州	.	,	捕鲸	支撑	车站	;	二	座头鲸	鲸鱼	在	这	平台	.

加利福尼亚州特立尼达捕鲸岸站；平台上有两头座头鲸。

['kɜːrtəsi] [sæn][frən'sɪskoʊ]['mærɪtaɪm][mjuː'ziːəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . -

Courtesy	San	Francisco	Maritime	Museum	Association	.	45
礼貌	圣	弗朗西斯科	海上	博物馆	协会	.	-

图片由旧金山海事博物馆协会提供。45

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['jɪrli] ['kwoʊtə]

The	whaling	season	is	extremely	short	and	as	soon	as	the	yearly	quota
这	捕鲸	季节	是	极其	短的	和	作为	很快	作为	这	每年	配额

[hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] ,

has	been	reached	,
有	到过	达到	,

捕鲸季极其短暂，一旦年度配额达到，

[ɔːl] ['kʌntriz] [mʌst; məst][stɑːp] .

all	countries	must	stop	.
全部	国家	必须	停止	.

所有国家都必须停止。

['nætʃ(ə)rəli] ['evri] ['kʌntri] [traɪz][tuː; tə][get][æz; əz]['meni] [weɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

Naturally	every	country	tries	to	get	as	many	whales	of	the	total	as	possible
自然	每一个	国家	尝试	到	得到	作为	许多	鲸鱼	的	这	全部的	作为	可能的

.

:

.

当然，每个国家都想方设法尽可能多地捕获鲸鱼。

[wʌns][ə; eɪ] [weɪl] [ɪz] [kɪld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɔːld] [əˌlɔːŋ'saɪd] ,

Once	a	whale	is	killed	,	it	is	hauled	alongside	,
一次	一个	鲸	是	被杀	,	它	是	拖拽	旁边	,

鲸鱼被杀死后，会被拖到岸边。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi]['kævəti][ɪz][ɪn'fleɪtɪd][wɪð; wɪθ] [kəm'prest] [er][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [weɪl]

and	the	body	cavity	is	inflated	with	compressed	air	to	make	the	whale
和	这	身体	空腔	是	膨胀	和	压缩	空气	到	制作	这	鲸

['bɔɪənt] .

buoyant	.
浮力	.

鲸鱼的体腔被压缩空气充气，使其能够浮起来。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði] [weɪlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][naʊ] ['biːɪŋ] ['prɑːsest] [ɑːr; ər]

It	should	be	remembered	that	the	whales	which	are	now	being	processed	are
它	应该	是	记得	那	这	鲸鱼	哪个	是	现在	存在	已处理	是

[ðə; ði] “ [rɔːŋ] ” [weɪlz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [sɪŋk] .

the	“	wrong	”	whales	and	they	would	otherwise	sink	.
这	“	错误的	”	鲸鱼	和	他们	会	否则	下沉	.

需要记住的是，现在正在被处理的鲸鱼是“错误的”鲸鱼，否则它们就会沉入海底。

[ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [ðen] [flægd] , ['laɪtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪdioʊ][trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə]

The	whale	is	then	flagged	,	lighted	,	and	a	radio	transmitter	secured	to
这	鲸	是	然后	已标记	,	照明	,	和	一个	收音机	发射机	安全	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

然后给鲸鱼挂上旗帜，点亮灯光，并在上面安装无线电发射器。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kæst][ə'drɪft] [waɪl] [ðə; ði] ['kɪlər] [boʊt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [mɔːr]

and	it	is	cast	adrift	while	the	killer	boat	continues	to	search	for	more
和	它	是	投掷	漂流	尽管	这	杀手	船	继续	到	搜索	为了	更多的

['vɪktəms] .

victims	.
受害者	.

它被抛入茫茫大海，而那艘杀人船则继续寻找更多受害者。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɪriəd] , [ðə; ði] ['kɪlər] [boʊt] [rɪ'treɪs] [ɪts] [ruːt] ,

At	the	end	of	the	hunting	period	,	the	killer	boat	retraces	its	route	,
在	这	结尾	的	这	打猎	时期	,	这	杀手	船	回溯	它是	路线	,

狩猎期结束后，猎杀船沿原路返回。

['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [weɪlz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɪld] .

picking	up	the	whales	it	has	killed	.
挑选	向上	这	鲸鱼	它	有	被杀	.

捡拾它杀死的鲸鱼。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [sɪˈkjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

These	**are**	**secured**	**to**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**ship**	**and**	**brought**	**back**	**to**	**the**
这些	是	安全	到	这	侧面	的	这	船	和	带来	后退	到	这

[ˈfækt(ə)ri] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ˈprɑːsesɪŋ] .

factory	**ship**	**for**	**processing**	**.**
工厂	船	为了	加工	.

这些部件被固定在船舷两侧，然后运回工厂船进行加工。

[ˈnætʃ(ə)rəli] ,

Naturally	**,**
自然	,

自然，

[ðə; ði][ˌteknəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ɪmpˈruːvmənts] [wɪtʃ] [meɪk] [ˈweɪlɪŋ] [ˈprɑːfɪtəb(ə)l] [əˈgen] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

the	**technological**	**improvements**	**which**	**make**	**whaling**	**profitable**	**again**	**would**	**have**	**been**
这	技术	改进	哪个	制作	捕鲸	有利可图	再次	会	有	到过

[ˈmiːnɪŋləs] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [nuː] [ˈweɪlɪŋ] [graʊndz] .

meaningless	**without**	**the**	**discovery**	**of**	**new**	**whaling**	**grounds**	**.**
无意义的	没有	这	发现	的	新的	捕鲸	理由	.

如果没有发现新的捕鲸场，使捕鲸再次有利可图的技术进步将毫无意义。

[əˈbaʊt] - [ðə; ði] [ˈsiːz] [əˈraʊnd][ðə; ði][ænˈtɑːrktɪk][ˈkɑːntɪnənt][wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtiːmɪŋ]

About	**1900**	**the**	**seas**	**around**	**the**	**antarctic**	**continent**	**were**	**found**	**to**	**be**	**teeming**
关于	-	这	海域	大约	这	南极	大陆	是	成立	到	是	繁盛

[wɪð; wɪθ] [weɪlz] .

with	**whales**	**.**
和	鲸鱼	.

大约在 1900 年，人们发现南极大陆周围的海域鲸鱼数量众多。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈprɪnsəpli] [θriː] [ˈspiːʃiːz] — [ðə; ði] [ˈhʌmpbæk] , [ðə; ði] [ˈfɪnˌbæk] , [ænd; ənd][ðə; ði]

These	**were**	**principally**	**three**	**species**	**—**	**the**	**humpback**	**,**	**the**	**finback**	**,**	**and**	**the**
这些	是	主要	三	物种	—	这	座头鲸	,	这	鳍背	,	和	这

[bluː] .

blue	**.**
蓝色的	.

主要有三种鲸鱼——座头鲸、长背鲸和蓝鲸。

[ðə; ði] [bluː] [weɪl] [ɪz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['mæm(ə)l] [ɑːn] [ɜːrθ]

The	**blue**	**whale**	**is**	**distinguished**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**it**	**is**	**the**	**largest**	**mammal**	**on**	**earth**
这	蓝色的	鲸	是	杰出的	经过	这	事实	那	它	是	这	最大	哺乳动物	在	地球

,

,
,

蓝鲸的独特之处在于它是地球上体型最大的哺乳动物。

[riːtʃɪŋ] ['sʌmtaɪmz] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['weɪɪŋ] ['oʊvər] - [tʌnz] .

reaching	**sometimes**	**100**	**feet**	**in**	**length**	**and**	**weighing**	**over**	**100**	**tons**	**.**
到达	有时	-	脚	在	长度	和	称重	超过	-	吨	.

有时长达 100 英尺，重达 100 多吨。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [prɪˈfɜːrd] [baɪ] ['hweɪləz] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][æz; əz]['plentɪf(ə)l][æz; əz][ɪts] [kloʊz]

It	**is**	**the**	**species**	**preferred**	**by**	**whalers**	**but**	**it**	**is**	**not**	**as**	**plentiful**	**as**	**its**	**close**
它	是	这	物种	首选	经过	捕鲸者	但	它	是	不是	作为	丰富	作为	它是	关闭

['relətɪv] ,

relative	**,**
相对的	,

它是捕鲸者最喜欢的物种，但数量不如它的近亲那么多。

[ðə; ði] ['fɪnˌbæk] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sekənd]['lɑːrdʒɪst] ['spiːʃiːz] , ['reɪndʒɪŋ][ɪn][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] -

the	finback	,	which	is	the	second	largest	species	,	ranging	in	length	from	60
这	鳍背	,	哪个	是	这	第二	最大	物种	,	范围	在	长度	从	-

[tuː; tə] - [fiːt] .

to	80	feet	.
到	-	脚	.

长鳍金枪鱼是体型第二大的鱼类，体长从 60 英尺到 80 英尺不等。

[ðə; ði] ['hʌmpbæk] [weɪl] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [tuː] [ə'bʌndənt] , [bʌt; bət] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rɔːrkwəl]

The	humpback	whale	has	never	been	too	abundant	,	but	along	with	the	rorqual
这	座头鲸	鲸	有	绝不	到过	也	丰富	,	但	沿着	和	这	须鲸

,

,

,

座头鲸的数量从来都不算多，但与须鲸一样，

[ɔːr][saɪ] [weɪl] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][prə'vaɪdɪd][æn; ən]['ekstrə]['dɪvɪdend][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] .

or	Sei	whale	,	it	has	provided	an	extra	dividend	for	the	business	.
或者	塞	鲸	,	它	有	假如	一个	额外的	股利	为了	这	商业	.

或者说，塞鲸为公司带来了额外的收益。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] ['weɪlɪŋ] [graʊndz] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]

The	extreme	richness	of	the	antarctic	whaling	grounds	is	due	to	the	fact	that
这	极端	丰富	的	这	南极	捕鲸	理由	是	到期的	到	这	事实	那

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [pə'rɪmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ɪz]['oʊpən][tuː; tə][ˌoʊʃi'ænɪk]['wɔːtərz] ,

the	entire	perimeter	of	the	continent	is	open	to	oceanic	waters	,
这	全部的	周长	的	这	大陆	是	打开	到	海洋	水	,

南极捕鲸区资源极其丰富，是因为南极大陆的整个周边都与海洋相连。

[ə'laʊɪŋ] [weɪlz] [friː] ['ækses] [tuː; tə][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['eriə] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] ['wɔːtərz] .

allowing	whales	free	access	to	a	tremendous	area	of	fertile	waters	.
允许	鲸鱼	自由的	使用权	到	一个	巨大的	区域	的	沃	水	.

让鲸鱼可以自由进入大片肥沃的水域。

[ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['weɪlɪŋ] [graʊndz] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

The	limited	richness	of	the	arctic	whaling	grounds	is	due	to	the	fact	that	the
这	有限的	丰富	的	这	北极	捕鲸	理由	是	到期的	到	这	事实	那	这

['ɑːrktɪk]['aɪskæp][ɪz] ['flæŋkt] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði][lænd] ['mæsɪz] [ʌv; əv][juə'reiʃə][ænd; ənd] [nɔːrθ]

Arctic	Icecap	is	flanked	principally	by	the	land	masses	of	Eurasia	and	North
北极	冰盖	是	侧翼	主要	经过	这	土地	群众	的	欧亚大陆	和	北

[ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪlz] [hæv; həv]['ækses] ['oʊnli][tuː; tə] [ðoʊz] ['pɔːʃənz] ['oʊpənɪŋ][frʌm; frəm]

America	and	the	whales	have	access	only	to	those	portions	opening	from
美国	和	这	鲸鱼	有	使用权	仅有的	到	那些	部分	开幕	从

[ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ət'læntɪk] .

the	Bering	Sea	and	to	a	small	area	in	the	North	Atlantic	.
这	白令海峡	海	和	到	一个	小的	区域	在	这	北	大西洋	.

北极捕鲸场资源匮乏的原因是，北极冰盖主要被欧亚大陆和北美洲的陆地包围，鲸鱼只能进入从白令海进入的冰盖部分以及北大西洋的一小部分区域。

[weɪlz] ['kænɑːt] [swɪm] [tuː] [fɑːr][ɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] ['iːðər] ['meɪnlənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]

Whales	cannot	swim	too	far	in	along	the	coast	of	either	mainland	because	the
鲸鱼	不能	游泳	也	远的	在	沿着	这	海岸	的	任何一个	大陆	因为	这

['pɪriəd] [ʌv; əv]['oʊpən]['wɔːtər][ɪz] [briːf] .

period	of	open	water	is	brief	.
时期	的	打开	水	是	简短的	.

鲸鱼无法沿着大陆海岸线游太远，因为开阔水域的时间很短暂。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk] [weɪlz] [tend][tu:; tə][wɜ:rk] [nɪr] [ðə; ði][aɪs][fləu][ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli]

Even	**in**	**the**	**antarctic**	**whales**	**tend**	**to**	**work**	**near**	**the**	**ice**	**floes**	**and**	**occasionally**
甚至	在	这	南极	鲸鱼	趋向	到	工作	靠近	这	冰	浮冰	和	偶尔

[get] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['sʌd(ə)n] ['kləʊʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] .

get	**caught**	**by**	**the**	**sudden**	**closures**	**of**	**the**	**ice**	**.**
得到	捕捉	经过	这	突然	关闭	的	这	冰	.

即使在南极，鲸鱼也倾向于在浮冰附近活动，偶尔会被冰层的突然闭合所困。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪlz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]['teɪkən]

It	**is**	**too**	**difficult**	**to**	**estimate**	**the**	**number**	**of**	**whales**	**which**	**were**	**taken**
它	是	也	难的	到	估计	这	数字	的	鲸鱼	哪个	是	已采取

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑ:rktɪk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['si:znz] [ðæt] ['hweɪləz] [wɜ:rkt] [ðer; ðər] .

from	**the**	**arctic**	**during**	**the**	**many**	**seasons**	**that**	**whalers**	**worked**	**there**	**.**
从	这	北极	期间	这	许多	季节	那	捕鲸者	工作	那里	.

要估算捕鲸者在北极作业的众多季节中究竟捕获了多少头鲸鱼，实在太难了。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['ri:əlaɪzd] ['ænjuəli]

However	**,**	**it**	**cannot**	**compare**	**with**	**the**	**numbers**	**which**	**are**	**realized**	**annually**
然而	,	它	不能	比较	和	这	数字	哪个	是	已实现	每年

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['slɔ:tər] [ə'raʊnd][æn'tɑ:rktɪkə] .

from	**the**	**slaughter**	**around**	**Antarctica**	**.**
从	这	屠宰	大约	南极洲	.

然而，这与每年从南极洲周围屠杀中获得的巨额财富相比，简直微不足道。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - ,

As	**many**	**as**	**45**	**,**
作为	许多	作为	-	,

多达45人，

- [weɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [bri:f] ['weɪlɪŋ] ['si:z(ə)n][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][ˌtu:'tu:]

000	**whales**	**have**	**been**	**taken**	**in**	**a**	**brief**	**whaling**	**season**	**of**	**less**	**than**	**2**
-	鲸鱼	有	到过	已采取	在	一个	简短的	捕鲸	季节	的	较少的	比	2

[mʌnθs] .

months	**.**
几个月	.

在不到两个月的短暂捕鲸季中，已有 000 头鲸鱼被捕杀。

[kən'træktɪŋ] ['gʌvərnmənts] ['ʌndər][prə'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ə'gri:mənt] [fɔ:r; fər]

Contracting	**governments**	**under**	**provision**	**of**	**the**	**International**	**Agreement**	**For**
承包	政府	在下面	条款	的	这	国际的	协议	为了

[ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði] ['nʌmbər] ['teɪkən]

Regulation	**of**	**Whaling**	**enforce**	**the**	**regulations**	**as**	**regards**	**the**	**number**	**taken**
规定	的	捕鲸	执行	这	法规	作为	问候	这	数字	已采取

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['penəlti] [ɪf] [ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [weɪl] [ɪz] [kɪld] .

and	**there**	**is**	**a**	**penalty**	**if**	**a**	**juvenile**	**whale**	**is**	**killed**	**.**
和	那里	是	一个	惩罚	如果	一个	少年	鲸	是	被杀	.

根据《国际捕鲸管制协定》的规定，缔约国政府负责执行有关捕鲸数量的规定，如果捕杀幼鲸，将受到处罚。

['nɜ:rsɪŋ] ['mʌðərz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [prə'tektɪd] .

Nursing	**mothers**	**are**	**also**	**protected**	**.**
护理	母亲们	是	还	受保护	.

哺乳期母亲也受到保护。

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈweɪlɪŋ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	regulations	are	made	by	the	International	Whaling	Commission	and	the
这	法规	是	制成	经过	这	国际的	捕鲸	委员会	和	这

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [weɪlz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən] [iːtʃ] [jɪr] [ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

number	of	whales	which	can	be	taken	each	year	is	determined	from	the
数字	的	鲸鱼	哪个	能	是	已采取	每个	年	是	决定	从	这

[stəˈtɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈkwoʊtəs][ɑːr; ər] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][ðə; ði]

statistics	of	the	populations	and	these	quotas	are	recommended	by	the
统计数据	的	这	人口	和	这些	配额	是	受到推崇的	经过	这

[kəˈmɪʃ(ə)n] .

Commission	.
委员会	.

相关规定由国际捕鲸委员会制定，每年可捕鲸的数量根据鲸群统计数据确定，这些配额由委员会提出建议。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈstʌdiz] , [ðə; ði] [ˈɪndəstri] [kæn; kən] [kənˈtɪnjuː]

It	is	hoped	that	by	these	regulations	and	studies	,	the	industry	can	continue
它	是	希望	那	经过	这些	法规	和	研究	,	这	行业	能	继续

[tuː; tə][ˈprɑːspər] .

to	prosper	.
到	繁荣	.

希望通过这些法规和研究，该行业能够继续繁荣发展。

[ðə; ði][ˈprɔːbləms][ænd; ənd] [ækˈtɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəntɪsts] , [ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [huːm] [wɜːrk]

The	problems	and	activities	of	the	scientists	,	the	majority	of	whom	work
这	问题	和	活动	的	这	科学家	,	这	多数	的	谁	工作

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈgʌvərnmənts] - [ˈeɪdʒənsiz] ,

for	the	various	governments	'	agencies	,
为了	这	各种各样的	政府	-	机构	,

这些科学家的问题和活动，他们中的大多数都受雇于各个政府机构，

[wɪl] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈʃɔːrtli] . -

will	be	considered	shortly	.	46
将要	是	经过考虑的	不久	.	-

将很快予以考虑。46

[ˈblʌbər] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈprɑːses] [æt; ət][ðə; ði] [mɔːs] [ˈlændɪŋ] , [ˈkælɪf] . , [ˈweɪlɪŋ] [ʃɔːr] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,

Blubber	ready	to	process	at	the	Moss	Landing	,	Calif	.	,	whaling	shore	station	,
大声哭	准备好	到	过程	在	这	苔藓	降落	,	加州	.	,	捕鲸	支撑	车站	,

[ˈfoʊtəˌgræft] - .

photographed	1919	.
拍摄	-	.

1919 年拍摄于加利福尼亚州莫斯兰丁捕鲸岸站的待加工鲸脂。

[ˈkɜːrtəsi] [sæn][frənˈsɪskoʊ][ˈmærɪtaɪm][mjuˈziːəm][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] . -

Courtesy	San	Francisco	Maritime	Museum	Association	.	47
礼貌	圣	弗朗西斯科	海上	博物馆	协会	.	-

图片由旧金山海事博物馆协会提供。47

[ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌnˈregjuleɪtɪd] [ˈweɪlɪŋ]

Example	of	Unregulated	Whaling
例子	的	不受监管	捕鲸

无管制捕鲸的例子

[ˌkæləˈfɔːrniə] [greɪ] [weɪl]

California	Gray	Whale
加利福尼亚州	灰色的	鲸

加州灰鲸

[noʊ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd]

No	account	of	whaling	would	be	complete	without	mention	of	the	shore	and
不	帐户	的	捕鲸	会	是	完全的	没有	提到	的	这	支撑	和

[lə'guːn] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] .

lagoon	whaling	of	the	California	gray	whale	.
泻湖	捕鲸	的	这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	.

如果不提及加利福尼亚灰鲸的海岸和泻湖捕鲸活动，任何关于捕鲸的记载都是不完整的。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ʃɔːr] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃənz] ['skætərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə]

There	were	11	shore	whaling	stations	scattered	along	the	coast	of	California
那里	是	-	支撑	捕鲸	车站	疏散	沿着	这	海岸	的	加利福尼亚州

[frʌm; frəm][sæn] ['sɪmiən] [tuː; tə][sæn][diː'eɪgoʊ] ,

from	San	Simeon	to	San	Diego	,
从	圣	西蒙	到	圣	迭戈	,

从圣西蒙到圣地亚哥，加利福尼亚沿岸散布着11个岸边捕鲸站。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː] ['steɪʃənz] .

which	had	two	stations	.
哪个	有	二	车站	.

设有两处站点。

[ðɪs] ['weɪlɪŋ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld] [rʌʃ] [deɪz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

This	whaling	dates	back	to	the	gold	rush	days	of	California	.
这	捕鲸	日期	后退	到	这	金子	匆忙	天	的	加利福尼亚州	.

捕鲸活动可以追溯到加利福尼亚淘金热时期。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ʌn'kɑːmən] [ɪk'spɪriəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [ʃɪp] [tuː; tə] [kʌm]

It	was	not	an	uncommon	experience	for	a	whaling	ship	to	come
它	曾是	不是	一个	罕见	经验	为了	一个	捕鲸	船	到	来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kruː] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

from	the	east	and	then	to	lose	the	entire	crew	in	San	Francisco	before	they
从	这	东方	和	然后	到	失去	这	全部的	全体人员	在	圣	弗朗西斯科	前	他们

[kʊd; kəd][get][ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][tuː; tə] [weɪl] .

could	get	on	into	the	North	Pacific	to	whale	.
可以	得到	在	进入	这	北	太平洋	到	鲸	.

一艘捕鲸船从东部出发，在旧金山失去所有船员，然后还没来得及进入北太平洋捕鲸，这种情况并不少见。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['prɑːfɪt][fɔːr; fər] [ðiːz] ['hweɪləz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['bəuhed] ,

Although	the	principal	profit	for	these	whalers	came	from	the	arctic	bowhead	,
虽然	这	主要的	利润	为了	这些	捕鲸者	来了	从	这	北极	弓头	,

虽然这些捕鲸者的主要利润来自北极弓头鲸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][sæn][frən'sɪskoʊ][tuː; tə] [ˌriːsə'plaɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,

it	was	customary	to	return	to	San	Francisco	to	resupply	in	the	autumn	,
它	曾是	习惯	到	返回	到	圣	弗朗西斯科	到	补给	在	这	秋天	,

按照惯例，人们会在秋季返回旧金山补充物资。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [weɪl] [ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .

and	then	to	whale	the	California	gray	during	the	winter	migration	.
和	然后	到	鲸	这	加利福尼亚州	灰色的	期间	这	冬天	迁移	.

然后，在冬季迁徙期间捕食加州灰鲸。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['weɪlɪŋ] [meɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd]

Of	course	,	this	was	whaling	made	to	order	because	there	was	no	need
的	课程	,	这	曾是	捕鲸	制成	到	命令	因为	那里	曾是	不	需要

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] .

to	search	.
到	搜索	.

当然，这是量身定制的捕鲸行动，因为根本不需要四处搜寻。

[ðə; ði] [ʃɔ:r] ['steɪʃənz] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['prɑ:ses] [mɔ:r] [weɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

The	shore	stations	were	able	to	process	more	whales	in	a	day	than	a
这	支撑	车站	是	有能力的	到	过程	更多的	鲸鱼	在	一个	天	比	一个

['ves(ə)l][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ru:'ti:n] ['sɜ:rtʃɪŋ] .

vessel	could	in	a	month	of	routine	searching	.
血管	可以	在	一个	月	的	常规	搜索	.

岸上工作站一天处理的鲸鱼数量比船只一个月例行搜索处理的鲸鱼数量还要多。

['kæptɪn] ['skæmən] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['maɪˌgretɪŋ] [weɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [lə'gu:nz] [wer] [hi:; hi] [faʊnd]

Captain	Scammon	followed	the	migrating	whales	to	the	lagoons	where	he	found
队长	斯卡蒙	随后	这	迁移	鲸鱼	到	这	泻湖	在哪里	他	成立

[ðem; ðəm] ['kɑ:viŋ] .

them	calving	.
他们	小牛	.

斯卡蒙船长跟随迁徙的鲸鱼来到泻湖，在那里他发现了正在产仔的鲸鱼。

[ði:z] [lə'gu:nz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʃɪps] [wɪtʃ] [faʊnd] ['weɪlɪŋ]

These	lagoons	became	the	headquarters	for	the	whaling	ships	which	found	whaling
这些	泻湖	成为	这	总部	为了	这	捕鲸	船舶	哪个	成立	捕鲸

['i:v(ə)n] ['iziə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] [ru:t] .

even	easier	than	they	had	along	the	migration	route	.
甚至	更轻松	比	他们	有	沿着	这	迁移	路线	.

这些泻湖成为了捕鲸船的总部，他们发现在这里捕鲸比在迁徙路线上捕鲸还要容易。

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [lə'gu:nz] [stɪl] [berz] - [neɪm] .

One	of	these	lagoons	still	bears	Scammon's	name	.
一	的	这些	泻湖	仍然	熊	-	姓名	.

其中一个泻湖至今仍保留着斯卡蒙的名字。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [weɪlz] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] ['ləʊmə] ,

It	was	possible	to	watch	the	killing	of	whales	from	Point	Loma	,
它	曾是	可能的	到	手表	这	杀	的	鲸鱼	从	观点	洛马	,

从洛马角可以观看捕鲸过程。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['boʊts][wɜ:r; wər] [də'rektɪd] [baɪ][flæg] ['signəlz]

and	from	this	vantage	point	the	whaling	boats	were	directed	by	flag	signals
和	从	这	优势	观点	这	捕鲸	船	是	指导	经过	旗帜	信号

[tu:; tə][ðer; ðər] ['kwɑ:ri] .

to	their	quarry	.
到	他们的	采石场	.

从这个有利位置，捕鲸船通过旗语信号驶向猎物。

[ðə; ði] [weɪlz] , [wʌns] [kɪld] , [wɜ:r; wər] [toʊd] , [taɪd] [pə'mitɪŋ] ,

The	whales	,	once	killed	,	were	towed	,	tide	permitting	,
这	鲸鱼	,	一次	被杀	,	是	被拖走	,	潮	允许	,

鲸鱼被猎杀后，在潮汐允许的情况下会被拖走。

[baɪ][ðə; ði][hɑ:rd] ['roʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [kru:z] [bæk] [tu:; tə] ['bæləst] [pɔɪnt] .

by	the	hard	rowing	of	the	whaling	crews	back	to	Ballast	Point	.
经过	这	难的	划船	的	这	捕鲸	船员	后退	到	压载物	观点	.

捕鲸船员们奋力划桨返回压舱点。

[ðə; ði] ['nu:mərəs] [ˌkælə'fɔ:rniə] [ʃɔ:r] ['steɪʃənz] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [sɪns] [kloʊzd] [ænd; ənd] [rɔtid] [ə'weɪ]

The	numerous	California	shore	stations	have	long	since	closed	and	rotted	away
这	很多的	加利福尼亚州	支撑	车站	有	长的	自从	关闭	和	腐烂的	离开

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊndz] ['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ] [nu:] ['entərˌpraɪz] .

and	the	grounds	occupied	with	new	enterprises	.
和	这	理由	占领	和	新的	企业	.

加州众多的海岸车站早已关闭并逐渐破败，其场地已被新的企业占据。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪrə][ɑ:r; ər][lɔ:st] , [fər'evər][ɔ:r] ['berid] [ɪn] ['jɛloʊɪŋ]

Most	of	the	details	of	this	era	are	lost	,	forever	or	buried	in	yellowing
最多	的	这	细节	的	这	时代	是	丢失的	,	永远	或者	埋葬	在	黄化

['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd] ['nju:ˌpeɪpəz] .

manuscripts	and	newspapers	.
手稿	和	报纸	.

这一时期的大部分细节都已遗失，要么永远消失，要么埋没在泛黄的手稿和报纸中。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd][ænd; ənd][tu:; tə] [ə'proʊtʃ] , -

Although	the	gray	whale	may	have	been	easy	to	find	and	to	approach	,	48
虽然	这	灰色的	鲸	可能	有	到过	简单的	到	寻找	和	到	方法	,	-

尽管灰鲸可能很容易被发现和接近，48

['hweɪləz] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['weɪlɪŋ]

whalers	noted	that	those	which	escaped	had	learned	the	implications	of	whaling
捕鲸者	著名的	那	那些	哪个	逃脱	有	学习	这	含义	的	捕鲸

[ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [wɜ:r; wər] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [teɪk] .

and	thereafter	were	difficult	to	take	.
和	此后	是	难的	到	拿	.

捕鲸者注意到，那些逃脱的人已经了解了捕鲸的后果，此后很难再控制他们。

[lə'gu:n] ['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['hæzərdəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mʌðərz] ['fri:kwəntli] [wʊd]

Lagoon	whaling	was	particularly	hazardous	because	the	mothers	frequently	would
泻湖	捕鲸	曾是	特别	危险	因为	这	母亲们	频繁地	会

[tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði]['boʊts] .

charge	the	boats	.
收费	这	船	.

在泻湖中捕鲸尤其危险，因为母鲸经常会冲向船只。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪps] ['kɑ:rpəntər][wʌz; wəz][ju:st] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði]['dæmɪdʒd]

Much	of	the	time	of	the	ship's	carpenter	was	used	repairing	the	damaged
很多	的	这	时间	的	这	船的	木匠	曾是	用过的	维修	这	损坏的

['boʊts] .

boats	.
船	.

船上木匠的大部分时间都用来修理受损的船只。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ænd; ənd]['kɑ:viŋ] [graʊndz] [tu:; tə] ['weɪlɪŋ]

Of	course	,	the	exposure	of	the	breeding	and	calving	grounds	to	whaling
的	课程	,	这	接触	的	这	选育	和	小牛	理由	到	捕鲸

[hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkætə'strɑ:fɪk] [ɪ'fekt] ,

had	a	catastrophic	effect	,
有	一个	灾难性的	影响	,

当然，繁殖地和产犊地暴露于捕鲸活动之下，造成了灾难性的影响。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [weɪlz] [su:n] ['dɪsə'pɪrd] .

for	the	whales	soon	disappeared	.
为了	这	鲸鱼	很快	消失	.

因为鲸鱼很快就消失了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['rekərdz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [dʒʌst]

It	is	decidedly	difficult	to	determine	from	the	limited	records	which	remain	just
它	是	绝对地	难的	到	决定	从	这	有限的	记录	哪个	保持	只是

[haʊ] [ə'bʌndənt] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] ['weɪlɪŋ] ['stɑ:rtɪd] .

how	abundant	the	gray	whale	was	before	whaling	started	.
如何	丰富	这	灰色的	鲸	曾是	前	捕鲸	开始	.

从现存的有限记录中，很难确定在捕鲸活动开始之前灰鲸的数量究竟有多少。

[wʌn] [ɪz] ['laɪkwaɪz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [deɪ] [pæst] [sæn][di:'eɪgoʊ] .

One	is	likewise	puzzled	by	the	report	that	a	thousand	a	day	passed	San	Diego	.
一	是	同样地	困惑	经过	这	报告	那	一个	千	一个	天	通过了	圣	迭戈	.

同样令人费解的是，有报道称每天有上千人经过圣地亚哥。

[ɪf] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst] ['weɪlər] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]

If	this	estimate	had	been	made	by	an	experienced	whaler	,	it	might	be
如果	这	估计	有	到过	制成	经过	一个	经验丰富的	捕鲸船	,	它	可能	是

[rɪ'laɪəb(ə)l] ,

reliable	,
可靠的	,

如果这个估算是由一位经验丰富的捕鲸者做出的，那么它或许是可靠的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['leɪmən] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][moʊst] [ɪn'ækjərət] .

but	if	it	were	made	by	a	layman	,	it	could	be	most	inaccurate	.
但	如果	它	是	制成	经过	一个	外行	,	它	可以	是	最多	不准确	.

但如果是由外行制作的，则可能非常不准确。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] ['eniwʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['æktʃuəli] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [weɪlz] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n]

It	is	doubtful	that	anyone	would	have	actually	counted	the	whales	for	even
它	是	疑	那	任何人	会	有	实际上	计数	这	鲸鱼	为了	甚至

[æn; ən]['aʊər] ,

an	hour	,
一个	小时	,

恐怕没人会真的花哪怕一个小时去数鲸鱼。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] ['prɑːbəbli] [æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

so	that	the	figure	is	probably	an	exaggeration	.
所以	那	这	数字	是	大概	一个	夸张	.

所以这个数字很可能是夸大的。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] ['əkɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [wen]

The	decline	in	the	abundance	of	the	gray	whale	occurred	during	the	period	when
这	衰退	在	这	丰富	的	这	灰色的	鲸	发生	期间	这	时期	什么时候

['weɪlɪŋ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv] [ɔɪl] .

whaling	was	nearly	over	because	of	the	low	price	of	oil	.
捕鲸	曾是	几乎	超过	因为	的	这	低的	价格	的	油	.

灰鲸数量的减少发生在石油价格低迷导致捕鲸业几乎终结的时期。

[tuː] [briːf] ['sʌbsɪkwənt] [ə'tempts] [tuː; tə] [weɪl] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [prə'duːst] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'tɜːrn]

Two	brief	subsequent	attempts	to	whale	this	species	produced	only	a	small	return
二	简短的	随后的	尝试	到	鲸	这	物种	生产	仅有的	一个	小的	返回

[ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

of	individuals	,
的	个人	,

随后两次短暂的捕鲸尝试都只捕获到少量个体。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['vɜːrtʃuəli] [ɪk'stɪŋkt] .

leaving	the	species	virtually	extinct	.
离开	这	物种	几乎	灭绝	.

导致该物种几乎灭绝。

[greɪ] [weɪl] [prə'tektɪd]

Gray	Whale	Protected
灰色的	鲸	受保护

灰鲸受保护

[ɪn] - [ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['weɪlɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ə; eɪ] [prə'tektɪd]

In	1937	the	International	Whaling	Commission	declared	the	gray	whale	a	protected
在	-	这	国际的	捕鲸	委员会	声明	这	灰色的	鲸	一个	受保护

['spiːʃiːz] [ænd; ənd][fər'bædˌfər'beɪd][ɪts] ['membər] [frʌm; frəm] ['weɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

species	and	forbade	its	members	from	whaling	it	.
物种	和	禁止	它是	成员	从	捕鲸	它	.

1937 年，国际捕鲸委员会宣布灰鲸为受保护物种，并禁止其成员捕猎灰鲸。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][hæz; həz] [rɪˈkʌvərd] [ˈnoʊtɪsəbli] [ɪn][ðə; ði][pæst] - [ˈjɪrz] ,

The	population	has	recovered	noticeably	in	the	past	10	years	,
这	人口	有	恢复	明显地	在	这	过去的	-	年	,

过去十年间，人口数量已明显恢复。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈlev(ə)l] [ɔːf] .

but	it	is	too	early	to	predict	when	it	will	level	off	.
但	它	是	也	早期的	到	预测	什么时候	它	将要	等级	离开	.

但现在预测何时会趋于平稳还为时过早。

[ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsʌmwer] [bɪˈtwiːn]

In	1959	it	was	estimated	that	the	total	population	was	somewhere	between
在	-	它	曾是	估计的	那	这	全部的	人口	曾是	某处	之间

[θriː][ænd; ənd][faɪv][ˈθaʊz(ə)nd] .

3	and	5	thousand	.
3	和	5	千	.

1959 年估计总人口在 3000 至 5000 人之间。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈweɪlɪŋ] [neiʃəns] [wɪl] [biː; bi][ˈkɑːntent][tuː; tə] [ˈɑːnər] [ðer; ðər]

It	is	hoped	that	the	whaling	nations	will	be	content	to	honor	their
它	是	希望	那	这	捕鲸	国家	将要	是	内容	到	荣誉	他们的

[ˈdʒɛntəlˌmɛnz, ˈdʒɛnəlˌmɛnz] [əˈgriːmənt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [rɪˈkʌvəri] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

gentlemen's	agreement	to	protect	it	until	recovery	is	complete	.
绅士的	协议	到	保护	它	直到	恢复	是	完全的	.

希望捕鲸国家能够遵守君子协定，保护该海域直至其完全恢复。

[ˈvæljuː][ʌv; əv] [greɪ] [weɪl]

Value	of	Gray	Whale
价值	的	灰色的	鲸

灰鲸的价值

[esˈθetɪk]

Esthetic
美学

美学

[ɔːlˈredi] [ðə; ði] [weɪl] [hæz; həz] [bɪn] [vjuːd] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv]

Already	the	whale	has	been	viewed	by	hundreds	of	thousands	of
已经	这	鲸	有	到过	已查看	经过	数百	的	数千	的

[ˌkæliˈfɔːnjən] [ænd; ənd] [ˈtʊrɪsts] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [θrɪld] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈænɪm(ə)l] .

Californians	and	tourists	who	have	been	thrilled	to	see	such	an	animal	.
加州人	和	游客	WHO	有	到过	激动不已	到	看	这样的	一个	动物	.

已有数十万加州居民和游客目睹了这头鲸鱼，他们都为能看到如此壮观的动物而兴奋不已。

Currently49

Currently49
Currently49

目前49

[iːtʃ] [ˈsiːz(ə)n][ɪkˈskɜːrʒ(ə)n][ˈboʊts][ɑːr; ər] ['trænspɔːtiŋ] [ˈvɪzɪtər] [ɑːn][ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] - [ˈaʊər][ɪkˈskɜːrʒ(ə)n]

each	season	excursion	boats	are	transporting	visitors	on	a	2	-	hour	excursion
每个	季节	短途旅行	船	是	运输	访客	在	一个	2	-	小时	短途旅行

[ˈpræktɪkli] [aʊt][ˈɑːntə][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪlz] .

practically	out	onto	the	backs	of	the	whales	.
几乎	出去	到	这	背部	的	这	鲸鱼	.

每个季节，都有观光船载着游客进行2小时的游览，几乎是到鲸鱼背上去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['pleʒər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] [mæn] [wɪl] [træn'send] [ðə; ði] [briːf] ['mɑːnɪteri]

It	is	hoped	that	the	pleasure	which	it	offers	man	will	transcend	the	brief	monetary
它	是	希望	那	这	乐趣	哪个	它	优惠	男人	将要	超越	这	简短的	货币

['prɑːfɪt] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'kruː] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['hweɪləz] .

profit	which	might	accrue	to	a	few	whalers	.
利润	哪个	可能	累积	到	一个	很少	捕鲸者	.

人们希望它给人类带来的快乐能够超越少数捕鲸者可能获得的短暂金钱利益。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ˌʃɔːrt'saɪtɪd] [tuː; tə][let] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntrəsts] [dɪ'praɪv] [mæn][ʌv; əv] [sʌtʃ]

It	would	indeed	be	shortsighted	to	let	commercial	interests	deprive	man	of	such
它	会	的确	是	短视的	到	让	商业的	兴趣	剥夺	男人	的	这样的

[ə; eɪ] [juː'niːk] [weɪl] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [soʊ] ['iːzəli] [baɪ][soʊ] ['meni] .

a	unique	whale	which	can	be	enjoyed	so	easily	by	so	many	.
一个	独特的	鲸	哪个	能	是	享受	所以	容易地	经过	所以	许多	.

如果让商业利益剥夺人类欣赏这种独特鲸鱼的机会，那确实是目光短浅的，因为这种鲸鱼可以如此轻易地被许多人欣赏。

[ˌsaɪən'tɪfɪk]

Scientific
科学

科学

[ðer; ðər][ɪz]['riːəl] [niːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [fɔːr; fər][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdiz] .

There	is	real	need	to	protect	the	gray	whale	for	scientific	studies	.
那里	是	真实的	需要	到	保护	这	灰色的	鲸	为了	科学	研究	.

为了科学研究，确实有必要保护灰鲸。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['prɑːbləm][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [weɪlz] [ɪz][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ]

The	principal	problem	in	the	study	of	populations	of	whales	is	to	learn	how
这	主要的	问题	在	这	学习	的	人口	的	鲸鱼	是	到	学习	如何

[lɑːrdʒ][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['veriəs] ['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] ['lɪmɪt][ɪts][saɪz] .

large	the	population	is	and	what	are	the	various	forces	which	limit	its	size	.
大的	这	人口	是	和	什么	是	这	各种各样的	力量	哪个	限制	它是	尺寸	.

研究鲸鱼种群的主要问题是了解种群规模有多大，以及限制其规模的各种因素是什么。

[sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] ['meni]

Such	knowledge	would	make	it	possible	for	the	industry	to	decide	how	many
这样的	知识	会	制作	它	可能的	为了	这	行业	到	决定	如何	许多

[weɪlz] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] [iːtʃ] ['siːz(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ri'djuːsiŋ][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

whales	could	be	taken	each	season	without	reducing	the	population	.
鲸鱼	可以	是	已采取	每个	季节	没有	减少	这	人口	.

掌握了这些信息，该行业就可以决定每个捕鲸季可以捕捞多少鲸鱼而不会减少鲸鱼数量。

[ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['oʊnli] [ðoʊz] [weɪlz] [wɪtʃ] [wʊd] [ˌoʊvər'pɑːpjuleɪt][ðə; ði]['hæbɪtæt][ɪz]

The	concept	of	taking	only	those	whales	which	would	overpopulate	the	habitat	is
这	概念	的	采取	仅有的	那些	鲸鱼	哪个	会	人口过剩	这	栖息地	是

[æn; ən] [ə'træktɪv] [wʌn] ,

an	attractive	one	,
一个	吸引人的	一	,

只捕捞那些会过度繁殖、破坏栖息地生态平衡的鲸鱼这一理念很有吸引力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ,

and	this	would	be	in	the	long	run	,
和	这	会	是	在	这	长的	跑步	,

从长远来看，这确实如此。

[moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l][ænd; ənd]['steɪbəlaɪz][bəuθ][ðə; ði] [weɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndəstri] .

most	profitable	and	stabilize	both	the	whale	population	and	the	industry	.
最多	有利可图	和	稳定	两个都	这	鲸	人口	和	这	行业	.

最有利可图，并且能够稳定鲸鱼种群和渔业。

[sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] ['ɔːlsoʊ] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['oʊvərɪks'pænʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] ,
Such knowledge also would prevent the overexpansion of the industry ,
这样的 知识 还 会 防止 这 过度扩张 的 这 行业 ,

这样的知识还可以防止该行业过度扩张。

[wɪtʃ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['prɑːfɪt][ænd; ənd]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːsɔːrs] .
which would also reduce the profit and hasten the decline of the resource .
哪个 会 还 减少 这 利润 和 趋 这 衰退 的 这 资源 .

这也会降低利润，并加速资源的衰退。

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ,
Up to now ,
向上 到 现在 ,

到目前为止，

[ðə; ði] ['stʌdiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][geɪn] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd]
the studies which have been made to gain this knowledge have to be made
这 研究 哪个 有 到过 制成 到 获得 这 知识 有 到 是 制成
[ɑːn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː; ər]['ʌndər] [sɪ'vɪr] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .
on populations which are under severe exploitation .
在 人口 哪个 是 在下面 严重 开发 .

为获得这些知识而进行的研究必须以遭受严重剥削的人群为对象。

[ðə; ði]['riːsɜːrtʃərˌrɪ'sɜːrtʃər][kæn; kən]['nevər][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz]['faɪndɪŋz][ɑːr; ər]['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd]
The researcher can never be certain that his findings are normal and
这 研究员 能 绝不 是 肯定 那 他的 发现 是 普通的 和
['juːsf(ə)l][ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
useful in estimating the total population .
有用 在 估算 这 全部的 人口 .

研究者永远无法确定他的发现是否正常，也无法确定其对估计总人口是否有效。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [greɪ] [weɪl] [prə'vaidz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kən'troʊl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]
The California gray whale provides him with a control population which is not
这 加利福尼亚州 灰色的 鲸 提供 他 和 一个 控制 人口 哪个 是 不是
['ʌndər] [prɪ'deɪʃ(ə)n][baɪ][mæn] .
under predation by man .
在下面 捕食 经过 男人 .

加州灰鲸为他提供了一个不受人类捕食的对照种群。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðɪs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['dʊrɪŋ] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːviŋ][ænd; ənd] ['briːfli]
this population becomes concentrated during breeding and calving and briefly
这 人口 变成 集中 期间 选育 和 小牛 和 简要地
['dʊrɪŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz]['fiːzəb(ə)l] .
during migration so that counting the total population is feasible .
期间 迁移 所以 那 计数 这 全部的 人口 是 可行的 .

在繁殖和产犊期间以及迁徙期间，该种群会集中起来，因此统计总种群数量是可行的。

[kə'mɜːrʃ(ə)l]
Commercial
商业的

商业的

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [wɪl] [rɪ'zu:m] [ðə; ði]['hɑ:rvɪst][ʌv; əv][ðə; ði]

There	is	no	doubt	that	the	whaling	industry	will	resume	the	harvest	of	the
那里	是	不	怀疑	那	这	捕鲸	行业	将要	恢复	这	收成	的	这

[ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] [wʌns][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] .

California	gray	whale	once	it	has	recovered	.
加利福尼亚州	灰色的	鲸	一次	它	有	恢复	.

毫无疑问，一旦加州灰鲸种群恢复，捕鲸业就会重新开始捕猎。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [æz; əz][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['ni:ðər] [ə'bʌndənt] [nɔ:r][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

This	is	indeed	unfortunate	as	the	species	is	neither	abundant	nor	large	enough	to
这	是	的确	不幸	作为	这	物种	是	两者都不	丰富	也不	大的	足够的	到

[prə'vaɪd] [mʌtʃ] ['prɑ:fɪt] .

provide	much	profit	.
提供	很多	利润	.

这确实很可惜，因为该物种既不常见也不大，无法带来多少利润。

['sɜ:rt(ə)nli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [rɪ'pi:t] [ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['spektək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə]

Certainly	history	will	repeat	itself	and	the	grand	spectacle	of	the	California
当然	历史	将要	重复	本身	和	这	盛大	奇观	的	这	加利福尼亚州

[greɪ] [weɪl] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [ə'nʌðər] ['θɜ:rti] [ɔ:r] [mɔ:r] ['jɪrz] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ɪt'self] .

gray	whale	migration	will	require	another	thirty	or	more	years	to	repeat	itself	.
灰色的	鲸	迁移	将要	要求	其他	三十	或者	更多的	年	到	重复	本身	.

历史肯定会重演，加州灰鲸迁徙的壮观景象还需要三十年或更长时间才能再次出现。

[ðə; ði]['fju:tʃər]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] [meɪ] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv]

The	future	status	of	the	California	gray	whale	may	not	necessarily	have
这	未来	地位	的	这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	可能	不是	一定	有

[ðə; ði] [seɪm] ['fɔ:rtʃənət] ['aʊtkʌm] ,

the	same	fortunate	outcome	,
这	相同的	幸运	结果	,

加州灰鲸的未来命运未必会如此幸运。

[æz; əz][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['θɜ:roʊ] .

as	the	whaling	industry	at	the	present	time	is	much	more	thorough	.
作为	这	捕鲸	行业	在	这	展示	时间	是	很多	更多的	彻底	.

目前的捕鲸业更加彻底。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['veriəs] ['weɪlɪŋ] [neiʃəns] [meɪks] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [sloʊ]

competition	between	the	various	whaling	nations	makes	adjustment	of	regulations	slow
竞赛	之间	这	各种各样的	捕鲸	国家	制作	调整	的	法规	慢的

[ænd; ənd] ['kʌmbərsəm] — [mʌtʃ] [tu:] [sloʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [soʊ] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]

and	cumbersome	—	much	too	slow	for	a	species	so	limited	in	numbers	and
和	笨重	—	很多	也	慢的	为了	一个	物种	所以	有限的	在	数字	和

[soʊ][ək'sesəb(ə)l][tu:; tə] [kəm'pli:t] [ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] . -

so	accessible	to	complete	extermination	.	50
所以	可访问	到	完全的	灭绝	.	-

各国捕鲸业之间的竞争使得法规调整缓慢而繁琐——对于数量如此有限且极易被彻底灭绝的物种来说，这个速度实在太慢了。50

[ðə; ði][boʊn][paɪl][æt; ət][ðə; ði] [mɔ:s] ['lændɪŋ] , ['kælɪf] . , ['weɪlɪŋ] [ʃɔ:r] ['steɪʃ(ə)n] , ['foʊtəˌgræft]

The	bone	pile	at	the	Moss	Landing	,	Calif	.	,	whaling	shore	station	,	photographed
这	骨	桩	在	这	苔藓	降落	,	加州	.	,	捕鲸	支撑	车站	,	拍摄

- .

1919	.
-	.

1919 年拍摄的加利福尼亚州莫斯兰丁捕鲸岸站的骨堆。

['kɜːrtəsi] [sæn][frən'sɪskoʊ]['mærɪtaɪm][mju'ziːəm][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] . -

Courtesy	San	Francisco	Maritime	Museum	Association	.	51
礼貌	圣	弗朗西斯科	海上	博物馆	协会	.	-

图片由旧金山海事博物馆协会提供。51

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [prə'praɪəteri] ['ɪntrəst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kən'troʊl][ðə; ði]

Already	the	Russians	have	expressed	proprietary	interest	because	they	control	the
已经	这	俄罗斯人	有	表达	所有权	兴趣	因为	他们	控制	这

['sʌmər] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] .

summer	feeding	grounds	.
夏天	喂养	理由	.

俄罗斯人已经表达了所有权方面的兴趣，因为他们控制着夏季的觅食地。

['laɪkwaɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['riːzənɪŋ] , [ðə; ði]['mɛksɪkənz][kən'troʊl][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['wɔːtərz] .

Likewise	,	with	the	same	reasoning	,	the	Mexicans	control	the	breeding	waters	.
同样地	,	和	这	相同的	推理	,	这	墨西哥人	控制	这	选育	水	.

同样，根据同样的道理，墨西哥人控制着繁殖水域。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪntrəsts] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [tuː] [smɔːl] [ʃɔːr] ['steɪʃənz]

It	would	appear	that	the	American	interests	,	limited	to	two	small	shore	stations
它	会	出现	那	这	美国人	兴趣	,	有限的	到	二	小的	支撑	车站

[æt; ət][sæn][frən'sɪskoʊ] ,

at	San	Francisco	,
在	圣	弗朗西斯科	,

看来美国的利益仅限于旧金山的两个小型岸上基地。

[mʌst; məst][biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðoʊz] [weɪlz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['rʌʃ(ə)n]

must	be	content	to	secure	those	whales	which	will	escape	the	efficient	Russian
必须	是	内容	到	安全的	那些	鲸鱼	哪个	将要	逃脱	这	高效的	俄语

[ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] [fliːts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ,

and	Japanese	fleets	which	could	,
和	日本人	舰队	哪个	可以	,

必须满足于捕获那些能够逃脱俄罗斯和日本高效捕鲸船队的鲸鱼，

[æt; ət][ðə; ði][moʊst] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt] , [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

at	the	most	opportune	moment	,	secure	the	species	before	the	beginning	of
在	这	最多	适时的	片刻	,	安全的	这	物种	前	这	开始	的

[ðə; ði] [lɔːŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .

the	long	migration	.
这	长的	迁移	.

在最合适的时机，在长途迁徙开始之前保护好该物种。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

At	any	rate	,
在	任何	速度	,

好歹，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [kæn; kən]['oʊnli] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['eriəz] [wer] ['weɪlɪŋ] [ɪz]

the	species	can	only	serve	as	an	extra	species	in	areas	where	whaling	is
这	物种	能	仅有的	服务	作为	一个	额外的	物种	在	区域	在哪里	捕鲸	是

[ɔːl'redi] ['mɑːrdʒɪn(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] [stɑːks] .

already	marginal	because	of	limited	stocks	.
已经	边缘	因为	的	有限的	股票	.

由于鲸鱼资源有限，在捕鲸业已经处于边缘地位的地区，该物种只能作为一种补充物种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪntrəst] [wɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [frʌm; frəm]

It	is	hoped	that	eventually	the	whaling	interest	will	remove	the	gray	whale	from
它	是	希望	那	最终	这	捕鲸	兴趣	将要	消除	这	灰色的	鲸	从

['weɪlɪŋ] ,

whaling	,
捕鲸	,

人们希望最终捕鲸业能够将灰鲸从捕鲸名单中移除。

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mə'mɔːriəl][tuː; tə] ['weɪlɪŋ] .

leaving	it	as	a	living	memorial	to	whaling	.
离开	它	作为	一个	活的	纪念馆	到	捕鲸	.

将其留下作为捕鲸业的活纪念碑。

['nætʃ(ə)rəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][kən'troʊlz]

Natural	Population	Controls
自然的	人口	控制

自然种群控制

[ˌkɑːnsər'veɪʃənɪst] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] ['neɪtʃər][hæz; həz] ['waɪzli] [dɪ'zaɪnd] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]

Conservationists	should	remember	that	nature	has	wisely	designed	each	species	of
自然保护主义者	应该	记住	那	自然	有	明智地	设计	每个	物种	的

[plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] ['seɪfti] ;

plant	and	animal	with	a	built	-	in	margin	of	safety	;
植物	和	动物	和	一个	建造	-	在	利润	的	安全	;

自然保护主义者应该记住，大自然明智地为每一种动植物都设计了内置的安全余量；

['neɪmli] , [ə; eɪ]['sɜːrplʌs][ʌv; əv] [jʌŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [.riː'pɒpjuleit][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]

namely	,	a	surplus	of	young	which	will	repopulate	the	species	from	periods	of
即	,	一个	剩余	的	年轻的	哪个	将要	重新填充	这	物种	从	时期	的

[ɪk'striːm] [əd'vɜːrsəti] .

extreme	adversity	.
极端	逆境	.

也就是说，过剩的幼崽能够帮助物种从极端逆境中恢复过来。

[jet] [ðiːz] ['sɜːpləsɪz] [mʌst; məst] ['sʌmhaʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [lest] [ðə; ði]

Yet	these	surpluses	must	somehow	usually	be	eliminated	lest	the
然而	这些	盈余	必须	不知何故	通常	是	已淘汰	免得	这

['spiːʃiːz] [ˌoʊvər'pɑːpjuleɪt][ɪts]['hæbɪtæt][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɪts] [oʊn] ['sʌstənəns] .

species	overpopulate	its	habitat	and	destroy	its	own	sustenance	.
物种	人口过剩	它是	栖息地	和	破坏	它是自己的		维持	.

然而，这些过剩的数量通常必须以某种方式消除，否则该物种就会过度繁殖，破坏其栖息地，最终导致自身生存的毁灭。

[ðə; ði][kən'troʊlz] [wɪtʃ] ['lɪmɪt][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['meni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ]

The	controls	which	limit	the	population	are	many	and	the	population	existing
这	控制	哪个	限制	这	人口	是	许多	和	这	人口	现存的

[frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [ɪz][ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l]['ævərɪdʒ][ʌv; əv] [ðiːz] ['meni] [kən'troʊlz] .

from	year	to	year	is	the	statistical	average	of	these	many	controls	.
从	年	到	年	是	这	统计	平均的	的	这些	许多	控制	.

限制人口数量的控制措施有很多，每年实际存在的人口数量是这些众多控制措施的统计平均值。

[dɪ'ziːzɪz] , ['predətərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [æd'vɜːrsətiz][ɑːr; ər] ['nesəseri] ['iːvəlz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]

Diseases	,	predators	,	and	other	adversities	are	necessary	evils	,	which	are	in	the
疾病	,	捕食者	,	和	其他	逆境	是	必要的	罪恶	,	哪个	是	在	这

['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs] ['blesɪŋz] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

final	analysis	blessings	in	disguise	.
最终的	分析	祝福	在	伪装	.

疾病、捕食者和其他逆境都是必要的恶，从长远来看，它们都是伪装的祝福。

[weɪlz] , [tuː] , [hæv; həv][ðer; ðər] [tʃeks] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm]

Whales	,	too	,	have	their	checks	,	although	we	are	a	long	way	from
鲸鱼	,	也	,	有	他们的	检查	,	虽然	我们	是	一个	长的	方式	从

['noʊɪŋ] [ðer; ðər] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

knowing	their	relative	importance	.
会心	他们的	相对的	重要性	.

鲸鱼也有其自身的制衡机制，尽管我们距离了解这些机制的相对重要性还很遥远。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ɪz][bɜːrθ] ,

Perhaps	**the**	**most**	**critical**	**moment**	**in**	**the**	**life**	**of**	**the**	**whale**	**is**	**birth**	**,**
也许	这	最多	批判的	片刻	在	这	生活	的	这	鲸	是	出生	,

鲸鱼一生中最关键的时刻或许就是出生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['nuːbɔːrn] [weɪl] [mʌst; məst] ['sɜːrfɪs] [ɪ'miːdiətli] [ɔːr] ['sʌfəkeɪt] .

because	**the**	**newborn**	**whale**	**must**	**surface**	**immediately**	**or**	**suffocate**	**.**
因为	这	新生	鲸	必须	表面	立即地	或者	窒息	.

因为新生鲸鱼必须立即浮出水面，否则就会窒息而死。

['eni] [ˌæbnɔːr'mæləti][ɪn][ðə; ði][bɜːrθ] ['prɑːses] [ɔːr] ['wiːknəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] [meɪ]

Any	**abnormality**	**in**	**the**	**birth**	**process**	**or**	**weakness**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**infant**	**may**
任何	紊乱 etc.	在	这	出生	过程	或者	弱点	在	这	部分	的	这	婴儿	可能

[kɔːz] [ɪts] [lɔːs] .

cause	**its**	**loss**	**.**
原因	它是	损失	.

分娩过程中的任何异常或婴儿自身的虚弱都可能导致流产。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [weɪl] [kævz] ['oʊnli] ['evri] ['ʌðər] [jɪr] , [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi][ɪz]

Inasmuch	**as**	**a**	**whale**	**calves**	**only**	**every**	**other**	**year**	**,**	**the**	**loss**	**of**	**a**	**baby**	**is**
因此	作为	一个	鲸	小牛	仅有的	每一个	其他	年	,	这	损失	的	一个	婴儿	是

['sɪriəs] ,

serious	**,**
严肃的	,

由于鲸鱼每隔一年才产仔一次，所以失去幼鲸是一件非常严重的事情。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [weɪl] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kæf] .

and	**especially**	**so**	**because**	**a**	**whale**	**produces**	**but**	**a**	**single**	**calf**	**.**
和	尤其	所以	因为	一个	鲸	产	但	一个	单身的	小牛	.

尤其因为一头鲸鱼一次只能产下一头幼鲸。

[les] [ðæn; ðən][wʌn][pər][sent][ʌv; əv] [weɪl] [bəːθs] [ɑːr; ər][twɪnz] [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm]

Less	**than**	**one**	**per**	**cent**	**of**	**whale**	**births**	**are**	**twins**	**which**	**is**	**about**	**the**	**same**
较少的	比	一	每	中心	的	鲸	出生	是	双胞胎	哪个	是	关于	这	相同的

['friːkwənsi] [æz; əz][fɔːr; fər]['hjuːmənz] .

frequency	**as**	**for**	**humans**	**.**
频率	作为	为了	人类	.

鲸鱼产仔中双胞胎的比例不到百分之一，这与人类的双胞胎出生率大致相同。

[ə; eɪ]['kerf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːz] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [lə'guːnz] [rɪ'viːlz] [ðæt][ə; eɪ]

A	**careful**	**examination**	**of**	**the**	**shores**	**around**	**the**	**breeding**	**lagoons**	**reveals**	**that**	**a**
一个	小心	考试	的	这	海岸	大约	这	选育	泻湖	揭示	那	一个

[fjuː] ['beɪbiːz][ɑːr; ər][lɔːst][æt; ət][bɜːrθ] . -

few	**babies**	**are**	**lost**	**at**	**birth**	**.**	**52**
很少	婴儿	是	丢失的	在	出生	.	-

仔细检查繁殖泻湖周围的岸边发现，有一些幼崽在出生时就夭折了。52

['kɜːrənt] [ˌsaɪən'tɪfɪk]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]

Current	**Scientific**	**Inquiry**
当前的	科学	询问

当前科学探究

[laɪf] [ɪk'spektənsi]

Life	**Expectancy**
生活	预期

预期寿命

[laɪf] [ɪk'spektənsi] [ɪz] [ə'nʌðər] ['veri] ['juːsf(ə)l] [stə'tɪstɪk] [fɔːr; fər][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['stʌdiz] .

Life	**expectancy**	**is**	**another**	**very**	**useful**	**statistic**	**for**	**population**	**studies**	**.**
生活	预期	是	其他	非常	有用	统计数据	为了	人口	研究	.

预期寿命是人口研究中另一个非常有用的统计数据。

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz][noʊ] ['i:zi] [weɪ] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ðɪs] [aʊt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['weɪlɪŋ] ['nevər]
The whaling industry has no easy way of finding this out because whaling never
这 捕鲸 行业 有 不 简单的 方式 的 寻找 这 出去 因为 捕鲸 绝不
['gɪvz] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [weɪl] [ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [ə'teɪn] [oʊld][eɪdʒ] .
gives an individual whale the chance to attain old age .
给予 一个 个人 鲸 这 机会 到 达到 老的 年龄 .

捕鲸业很难知道这一点，因为捕鲸活动从不给鲸鱼活到老年的机会。

[pər'hæps][wi:; wi][kæn; kən] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'tɜ:rmɪn] [laɪf] [ɪk'spektənsi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]
Perhaps we can eventually determine life expectancy for the gray whale if it
也许 我们 能 最终 决定 生活 预期 为了 这 灰色的 鲸 如果 它
[kæn; kən][kən'tɪnju:][tu:; tə][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['weɪlɪŋ] .
can continue to be protected from whaling .
能 继续 到 是 受保护 从 捕鲸 .

如果灰鲸能够继续免受捕鲸威胁，或许我们最终能够确定灰鲸的预期寿命。

[baɪ] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv]['beɪbi:z] [prə'du:st] [i:tʃ] [jɪr] , [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][laɪf]
By counting the number of babies produced each year , and knowing the life
经过 计数 这 数字 的 婴儿 生产 每个 年 , 和 会心 这 生活
[ɪk'spektənsi] ,
expectancy ,
预期 ,

通过统计每年出生的婴儿数量，并了解预期寿命，

[wi:; wi] [maɪt] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][əb'teɪn][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [weɪlz] [wɪtʃ] [daɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ]
We might indirectly obtain the number of whales which die before they
我们 可能 间接 获得 这 数字 的 鲸鱼 哪个 死 前 他们
[hæv; həv]['ri:əlaɪzd][ðer; ðər][laɪf] [ɪk'spektənsi] .
have realized their life expectancy .
有 已实现 他们的 生活 预期 .

我们或许可以间接地获得在达到预期寿命之前死亡的鲸鱼数量。

[ðɪs] ['nʌmbər] [ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['sɜ:rplʌs][ɑ:n] [wɪtʃ] ['weɪlɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [beɪst] .
This number should represent the surplus on which whaling could be based .
这 数字 应该 代表 这 剩余 在 哪个 捕鲸 可以 是 基于 .

这个数字应该代表捕鲸活动可以以此为基础的盈余。

[ə; eɪ] ['fɜ:rðər] ['stʌdi] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
A further study would be necessary to determine what percentage of the
一个 更远 学习 会 是 必要的 到 决定 什么 百分比 的 这
['sɜ:rplʌs][kʊd; kəd][bi:; bi][daɪ'vɜ:rtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] .
surplus could be diverted to the whaling industry .
剩余 可以 是 改道 到 这 捕鲸 行业 .

还需要进一步研究，以确定可以将多少比例的盈余转移到捕鲸业。

[eɪdʒ][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n]
Age Determination
年龄 决心

年龄鉴定

[ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv]['eɪdʒɪŋ] [weɪlz] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌn] ,
The problem of aging whales is an important one ,
这 问题 的 老化 鲸鱼 是 一个 重要的 一 ,

鲸鱼衰老问题是一个重要问题。

[ænd; ənd][wʌn][tu:; tə] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [θɔ:t] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
and one to which much thought has been given .
和 一 到 哪个 很多 想法 有 到过 给定 .

以及一个经过深思熟虑的问题。

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ]['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti] [ə'kɜːrz] ; [æt; ət] [wʌt]

Actually	,	it	is	desirable	to	know	at	what	age	sexual	maturity	occurs	;	at	what
实际上	,	它	是	理想	到	知道	在	什么	年龄	性	到期	发生	;	在	什么

[eɪdʒ] ['fɪzɪk(ə)l] [mə'tʃʊrəti] ;

age	physical	maturity	;
年龄	身体的	到期	;

实际上，我们很想知道性成熟发生在什么年龄；生理成熟发生在什么年龄；

[æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər]['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd]['læstli] , [ðə; ði][eɪdʒ][æt; ət] [deθ]

at	what	age	reproduction	is	no	longer	possible	,	and	lastly	,	the	age	at	death
在	什么	年龄	生殖	是	不	更长	可能的	,	和	最后	,	这	年龄	在	死亡

.

:

.

生育能力丧失的年龄，以及死亡年龄。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [dʒe'steɪʃn] ['pɪriəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

we	need	to	know	the	gestation	period	and	the	average	number	of
我们	需要	到	知道	这	妊娠	时期	和	这	平均的	数字	的

['pregnənsiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz]['keɪpəb(ə)l] .

pregnancies	of	which	the	female	is	capable	.
怀孕	的	哪个	这	女性	是	有能力的	.

我们需要知道妊娠期以及女性平均能够怀孕的次数。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [stə'tɪstɪks] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

Many	of	these	statistics	can	be	obtained	from	the	examination	of	a
许多	的	这些	统计数据	能	是	获得	从	这	考试	的	一个

['freʃli] [kɪld] [weɪl] .

freshly	killed	whale	.
新鲜的	被杀	鲸	.

通过检查刚被杀死的鲸鱼，可以获得许多此类统计数据。

[sʌtʃ] [eɪdʒ] [diˌtəːmi'neiʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn] ['evri] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [kʌmz] [ə'bɔːrd] [ðə; ði]['fækt(ə)ri]

Such	age	determinations	are	made	on	every	specimen	which	comes	aboard	the	factory
这样的	年龄	决定	是	制成	在	每一个	标本	哪个	来	船上	这	工厂

[ʃɪps] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] ['steɪʃənz] .

ships	and	also	at	the	shore	stations	.
船舶	和	还	在	这	支撑	车站	.

对运抵工厂船上的每一个样本以及岸上站点的样本都会进行年龄鉴定。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] .

There	is	some	doubt	as	to	the	accuracy	of	some	of	these	.
那里	是	一些	怀疑	作为	到	这	准确性	的	一些	的	这些	.

其中一些信息的准确性令人怀疑。

['fɪzɪk(ə)l] [mə'tʃʊrəti][ɪz] [dɪ'leɪd] [ɪn] [weɪlz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

Physical	maturity	is	delayed	in	whales	for	many	years	,
身体的	到期	是	延迟	在	鲸鱼	为了	许多	年	,

鲸鱼的生理成熟期会延迟很多年。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌdʒd] [kəm'pliːt] [wen] [ðə; ði][ˌkɑːrtɪ'lædʒɪnəs][end] [pleɪts] [fjuːz][tuː; tə] [iːtʃ]

and	it	is	judged	complete	when	the	cartilaginous	end	plates	fuse	to	each
和	它	是	评判	完全的	什么时候	这	软骨	结尾	盘子	保险丝	到	每个

-

(['bækboʊn]) .

vertebrum	(	backbone	)	.
-	(	骨干	)	.

当软骨终板与每个椎骨（脊椎）融合时，就被认为完成了。

['æftər]['fjuːʒ(ə)n] ,

After	fusion	,
后	融合	,

融合后，

['fɜːrðər] ['lɪniəl] [groʊθ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd]['æftər] [ðɪs] [taɪm] [weɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['noʊtɪd]

further	lineal	growth	is	impossible	and	after	this	time	whales	have	been	noted
更远	线性	生长	是	不可能的	和	后	这	时间	鲸鱼	有	到过	著名的

[tuː; tə] [ʃrɪŋk] ['slaɪtli] [iːtʃ] [jɪr] .

to	shrink	slightly	each	year	.
到	收缩	轻微地	每个	年	.

鲸鱼的体型不可能再继续线性增长，此后人们注意到鲸鱼的体型每年都会略微缩小。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] [ə; eɪ][baɪ'ɑːlədʒɪst] [kə'lekts] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪŋ][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊvəriz] [ʌv; əv]

The	other	structures	which	a	biologist	collects	for	aging	are	the	ovaries	of
这	其他	结构	哪个	一个	生物学家	收集	为了	老化	是	这	卵巢	的

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [weɪl] .

the	female	whale	.
这	女性	鲸	.

生物学家采集用于测定年龄的其他结构是雌鲸的卵巢。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [slaɪst] [ə'krɔːs] ['ɪntuː][hæf] - [ɪntʃ] [slæbz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪk'spoʊzd]

These	are	sliced	across	into	half	-	inch	slabs	,	and	the	number	of	exposed
这些	是	切片	穿过	进入	一半	-	英寸	板	,	和	这	数字	的	裸露

['greɪɪʃ] ['mæsɪz] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] .

grayish	masses	are	counted	.
灰蒙蒙的	群众	是	计数	.

将它们横切成半英寸厚的薄片，然后统计暴露出来的灰色块状物的数量。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['strʌktʃər] [prə'duːst] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pregnənsi] ,

There	is	one	of	these	structures	produced	for	each	pregnancy	,
那里	是	一	的	这些	结构	生产	为了	每个	怀孕	,

每次怀孕都会产生一个这样的结构。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pər'sɪst][æz; əz][skɑːr] ['tɪʃuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] .

and	they	persist	as	scar	tissue	throughout	the	life	of	the	whale	.
和	他们	坚持	作为	瘢痕	组织	自始至终	这	生活	的	这	鲸	.

它们会以疤痕组织的形式伴随鲸鱼一生。

[ðiːz] ['strʌktʃər] [ɑːr; ər] ['fʌŋkʃən(ə)l] ['dʊrɪŋ] ['pregnənsi] [ænd; ənd] ['nɜːrsɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

These	structures	are	functional	during	pregnancy	and	nursing	and	are
这些	结构	是	功能性	期间	怀孕	和	护理	和	是

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['pregnənsi] .

responsible	for	a	successful	pregnancy	.
负责任的	为了	一个	成功的	怀孕	.

这些结构在怀孕和哺乳期间发挥功能，是顺利怀孕的关键。

[ə; eɪ] [kaʊnt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtər] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ] [wɪtʃ]

A	count	of	these	gives	the	investigator	the	total	number	of	offspring	which
一个	数数	的	这些	给予	这	研究者	这	全部的	数字	的	后代	哪个

[hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] .

have	been	produced	.
有	到过	生产	.

对这些个体进行计数，即可得出所产生的后代总数。

[ɪf] [wʌn] [ə'sjuːmz] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [hæz; həz][nɑːt] [mɪst] [æn; ən] opportunity53

If	one	assumes	that	the	whale	has	not	missed	an	opportunity53
如果	一	假设	那	这	鲸	有	不是	错过	一个	opportunity53

如果假设鲸鱼没有错过任何机会53

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]['beɪbi] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɪvz] [ðə; ði][eɪdʒ] ,

to	produce	a	baby	,	the	count	of	these	gives	the	age	,
到	生产	一个	婴儿	,	这	数数	的	这些	给予	这	年龄	,

要孕育一个婴儿，这些细胞的数量就能得出婴儿的年龄。

[ə'suːmɪŋ] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sekʃuəl][mə'tʃʊrəti][ænd; ənd][ðə; ði]['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ]

assuming	one	knows	the	age	of	sexual	maturity	and	the	maximum	length
假设	一	知道	这	年龄	的	性	到期	和	这	最大限度	长度

[ʌv; əv] ['berɪŋ] .

of	bearing	.
的	轴承	.

假设已知性成熟年龄和最长产仔期。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [hæv; həv] [bɪn] [traɪd][fɔːr; fər]['eɪdʒɪŋ] , [soʊ] [ðæt] ['meɪlz] [maɪt]

In	recent	years	other	structures	have	been	tried	for	aging	,	so	that	males	might
在	最近的	年	其他	结构	有	到过	尝试	为了	老化	,	所以	那	男性	可能

['ɔːlsoʊ][biː; bi][eɪdʒd] ,

also	be	aged	,
还	是	老年人	,

近年来，人们尝试了其他用于衰老的模型，以便也能模拟男性衰老。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fiːmeɪl] [pæst][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['pɪriəd] .

as	well	as	females	past	the	reproductive	period	.
作为	出色地	作为	女性	过去的	这	生殖	时期	.

以及过了生育期的雌性动物。

[ðə; ði][best] ['strʌktʃər] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlɪndər] [ʌv; əv][wæks] [wɪtʃ] [fɪlz] [ðə; ði]['aʊtər][kə'næl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr]

The	best	structure	is	the	cylinder	of	wax	which	fills	the	outer	canal	of	the	ear
这	最好的	结构	是	这	圆柱	的	蜡	哪个	填充	这	外	运河	的	这	耳朵

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪrdrʌm] .

leading	to	the	eardrum	.
领导	到	这	鼓膜	.

最佳结构是充满耳廓外耳道并通向耳膜的耳蜡圆柱体。

[ðɪs] [inˈlɑːdʒz] [æz; əz][ðə; ði] [weɪl] [grəuz] ,

This	enlarges	as	the	whale	grows	,
这	放大	作为	这	鲸	生长	,

随着鲸鱼的生长，这个部位也会增大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [groʊθ] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ] ['bændɪŋ] ['veri] ['sɪmələr][ɪn] [ə'pɪrəns] [tuː; tə] [triː] [rɪŋz] .

and	the	growth	is	marked	by	banding	very	similar	in	appearance	to	tree	rings	.
和	这	生长	是	标记	经过	环志	非常	相似的	在	外貌	到	树	戒指	.

其生长特征表现为与树木年轮非常相似的条带状纹路。

['slaɪsɪŋ][ðə; ði][plʌg] , [ðə; ði] [rɪŋz] [kæn; kən][biː; bi][ɪk'spoʊzd][ænd; ənd] ['kaʊntɪd] .

Slicing	the	plug	,	the	rings	can	be	exposed	and	counted	.
切片	这	插头	,	这	戒指	能	是	裸露	和	计数	.

切开插头，就可以露出环并进行计数。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [prə'duːst] [bʌt; bət] [tuː] [rɪŋz] [ə; eɪ] [jɪr] .

There	are	produced	but	two	rings	a	year	.
那里	是	生产	但	二	戒指	一个	年	.

每年只生产两枚戒指。

[tuːθtˌtuːðd] [weɪlz] [kæn; kən][biː; bi][eɪdʒd][baɪ] ['sɔːɪŋ] [ðə; ði] [tiːθ] [ɪn][hæf][ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [ðə; ði]

Toothed	whales	can	be	aged	by	sawing	the	teeth	in	half	and	noting	the
有齿的	鲸鱼	能	是	老年人	经过	锯切	这	牙齿	在	一半	和	注意到	这

['bændɪŋ] .

banding	.
环志	.

可以通过锯开齿鲸的牙齿并观察其环纹来判断其年龄。

[bə'li:n] ['ɔ:lsoʊ] [ɪz] [ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [ɪn'lɑ:rdʒd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tʃek] .

Baleen	**also**	**is**	**periodically**	**enlarged**	**,**	**but**	**this**	**is**	**more**	**difficult**	**to**	**check**	**.**
鲸须	还	是	定期	放大	,	但	这	是	更多的	难的	到	查看	.

鲸须也会周期性地增大，但这比较难检查。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [raɪz]

Distribution	**and**	**Population**	**Rise**
分配	和	人口	上升

分布和人口增长

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [s'pendz][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['si:z(ə)n][ænd; ənd][æt; ət]

The	**whaling**	**industry**	**spends**	**a**	**few**	**weeks**	**before**	**the**	**whaling**	**season**	**and**	**at**
这	捕鲸	行业	花费	一个	很少	周	前	这	捕鲸	季节	和	在

[ðə; ði][end] ,

the	**end**	**,**
这	结尾	,

捕鲸业在捕鲸季开始前和结束时会花费几周时间，

['hʌntɪŋ] [weɪlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['laɪtər] [gʌn] [wɪtʃ] [ɪm'plænts; 'ɪmplænts][ə; eɪ] ['nʌmbərd]

hunting	**whales**	**with**	**a**	**much**	**lighter**	**gun**	**which**	**implants**	**a**	**numbered**
打猎	鲸鱼	和	一个	很多	打火机	枪	哪个	植入物	一个	编号

['sɪlɪndər] [di:p] [ɪn][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] .

cylinder	**deep**	**in**	**the**	**skin**	**of**	**the**	**whale**	**.**
圆柱	深的	在	这	皮肤	的	这	鲸	.

使用一种轻便得多的枪支猎杀鲸鱼，这种枪支会将一个带有编号的圆柱体深深地植入鲸鱼的皮肤中。

[i:tʃ] [weɪl] [soʊ] [mɑ:rkt] [ɪz] [lɔ:gd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ænd; ənd]

Each	**whale**	**so**	**marked**	**is**	**logged**	**as**	**to**	**the**	**species**	**and**	**the**	**latitude**	**and**
每个	鲸	所以	标记	是	已登录	作为	到	这	物种	和	这	纬度	和

[ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d] ,

the	**longitude**	**,**
这	经度	,

每头被标记的鲸鱼都会被记录下物种、纬度和经度。

[ænd; ənd]['læstli] , [ðə; ði] [deɪt] .

and	**lastly**	**,**	**the**	**date**	**.**
和	最后	,	这	日期	.

最后是日期。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [mɑ:rkt] [weɪl] [bi:; bi] ['prɑ:sest] [ɪn] ['eni] [sək'si:dɪŋ] ['si:z(ə)n] ,

Should	**the**	**marked**	**whale**	**be**	**processed**	**in**	**any**	**succeeding**	**season**	**,**
应该	这	标记	鲸	是	已处理	在	任何	成功	季节	,

如果这头被标记的鲸鱼在之后的任何季节被加工，

[ə; eɪ]['sekənd] ['entri] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv] ['kæptʃər] .

a	**second**	**entry**	**is**	**completed**	**giving**	**the**	**date**	**and**	**place**	**of**	**capture**	**.**
一个	第二	入口	是	完全的	给予	这	日期	和	地方	的	捕获	.

第二条记录填写捕获日期和地点。

[ði:z] ['rekərdz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n]['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][ænd; ənd][ðə; ði]

These	**records**	**are**	**used**	**to**	**determine**	**the**	**migration**	**routes**	**and**	**the**
这些	记录	是	用过的	到	决定	这	迁移	路线	和	这

[dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˌintə'miŋgliŋ] [ʌv; əv][ə'dʒeɪs(ə)nt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

degree	**of**	**intermingling**	**of**	**adjacent**	**populations**	**.**
程度	的	混合	的	邻近的	人口	.

这些记录用于确定迁徙路线和相邻人口的混合程度。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [mɑ:rkt] [weɪlz] [tu:; tə] [ˌʌn'mɑ:rkt] [weɪlz] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	ratio	of	marked	whales	to	unmarked	whales	allows	the	estimation	of	the
这	比率	的	标记	鲸鱼	到	未标记	鲸鱼	允许	这	估算	的	这

['prɑ:bəb(ə)l][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

probable	size	of	the	whale	population	.
可能	尺寸	的	这	鲸	人口	.

标记鲸鱼与未标记鲸鱼的比例可以估算出鲸鱼种群的可能规模。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] [i'læpsɪŋ] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [mɑ:rkt] [weɪl] [ɪz] [rɪ'kʌvərd] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n]

The	length	of	time	elapsing	until	a	marked	whale	is	recovered	is	an	indication
这	长度	的	时间	流逝	直到	一个	标记	鲸	是	恢复	是	一个	指示

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] .

of	the	intensity	of	whaling	.
的	这	强度	的	捕鲸	.

从标记鲸鱼被找到到找到鲸鱼所经过的时间长短，可以反映出捕鲸的强度。

[ˌʌn'laɪk][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['ɪndəstri] [wer] [ðə; ði] [ˌri:prə'dʌktɪv] [pə'tenʃ(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Unlike	the	situation	in	the	fishing	industry	where	the	reproductive	potential	of	the
与此不同	这	情况	在	这	钓鱼	行业	在哪里	这	生殖	潜在的	的	这

[fɪʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ædɪkwət] [tu:; tə] [.ri:'pɒpjuleit] ['kwɪkli] ,

fish	is	more	than	adequate	to	repopulate	quickly	,
鱼	是	更多的	比	足够的	到	重新填充	迅速地	,

与渔业中鱼类繁殖能力足以迅速补充种群的情况不同，

[ɪn][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [ðə; ði] [ˌri:prə'dʌktɪv] [pə'tenʃ(ə)l] [ɪz] [smɔ:l] .

in	the	whaling	industry	the	reproductive	potential	is	small	.
在	这	捕鲸	行业	这	生殖	潜在的	是	小的	.

捕鲸业的繁殖潜力很小。

['oʊnli][wʌn] - [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][kæn; kən] [kən'trɪbju:t] [ri:'pleɪsmənts] [i:tʃ] [jɪr] ,

Only	one	-	fourth	of	the	population	can	contribute	replacements	each	year	,
仅有的	一	-	第四	的	这	人口	能	贡献	替换	每个	年	,

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['beɪbi] .

and	then	only	a	single	baby	.
和	然后	仅有的	一个	单身的	婴儿	.

每年只有四分之一的人口能够繁衍后代，而且每人只能生育一个婴儿。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [i:tʃ] ['ɔ:fsprɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ] [mə'tʃʊrəti] ,

Of	course	,	each	offspring	has	a	reasonable	chance	of	reaching	maturity	,
的	课程	,	每个	后代	有	一个	合理的	机会	的	到达	到期	,

当然，每个后代都有相当大的机会长大成人。

[ˌwer'æz] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['nʌmbər] [ə'tʃi:v] [ə'dʌlthʊd] .

whereas	with	fish	only	a	very	small	number	achieve	adulthood	.
然而	和	鱼	仅有的	一个	非常	小的	数字	达到	成年期	.

而鱼类只有极少数能活到成年。

[wʌn] [maɪt] [ɪk'spekt] [ðæt] [weɪlz] [wʊd] [bi:; bi] [les] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌflʌktju'eiʃəns][ɪn]

One	might	expect	that	whales	would	be	less	affected	by	the	fluctuations	in
一	可能	预计	那	鲸鱼	会	是	较少的	做作的	经过	这	波动	在

[ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

environmental	conditions	,
环境的	状况	,

人们可能会认为鲸鱼受环境条件波动的影响较小，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [sər'maɪz] .

but	this	is	only	a	surmise	.
但	这	是	仅有的	一个	推测	.

但这只是猜测。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [æz; əz] [jet] [haʊ] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [weɪlz] [ɪz]['evər]
We **do** **not** **know** **as** **yet** **how** **to** **ascertain** **whether** **the** **food** **of** **whales** **is** **ever**
我们 做 不是 知道 作为 然而 如何 到 探明 无论 这 食物 的 鲸鱼 是 曾经
[ɪn'ædɪkwət] .
inadequate **.**
不足 .

我们目前还不知道如何确定鲸鱼的食物是否曾经不足。

['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [bə'liːn] [weɪlz] [duː] [best] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['poʊlər] ['siːz] [sə'dʒests; səg'dʒests]
Certainly **the** **fact** **that** **baleen** **whales** **do** **best** **around** **the** **polar** **seas** **suggests**
当然 这 事实 那 鲸须 鲸鱼 做 最好的 大约 这 极性 海域 建议
[ðæt] [klaɪ'mætɪk][ˌflʌktju'eiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ænd; ənd] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [prə'djʊsɪŋ]
that **climatic** **fluctuations** **of** **the** **magnitude** **and** **duration** **of** **those** **producing**
那 气候 波动 的 这 震级 和 期间 的 那些 生产
[ðə; ði][aɪs]['eɪdʒɪz] ,
the **ice** **ages** **,**
这 冰 年龄 ,

须鲸在极地海域生存状况最佳这一事实无疑表明，气候波动的幅度和持续时间与冰河时代密切相关。

[meɪ] [hæv; həv] [prə'faʊnd] [ɪ'fekts] [ɑːn][ðem; ðəm] .
may **have** **profound** **effects** **on** **them** **.**
可能 有 深刻的 效果 在 他们 .

可能会对他们产生深远的影响。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][hoʊp] [ðæt] [mæn] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə][ɪk'splɔɪt] [weɪlz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz]
We **can** **only** **hope** **that** **man** **will** **learn** **to** **exploit** **whales** **in** **such** **a** **way** **as**
我们 能 仅有的 希望 那 男人 将要 学习 到 开发 鲸鱼 在 这样的 一个 方式 作为
[tuː; tə] [teɪk] ['oʊnli][ðə; ði]['sɜːrplʌs][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][meɪn] [stɑːk] ,
to **take** **only** **the** **surplus** **and** **leave** **the** **main** **stock** **,**
到 拿 仅有的 这 剩余 和 离开 这 主要的 库存 ,

我们只能寄希望于人类能够学会合理利用鲸鱼资源，只捕捞过剩的部分，而留下大部分鲸鱼。

[kri'eɪtɪŋ] [ˌðer'baɪ] [ə; eɪ][pər'petʃuəl] ['riːsɔːrs] .
creating **thereby** **a** **perpetual** **resource** **.**
创建 从而 一个 永久 资源 .

从而创造出一种永续资源。

[mæn][kæn; kən][best]['prɑːfɪt] [ɛs'θɛtɪkli] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪ] [weɪl] [friː]
Man **can** **best** **profit** **esthetically** **and** **scientifically** **by** **leaving** **the** **gray** **whale** **free**
男人 能 最好的 利润 美学上 和 科学地 经过 离开 这 灰色的 鲸 自由的
[ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][kən'troʊl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] . -
of **whaling** **as** **a** **control** **population** **.** **54**
的 捕鲸 作为 一个 控制 人口 . -

从美学和科学角度来看，让灰鲸免于捕鲸，将其作为对照种群，对人类来说才是最有利的。54

[greɪ] [weɪl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [daɪv] .
Gray **whale** **making** **a** **deep** **dive** **.**
灰色的 鲸 制作 一个 深的 潜水 .

灰鲸正在深潜。

['foʊtəgræf] [baɪ][tiː] . [dʒeɪ] . ['wɔːkər] .
Photograph **by** **T** **.** **J** **.** **Walker** **.**
照片 经过 T . J . 沃克 .

照片由TJ Walker拍摄。

[greɪ] [weɪl] ['spaʊtɪŋ] .
Gray **whale** **spouting** **.**
灰色的 鲸 喷水 .

灰鲸喷水。

['kɜːrtəsi] [skrɪps] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌoʊʃə'nɑːgrəfi] . -

Courtesy	**Scripps**	**Institute**	**of**	**Oceanography**	**.**	**55**
礼貌	斯克里普斯	研究所	的	海洋学	.	-

图片由斯克里普斯海洋研究所提供。55

[ə'pendɪks]

Appendix
附录

附录

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪmz] [ʌv; əv] [ɔːl] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [sɪ'teɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] [neɪmz] [moʊst] [ɪn] [juːz] .

Scientific	**names**	**of**	**all**	**North**	**American**	**cetaceans**	**with**	**common**	**names**	**most**	**in**	**use**	**.**
科学	姓名	的	全部	北	美国人	鲸类	和	常见的	姓名	最多	在	使用	.

北美所有鲸类动物的学名及最常用的俗名。

['mæksɪməm] [saɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

Maximum	**size**	**indicated**	**.**
最大限度	尺寸	表明的	.

所示尺寸为最大尺寸。

['riːdʒən] : ([ə; eɪ]) [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] , ([piː]) [pə'sɪfɪk] ['oʊʃ(ə)n] , ([siː]) [ˌsɜːrkəm'poʊlər]

Region	**:**	**(**	**A**	**)**	**Atlantic**	**Ocean**	**,**	**(**	**P**	**)**	**Pacific**	**Ocean**	**,**	**(**	**C**	**)**	**Circumpolar**
地区	:	(	一个	)	大西洋	海洋	,	(	P	)	太平洋	海洋	,	(	C	)	环极

区域：（A）大西洋，（P）太平洋，（C）环极地区

['kɑːmən] [neɪm] [saɪz] - ['riːdʒən]

Common	**Name**	**Size**	**-**	**Region**
常见的	姓名	尺寸	-	地区

通用名称 尺寸-区域

['ɔːrdər] [sɪteɪʃjə] [weɪlz] , ['dɑːlfɪnz] , [ænd; ənd] ['pɔːrpəsɪz]

Order	**Cetacea**	**Whales**	**,**	**Dolphins**	**,**	**and**	**Porpoises**
命令	鲸目	鲸鱼	,	海豚	,	和	鼠海豚

鲸目（鲸、海豚和鼠海豚）

['sʌbˌɔːrdər] [əu'dɔntəsiti][tuːθtˌuːðd] [weɪlz]

Suborder	**Odontoceti**	**Toothed**	**Whales**
亚目	齿鲸	有齿的	鲸鱼

齿鲸亚目

['fæməli] [zɪ'faɪɪdiː] [biːkt] [weɪlz]

Family	**Ziphiidae**	**Beaked**	**Whales**
家庭	喙头科	有喙的	鲸鱼

喙鲸科

['dʒiːnəs] -

Genus	**Berardius**
属	-

贝拉迪斯属

- [bɛrdi] ['bɛrdz] [biːkt] [weɪl] - [ɛf tiː] . ([piː])

Berardius	**bairdii**	**Baird's**	**Beaked**	**Whale**	**42**	**ft**	**.**	**(**	**P**	**)**
-	贝尔迪	贝尔德	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	P	)

贝氏喙鲸（Berardius bairdii Baird's Beaked Whale）体长42英尺（P）

['dʒiːnəs] [ˌmɛzoʊ'ploʊdɑːn]

Genus	**Mesoplodon**
属	中齿龙

中齿齿齿齿属

[ˌmɛzoʊ'ploʊdɑːn] ['baidenz] [soʊɜ-biːz] [biːkt] [weɪl] - [ɛf tiː] . ([ə; eɪ])

Mesoplodon	**bidens**	**Sowerby's**	**Beaked**	**Whale**	**16**	**ft**	**.**	**(**	**A**	**)**
中齿龙	拜登	索尔比	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	一个	)

索氏喙鲸（Mesoplodon bidens），体长16英尺（A）。

[ˌmɛzoʊ'ploʊdɑ:n] [dɪnsɪroʊstrɪs] [bleɪnvɪlz] [bi:kt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ])

Mesoplodon	densirostris	Blainville's	Beaked	Whale	15	ft	.	(	A	)
中齿龙	densirostris	布兰维尔的	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	一个	)

布氏喙鲸（Mesoplodon densirostris）体长15英尺（A）

[ˌmɛzoʊ'ploʊdɑ:n] [jʊ'roʊpi:əs] [ʒeə'vei] - [bi:kt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ])

Mesoplodon	europaeus	Gervais	'	Beaked	Whale	16	ft	.	(	A	)
中齿龙	欧洲	热尔韦	-	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	一个	)

欧洲中喙鲸（Mesoplodon europaeus Gervais' Beaked Whale）体长16英尺（A）。

[ˌmɛzoʊ'ploʊdɑ:n]['maɪrəs] [tru:z] [bi:kt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ])

Mesoplodon	mirus	True's	Beaked	Whale	17	ft	.	(	A	)
中齿龙	米鲁斯	真的	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	一个	)

特氏喙鲸（Mesoplodon mirus），体长17英尺（A）。

[ˌmɛzoʊ'ploʊdɑ:n] - [stɛdnɪgɝz] [bi:kt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([pi:])

Mesoplodon	stejnegeri	Stejneger's	Beaked	Whale	20	ft	.	(	P	)
中齿龙	-	施泰内格的	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	P	)

Mesoplodon stejnegeri 史氏喙鲸 20 英尺 (P)

['dʒi:nəs] ['zɪfiəs]

Genus	Ziphius
属	齐菲乌斯

喙头虫属

['zɪfiəs] - [ku:'vjɛrz] [bi:kt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Ziphius	Cavirostris	Cuvier's	Beaked	Whale	28	ft	.	(	A	-	P	)
齐菲乌斯	-	居维叶氏	有喙的	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

柯氏喙鲸（Ziphius cavirostris cuvier's Beaked Whale），体长28英尺（美联社）

['dʒi:nəs]['haɪpəˌroʊ'ɑ:dɑ:n]

Genus	Hyperoodon
属	超级树

属名 Hyperoodon

['haɪpəˌroʊ'ɑ:dɑ:n] - [flæt] - ['hedɪd] [bɑ:təlnoʊst] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ])

Hyperoodon	ampullatus	Flat	-	headed	Bottlenosed	Whale	30	ft	.	(	A	)
超级树	-	平坦的	-	标题	瓶鼻犬	鲸	-	英尺	.	(	一个	)

扁头瓶鼻鲸（Hyperoodon ampullatus），体长30英尺（A）。

['fæməli] [ˌfaɪsi'tɛrɪˌdi:] [spɜ:rm] [weɪlz]

Family	Physeteridae	Sperm	Whales
家庭	抹香鲸科	精子	鲸鱼

抹香鲸科

['dʒi:nəs] [faɪ'si:tər]

Genus	Physeter
属	除草剂

抹香蜂草属

[faɪ'si:tər] ['kætəˌdɑ:n][spɜ:rm] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Physeter	catodon	Sperm	Whale	60	ft	.	(	A	-	P	)
除草剂	卡托登	精子	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

抹香鲸（Physeter catodon），60英尺长。（美联社）

['fæməli] - ['pɪgmi] [spɜ:rm] [weɪlz]

Family	Kogiidae	Pigmy	Sperm	Whales
家庭	-	侏儒	精子	鲸鱼

科吉亚科（Kogiidae）小抹香鲸

['dʒi:nəs]['koʊdʒiə]

Genus	Kogia
属	科吉亚

科吉亚属

['koʊdʒiə] - ['pɪgmi] [spɜːrm] [weɪl] - [ɛf tiː] . ([ə; eɪ] - [piː])

Kogia	breviceps	Pigmy	Sperm	Whale	13	ft	.	(	A	-	P	)
科吉亚	-	侏儒	精子	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

短头侏儒抹香鲸，13英尺（美联社）

['fæməli] - [waɪt] [weɪl] [ænd; ənd] ['nɑːrwɑːl]

Family	Vonodontidae	White	Whale	and	Narwhal
家庭	-	白色的	鲸	和	独角鲸

沃诺顿科（Vonodontidae）白鲸和独角鲸

['dʒiːnəs] [ˌdɛlfɪ'næptərəs]

Genus	Delphinapterus
属	海豚

海豚属

[ˌdɛlfɪ'næptərəs] ['luːkəs] [waɪt] [weɪl] ([bə'luːgə]) - [ɛf tiː] . ([siː])

Delphinapterus	leucas	White	Whale	(	Beluga	)	18	ft	.	(	C	)
海豚	白羊座	白色的	鲸	(	白鲸	)	-	英尺	.	(	C	)

白鲸（Delphinapterus leucas）18 英尺（C）

['dʒiːnəs]['mɑːnoʊˌdɑːn]

Genus	Monodon
属	斑齿兽

斑齿兽属

['mɑːnoʊˌdɑːn][mə'nɑːsərəs] ['nɑːrwɑːl] - [ɛf tiː] . ([siː])

Monodon	monoceros	Narwhal	12	ft	.	(	C	)
斑齿兽	独角兽	独角鲸	-	英尺	.	(	C	)

斑节独角鲸 独角鲸 12 英尺 (C)

['fæməli] [dɛl'fɪnɪdiː] ['dɑːlfɪnz] [ænd; ənd] ['pɔːrpəsɪz]

Family	Delphinidae	Dolphins	and	Porpoises
家庭	海豚科	海豚	和	鼠海豚

海豚科（Delphinidae）

['dʒiːnəs] [stɛ'nɛlə]

Genus	Stenella
属	斯滕内拉

斯氏属

[stɛ'nɛlə] [ˌætɪ'njuːətə] ['slendər] - [biːkt] ['pɔːrpəs] [sɪks][ɛf tiː] . ([piː])

Stenella	attenuata	Slender	-	beaked	Porpoise	6	ft	.	(	P	)
斯滕内拉	细长	苗条	-	有喙的	海豚	6	英尺	.	(	P	)

细吻鼠海豚（Stenella attenuata）体长6英尺（P）

[stɛ'nɛlə] ['frʌntəlɪs] [kuː'vjɛrz] ['pɔːrpəs] [sɪks][ɛf tiː] . ([ə; eɪ])

Stenella	frontalis	Cuvier's	Porpoise	6	ft	.	(	A	)
斯滕内拉	额肌	居维叶氏	海豚	6	英尺	.	(	一个	)

斑纹鼠海豚（Stenella frontalis Cuvier's Porpoise）6 英尺（A）

[stɛ'nɛlə] - [græfmənz] ['pɔːrpəs] [eɪt][ɛf tiː] . ([piː])

Stenella	graffmani	Graffman's	Porpoise	8	ft	.	(	P	)
斯滕内拉	-	格拉夫曼	海豚	8	英尺	.	(	P	)

格拉夫曼鼠海豚（Stenella graffmani）体长 8 英尺（P）

[stɛ'nɛlə] [ˌlɔːŋgɪ'rɑːstrɪs] [lɔːŋ] - [biːkt] ['pɔːrpəs] ['sɛvən][ɛf tiː] . ([piː])

Stenella	longirostris	Long	-	beaked	Porpoise	7	ft	.	(	P	)
斯滕内拉	长吻	长的	-	有喙的	海豚	7	英尺	.	(	P	)

长吻鼠海豚（Stenella longirostris）体长7英尺（P）

[stɛ'nɛlə] - [smɔːl] - ['hedɪd] ['pɔːrpəs] [eɪt][ɛf tiː] . ([piː])

Stenella	microps	Small	-	headed	Porpoise	8	ft	.	(	P	)
斯滕内拉	-	小的	-	标题	海豚	8	英尺	.	(	P	)

小头鼠海豚（Stenella microps）体长8英尺（P）

[stɛˈnɛlə] - ['spɑːtɪd] ['pɔːrpəs] ['sɛvən][ɛf tiː] . ([ə; eɪ])

Stenella	plagiodon	Spotted	Porpoise	7	ft	.	(	A	)
斯滕内拉	-	斑	海豚	7	英尺	.	(	一个	)

斑纹鼠海豚（Stenella plagiodon）7英尺（A）

[stɛˈnɛlə] [stɪks] ['greɪz] ['pɔːrpəs] [eɪt][ɛf tiː] . ([ə; eɪ] - [piː])

Stenella	styx	Gray's	Porpoise	8	ft	.	(	A	-	P	)
斯滕内拉	冥河	格雷的	海豚	8	英尺	.	(	一个	-	P	)

灰鼠海豚（Stenella styx）体长8英尺（美联社）

['dʒiːnəs]['stenoʊ]

Genus	Steno
属	速记

狭长属

['stenoʊ] - [rʌf] - [tuːθtˌuːð] ['pɔːrpəs] [eɪt][ɛf tiː] . ([ə; eɪ] - [piː])

Steno	bredanensis	Rough	-	toothed	Porpoise	8	ft	.	(	A	-	P	)
速记	-	粗糙的	-	有齿的	海豚	8	英尺	.	(	一个	-	P	)

布氏粗齿鼠海豚（Steno bredanensis）体长8英尺（美联社）

['dʒiːnəs] [delˈfaɪnəs]

Genus	Delphinus
属	海豚

海豚属

[delˈfaɪnəs] ['delfi] [ətˈlæntɪk] ['dɑːlfɪn] [eɪt][ɛf tiː] . ([ə; eɪ])

Delphinus	delphis	Atlantic	Dolphin	8	ft	.	(	A	)
海豚	德尔菲斯	大西洋	海豚	8	英尺	.	(	一个	)

Delphinus delphis 大西洋海豚 8 英尺 (A)

[delˈfaɪnəs] [bɛrdi] [pəˈsɪfɪk] ['dɑːlfɪn] ['sɛvən][ɛf tiː] . ([piː])

Delphinus	bairdii	Pacific	Dolphin	7	ft	.	(	P	)
海豚	贝尔迪	太平洋	海豚	7	英尺	.	(	P	)

Delphinus bairdii 太平洋海豚 7 英尺 (P)

['dʒiːnəs]['tɜːrsiˌɑːps]

Genus	Tursiops
属	宽吻海豚

宽吻海豚属

['tɜːrsiˌɑːps] [trʌŋˈkeɪtəs] [ətˈlæntɪk]['bɑːt(ə)l] - [noʊzd] ['dɑːlfɪn] - [ɛf tiː] . ([ə; eɪ])

Tursiops	truncatus	Atlantic	Bottle	-	nosed	Dolphin	12	ft	.	(	A	)
宽吻海豚	截形	大西洋	瓶子	-	鼻子	海豚	-	英尺	.	(	一个	)

大西洋瓶鼻海豚（Tursiops truncatus）体长12英尺（A）

['tɜːrsiˌɑːps] - ['gɪlz] ['bɑːt(ə)l] - [noʊzd] ['dɑːlfɪn] - [ɛf tiː] . ([piː])

Tursiops	gillii	Gill's	Bottle	-	nosed	Dolphin	12	ft	.	(	P	)
宽吻海豚	-	鳃	瓶子	-	鼻子	海豚	-	英尺	.	(	P	)

吉尔氏瓶鼻海豚（Tursiops gillii）体长12英尺（P）

['tɜːrsiˌɑːps][ˌnuːˈɑːnuː][pəˈsɪfɪk]['bɑːt(ə)l] - [noʊzd] ['dɑːlfɪn] ['sɛvən][ɛf tiː] . ([piː])

Tursiops	nuuanu	Pacific	Bottle	-	nosed	Dolphin	7	ft	.	(	P	)
宽吻海豚	努阿努	太平洋	瓶子	-	鼻子	海豚	7	英尺	.	(	P	)

太平洋瓶鼻海豚（Tursiops nuuanu）体长7英尺（P）

['dʒiːnəs] -

Genus	Lissodelphis
属	-

丽齿鼬属

- [ˌbɔːriˈælɪs] [raɪt] - [weɪl] ['dɑːlfɪn] [eɪt][ɛf tiː] . ([piː])

Lissodelphis	borealis	Right	-	whale	Dolphin	8	ft	.	(	P	)
-	北方	正确的	-	鲸	海豚	8	英尺	.	(	P	)

北极露脊海豚（Lissodelphis borealis）体长8英尺（P）

['dʒiːnəs] -
Genus **Lagenorhynchus**
属 -

拉根喙属

- - [waɪt] - [biːkt] ['dɑːlfɪn] - [ɛf tiː] . ([ə; eɪ])
Lagenorhynchus **albirostris** **White** **-** **Beaked** **Dolphin** **10** **ft** **.** **(** **A** **)**
- - 白色的 - 有喙的 海豚 - 英尺 . (一个)

白喙海豚（Lagenorhynchus albirostris）体长10英尺（A）

- [ə'kjuːtəs][ət'læntɪk] [waɪt] - ['saɪdɪd] ['dɑːlfɪn] [naɪn][ɛf tiː] . ([ə; eɪ])
Lagenorhynchus **acutus** **Atlantic** **White** **-** **sided** **Dolphin** **9** **ft** **.** **(** **A** **)**
- 尖锐 大西洋 白色的 - 侧面 海豚 9 英尺 . (一个)

大西洋白侧海豚（Lagenorhynchus acutus），体长9英尺（A）。

- - [pə'sɪfɪk] [waɪt] - ['saɪdɪd] ['dɑːlfɪn] ['sɛvən][ɛf tiː] . ([piː])
Lagenorhynchus **obliquidens** **Pacific** **White** **-** **sided** **Dolphin** **7** **ft** **.** **(** **P** **)**
- - 太平洋 白色的 - 侧面 海豚 7 英尺 . (P)

Lagenorhynchus obliquidens 太平洋白侧海豚 7 英尺（P）

- - ['greɪz] [waɪt] - ['saɪdɪd] ['dɑːlfɪn] [naɪn][ɛf tiː] . ([piː])
Lagenorhynchus **thicolea** **Gray's** **White** **-** **sided** **Dolphin** **9** **ft** **.** **(** **P** **)**
- - 格雷的 白色的 - 侧面 海豚 9 英尺 . (P)

格雷氏白侧海豚（Lagenorhynchus thicolea）体长9英尺（P）

['dʒiːnəs] ['græmpəs]
Genus **Grampus**
属 革兰氏染色剂

格朗普斯属

['græmpəs] ['ɔːrkə][ət'læntɪk] ['kɪlər] [weɪl] - [ɛf tiː] . ([ə; eɪ])
Grampus **orca** **Atlantic** **Killer** **Whale** **30** **ft** **.** **(** **A** **)**
革兰氏染色剂 虎鲸 大西洋 杀手 鲸 - 英尺 . (一个)

大西洋虎鲸（Grampus orca），30 英尺（A）。

['græmpəs] - [pə'sɪfɪk] ['kɪlər] [weɪl] - [ɛf tiː] . ([piː])
Grampus **rectipinna** **Pacific** **Killer** **Whale** **30** **ft** **.** **(** **P** **)**
革兰氏染色剂 - 太平洋 杀手 鲸 - 英尺 . (P)

太平洋虎鲸（Grampus rectipinna），体长30英尺（P）。

['dʒiːnəs] -
Genus **Grampidelphis**
属 -

灰羚属

- [grɪziəs] ['græmpəs][ɔːr] ['rɪsoʊz] ['dɑːlfɪn] - [ɛf tiː] .
Grampidelphis **Griseus** **Grampus** **or** **Risso's** **Dolphin** **13** **ft** **.**
- 灰烬 革兰氏染色剂或者 瑞索的 海豚 - 英尺 .

灰海豚（Grampidelphis Griseus Grampus）或瑞氏海豚，体长13英尺。

([ə; eɪ] - [piː])
(**A** **-** **P** **)**
(一个 - P)

（美联社）

['dʒiːnəs] [suːdɔrkə]
Genus **Pseudorca**
属 伪虎

伪齿龙属

[suːdɔrkə] [kræsɪdɪnz] [fɔːls] ['kɪlər] [weɪl] - [ɛf tiː] . ([ə; eɪ] - [piː])
Pseudorca **crassidens** **False** **Killer** **Whale** **18** **ft** **.** **(** **A** **-** **P** **)**
伪虎 克拉西登斯 错误的 杀手 鲸 - 英尺 . (一个 - P)

伪虎鲸（Pseudorca crassidens），体长18英尺。（美联社）

['dʒi:nəs] [ˌgloʊbɪ'sɛfələ]
Genus **Globicephala**
属 球头

球头属

[ˌgloʊbɪ'sɛfələ] [mi'li:nə] ['kɑ:mən] ['blækˌfɪʃ] [ɔ:r] (['paɪlət] [weɪl]) - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ])
Globicephala **melaena** **Common** **Blackfish** **or** **(** **Pilot** **Whale** **)** **28** **ft** **.** **(** **A** **)**
球头 梅莱娜 常见的 黑鱼 或者 (飞行员 鲸) - 英尺 . (一个)

黑鲸（Globicephala melaena）或领航鲸，体长28英尺（A）。

[ˌgloʊbɪ'sɛfələ] - [ʃɔ:rt] - [fɪnd] ['blækˌfɪʃ] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ])
Globicephala **macrorhyncha** **Short** **-** **finned** **Blackfish** **20** **ft** **.** **(** **A** **)**
球头 - 短的 - 有鳍的 黑鱼 - 英尺 . (一个)

短鳍黑鱼（Globicephala macrorhyncha），体长20英尺（A）。

[ˌgloʊbɪ'sɛfələ] - [pə'sɪfɪk] ['blækˌfɪʃ] - [ɛf ti:] . ([pi:])
Globicephala **scammonii** **Pacific** **Blackfish** **16** **ft** **.** **(** **P** **)**
球头 - 太平洋 黑鱼 - 英尺 . (P)

太平洋黑鱼（Globicephala scammonii）16 英尺（P）

['dʒi:nəs] -
Genus **Feresa**
属 -

费雷萨属

- [ə'kʌltə] ['slendər] ['blækˌfɪʃ] [eɪt][ɛf ti:] . ([pi:])
Feresa **occulta** **Slender** **Blackfish** **8** **ft** **.** **(** **P** **)**
- 隐蔽的 苗条 黑鱼 8 英尺 . (P)

Feresa occulta 细长黑鱼 8 英尺（P）

['dʒi:nəs] [foʊ'si:nə]
Genus **Phocoena**
属 福可纳

鼠兔属

[foʊ'si:nə] [foʊ'si:nə] [ət'læntɪk]['hɑ:rbər] ['pɔ:rpəs] [sɪks][ɛf ti:] . ([ə; eɪ])
Phocoena **phocoena** **Atlantic** **Harbor** **Porpoise** **6** **ft** **.** **(** **A** **)**
福可纳 海豹 大西洋 港口 海豚 6 英尺 . (一个)

大西洋港湾鼠海豚（Phocoena phocoena）6英尺（A）

[foʊ'si:nə] - [pə'sɪfɪk]['hɑ:rbər] ['pɔ:rpəs] [sɪks][ɛf ti:] . ([ə; eɪ])
Phocoena **vomerina** **Pacific** **Harbor** **Porpoise** **6** **ft** **.** **(** **A** **)**
福可纳 - 太平洋 港口 海豚 6 英尺 . (一个)

太平洋港湾鼠海豚（Phocoena vomerina）6英尺（A）

['dʒi:nəs] -
Genus **Phocoenoides**
属 -

鼠耳蝠属

- ['dɑ:li:] [dɔlz] ['pɔ:rpəs] ['sɛvən][ɛf ti:] . ([pi:])
Phocoenoides **dalli** **Dall's** **Porpoise** **7** **ft** **.** **(** **P** **)**
- 达利 达尔 海豚 7 英尺 . (P)

达氏鼠海豚（Phocoenoides dalli）7英尺（P）

['sʌbˌɔ:rdər]['misti,seti][bə'li:n] [weɪlz]
Suborder **Mysticeti** **Baleen** **Whales**
亚目 神秘 鲸须 鲸鱼

须鲸亚目

['fæməli] - [greɪ] [weɪl]
Family **Eschrichtidae** **Gray** **Whale**
家庭 - 灰色的 鲸

灰鲸科

['dʒi:nəs] [ɛʃrɪk:əs]

Genus	Eschrichtius
属	埃施里希蒂乌斯

埃施里希蒂斯属

[ɛʃrɪk:əs] ['glɔkəs] [ˌkælə'fɔ:rniə] [greɪ] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([pi:])

Eschrichtius	glaucus	California	Gray	Whale	50	ft	.	(	P	)
埃施里希蒂乌斯	青光眼	加利福尼亚州	灰色的	鲸	-	英尺	.	(	P	)

加州灰鲸（Eschrichtius glaucus） 50 英尺（P）

['fæməli] [ˌbælə,nɒp'tɛrɪdi:] [fɪn] - [bækt] [weɪlz]

Family	Balaenopteridae	Fin	-	backed	Whales
家庭	须鲸科	鳍	-	支持的	鲸鱼

须鲸科

['dʒi:nəs] [ˌbælə'nɒptərə]

Genus	Balaenoptera
属	须鲸

须翅目

[ˌbælə'nɒptərə] - [fɪn] - [bækt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Balaenoptera	physalus	Fin	-	backed	Whale	81	ft	.	(	A	-	P	)
须鲸	-	鳍	-	支持的	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

长背鲸（Balaenoptera physalus），体长 81 英尺（美联社）

[ˌbælə'nɒptərə] [ˌbɔ:ri'ælɪs] ['rɔ:rkwəl] ([saɪ] [weɪl]) - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Balaenoptera	borealis	Rorqual	(	Sei	Whale	)	60	ft	.	(	A	-	P	)
须鲸	北方	须鲸	(	塞	鲸	)	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

北极须鲸（塞鲸）60英尺（AP）

[ˌbælə'nɒptərə] [əku:tɔroʊstrɑ:tə] ['lɪt(ə)l] [paɪkt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Balaenoptera	acutorostrata	Little	Piked	Whale	33	ft	.	(	A	-	P	)
须鲸	尖喙层	小的	镞	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

小尖吻鲸（Balaenoptera acutorostrata），33英尺（美联社）

['dʒi:nəs] [sɪb'ɔ:ldəs]

Genus	Sibbaldus
属	西巴尔杜斯

西巴尔杜斯属

[sɪb'ɔ:ldəs] ['mʌskjələs] [blu:] (['sʌlfər] - ['bɑ:təm]) [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Sibbaldus	musculus	Blue	(	Sulphur	-	bottom	)	Whale	100	ft	.	(	A	-	P	)
西巴尔杜斯	肌肉	蓝色的	(	硫	-	底部	)	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

蓝鲸（硫底鲸）100英尺（美联社）

['dʒi:nəs] [ˌmɛg'tɛrə]

Genus	Megaptera
属	大翅亚目

巨翅目属

[ˌmɛg'tɛrə] [noʊvi:æŋli:e] [hʌmp] - [bækt] [weɪl] - [ɛf ti:] . ([ə; eɪ] - [pi:])

Megaptera	novaeangliae	Hump	-	backed	Whale	50	ft	.	(	A	-	P	)
大翅亚目	新世界	驼峰	-	支持的	鲸	-	英尺	.	(	一个	-	P	)

诺瓦安格利亚座头鲸，体长50英尺（美联社）

['fæməli] [bə'li:nidi:] [raɪt] [ænd; ənd] ['bəuhed] [weɪlz]

Family	Balaenidae	Right	and	Bowhead	Whales
家庭	须鲸科	正确的	和	弓头	鲸鱼

须鲸科（Balaenidae）露脊鲸和弓头鲸

['dʒi:nəs] -

Genus	Eubalaena
属	-

尤巴拉纳属

-	[ˌgleɪʃi'ɑːlɪs]	[ət'læntɪk]	[raɪt]	[weɪl]	-	[ɛf tiː]	.	(	[ə; eɪ]	)
Eubalaena	**glacialis**	**Atlantic**	**Right**	**Whale**	**70**	**ft**	**.**	**(**	**A**	**)**
-	冰川	大西洋	正确的	鲸	-	英尺	.	(	一个	)

大西洋露脊鲸（Eubalaena glacialis），70 英尺（A）。

-	-	[pə'sɪfɪk]	[raɪt]	[weɪl]	-	[ɛf tiː]	.	(	[piː]	)
Eubalaena	**sieboldii**	**Pacific**	**Right**	**Whale**	**65**	**ft**	**.**	**(**	**P**	**)**
-	-	太平洋	正确的	鲸	-	英尺	.	(	P	)

太平洋露脊鲸（Eubalaena sieboldii），体长65英尺（P）。

['dʒiːnəs]	[bə'liːnə]
Genus	**Balaena**
属	巴拉纳

鲸鱼属

[bə'liːnə]	[mɪstɪsɛtəs]	['bəuhed]	[weɪl]	-	[ɛf tiː]	.	(	[siː]	)
Balaena	**mysticetus**	**Bowhead**	**Whale**	**65**	**ft**	**.**	**(**	**C**	**)**
巴拉纳	神秘鲸	弓头	鲸	-	英尺	.	(	C	)

弓头鲸（Balaena mysticetus）65英尺（C）

[-]	[noʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

[riˈteind]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['prɪntɪd]	[ɪ'dɪʃn]	:	[ðɪs]	['iːbʊk]	[ɪz]	['pʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ʌv; əv]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['pælpəb(ə)l]	['taipəus]	.
Silently	**corrected**	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	['vɜːrʒ(ə)nz]	['oʊnli]	,	[tekst]	[ɪn]	[ɪ'tælɪks]	[ɪz]	[di'limitid]	[baɪ]	_	[ˌʌndə'skɔːz]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神